

Dzina Vadziushyna

Méthode de français

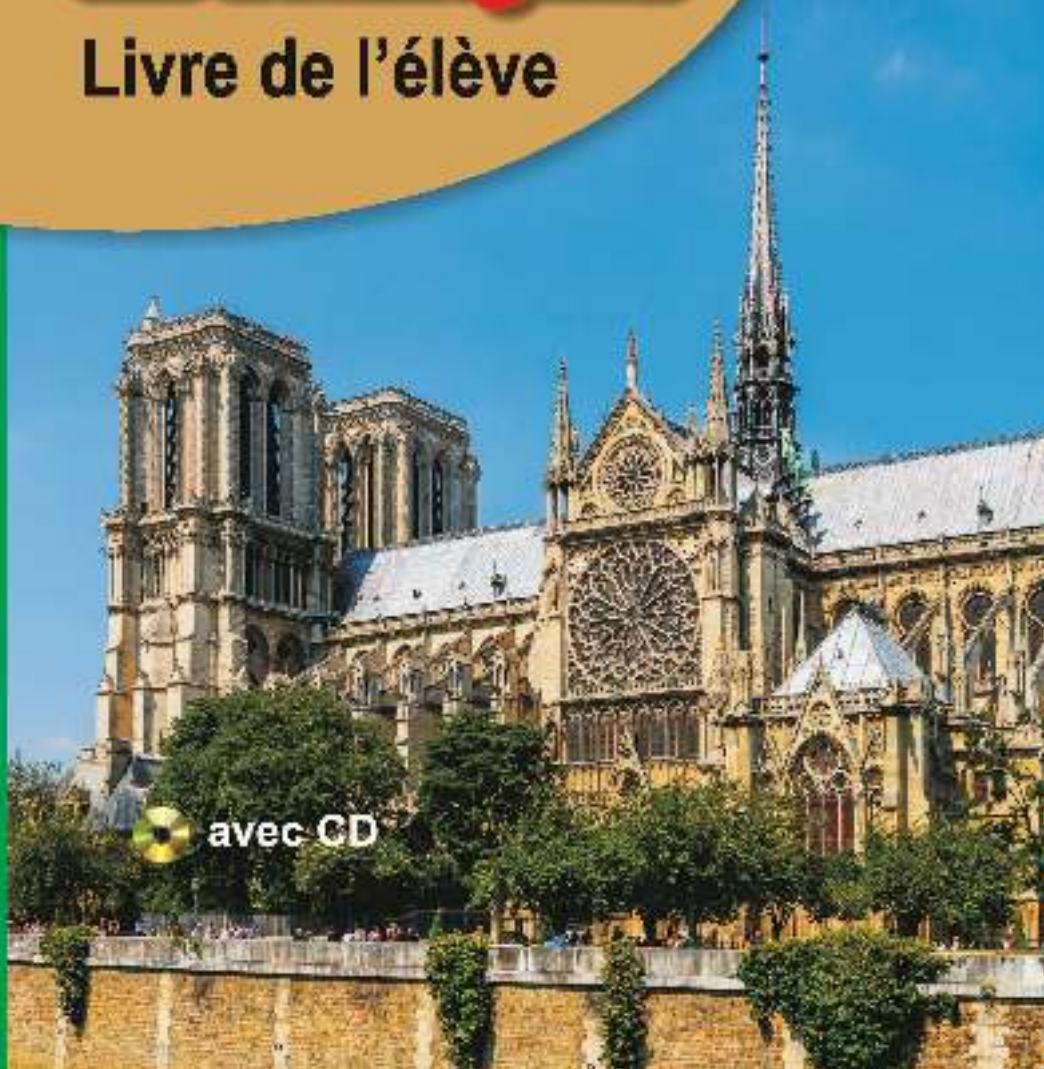
9

# LE FRANÇAIS

Livre de l'élève



avec CD



## Les formes de l'infinitif

Les verbes du I<sup>er</sup> groupe ont un infinitif en -ir: *partir, jouer ...*

Les verbes du II<sup>e</sup> groupe ont un infinitif en -ir: *finir, choisir ...*

Les verbes du III<sup>e</sup> groupe ont un infinitif en -ir, -oir ou -re:  
*partir, sentir, tenir, voir, savoir, battre, rendre, croquer ...*

### Les terminaisons du présent de l'indicatif

Premier groupe:	-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent	<i>j'arrive, tu arrives, il arrive</i> <i>nous arrivons, vous arrivez,</i> <i>ils arrivent</i>
Deuxième groupe:	-e, -es, -t, -ons, -ez, -ent	<i>je grandis, tu grandis, il grandit.</i> <i>nous grandissons, vous grandissez,</i> <i>ils grandissent</i>
Troisième groupe:		
• Règle générale	-e, -es, -t, -ons, -ez, -ent	<i>je cours, tu cours, il court.</i> <i>nous courons, vous courez,</i> <i>ils courent</i> <i>je lis, tu lis, il lit.</i> <i>nous lisons, vous lisez,</i> <i>ils lisent</i>
• Certains verbes en -ir, ou -re	-e, -es, -t, -ons, -ez, -ent	<i>je prends, tu prends, il prend.</i> <i>nous prenons, vous prenez,</i> <i>ils prennent</i> <i>je mets, tu mets, il met,</i> <i>nous mettons, vous mettez,</i> <i>ils mettent</i>
<i>partir, vouloir, valoir</i>	-e, -es, -t, -ons, -ez, -ent	<i>je pars, tu pars, il part.</i> <i>nous partons, vous partez,</i> <i>ils partent</i>
Certains verbes dont le radical se termine par -ir	-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent	<i>j'attire, tu attires, il attire.</i> <i>nous attirons, vous attirez,</i> <i>ils attirent</i>

## Le radical du présent de l'indicatif

### Les verbes du premier groupe

La plupart des verbes du premier groupe ont un radical unique, mais certains verbes présentent un radical variable.

Verbes en -ier:	<i>j'annonce, tu annonces, il annonce,</i> <i>nous annonçons, vous annoncez, ils annoncent</i>
Verbes en -ger:	<i>je mange, tu manges, il mange.</i> <i>nous mangeons, vous mangez, ils mangent</i>
Verbes en -er (-er): (célébrer, répéter, compléter, passer)	<i>je célèbre, tu célèbres, il célèbre.</i> <i>nous célébrons, vous célébrez, ils célèbrent</i>
Verbes en -ger: (employer, nettoyer, envoyer, envoyer, employer)	<i>j'emploie, tu emploies, il emploie.</i> <i>nous employons, vous employez, ils emploient</i>
Mais (payer, essayer)	<i>je paie / paye, tu paies / payes, il paie / paye</i> <i>nous payons, vous payez, ils paient / ils paient</i>
Verbes en -eler et en -eter (appeler, jeter)	<i>j'appelle, tu appelles, il appelle.</i> <i>nous appelons, vous appelez, ils appellent</i> <i>je jette, tu jettes, il jette.</i> <i>nous jetons, vous jetez, ils jettent</i>
Exceptions: verbes en -eler: <i>voter, geler, mouster, peier ...</i>	<i>je pèle, tu pèles, il pèle.</i> <i>nous pelons, vous pelez, ils pèlent</i>
verbes en -eter: <i>acheter, marcher, rucher ...</i>	<i>j'achète, tu achètes, il achète.</i> <i>nous achetons, vous achetez, ils achètent</i>

Д.С. Вадюшина

# Французский язык / Французская мова

Учебное пособие для 9 класса  
учреждений общего среднего образования  
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

*Допущено Министерством образования  
Республики Беларусь*



МИНСК  
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»  
2018

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)  
ББК 81.2Фр-922  
В12

Рецензенты: кафедра романских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета (кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой *В.В. Черкас*); учитель французского языка государственного учреждения образования «Средняя школа № 95 г. Минска» *Л.А. Костюкевич*

### Условные обозначения / Умоўныя абазначэнні



Аудио / Аўдыё



Работа в группах / Работа ў групах



Работа в парах / Работа ў парах



Самостоятельная работа (индивидуальная работа в группах / парах) / Самастойная работа (індывідуальная работа ў групах / парах)



Вопросы / Пытанні



Обсудите / Абмяркуйце



Прочитайте / Прачытайце



Напишите / Напішыце



Электронный ресурс / Электронны рэсурс

ISBN 978-985-06-2923-4 (отд. изд.)  
ISBN 978-985-06-2925-8

© Вадюшина Д.С., 2018  
© Оформление. УП «Издательство  
“Вышэйшая школа”», 2018

Правообладатель Вышэйшая школа

# Unité I

## PARENTS, AMIS...

### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER


1. Observe les photos et réponds: Qu'est-ce qu'elles représentent?  
Fais 2-3 phrases sur les personnages que tu vois.



2. ? Dans cette unité on va étudier les rapports des parents avec leurs enfants, des frères avec leurs sœurs et aussi les rapports avec les amis. Réponds à ton ami(e) sur les rapports dans ta famille.

1. À ton âge, es-tu satisfait(e) de tes rapports avec les parents?
2. Avec qui règles-tu tes petits problèmes: avec ton père ou avec ta mère?
3. Est-ce que tes parents t'aident dans ton travail scolaire?
4. Quelles activités aimes-tu faire avec tes parents: nettoyer l'appartement, travailler dans le jardin, faire les courses, aller au cinéma, célébrer les fêtes, voyager?

5. Est-ce que tu as des problèmes avec tes frères / sœurs, tes cousins / cousines?
6. Tu as un(e) ami(e)? Il / elle est comment?
7. Qu'est-ce que tu fais d'habitude avec ton / ta meilleur(e) ami(e)?

**3.  «Parents – enfants» c'est un problème éternel, n'est-ce pas? Et en France, comment est la situation? Écoute l'article et retrouve les réponses aux questions suivantes:**

- Quelles sont les activités préférées des jeunes Français avec leurs parents?
- Qui les aide le plus souvent dans le travail scolaire: le père ou la mère?

### **Les jeunes et leurs parents**

Dans les familles françaises, beaucoup de jeunes ont de bons rapports avec leurs parents. Plusieurs jeunes affirment qu'ils s'entendent très bien avec leur mère (93%) et plutôt bien avec leur père (86%). Les parents (97%) disent qu'ils s'entendent bien avec leurs enfants. On fait avec plaisir beaucoup d'activités ensemble. Les préférées des jeunes? Aller au restaurant (60%), discuter (52%), faire du sport (50%), voyager (40%).

Mais on se dispute aussi beaucoup en famille (71%): sur les études, les sorties, le désordre dans la chambre, la musique trop forte, à propos des programmes de télé, la cohabitation quotidienne.


Les jeunes trouvent que leur mère est plus présente, plus attentive, plus jeune d'esprit que leur père. Celui-ci leur paraît plus autoritaire, plus indifférent, plus rétro. On compte plus volontiers sur la mère pour régler les problèmes du quotidien. Plus que le père, elle aide dans le travail scolaire. Enfin, la mère est celle à qui l'on fait le plus aisément les confidences. C'est d'ailleurs cette écoute et cette tendresse que les jeunes attendent d'elle le plus souvent.

D'après *PHOSPHORE*

## Explications

**avoir de bons rapports (avec):** être bien (avec) – иметь хорошие отношения / мець добрыя адносіны  
**affirmer = déclarer** – утверждать / сцвярджаць  
**s’entendre bien (avec):** se comprendre bien – хорошо понимать друг друга / добра разумець адзін аднаго  
**faire des activités ensemble:** faire des choses ensemble  
**les préférées:** les activités préférées  
**discuter (sur):** parler des problèmes – спорить, обсуждать / спрачацца, абмяркоўваць  
**se disputer:** ne pas être d’accord – ссориться / сварыцца  
**à propos (de)** – по поводу / па прычыне  
**la cohabitation quotidienne** – совместное проживание / сумеснае пражыванне  
**trouver, compter = considérer (que)** – считать, думать, полагать / лічыць, думаць, меркаваць  
**présent(e):** il / elle est toujours là  
**jeune d’esprit:** moderne  
**autoritaire:** sévère, trop exigeant  
**rétro:** conservateur  
**indifférent:** qui ne s’intéresse pas (à)  
**compter (sur):** être sûr de recevoir de l’aide  
**faire des confidences (à):** dire ses problèmes, son secret (à)  
**aisément:** avec plaisir, facilement  
**volontiers:** avec plaisir  
**le quotidien:** la vie de tous les jours  
**les sorties:** sortir avec des copains (aller au café, à la discothèque)  
**l’écoute:** savoir s’écouter et se comprendre

4.  Lis le texte. Fais attention aux explications.

5.  Entraîne-toi! Écoute et lis les phrases suivantes. Fais attention aux adjectifs numéraux.


1. 97% (quatre-vingt-dix-sept pour cent) des parents ont de bons rapports avec leurs enfants.
2. 93% des jeunes Français s’entendent mieux avec la mère.
3. 86% des enfants en France s’entendent bien avec le père.

4. 60% des enfants français aiment aller au restaurant avec leurs parents.
5. 52% des jeunes Français aiment discuter avec leurs parents.
6. 40% des enfants français préfèrent voyager avec leurs parents.

**6.  Compréhension du texte.** Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes. Oui, c'est vrai.  
 Oh, non!  
 Non, ce n'est pas ça. Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que c'est une erreur.

1. Beaucoup de jeunes Français ont de bons rapports avec leurs parents.
2. Les jeunes Français s'entendent mieux avec leur père.
3. On fait avec plaisir beaucoup d'activités ensemble.
4. Les activités préférées des jeunes avec leurs parents c'est d'aller au restaurant et faire du sport.
5. On se dispute en famille seulement sur les études.
6. Les jeunes trouvent leur mère plus jeune d'esprit que leur père.
7. Les jeunes trouvent leur père autoritaire et indifférent.
8. On compte plus souvent sur la mère pour régler les problèmes du quotidien.
9. C'est le père qui aide le plus souvent ses enfants dans leur travail scolaire.
10. C'est à la mère qu'on fait le plus souvent les confidences.

**7.  Imagine que tu es en France. Tu interrogues tes copains français sur leurs rapports avec les parents. Complète les phrases interrogatives avec: *Qu'est-ce que, Est-ce que, Sur quoi, Sur qui, À qui, Comment, Quelles.***

1. ... beaucoup de jeunes ont de bons rapports avec leurs parents?
2. ... les parents disent?
3. ... sont les activités préférées des jeunes?




4. ... on se dispute beaucoup en famille?
5. ... se dispute-t-on?
6. ... trouvent-ils leur mère?
7. ... leur paraît le père?
8. ... compte-t-on plus volontiers?
9. ... fait-on le plus aisément les confidences?

**8. Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / biélorusses.**

- discuter – une discussion
- se disputer – une dispute
- rapporter – un rapport – un rapporteur – des rapports
- affirmer – une affirmation – affirmativement
- s'entendre – une entente
- préférer – la préférence – le (la) préféré(e)
- voyager – un voyage – un voyageur – une voyageuse
- aider – une aide – un aide
- sortir – une sortie
- compter – un compte – une comptine

**9. Complète les phrases avec les mots de l'ex. 8.**

1. Je ne (...) jamais avec mes parents.
2. Une (...) importante sur l'avenir du sport a eu lieu à la télé hier.
3. Excuse-moi, Sacha, mais je ne peux pas sortir. J'ai un (...) à faire pour demain.
4. Cette (...) n'est pas juste.
5. Mon frère et moi, nous avons une (...) parfaite avec nos parents.
6. Les (...) des jeunes sont la musique, le sport et les sorties.
7. Les (...) permettent de mieux connaître les peuples et les pays.
8. J'ai des amis fidèles. Je peux toujours (...) sur eux.
9. J'(...) volontiers mon copain à faire des problèmes.

**10.  Que sais-tu des relations dans une famille française? Complète le résumé du texte (l'ex. 3).**

Dans le texte «Les jeunes et leurs parents» il s'agit des rapports des parents avec leurs enfants en France. Plusieurs jeunes affirment qu'ils... Les parents disent qu'ils... On fait avec plaisir...

Mais on se dispute aussi...

Les jeunes trouvent que... Celui-ci leur paraît... On compte plus... Plus que le père, elle... Enfin, la mère...



**11.  Travaillez en petits groupes. Et dans votre famille, comment sont les rapports?**

1. J'aime discuter avec mes parents. Et vous, André et Svéta? – Moi aussi, ... Moi non, ...
2. À mon avis, au Bélarus, on ne se dispute jamais en famille. Et toi, Aliona, qu'en penses-tu? Je trouve que ...
3. J'affirme que les élèves de notre classe s'entendent très bien avec leurs parents. En es-tu d'accord, Nastia? – Oui, moi aussi, je trouve que ...
4. Mes activités préférées avec les parents sont les sorties au théâtre et les voyages. Et les tiennes, Alex? Ira? – Les miennes? ...
5. J'aime aider mon petit frère à faire les devoirs. Et toi, Luda? Macha? – Moi aussi, ... Moi non, ...
6. Je compte plus aisément sur ma sœur aînée que sur mon frère. Et toi, Tania? – Moi, ...
7. Je voyage souvent avec ma tante. Et toi, Aline? – Moi, je ...
8. Je fais volontiers les courses avec ma mère et non avec le père. Et vous, Maxime et Igor?

**12.  Travaillez à deux. Demande à ton copain / ta copine:**

- s'il / elle as de bons rapports avec ses parents;
- avec qui il / elle s'entend mieux: avec son père ou avec sa mère;
- s'il / elle fait beaucoup d'activités avec ses parents; lesquelles;

- sur quels problèmes il / elle se dispute le plus souvent avec ses parents: sur les études? sur les sorties? sur les programmes de télé? sur le désordre dans sa chambre? sur la musique trop forte?
- dans la vie quotidienne, sur qui il / elle compte le plus souvent: sur le père ou sur la mère;
- comment est son père: il est rétro / moderne, autoritaire / compréhensif, trop occupé de ses propres problèmes;
- comment est sa mère: elle est bonne, indifférente, compréhensive, sincère;
- qui l'aide dans son travail scolaire: le frère aîné / la sœur aînée / les copains;
- à qui il /elle fait le plus souvent les confidences: à ses parents ou à ses amis;
- ce qu'il / elle apprécie chez ses parents: l'écoute, la tendresse, la patience.

**13.**   Dans l'article (l'ex. 3) tu a appris que les jeunes Français comptent plus sur leur mère que sur leur père. Écoute et lis le texte «Maman» où Victor Hugo parle avec un grand amour du rôle de la mère dans la vie de chaque enfant. Retrouve les réponses aux questions suivantes:

- Qu'est-ce que la mère apprend à son enfant?
- Qu'est-ce que la mère donne à son enfant?

### Maman

Savez-vous ce que c'est que d'avoir une mère? En avez-vous une? Savez-vous ce que c'est que d'être enfant? Pauvre enfant, faible, nu, misérable, affamé, seul au monde, et de sentir que vous avez auprès de vous, autour de vous, marchant quand vous marchez, s'arrêtant quand vous vous arrêtez, souriant quand vous pleurez, une femme ... qui vous regarde, qui vous apprend à parler, qui vous apprend à lire, qui vous apprend à aimer, qui réchauffe vos doigts dans ses mains, votre corps dans ses genoux, votre âme dans son cœur, qui vous donne son lait quand vous êtes petit, son pain quand vous êtes grand, sa vie toujours à qui vous dites: «Ma mère», qui vous dit: «Mon enfant», d'une manière très douce.



14. 🎧 a. C'est très bien quand en famille on fait du travail en commun, n'est-ce pas? Écoute et lis le récit ci-dessous et retrouve la phrase où l'on dit que les enfants aiment travailler dans le jardin.

### Le jardin en automne



Sophie et François travaillent dans le jardin.

– Avant tout, partageons nos tâches, propose Sophie. C'est à toi de ramasser les feuilles mortes et de les enlever. Moi, je mettrai de la paille autour des rosiers de maman pour les protéger du gel. Il faudra aussi s'occuper de nos fleurs. Les tiennes, géraniums et pivoines, on les apportera à la cave. Les miennes, glaïeuls et cyclamens, on les mettra dans une petite caisse en attendant le printemps.

– D'accord. Mais qu'est-ce qu'on va faire des autres fleurs?

– C'est papa qui s'en occupe. Elles sont à lui. Donc, c'est son affaire. Il ne faut pas y toucher, tu le sais bien.

– Commençons! Voilà tes outils. Je prends les miens. Au travail!

Les deux enfants aiment leur jardin mais ils ne comprennent pas le goût de leurs parents.

– Je ne peux pas comprendre comment papa et maman aiment les chrysanthèmes, observe François, c'est là où leur goût diffère du nôtre.

– Tu as raison. Moi aussi, je ne les aime pas trop.

D'après *COURS DE FRANÇAIS*


### b. ? Réponds aux questions.

1. Qui doit ramasser les feuilles mortes et les enlever?
2. Qui mettra de la paille autour des rosiers de maman pour les protéger du gel?
3. De quoi faudra-t-il s'occuper encore?
4. Quelles fleurs apportera-t-on à la cave?
5. Quelles fleurs mettra-t-on dans une petite caisse en attendant le printemps?

6. Qui s'occupe des autres fleurs?
7. Selon François, où le goût de leurs parents diffère du goût des enfants?

15.  Dans la lettre à son amie Pauline, Marie-Hélène parle de sa famille. Écoute l'enregistrement et fais les devoirs qui suivent.

16. Et toi, aimes-tu travailler avec tes parents à la maison? dans le jardin? dans le potager? à la ferme? Quel travail y fais-tu? Raconte!

17. a.  Écoute les souvenirs d'enfance du poète français Frédéric Mistral et retrouve les phrases où il parle avec amour de l'aspect physique et du caractère de son père.

## Mon père

Comme il était bon, mon père! Il aimait beaucoup la campagne. Chaque saison renouvelait la série des travaux. Les labours, les semailles, la fauche, les moissons, les vendanges et la cueillette des olives, tout cela me montrait la vie agricole, éternellement dure, mais éternellement indépendante et calme.

À ce temps-là, tout le monde travaillait et travaillait beaucoup. Quand pour dîner ou pour souper, les hommes, l'un après l'autre, entraient dans la maison, mon père leur posait des questions sur le troupeau, et sur le temps, et sur le travail du jour. Il demandait si la terre était dure ou molle ou en bon état.

Mon père dominait tous ces gens de campagne, par la taille, par le sens, par la noblesse.<sup>1</sup> C'était un bon et grand vieillard, ferme dans son commandement, bienveillant aux pauvres, rude pour lui seul<sup>2</sup>.


---

<sup>1</sup> **Mon père dominait tous ces gens, par la taille, par le sens, par la noblesse.** – Мой отец превосходил всех этих людей ростом, умом, благородством. / Мой бацька пераўзыходзіў усіх гэтых людзей ростам, розумам, высакароднасцю.

<sup>2</sup> **ferme dans son commandement, bienveillant aux pauvres, rude pour lui seul** – твёрды в решениях, доброжелательный по отношению к беднякам, суровый по отношению к себе / цвёрды ў рашэннях, добразычлівы ў адносінах да беднякоў, патрабавальны да сябе

**b.**   **Lis le texte et réponds aux questions.**

1. Où vivait la famille de l'auteur?
2. Est-ce que le père aimait la campagne?
3. Quels sont les travaux de champ à la campagne?
4. Comment était la vie agricole autrefois? et maintenant?
5. Est-ce qu'on travaillait beaucoup à ce temps-là? et maintenant?
6. Comment les hommes entraient-ils dans le salon pour dîner ou pour souper?
7. Le père, à quoi s'intéressait-il? Sur quoi posait-il des questions?
8. Est-ce qu'il voulait savoir comment était la terre? Pourquoi?
9. Comment était le père en comparaison avec les gens de campagne?
10. Le fils, quelles caractéristiques donne-t-il à son père?

**18.**  **Comment sont-ils? Qu'est-ce qu'ils font ensemble, dans une famille unie? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.**

**Qu'est-ce qu'une famille unie?**

1. Les parents comment sont-ils dans une famille unie?

Les parents sont		sévères; indulgents; sympathiques; ennuyeux; tolérants; intolérants; indifférents.
------------------	--	---

2. Les parents que font-ils?

Les parents		aiment; guident; éduquent; écoutent; encouragent; pardonnent; grondent; punissent; s'occupent; récompensent.
-------------	--	--

3. Comment est le père?

Le père est		attentif; compréhensif; généreux; travailleur; autoritaire; rétro; moderne.
-------------	--	--

4. Comment est la mère?

La mère est

tendre; douce; sincère;  
dévouée; travailleuse;  
sensible; généreuse;  
compréhensive.

5. Comment sont les membres d'une famille unie?

Ils sont

solidaires; obéissants;  
désobéissants.

6. Les parents et les enfants que font-ils ensemble dans une famille unie?


Ils

font le ménage;  
discutent des problèmes;  
célèbrent les fêtes;  
reçoivent des invités.

7. Quels sont les rapports dans une famille unie?

Dans une famille unie  
les parents et les enfants

s'entendent bien;  
s'entraident;  
ont des intérêts communs;  
ne se disputent pas.

**19.**  **Expression écrite et orale.** Chaque élève prépare un récit au choix: **Ma mère / Mon père / Mes parents / Ma famille.** On peut raconter aussi des souvenirs d'enfance. Ensuite, en classe, on présente les récits préparés. Pour le faire il faut indiquer:

- a. le métier de la mère / du père;
- b. leur âge;
- c. l'aspect physique, le caractère;
- d. les activités que chacun fait;
- e. les activités qu'on fait ensemble en famille.

**20. a.**  **Pour demander la permission d'une façon polie. Écoute et lis.**

- a. Papa (maman), **je voudrais** aller au cinéma ce soir.
- b. Papa (maman), **est-ce que je peux** aller au cinéma ce soir?
- c. Papa (maman), **puis-je** aller au cinéma ce soir?
- d. Oh, papa (maman)! **Laisse-moi** aller au cinéma ce soir.

**b.**  **Tes parents et toi. Qu'est-ce que tu vas dire dans chaque situation? Avec ton ami(e) imaginez un dialogue.**

1. Il y a une discothèque ce soir. Tu désires y aller.
2. Tu as mal à la tête. Tu voudrais rester à la maison et ne pas aller à l'école.
3. Tu as ton anniversaire samedi prochain. Tu aimerais inviter tes amis.
4. Tu désires t'acheter un nouveau jean. Tu as besoin d'argent.

**21.**  **Les parents sévères font souvent des observations à leurs enfants. Quelles observations entends-tu le plus souvent? Écoute et lis.**

- a. Ah non, pas question. Demain tu as un contrôle de maths.
- b. N'ouvre pas cette lettre!
- c. Il ne faut pas mettre les coudes sur la table.
- d. On ne parle pas la bouche pleine.
- e. Il n'est pas question que tu regardes la télé ce soir.
- f. Je ne te permets pas de me parler sur ce ton.
- g. Je te défends de rentrer après 22 heures.
- h. Je t'interdis de parler comme ça à ta voisine.

**22.**  **Avec ton ami(e) jouez les rôles de la mère et du fils / de la fille. Faites-lui des observations:**

- s'il / elle travaille mal à l'école;
- s'il / elle écoute de la musique trop forte;
- s'il / elle prend tes affaires;
- s'il / elle parle la bouche pleine;
- s'il / elle met les coudes sur la table;
- s'il / elle crie trop fort;
- s'il / elle regarde la télé tout le temps.

**23.**  **Travaillez en petits groupes. Imaginez des mini-dialogues entre les parents et les enfants. Demandez la permission et réagissez aux observations. Utilisez les ex. 20, 21.**



24. a. 🎧 Écoute la conversation de madame Chantal avec Colette. Retrouve deux raisons pour lesquelles maman ne veut pas permettre à sa fille de sortir.

### Maman, je voudrais sortir

*Colette:* Maman, je voudrais sortir ce soir avec mes copains.

*Mme Chantal:* Écoute, Colette, chaque samedi c'est la même comédie.

Tu sais très bien que je ne te laisserai pas aller danser ce soir.

*Colette:* Mais pourquoi? Tu connais tous mes copains maintenant, et puis Laura aussi y va...

*Mme Chantal:* C'est pas la peine d'insister<sup>1</sup>, tu sais très bien pourquoi je ne veux pas que tu sortes!

*Colette:* Fff! ... mais pourquoi?

*Mme Chantal:* Eh bien d'abord, tu n'as que quatorze ans et Laura en a dix-sept! Ensuite, tes résultats scolaires ne sont pas bien brillants ce trimestre ... et puis ce soir grand-mère Lison vient dîner chez nous. Tu l'as oublié? Qu'est-ce qu'elle dira si elle te voit sortir?<sup>2</sup>

*Colette:* Oh la barbe! J'en ai marre, c'est toujours pareil ...<sup>3</sup> Il y a toujours une bonne raison pour me bloquer à la maison ... Puisque c'est ça, je ... vais demander à papa ... . Lui au moins il me comprend!



<sup>1</sup> C'est pas la peine d'insister – Не стоит настаивать / Не варта на-стойваць

<sup>2</sup> Qu'est-ce qu'elle dira si elle te voit sortir? – Что она подумает, если не застанет тебя дома? / Што яна падумае, калі не застане цябе дома?

<sup>3</sup> Oh la barbe! J'en ai marre, c'est toujours pareil ... – Чёрт подери! Надоело, всегда одно и то же ... / Чорт пабраў бы! Надакучыла, заўжды адно і тое ж ...

b. 👤👤 Ton ami(e) et toi, jouez les rôles de madame Chantal et de Colette.

## 25. Jeu de rôles.

### Élève A.

Tu t'es dispute(e) avec tes parents. Tu veux aller en excursion à Brest pour deux jours avec ta classe. Tes parents ne sont pas d'accord. Tu le discutes avec ton copain / ta copine. Tu lui expliques tes raisons. Tu lui demandes son avis.

Avant de commencer, réfléchis aux points suivants:

- Pourquoi veux-tu aller en excursion?
- Pourquoi tes parents ne sont-ils pas d'accord?
- Penses-tu que l'avis de ton copain / ta copine change ton point de vue?

### Élève B.

Ton copain / ta copine a des problèmes avec ses parents qui ne veulent pas le / la laisser aller en excursion à Brest.



Donne ton avis et aide-le / la à convaincre ses parents de lui donner la permission.

Avant de commencer, réfléchis aux points suivants:

- Selon toi, quelles sont les raisons qu'ont les parents de ton copain / ta copine pour ne pas lui donner leur permission?
- Selon toi, que peut faire ton copain / ta copine pour les convaincre?



Français 9. Unité I. Parents, amis ... Le récit de Marie.

26.   Frères et sœurs, toujours des problèmes! Écoute la conversation téléphonique ci-dessous et réponds: À qui téléphone Sandrine? Combien de frères a-t-elle?

### Allô? Radio-Jeunes?<sup>1</sup>

*Sandrine:* Allô? Radio-Jeunes? Ici Sandrine.

*R-J:* Allô, Sandrine! Radio-Jeunes t'écoute.

*Sandrine:* Voilà, j'ai un grand frère et aussi un petit frère qui a 8 ans; il s'appelle Marc et à la maison, on parle de Marc du matin au soir. Ce n'est pas difficile, on croirait que<sup>2</sup> Vincent et moi, nous ne sommes pas là. Si Marc parle, il faut l'écouter et il fait tout bien. Un exemple: il ne travaille pas bien mais bien sûr, c'est parce que l'école n'est pas bonne. J'en ai assez<sup>3</sup>, j'ai envie de partir loin, très loin. À ma place, que feriez-vous?<sup>4</sup>

*R-J:* Tu as quel âge, Sandrine?

*Sandrine:* 14 ans.

*R-J:* Tu sais, Sandrine, je crois que tes parents t'aiment, mais ils pensent que tu le sais et ils ne te le disent pas. Parle plus souvent de ton frère, on t'écouterait et alors tu pourrais parler avec eux d'autre chose. J'ai une idée ... et si tu aidais ton frère à travailler?<sup>5</sup> Regarde des livres avec lui, lis-lui des histoires. Ce serait bien, non?

*Sandrine:* Oui, mais ... je vais essayer.



<sup>1</sup> **Radio-Jeunes** – молодёжная программа по радио / маладзёжная праграма па радыё

<sup>2</sup> **on croirait que** – можно подумать, что / можна падумаць, што

<sup>3</sup> **J'en ai assez** – Мне надоело / Мне надакучыла


<sup>4</sup> **À ma place, que feriez-vous?** – Что бы вы сделали на моём месте? / Што б вы зрабілі на маім месцы?

<sup>5</sup> **et si tu aidais ton frère ...** – а что, если бы ты помогла своему брату ... / а што, калі б ты дапамагла свайму брату ...

## 27. Compréhension du texte. Choisis la bonne suite des phrases.

1. Sandrine a *a. 12 ans; b. 13 ans; c. 14 ans.*
2. Son petit frère s'appelle *a. Vincent; b. Marc; c. François.*
3. Sandrine est *a. plus âgée que Vincent; b. moins âgée que Vincent; c. plus âgée que Marc.*
4. Sandrine n'est pas contente parce que *a. ses parents parlent de Marc du matin au soir; b. Marc ne travaille pas bien à l'école; c. Vincent ne veut pas nettoyer la maison.*
5. Radio-Jeunes a conseillé à Sandrine de *a. jouer plus souvent avec Marc; b. aider Marc à faire les devoirs; c. regarder des livres avec Marc et lui lire des histoires.*

**28.**  Ton ami(e) et toi, jouez les rôles de Sandrine et d'une journaliste de Radio-Jeunes.

**29.**  Et toi, est-ce que tu as des problèmes avec ton frère / ta sœur? / tes cousins / cousines? Qu'est-ce que tu fais dans cette situation? Tu vas suivre les conseils de Radio-Jeunes? Avec ton ami(e) imaginez un dialogue.

**30.**  Camille Verdier se plaint de son frère et de sa sœur. Lis sa lettre et retrouve:

- a. son âge;
- b. le mot qu'elle n'aime pas.

Camille Verdier, c'est moi! Je suis la sœur de Vincent et de Patricia. Vous les connaissez bien, n'est-ce pas? Et peut-être, vous les trouvez sympathiques? Pas moi? Oh! Si ...

Enfin, vous comprenez, c'est différent. Ce n'est pas toujours facile de vivre avec un grand frère et une grande sœur quand on est le dernier enfant de la famille. Je n'aime pas du tout ce mot «enfant» d'ailleurs. Après tout, j'ai quatorze ans et je suis presque aussi grande qu'Annie, une amie de Patricia qui a dix-neuf ans.

Donc, Patricia et Vincent sont quelquefois gentils, quelquefois impossibles. Par exemple, Patricia me laisse porter ses chandails et joue au pingpong avec moi. Vincent m'offre des gâteaux quand il a de l'argent ou même il m'emmène au cinéma. Mais j'entends souvent «Tu es trop jeune» chaque fois qu'il y a quelque chose de vraiment intéressant, à la télévision surtout.

**31. Complète les phrases avec les mots du texte.**

1. Je suis la sœur de ...
2. Ce n'est pas toujours facile de vivre avec ...
3. Je n'aime pas du tout ...
4. Après tout, j'ai ...
5. Je suis presque aussi grande que ...
6. Par exemple, Patricia ...
7. Vincent m'offre des ...

**32. Tu as appris les rapports de Camille Verdier avec son frère et sa sœur, n'est-ce pas? Maintenant raconte son histoire à tes amis. Commence par**

Camille Verdier écrit qu'elle est la sœur de Vincent et de Patricia. ...

**33. Et toi, as-tu des frères et des sœurs? Parle de tes rapports avec eux.**

**34. 🎧 Voilà les opinions des jeunes Français sur leurs problèmes de famille. Écoute-les et choisis un titre pour chaque texte.**

1. Je n'ai pas le droit de suivre la mode.
2. Toujours des ordres.
3. Je n'ai pas le droit de regarder la télé.
4. Ma mère ne pense qu'aux notes.
5. Le bonheur c'est possible.
6. On n'a pas les mêmes idées.
7. Mes parents sont mes amis.

### **Tes parents et toi: entente parfaite?**

**a.** «Chez moi c'est tout le temps: «Dépêche-toi! Range ta chambre, fais tes devoirs ... Ce n'est pas marrant.<sup>1</sup>»

*Marc, 13 ans (Nice)*

**b.** «Quand ma mère rentre du travail, la première chose qu'elle me demande c'est la note que j'ai eue à mon devoir!»

*Marion, 14 ans (Paris)*

**c.** «Chez moi, ça se passe plutôt bien. On parle, on rigole<sup>2</sup> pendant les repas, on se fait des blagues<sup>3</sup> ... Bien sûr, il faut s'arrêter quand il faut. Mais je suis heureuse, mes parents me font confiance sur tout.»

*Amélie, 15 ans (Bordeaux)*

d. «Je vois mon père seulement le samedi et le dimanche. Jamais un mot gentil. J’ai essayé de parler avec lui, mais il ne me comprend pas. On n’a pas les mêmes idées. Alors, on ne parle plus.

Ma mère travaille à la maison, mais elle n’a jamais le temps de bavarder avec moi. Je n’ai pas le droit de sortir le soir. D’après elle, je suis trop jeune pour ça. Si je sors sans lui dire où je vais, elle téléphone partout pour savoir où je suis.»

*Yves, 15 ans (Rennes)*

e. «Mes parents sont mes amis. Ils me laissent libre. Je peux parler de tout avec eux. Ma mère me laisse sortir quand je veux. Mais elle me demande où je vais et avec qui. Elle a horreur du mensonge.<sup>4</sup>»

*Sophie, 13 ans (Lille)*

f. «Ma mère veut que je me couche avant 21 h 30. Je n’ai pas le droit de regarder la télé.»

*Margaux, 14 ans (Brest)*

g. «Ma mère ne veut pas que je m’habille à la mode.»

*Marie, 14 ans (Nancy)*


<sup>1</sup> Ce n’est pas marrant. – Не смешно. / Не смешна.


<sup>2</sup> on rigole = on rit

<sup>3</sup> on se fait des blagues – мы шутим / мы жартуем

<sup>4</sup> Elle a horreur du mensonge. – Она не переносит вранья. / Яна не пераносіць хлусні.

35.  Lis les avis et réponds: La situation de qui (celle de Marc / Marion / Amélie / Yves / Sophie / Margaux / Marie) correspond le mieux à la tienne?

**36.**  Travaillez en petits groupes. Et chez vous, quel(le)s ordre(s) (observations, reproches) de vos parents entendez-vous le plus souvent? Ou bien il n'y a pas d'observations du tout?

**37.**  Comment régler ces problèmes? Écoute et lis les commentaires et les conseils du journal donnés à chaque correspondant. Puis relis les avis des jeunes (l'ex. 34) et réponds: À qui est adressé chaque texte?

**Exemple:** Le premier texte est adressé à Marion.

1. Si ta mère s'intéresse à tes notes, à tes devoirs, c'est normal. Mais dis-lui qu'il y a d'autres choses qui comptent pour toi<sup>1</sup> : ce que tu vis dans une journée, les gens que tu aimes, tes plaisirs, tes déceptions, etc.
2. Demande-lui pourquoi. Est-ce un problème de budget (la mode, ça coûte cher) ou parce qu'elle te trouve trop jeune, ou encore parce qu'elle pense que tu ne dois pas t'habiller comme tout le monde, avec un uniforme?
3. Les ordres, les reproches ce n'est pas agréable. Le meilleur moyen d'y échapper<sup>2</sup>, c'est encore de faire les choses à temps.
4. Les parents posent des limites et des règles parce qu'ils se font du souci pour<sup>3</sup> vous. Elles peuvent vous paraître trop sévères et vous avez parfois du mal à les supporter<sup>4</sup>. Mieux vaut en parler avec eux. Si la mère t'oblige à te coucher avant 21 h 30, c'est certainement parce que le lendemain matin, tu dois te lever tôt, et qu'il est très important d'avoir suffisamment de sommeil pour commencer une journée au collège.

D'après *HDLJ*


<sup>1</sup> **qui comptent pour toi**: qui sont importantes pour toi


<sup>2</sup> **Le meilleur moyen d'y échapper** – Наилучший способ этого избежать / Найлешы сродак гэтага пазбегнуць

<sup>3</sup> **se faire du souci (pour)** – заботиться (о) / клапаціцца (пра)

<sup>4</sup> **avoir du mal à ... supporter** – переносить с трудом / пераносіць з цяжкасцю

**38.**  En classe, échangez d'avis: Quels conseils du journal vous aideront à mieux comprendre vos parents?

39.  **Jeu de rôles. Votre copain / copine a des problèmes avec ses parents. Aidez-le / la! Donnez-lui des conseils.**

40.  **Boîte aux lettres. Les parents, eux aussi, se plaignent parfois de leurs enfants. Lis leurs lettres et retrouve le problème que tes parents aussi, ont peut-être avec toi.**

«Mon fils me provoque sans arrêt. Quand j'exige quelque chose de lui, il ne m'obéit pas et me critique d'une façon très impolie. Je sais que les temps ont changé. Mais est-ce une raison pour ne plus respecter ses parents?»

*Simone L., Avignon*

«Mes enfants, 15 et 16 ans, se plaignent de ne pas recevoir assez d'argent de poche. Pourtant on leur donne 50 euros par semaine pour qu'ils puissent s'offrir de petites choses.

Est-ce vraiment peu?»

*Henri T., Compiègne*

«Mon fils Stéphane, 16 ans, ne travaille plus très bien au lycée. Il s'intéresse à la politique et à la photographie mais pas à ses études. Pourtant, il doit rester au lycée jusqu'à son bac car je souhaite qu'il devienne pharmacien comme moi.

Qu'est-ce qu'il faut faire avant qu'il ne soit trop tard?»

*Roland S., Toulouse*

«Notre fille Adrienne, 16 ans, aimerait passer ses vacances en Bretagne avec un groupe de jeunes, garçons et filles. Nous ne sommes pas d'accord. Nous avons peur qu'il ne lui arrive quelque chose. Mais depuis qu'elle connaît notre décision, les discussions n'en finissent plus.

Est-ce que nous avons tort de ne pas la laisser partir?»


*Solange et Henri M., Epinal*

*ÉTUDES FRANÇAISES Cours de base, 3*



**41.  Compréhension des textes. Qui écrit quoi?**

1. Mon fils Stéphane ne travaille plus très bien au lycée. C'est ...
2. Nous pensons, en effet, que jusqu'à 18 ans, une jeune fille doit passer ses vacances avec ses parents. C'est ...
3. Mon fils me provoque sans arrêt. C'est ...
4. Mes enfants se plaignent de ne pas recevoir assez d'argent de poche. C'est ...

**42.  En classe, tous ensemble, faites la liste des problèmes dont les parents parlent. Ensuite, pour chaque cas concret, cherchez des solutions qui pourront aider les parents à trouver une entente avec leurs enfants. Consultez l'ex. 37.**

**43.  L'opinion des jeunes Français sur leurs parents. Résultats d'un sondage d'opinion. Avec ton ami(e) étudiez-le et marquez les points sur lesquels vous êtes d'accord.**

Les parents demandent aux jeunes:

1. d'être polis;
2. de bien étudier;
3. de savoir réfléchir;
4. de s'intéresser à plus de choses;
5. de faire du sport;
6. de choisir une profession intéressante;
7. d'apprendre une langue étrangère;
8. de ne pas aimer trop les jeux vidéo;
9. de faire de l'ordre dans leur chambre;
10. de ne pas écouter de la musique trop forte;
11. en un mot, d'être heureux dans la vie.

Les jeunes reprochent aux parents:

- a. de vouloir toujours avoir raison;
- b. d'être quelquefois trop autoritaire;
- c. de ne pas tenir leurs promesses;
- d. de défendre de sortir avec des amis;
- e. de parler trop de leur travail;
- f. de les gronder pour rien;
- g. d'avoir trop de principes;
- h. de ne pas être là quand on a besoin d'eux;
- i. de recevoir peu d'argent de poche;

- j. de parler trop de la politique;
- k. d'être souvent ennuyeux.

**44. Vous aussi, dans votre classe, faites un sondage pareil et donnez des commentaires.**

**45.   Boîte aux lettres. Écoute et lis les opinions des jeunes Français sur leurs parents. Réponds: Quelle est la question de Stéphanie? Avec qui es-tu surtout d'accord?**

**Le courrier d'«OKAPI».** Voici la question de Stéphanie: «Comment voyez-vous vos parents: ennuyeux, extraordinaires, mystérieux? Moi, je les trouve sympas mais quelquefois ennuyeux! Ils ont toujours peur qu'il nous arrive un malheur...»

«Mes parents, je les trouve super... et nuls. Je les adore, ils font ce qu'ils peuvent pour me faire plaisir, ils essaient de comprendre mes problèmes et m'aider à les résoudre. Quand ils me répètent «ne va pas au cinéma seule, ne parle pas aux inconnus, ne traîne pas dans la rue...<sup>1</sup>» c'est parce qu'ils ont peur pour moi<sup>2</sup>. D'un autre côté, ils s'énervent pour un rien, ils cherchent trop à rentrer dans ma vie privée. Ils sont intolérants pour beaucoup de choses... Mais ce sont mes parents et je les aime.»

*Louise, 12 ans*

<sup>1</sup> **traîner dans la rue** – болтаться по улице / бадзяцца па вуліцы

<sup>2</sup> **avoir peur (pour)** – бояться (за) / баяцца (за)

«Mes parents sont séparés<sup>1</sup> et je vois très peu mon père. Ils sont tous les deux très indulgents avec moi. Bien sûr, ma mère n'aime pas que je traîne seule et ça m'embête<sup>2</sup>. Mais essaie de comprendre tes parents: des enfants, c'est une lourde responsabilité.»

*Anaïs, 11 ans*

<sup>1</sup> **(ils) sont séparés** – разведены / разведзеныя

<sup>2</sup> **ça m'embête** – это меня злит / гэта мяне злуге

«Mes parents sont parfois ennuyeux et trop «poules»<sup>1</sup>. Ça m'énerve car j'ai des copines qui ont des parents hyper sympas. Mais il y a aussi des parents qui battent leurs enfants et ça c'est dégoûtant<sup>2</sup>. Alors dis-toi que tu as la chance d'avoir des parents qui ne te battent pas!»

*Julie, 11 ans*

<sup>1</sup> **trop «poules»** – слишкoм «озабоченные» / занадта «заклапачанья»

<sup>2</sup> **c'est dégoûtant** – это отвратительно / гэта агідна

«Moi, je suis comme toi. Je les trouve bien sympathiques mais des fois, ils crient pour un rien. Par exemple, quand ils rentrent fatigués du travail le soir. Ça y est, dès qu tu fais un mauvais pas, ils te grondent.»

*Laurent, 15 ans*

«Il y a des choses que j'aimerais ne pas faire mais mes parents sont toujours là pour m'inciter<sup>1</sup> à les faire. Et vice-versa<sup>2</sup>. Je veux te dire qu'on a quand même besoin de nos parents pour nous guider, nous conduire, nous éduquer. Car l'adolescence, c'est difficile à vivre. Je pense que tout le monde a besoin de ses parents.»

*Daniel, 14 ans*

<sup>1</sup> **inciter** – вынуждать / прымушаць

<sup>2</sup> **et vice-versa** – и наоборот / і наадварот

«Moi, je n'ai pas de problèmes avec ma mère. Elle me laisse libre<sup>1</sup> et ne pose pas de questions. Je lui parle très librement de tout, depuis toujours. Elle n'aime pas tous mes amis, mais elle les accueille gentiment ...»

*Isabelle, 16 ans*

<sup>1</sup> **Elle me laisse libre** – Она предоставляет мне полную свободу / Яна дае мне поўную свабоду

**46. Trouve un titre pour chaque lettre.**

1. La lettre de Louise: «...»
2. La lettre d'Anaïs: «...»
3. La lettre de Julie: «...»
4. La lettre de Laurent: «...»
5. La lettre de Daniel: «...»
6. La lettre d'Isabelle: «...»

**47.  Relis les lettres des jeunes et classe les expressions suivantes en deux colonnes.**


**Les parents sont  
bons**

**Les parents ne sont  
pas bons:**

Ils essaient de nous  
comprendre, ...

Ils sont ennuyeux, ...

aider à résoudre des problèmes; avoir peur (pour); s'énerver pour un rien; ne pas laisser aller au cinéma seul(e); être intolérant pour beaucoup de choses; être indulgent; battre les enfants; parler sur un ton agressif; gronder toujours; guider; conduire; éduquer; parler librement (avec); accueillir gentiment des amis

**48.  Expression orale et écrite. Toi aussi, réponds à la question de Stéphanie (l'ex. 45).**

**49.  Dans sa lettre Victor Hugo apprend aux jeunes comment ne pas être tout à fait malheureux. Écoute l'enregistrement et fais les devoirs qui suivent.**

**50.  Table ronde. Mes parents sont les meilleurs.**



Français 9. Unité I. Parents, amis ... Le récit de Marie.

## II. GRAMMAIRE

### RAPPEL DES CONNAISSANCES

1.  Écoute et lis le poème. Retrouve les verbes à l'imparfait et au passé composé et écris leur infinitif.

**Exemple:** (elle) était (l'imparfait) – être;  
(il) a lancé (le passé composé) – lancer.

\* \* \*

Avant la terre était grise  
Complètement grise  
Elle n'était pas très belle  
On n'aimait pas y vivre  
Les gens n'y restaient pas  
  
Mais un jour un poète  
Y a lancé du bleu  
Un soldat  
Y a versé du rouge  
Un noctambule<sup>1</sup>  
Y a lancé du noir  
Un jardinier  
A rajouté du vert  
C'est alors que la terre  
s'est mise à tourner.

<sup>1</sup> un noctambule – полуночник / паўночнік

### Le mode indicatif

Изъявительное наклонение / Абвесны лад

#### Quand?

Autrefois

Hier

L'été (dernier)

- le passé récent
- l'imparfait
- le passé composé
- le passé simple

Aujourd'hui

- le présent

Ce soir

Demain

Dans un instant

- le futur proche
- le futur simple

## 2. Associe chaque phrase au temps convenable.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le présent</li><li>2. Le passé récent</li><li>3. Le futur proche</li><li>4. L'imparfait</li><li>5. Le futur simple</li><li>6. Le passé simple</li><li>7. Le passé composé</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>a. Aujourd'hui on <b>va écrire</b> un test de grammaire.</li><li>b. Les vacances <b>viennent de finir</b>.</li><li>c. <b>Quand j'étais petit, je passais</b> les vacances à la campagne.</li><li>d. <b>C'était</b> le dernier jour de vacances. Il <b>faisait</b> beau.</li><li>e. Cet été, <b>j'ai passé</b> les vacances au lac Narotch.</li><li>f. En juillet, je <b>suis allé(e)</b> à la mer, je <b>me suis baigné(e)</b>.</li><li>g. L'été prochain <b>nous ferons</b> un voyage en France.</li><li>h. Aujourd'hui, je <b>suis</b> heureux de retrouver mes copains.</li><li>i. Francisk Skoryna <b>contribua</b> beaucoup à la formation du bélarusse littéraire.</li></ol> |
|--|--|

## 3. Voici une page de ton agenda pour dimanche. Raconte ce que tu peux faire: a. aujourd'hui; b. demain.

**Exemple:** (téléphoner) → a. je téléphone; b. je vais téléphoner



## 4. Qu'est-ce que chacun vient de faire? Mets les verbes entre parenthèses au passé récent.

1. Dis, Alex, pourquoi as-tu l'air gai? – Je (*rencontrer*) Tania. 2. Écoute, André, d'abord tu vas ranger tes affaires et après tu vas sortir. – Mais, maman, je (*ranger*) toutes mes affaires dans le placard et en plus j'ai ciré les chaussures. 3. Est-ce que le directeur est encore là? – Non, il (*partir*). 4. Tu vas manger? – Non, je (*manger*). 5. Tu n'as pas de nouvelles de tes amis? – Si, je (*recevoir*) deux lettres sur mon e-mail. 6. Vous allez au théâtre? – Oui, nous (*acheter*) des billets pour le spectacle de demain soir. 7. Qu'est-ce qu'il y a? – Ils (*se disputer*).

### 5. Mets les verbes suivants au présent à toutes les personnes.

**Exemple:** (avoir): j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont

1. être, faire; 2. appeler, jeter; 3. aller, venir, devenir; 4. envoyer, nettoyer; 5. voyager, ranger, manger; 6. savoir, devoir; 7. vouloir, pouvoir; 8. traduire, conduire; 9. prendre, apprendre; 10. finir, choisir; 11. mettre, permettre, connaître; 12. sortir, partir; 13. falloir, pleuvoir.

### 6. Les touristes. Qu'est-ce qu'ils font? Mets les verbes entre parenthèses au présent.

Le jour du départ arrive. Rien ne (*manquer*), ni une valise, ni un enfant.

Bon voyage.

Ils (*partir*). Ils sont partis.

Ils (*rouler*). Ils (*manger*). Ils (*dormir*). Ils (*visiter*).

Ils (*envoyer*) des cartes postales.

Ils (*goûter*) des spécialités régionales.

Ou bien ils (*déjeuner*) au bord du chemin, dans un pré, dans un bois, au son de la radio en pleine puissance.

Paix des champs! Solitude des forêts!

Ils (*repartir*). Ils (*courir*). Ils (*voler*). Ils (*rentrer*).

C'est fini. En marge de son guide, à chaque étape, le père a écrit: fait.

La cathédrale? Faite.

Le Rembrandt? Fait.

Le jambon au gratin? Fait.

Tour à tour, d'année en année, ils ont fait les châteaux de la Loire, les plages de la Manche, ils ont fait la Provence, les Dolomites, les Pyrénées ...

Que leur (*rester*)-t-il à faire?

Le monde est si petit!

D'après GAXOTTE

**7. Qu'est-ce que chacun faisait? Mets les verbes entre parenthèses à l'imparfait.**

1. Mes parents ne (*pouvoir*) pas venir.
2. En vacances j'(*aller*) souvent au cinéma.
3. Vous (*être*) contents tous les deux?
4. Ma sœur ne (*vouloir*) pas ranger sa chambre.
5. Nous (*partir*) toujours ensemble.
6. Il (*avoir*) une vieille maison à la campagne.
7. Tu (*faire*) souvent les courses?
8. Comment (*voyager*)-ils?
9. En été il (*pleuvoir*) souvent.

**8. a. Réécris le texte ci-dessous au passé.**

Monsieur Foriel est très triste. Il n'est plus jeune et il ne peut plus faire beaucoup de choses qu'il regrette vivement.

– Maintenant, je ne me baigne plus, je ne passe plus mes vacances au bord de la mer, je ne fais plus de promenades à cheval, je ne me couche jamais sous la tente, je ne vais plus à la plage, je ne joue plus au tennis, je n'ai plus beaucoup de copains, je ne suis plus chez mon oncle Jules, je ne pars jamais en pique-nique, je ne vais plus plonger dans le lac.

Quand M. Foriel était petit, il se baignait toujours, il ...

**b. Et toi? Et tes parents? Continue.**

Quand j'étais petit(e), ...

Quand mes parents étaient petits, ...

**9. Aide-mémoire. Voila la liste des verbes qui s'emploient avec être aux temps composés. Retiens-les dans l'ordre proposé.**



1. aller, partir – arriver, rentrer, venir, revenir
2. entrer – sortir
3. monter – descendre
4. naître – mourir
5. tomber, rester, devenir
6. se reposer, se promener

## 10. Retrouve les infinitifs pour les participes passés suivants.

**Exemple:** né – naître

venu – ...; fait – ...; lu – ...; descendu – ...; mort – ...; sorti – ...; allé – ...; parti – ...; devenu – ...; écrit – ...; dit – ...; offert – ...; pu – ...; dû – ...; permis – ...; découvert – ...

## 11. Mets les verbes suivants au passé composé.

**Exemple:** (être) – j'ai été; aller – je suis allé(e)

1. avoir, faire; 2. lire, savoir, devoir, pouvoir; 3. venir, devenir, revenir; 4. sortir, partir; 5. arriver, rentrer; 6. offrir, ouvrir, découvrir; 7. entrer, monter; 8. écrire, dire; 9. répondre; descendre; 10. apprendre, comprendre; 11. mettre, permettre; 12. naître, mourir

## 12. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait.

1. Je (*faire*) mes exercices, c'(*être*) ennuyeux.
2. Vous (*passer*) un bon weekend? C'(*être*) comment?
3. Vous (*visiter*) l'Italie! C'(*être*) un voyage intéressant?
4. Je (*avoir*) 9 en maths. Mes parents (*être*) contents.
5. Nous (*écouter*) le concert de Sting. C'(*être*) passionnant!
6. Hier, je (*regarder*) la télé toute la journée. Je (*être*) malade.
7. Le soir, nous ne (*pouvoir*) pas sortir. Nous (*être*) vexés.
8. Ma chatte (*mourir*) hier. Je (*être*) malheureuse.
9. Tu (*se baigner*) à la mer? C'('être) bien?
10. Nous (*danser*) toute la soirée. C'(*être*) fantastique!

### 13. Les verbes au futur simple. Fais sur le modèle.

**Exemple:** (être) – je serai, tu seras, il sera, nous serons, vous serez, ils seront

1. avoir, faire, aller, savoir; 2. pouvoir, mourir, voir;  
3. devoir, boire, 4. lire, écrire; 5. venir, devenir, revenir;  
6. sortir, partir; 7. offrir, ouvrir; découvrir; 8. entrer, monter;  
9. lire, écrire; 10. comprendre, répondre; 11. falloir – il faudra, pleuvoir – il pleuvra.

**14. Dans sa lettre à Jean-Marc Anne-Marie écrit comment sera la vie de sa famille en Angleterre. Mets les verbes entre parenthèses au futur simple.**

*Cher Jean-Marc,*

*Quand tu (recevoir) cette lettre, tu (être) surpris.*

*Ma famille et moi, nous (aller) vivre en Angleterre pendant une année.*

*Nous (partir) dans une semaine. Tout est prêt. Papa a tout arrangé: nous (habiter) à Londres. Papa (travailler) dans un laboratoire de recherches scientifiques, maman (rester) à la maison, et ma sœur et moi, nous (suivre) nos cours dans une école anglaise. Toute ma famille est très excitée, mais moi, je suis un peu triste car je ne (pouvoir) pas voir mes amis pendant longtemps.*

*J'espère que tu (venir) nous voir bientôt.*

*Toutes mes amitiés.*

*Anne-Marie*

**15. Lis le texte ci-dessous et retrouve les verbes au passé simple. Ensuite conjugue-les à toutes les personnes.**

Thérèse nous suppliait de temps en temps d'une voix gémissante:

– Mes chers enfants, soyez plus sages, ne faites pas tant de bruit!

Fatigués par les danses et toutes sortes d'autres jeux, nous commençâmes, pour nous reposer, à jouer à cache-cache. Je de-

vais chercher mes compagnons. On se dispersa alors dans toutes les chambres, et moi, je restai seul dans la salle à manger. Après avoir attendu le temps convenu<sup>1</sup>, je me mis à chercher et je retrouvai facilement mes sœurs et mon frère. Mais Marynia s'était si bien cachée, qu'il était impossible de la découvrir. Nous la cherchâmes longtemps, appelant Thérèse à l'aide, mais en vain<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> **après avoir attendu le temps convenu** – подождав условленное время / пачакаўшы пэўны час

<sup>2</sup> **en vain** – напрасно / дарма

## 16. Mets les phrases suivantes à la forme négative.

1. Tu le verras si tu veux.
2. Il aimait les promenades à la montagne.
3. Je lisais des livres sur la nature.
4. Tu as lu le message?
5. Il a dit que sa sœur arrive dans deux jours.
6. Vous serez contente!
7. Les billets étaient chers.
8. Ils se sont levés de bonne heure.
9. Nous allons partir samedi.
10. Ce jour-là ma sœur fut malheureuse.

## Mémo 1.....

### Le discours indirect

Косвенная речь / Ускосная мова

#### Le discours direct

1. Jean dit: «Je m'appelle Jean.»
2. Macha dit: «J'ai fait les devoirs.»
3. Paul raconte: «Mon père était chauffeur.»
4. Olga annonce: «J'irai au concert de jazz.»

#### Le discours indirect

- Jean dit **qu'il** s'appelle Jean.
- Macha dit **qu'elle** a fait les devoirs.
- Paul raconte **que son** père était chauffeur.
- Olga annonce **qu'elle** ira au concert de jazz.

## Attention!

Les verbes à employer au discours indirect: *dire, affirmer, assurer, annoncer, penser, avouer, répondre, raconter, promettre.*

.....

### 17. Mets les phrases au discours indirect.

1. «Je ne *me dispute* jamais avec mes parents.»  
Pavel dit ...
2. «Je *nettoie* l'appartement le dimanche.»  
Mon copain raconte ...
3. «Ma mère *est* très compréhensive.»  
Svéta avoue ...
4. «Mon frère *va* au concert de rock samedi.»  
Aline dit ...
5. «Votre devoir *est* excellent.»  
Le professeur affirme ...
6. «Je *veux* absolument vous connaître.»  
Elle me dit ...

### 18. Même exercice.

1. «Je le *ferai* demain.»  
Mon frère m'assure ...
2. «Nous y *ferons* attention la prochaine fois.»  
Les élèves promettent ...
3. «Vous *aurez* une interrogation écrite jeudi.»  
Le professeur de français nous annonce...
4. «*J'apprendrai* à jouer du piano.»  
Nicolas avoue ...
5. «Nous *irons* en France l'été prochain.»  
Les écoliers affirment ...
6. «Nous *verrons* ce film dans une semaine.»  
Les copines disent ...

## 19. Même exercice.

1. «*Sting a donné* un concert à Minsk.»  
Je sais ...
2. «*J'ai appris* la vie de Beatles.»  
Micha raconte ...
3. «*Hier j'ai passé* une bonne journée.»  
Mon copain m'explique ...
4. «*Nous avons lu* des informations sur Victor Hugo.»  
Dacha raconte ...
5. «*Nous nous sommes bien amusés* au cirque.»  
Les enfants racontent ...
6. «*Édith Piaf a commencé* à chanter dans la rue.»  
Mon ami raconte ...

## 20. Une page d'agenda de Corinne et de Marie. Elles parlent du garçon qui habite à côté de chez elles. Marie a douze ans, sa sœur aînée a dix-huit ans. Mets leurs récits au discours indirect.

Corinne écrit:

*«Il s'appelle Jean mais moi, je l'appelle Jeannot. Il est jeune. Il est vraiment très amusant et aussi très intelligent. Il me trouve très jolie. Il est fort gentil. Il me présente ses amis qui sont tous des garçons sympathiques. Et surtout, il est beau.*

*Il part demain en expédition.*

*C'est dommage!»<sup>1</sup>*

Marie écrit:

*«Le garçon qui habite à côté de chez nous s'appelle Jean. Il n'est pas gai. Ah non! Il n'est pas amusant. Il m'appelle «petite». Je ne suis pas petite. Vraiment, il n'est pas gentil. Il ne me présente pas ses amis. Il n'est pas mal, mais il n'est pas beau. Il part demain en expédition.*

*Tant mieux!»<sup>2</sup>*

---

<sup>1</sup> C'est dommage! – Жаль! / Шкада!

<sup>2</sup> Tant mieux! – Тем лучше! / Тым лепш!

- a. Dans son agenda Corinne écrit que le garçon qui ...
- b. Marie qui a douze ans affirme que le garçon qui ...

---

### III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

1. Observe les photos et fais 2 – 3 phrases sur les personnages que tu vois.



2. 🎧 📖 Dans les textes ci-dessous il s'agit des camarades, des copains et des copines et aussi du (de la) meilleur(e) ami(e). Qu'est-ce que l'amitié? Évolue-t-elle avec le temps? Comment conserver le meilleur copain? Écoute et lis les réponses aux questions posées.

#### C'est mon meilleur ami

Mieux qu'un simple camarade de classe, il y a le meilleur copain ou la meilleure copine. Parfois, c'est l'ami(e) qu'on gardera pour toute sa vie.

##### Relations

Chouette, c'est la rentrée! En plus, il y a des copains. C'est le moment de se retrouver, mais c'est aussi l'occasion de rencontrer de nouveaux amis.

Bien sûr, il y a des copains pour le sport, ceux pour les devoirs, ceux avec qui on partage ses petits secrets...

Mais, surtout, il y a celui ou celle que l'on a choisi(e) comme meilleur copain ou meilleure copine. C'est avec lui (ou elle) que l'on passe le plus de temps et que l'on échange des choses autres que celles qui sont partagées avec les parents ou à l'école.

##### Pour la vie

Les amitiés évoluent très vite, on se dispute, on se réconcilie<sup>1</sup>, on se trahit<sup>2</sup>, on se pardonne ... En plus, on ne grandit pas tous au

même rythme. Après quelques années, deux copains n'ont quelquefois plus de points communs. Il y a aussi les déménagements, les changements d'école ... C'est pourquoi les amitiés nouées pendant l'enfance se prolongent rarement après l'école primaire.

Pour être sûr de conserver un bon copain, il faut surveiller son comportement, et notamment ne pas être jaloux ni possessif<sup>3</sup>. La vraie amitié sera alors celle qui aura franchi toutes ces épreuves<sup>4</sup>. Car avec un véritable ami, il n'y a jamais de rupture, mais seulement des périodes où l'on se voit moins. C'est quelqu'un que l'on gardera tout au long de sa vie et avec qui on partagera les moments les plus forts. Bref, quelqu'un qui sera là dès qu'on aura besoin de lui.

D'après *LES CLÉS DE L'ACTUALITÉ JUNIOR*

<sup>1</sup> **se réconcilier** – мириться / мірыцца

<sup>2</sup> **se trahir** – предавать друг друга / зраджваць адзін аднаму

<sup>3</sup> **jaloux, -se, possessif, -ve** – ревнивый, -ая, собственнический, -ая / раўнівы, -ая, уласніцкі, -ая

<sup>4</sup> **La vraie amitié sera alors celle qui aura franchi toutes ces épreuves.** – Настоящая дружба та, которая преодолевает все преграды. / Сапраўднае сяброўства тое, якое пераадольвае ўсе перашкоды.

### 3. Rappelle-toi! Les pronoms démonstratifs. Complète les phrases.

le copain: celui – тот / той; la copine: celle – та / тая;  
les copains: ceux – те / тыя

1. J'aime ... qui sont toujours prêts à aider dans les moments difficiles.
2. La meilleure copine est ... qui ne trahit jamais.
3. Le meilleur copain est ... qui sait garder le secret.
4. Il y a des copains pour le sport, ... pour les devoirs, ... avec qui on partage ses petits secrets.

### 4. Compréhension des textes. Réponds aux questions.

1. Quelle occasion peut se présenter à la rentrée?
2. Quels types de copains existe-t-il?
3. Qui est le meilleur copain / la meilleure copine?

4. Est-ce que les amitiés évoluent très vite?
5. Qu'est-ce qui se passe entre ami(e)s?
6. Quelles sont les causes qui empêchent de continuer l'amitié?
7. Est-ce que les amitiés nouées à l'école se prolongent toujours?
8. Qu'est-ce qu'il faut faire pour conserver un bon copain?
9. Quels traits du caractère doit-on avoir pour ne pas perdre son ami(e)?
10. Qui est un / une véritable ami(e)?

5. Fais le résumé du texte (l'ex. 2). Utilise les réponses aux questions (l'ex. 4).

6.  Les mots et expressions utiles. Écoute et lis.

**La camaraderie:** l'amitié, la sympathie, la fidélité, l'aide, le dévouement, la politesse, la tendresse, la délicatesse, la bonne humeur.

**Aimer ses camarades:** avoir de l'affection pour eux, les aider, les secourir, les protéger, les consoler, les défendre, sympathiser avec, s'attacher à, rendre service à, aimer à rendre service, avoir bon cœur, un excellent cœur, avoir du goût, se passionner pour, les chérir, avoir des intérêts communs, s'entraider, se réconcilier, être serviable, loyal, franc.

**Taquiner ses camarades:** les battre, les frapper, les détester, se moquer de, se brouiller, se fâcher, boudier, se quereller, avoir un langage grossier.

**L'amitié:** fraternelle, dévouée, tendre, douce, fidèle, à la vie, à la mort, éternelle.

7. Forme les adjectifs à partir des noms ci-dessous.

l'amitié – ...; la sympathie – ...; la tendresse – ...; la honte – ...; la confiance – ...;

la fidélité – ...; la politesse – ...; la délicatesse – ...; le dévouement – ... .



**8. Qu'est-ce que pour toi «sympathiser ses camarades»? Énumère 10 actions.**

chérir, ...

**9. Tu as un bon camarade de classe. Comment es-tu envers lui?**

**Exemple:** J'ai de l'affection pour Nicolas, je le chéris.

**10. Trouve les verbes au sens contraire.**

taquiner – ... ; se quereller – ... ; détester – ... ; avoir un langage grossier – ... ; ne pas être serviable – ... .

**11.  Lis les lettres des jeunes Français et retrouve ta réponse à la question:**

**Que recherches-tu chez un ami ou une amie?**

Moi, chez un ami, je recherche la gentillesse, la politesse, et surtout la douceur parce que je ne suis pas un bagarreur<sup>1</sup>.

*Claude*

Je trouve qu'une bonne amie doit avoir les mêmes goûts que moi. Elle doit être calme, patiente, avoir le sens de l'humour, avoir bon cœur, être joyeuse et gentille. Elle ne doit pas taquiner ses copines ni être boudeuse.

*Brigitte*

Quand j'arrive à une nouvelle école, je choisis mes amis. Ils doivent être patients, avoir le sens de l'humour (pas de farces plates<sup>2</sup>) et aussi avoir une tête sur les épaules.

*Jacques*


Une bonne amie est fidèle et gentille. Elle console mes peines et partage mes joies. Elle doit être franche et discrète. Elle ne doit pas raconter tout ce que tu lui dis. Je recherche chez un ami ou une amie le sens des responsabilités, la confiance et l'honnêteté. J'ai la chance d'avoir une amie comme ça.

*Samantha*

<sup>1</sup> **un bagarreur** – драчун / задзіра

<sup>2</sup> **des farces plates** – плоские шутки / недарэчныя жарты

**12.**  **Expression écrite et orale.** Et toi, que recherches-tu chez un(e) ami(e)? Toi aussi, écris ta réponse à la question (l'ex. 11).

**13.**  Lis le texte ci-dessous paragraphe par paragraphe. Trouve dans chaque paragraphe la phrase qui caractérise Garonne comme un vrai ami.

### Mon ami Garonne

1. Nous n'avons eu que deux jours de vacances et cependant il me semble qu'il y a un temps infini que je n'ai vu Garonne. Plus je le connais et plus je l'aime<sup>1</sup>: tous mes camarades ressentent la même sympathie, excepté les méchants, parce que Garonne s'oppose à leurs actes de méchanceté<sup>2</sup>. Chaque fois qu'un grand veut taquiner ou maltraîter un petit<sup>3</sup>, le petit appelle Garonne, et le grand est forcé de le laisser tranquille.

2. Le père de Garonne est mécanicien au chemin de fer. Garonne a été malade pendant deux ans, voilà pourquoi il a commencé un peu tard ses classes. Aujourd'hui, il est le plus grand et le plus fort de la classe: il enlève un banc d'une seule main ... Avec cela il est bon... N'importe ce qu'on lui demande<sup>4</sup> canif, crayon, gomme, papier, il vous le prête ou vous le donne toujours de bon cœur<sup>5</sup>. Pendant la classe, il ne cause jamais, il ne fait jamais aucun bruit, toujours immobile sur son banc. Quand je le regarde, il me sourit des yeux comme pour me dire: Nous sommes amis, n'est-ce pas, Henri?

**3.** Je sais qu'il risquera volontiers sa vie pour sauver un de ses camarades, qu'il le défendra de toutes ses forces: cela se lit si bien dans ses yeux. Le son de sa voix est un peu rude, mais on sent que cette voix est l'écho d'un cœur noble et généreux.

On se moque un peu de lui parce que, grand et fort comme il est, son pantalon et ses manches sont très étroits et trop courts pour sa taille. Pauvre Garonne! Il suffit de<sup>6</sup> le voir pour l'aimer malgré cela.

Éd. de Amicis, *GRANDS CŒURS*

<sup>1</sup> **Plus je le connais et plus je l'aime** – Чем больше я его узнаю, тем больше я его люблю / Чым больш я яго пазнаю, тым больш я яго люблю

<sup>2</sup> **s'opposer aux actes de méchanceté** – выступать против злых выходов / выступаць супраць злых выхадак

<sup>3</sup> **taquiner ou maltraiter un petit** – дразнить или обижать малыша / дражніць ці крыўдзіць малога

<sup>4</sup> **N'importe ce qu'on lui demande** – Что бы у него ни попросили / Што б у яго ні папросілі

<sup>5</sup> **de bon cœur** – от чистого сердца / ад чыстага сэрца

<sup>6</sup> **Il suffit de** – Достаточно / Дастаткова

#### 14. **Compréhension du texte. Réponds aux questions.**

1. À l'avis de l'auteur, quelles sont les qualités principales de Garonne?
2. Quels sont les sentiments des camarades pour Garonne?
3. Pourquoi les méchants n'aiment-ils pas Garonne?
4. Que fait le père de Garonne? Où travaille-t-il?
5. Pourquoi Garonne est-il le plus grand de la classe?
6. Est-ce que Garonne donne volontiers ses affaires de classe aux copains?
7. Comment est Garonne?
8. Est-ce qu'il cause à la leçon? fait du bruit?
9. Comment regarde-t-il son ami?
10. Que fera Garonne pour sauver ses camarades?
11. Pourquoi les élèves se moquent-ils un peu de Garonne?

#### 15. **Pour décrire le caractère d'une personne. Écoute et lis.**

être disponible, souriant, ordonné, sociable, insouciant, patient, hypocrite, intelligent, aimable, malhonnête, sensible,

créatif, précis, résolu, prudent, réservé, sincère, honnête, généreux, stupide, gentil, passif, désordonné, méchant, impatient, insolent, actif, taciturne.

**avoir** du courage, du sens pratique, du sens artistique, de l'esprit d'équipe, de l'imagination, de la résistance, des qualités physiques, de la patience.

**16. Classe les adjectifs (l'ex. 15) en deux groupes.**

a. positif: intelligent, ...

b. négatif: stupide, ...

**17. Avec ton ami(e) donnez le féminin de tous les adjectifs (l'ex. 15).**

**Exemple:** Ton copain est prudent? – Oui, Il est prudent. →  
Ma copine aussi est prudente.

**18. Dis les phrases au sens contraire. Choisis:**

malhonnête – méchante – de mauvaise humeur – stupide – antipathique – passive – insouciant – imprudente

1. Une personne triste. – Une personne gaie.
2. Une personne intelligente.
3. Une personne honnête.
4. Une personne gentille.
5. Une personne de bonne humeur.
6. Une personne active.
7. Une personne sympathique.
8. Une personne prudente.

**19.  Ton ami(e) et toi, vous partez en vacances. Qui choisirez-vous pour vous accompagner?**

**Exemple:** Une personne active ou une personne passive?  
Moi, je choisirai plutôt une personne active et non une personne passive.

1. Une personne bavarde ou une personne taciturne?
2. Une personne prudente ou une personne insouciant?
3. Une personne drôle ou une personne très sérieuse?
4. Une personne méticuleuse ou une personne désordonnée?
5. Une personne paresseuse ou une personne très active?

**20.** Tu dois faire un stage à l'étranger avec d'autres garçons et filles de ton âge. Quelles sont les qualités que tu apprécies le plus chez ces personnes? Classe-les par ordre d'importance pour toi.

la bonne humeur	<input type="checkbox"/>	l'honnêteté	<input type="checkbox"/>
la bonté	<input type="checkbox"/>	l'imagination	<input type="checkbox"/>
le courage	<input type="checkbox"/>	l'intelligence	<input type="checkbox"/>
la générosité	<input type="checkbox"/>	la sensibilité	<input type="checkbox"/>
la gentillesse	<input type="checkbox"/>	la tolérance	<input type="checkbox"/>

**21.**  Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple. Utilisez l'ex. 20.

**Exemple:** Dis, André, tu as **du** courage?  
Oui, j'ai **du** courage mais je n'ai pas **de** patience.

**22.** Comment est Garonne? ton ami(e)? Remplis le tableau.

Personnages	Caractère	Aspect physique	Vêtements
Garonne Mon ami(e)			

**23.**  Et vous, dans votre classe, avez-vous un(e) élève comme Garonne? Racontez!

**24.**  Sais-tu la différence entre la camaraderie et l'amitié? Écoute l'enregistrement et fais les devoirs.

25.  Lis le texte ci-dessous et retrouve:


- a. ce que deux amis ont de commun;
- b. quel est le point sur lequel ils ne sont pas d'accord;
- c. de quoi les amis de Claude et de Jacques sont étonnés.

### Des amis en conflit

Les deux amis sont très unis. Ils ont le même âge, les mêmes goûts, les mêmes aspirations. Ils ont la même éducation. Leurs opinions ne diffèrent que sur un point: les deux amis aiment la musique, mais Claude adore la musique rock, Jacques, au contraire, est attiré par la musique des grands compositeurs classiques. Pour eux, il est impossible de trouver un accord sur ce point. Leurs amis sont étonnés de la violence de leurs discussions quand ils parlent de la musique.

Leurs parents les voient souvent se disputer quand il s'agit de décider ensemble quel disque choisir pour accompagner leurs études. Leurs disputes animées sont célèbres ...

26. Et toi, sur quels points as-tu des discussions avec ton ami(e)? Raconte!

27.  *Boîte aux lettres.* Est-ce que tu sais la réponse à la question de Mylène? Lis les lettres des jeunes Français pour savoir leurs réponses.

#### À quoi sert l'amitié?



Je voudrais vous demander si vous avez un(e) ami(e) avec qui vous vous entendez si bien qu'un simple regard suffit pour qu'il (elle) devine votre pensée, car c'est mon cas. Je peux tout dire à cette super-copine, nous discutons des choses importantes et nous nous comprenons... Je voudrais savoir à quoi sert pour vous ce sentiment qu'est l'amitié.

*Mylène, 14 ans*

## L'amitié c'est le plus beau de tous les sentiments

L'amitié, c'est d'abord le rire. J'ai une super-copine et, dès que je la retrouve, on rigole ensemble. Mais c'est aussi la compréhension: conseiller et aider l'autre; partager ses rires, ses larmes, ses goûts ...<sup>1</sup>



Et puis la vraie copine ou le vrai copain est toujours là, on peut tout lui confier, et jamais il ne te trahit. Si tu as la chance d'en avoir un ou une toi aussi, garde-le ou garde-la le plus longtemps possible!

*Christine, 13 ans*

---

<sup>1</sup> **partager ses rires, ses larmes, ses goûts** – разделять веселье, слёзы, вкусы / падзяляць весялосць, слёзы, густ

## Qu'est-ce un véritable ami?

À mon avis, l'amitié est surtout dialogue. J'ai une amie depuis 11 ans. Dès que j'ai un problème, c'est à elle que je me confie<sup>1</sup>. Pour moi, l'ami(e) est celui (celle) à qui on peut tout dire, à qui on peut faire confiance, avec qui on partage joies et peines. Un (une) ami (e) c'est quelqu'un qui nous complète.



*Élise, 15 ans*

---

<sup>1</sup> **se confier** – доверяться / давярацца

## Comment redevenir amis si on s'est disputé?



Je me suis disputée avec ma meilleure amie et on ne se parle plus. Cela me fait de la peine<sup>1</sup>, elle m'a dit des choses désagréables. J'aimerais redevenir amie avec elle, et, en même temps, me venger<sup>2</sup> et lui dire moi aussi quelques vérités! Que dois-je faire?

*Claire, 14 ans*

<sup>1</sup> Cela me fait de la peine – Я страдаю / Я пакутую

<sup>2</sup> se venger – мстить друг другу / помсціць адзін аднаму

\* \* \*



J'ai souvent le même problème que toi avec un copain: il est sympa, mais parfois énervant. Quand on se dispute, l'un ou l'autre finit par s'excuser. Je pense que deux vrai(e)s ami(e)s finissent toujours par se réconcilier. Par contre, se venger n'est jamais un bon moyen de faire la paix; mais tu peux faire comprendre à ton amie qu'elle aussi a ses défauts comme tout le monde!

*Julien, 15 ans*

D'après OKAPI

28.  Lis les lettres encore une fois (l'ex. 27) et fais le test. Compare tes résultats avec ceux de tes copains / copines.

**Qu'est-ce que pour toi l'amitié et un vrai ami?**


**1. Pour toi l'amitié c'est surtout**

- a. le dialogue;
- b. le rire;
- c. la compréhension.



2. **Un(e) vrai(e) ami(e) est celui (celle) qui**
  - a. partage tes peines et tes joies;
  - b. est toujours avec toi;
  - c. te conseille et t'aide.
3. **Quand tu t'es disputé(e) avec ton ami(e) tu préfères**
  - a. te venger et dire toute la vérité;
  - b. te reconcilier et demander de t'excuser;
  - c. ne jamais faire la paix.
4. **Ton ami(e) est**
  - a. super;
  - b. assez sympathique;
  - c. très énervant(e).
5. **Quand tu t'es disputé(e) avec ton ami(e)**
  - a. tu es content(e);
  - b. ça te fait de la peine;
  - c. tu restes tranquille.

29.  **Écoute l'enregistrement du récit de Paul sur son ami Claude et fais les devoirs qui suivent.**

30.  **Expression écrite.** Toi aussi, rédige un article sur le sujet «L'amitié, c'est important!». Donne ta définition de l'amitié, dis à quoi elle sert et décris ton ami(e).

31.  **Table ronde.** Les sujets à discuter:

- a. À votre avis, à quoi sert l'amitié?
- b. Pour vous, qu'est-ce un(e) véritable ami(e)?
- c. Comment redevenir ami(e)s si on s'est disputé?
- d. Comment est votre ami(e)?
- e. Et vous, vous pensez que vous avez un / une vrai(e) ami(e)?

32.  **Le courrier du cœur.** Lis et retrouve la réponse pour chaque lettre.

a. Chère Isabelle,  
J'ai 16 ans. Il y a un mois j'ai connu un garçon chez des amis et depuis, je pense toujours à lui.

Lui, il ne me voit pas.

Il habite près de chez moi, mais il ne me dit pas bonjour.

Je suis triste, triste, et je ne veux plus sortir. Aide-moi!

*Françoise*

b. Chère Caroline,

J'ai un gros problème: je suis amoureuse d'un garçon de ma classe et je sais qu'il n'est pas indifférent. À qui de faire le premier pas?

*Nathalie X.*

1. **Réponse:** J'ai lu ta lettre avec attention. Je trouve que ce n'est pas normal que ce soit toujours les garçons qui fassent le premier pas. Les filles veulent être égales à des garçons. Que ça commence par là... Voilà, c'est tout!

*Caroline*

2. **Réponse:** Les garçons n'aiment pas les filles tristes. Travaille, sois gaie, sors avec les amis, amuse-toi et ne pense pas toujours à lui.

Et la prochaine fois ... dis-lui bonjour!

*Isabelle*

D'après *SALUT*

33.  Travaillez en petits groupes. Vous avez des problèmes de cœur? Racontez vos soucis. Les copains et les copines vous donnent des conseils.

### PROJET

La famille et l'amitié sont très importantes pour chaque personne: Un père idéal / Une mère idéale. Une famille idéale. En groupes, cherchez du matériel (de la prose ou bien de la poésie) sur ces sujets. Faites-en un dossier et présentez-le à toute la classe.

---

## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

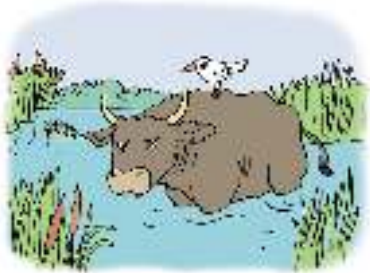
---

### *Texte 1*

1.  Lis le conte et retrouve le nom de l'oiseau qui est devenu l'ami du buffle.

## Comment le buffle a trouvé un ami

Quand le buffle était venu habiter le marais parmi les roseaux et les grandes herbes les habitants du marais étaient très mécontents. Un si gros personnage troublait la vie de ses voisins.



Le buffle vivait simplement. Tranquille et sans amis il passait les heures à l'ombre des grandes herbes. Il ne savait pas qu'il troublait la vie de ses voisins. Une délégation de bêtes est venue chez le buffle. Le héron menait cette délégation.

– Buffle, a dit le héron. Tu nous déranges beaucoup. Tu fais beaucoup de bruit et tu troubles nos pensées. Le peuple du marais ne veut pas de toi. Va vivre ailleurs.

Le buffle a répondu tristement:

– Où voulez-vous donc que j'aille?

– Va dans les bois. Là tu feras autant de bruit que tu voudras.

– Je ne peux pas vivre dans les bois, mes cornes sont trop longues et se prennent dans les branches.

– Alors va vivre dans les champs.

– Je ne peux pas me cacher dans les champs. Les hommes me tueront.

– Alors va dans le désert. Dans le désert les hommes ne chassent pas.

– Dans le désert je mourrai de faim. Oh! Mes amis, laissez-moi vivre avec vous. Je ne ferai pas de bruit. J'aime le marais. J'aime les habitants du marais: les grenouilles, les canards, les loutres... Je ne peux pas vivre sans amis.

Le héron et les autres bêtes étaient très mécontents. Ils ne voulaient plus avoir avec le buffle aucune relation de bon voisinage.

Le buffle est devenu mélancolique et triste. Les moustiques du marais attaquaient le buffle.

Un jour un petit oiseau est venu dans les roseaux du marais où le buffle se cachait.

– Que me veux-tu? a demandé le buffle.

L'oiseau a répondu:

– Buffle, les oiseaux du marais ne m'aiment pas. Buffle, veux-tu être mon ami? Je peux manger les moustiques qui te dérangent. Je suis trop petit et faible, je ne te dérangerai pas ... Oh! Ne me chasse pas!

– Je ne te chasserai pas, petit oiseau, a dit le buffle. Tu vivras avec moi. Nous serons amis.

Le buffle a trouvé un ami. Son ami, l'étourneau d'Afrique<sup>1</sup>, est toujours avec lui. Il mange les moustiques qui attaquent le buffle.

---

<sup>1</sup> l'étourneau d'Afrique – волоклюи (африканский скворец) / ва-лаклюї (афрыканскі шпак)

## **2. Fais la liste des animaux dont on parle dans le conte.**

## **3. Tu connais ces mots? Dis leurs équivalents russes / biélorusses.**

Le buffle; le marais; les roseaux; troubler la vie; les herbes; déranger; les cornes; le désert; les moustiques; chasser.

## **4. Complète avec les mots et les phrases du conte.**

1. – Buffle, a dit le héron. ...
2. – Où voulez-vous donc que j'aille?  
...
3. – Je ne peux pas vivre dans les bois, mes cornes sont ... et se prennent dans les branches.  
– ...
4. – Je ne peux pas me cacher dans les champs. Les hommes me tueront.  
– ...
5. – Dans le désert je mourrai de faim. Oh! Mes amis, ... Je ne ferai pas de bruit. J'aime ... J'aime les habitants du marais: les grenouilles, les canards, les loutres... Je ne peux pas vivre ...
6. – Que me ... ? a demandé le buffle.
7. L'oiseau a répondu: ...
8. – Je ne te chasserai pas. ...

## 5. ? Réponds aux questions.

1. Le buffle où était-il venu habiter?
2. Pourquoi les habitants du marais étaient-ils mécontents?
3. Qui menait la délégation?
4. Qu'est-ce que le héron a dit au buffle?
5. Qu'est-ce que la délégation a proposé au buffle?
6. Pourquoi le buffle ne pouvait-il vivre ni dans le bois, ni dans le champ, ni dans le désert?
7. Pourquoi le buffle voulait-il vivre dans le marais?
8. Qui est devenu l'ami du buffle?
9. Qu'est-ce qu'il fait, le petit oiseau noir?

## 6. Fais le résumé du conte.

### Texte 2

## Explications

**le Génie du Mal** – дух зла / дух зла

**la Loi du plus Fort régnait** – царил закон силы / пановаў закон сілы

**Les amis de Ghür étaient tout ce qui détruit, tout ce qui blesse et tue.** – Друзьями духа зла были все те, кто разрушает, ранит и убивает. / Сябрамі духа зла былі ўсе тыя, хто разбурае, раниць і забівае.

**Pour enchaîner Ghür il faut une chaîne merveilleuse: chaque maille de cette chaîne est faite d'une bonne action** – Чтобы заковать в кандалы Гюра, нужна волшебная цепь, каждое звено которой представляет собой добрый поступок / Каб закаваць у кайданы Гюра, патрэбны ланцуг, кожнае звяно якога ўяўляе сабою добры ўчынак

## 1. Lis le récit une première fois, puis réponds aux questions.

### Compréhension globale

- Quel est le sujet du récit?
- Qui sont les personnages?
- Quel est le nom du Génie du Mal? du Génie du Bien?

## La Chaîne d'Argent

Et le nain raconta à Jacques le Poucet la légende des Compagnons de la Chaîne d'Argent:

«Autrefois, il y a cela bien longtemps, Ghür, le Génie du Mal, régnait dans le monde. Les hommes ne cultivaient pas la terre. Il y avait partout des bêtes sauvages. C'était le commencement de la vie des hommes sur la terre et la Loi du plus Fort régnait.

Les hommes se cachaient dans les cavernes, dans les branches des arbres, dans les montagnes. Les amis de Ghür étaient tout ce qui détruit, tout ce qui blesse et tue. C'était le temps de la peur.

Mais voilà qu'un jour apparaîit Igol, le Génie du Bien. Il fut très beau et très bon. Lorsqu'il vit ce que Ghür avait fait de la terre, Igol dit aux hommes: «Il ne faut pas que la Loi du plus Fort règne sur la terre. Il faut changer cette loi! Je vous apprendrai mon secret!» Et il apprit aux hommes le secret de la Chaîne d'Argent.

Pour enchaîner Ghür il faut une chaîne merveilleuse: chaque maille de cette chaîne est faite d'une bonne action, c'est la chaîne de la bonté. Cette chaîne doit un jour lier et paralyser Ghür.

Courageusement, les hommes se mirent au travail. Ils cultivaient la terre, allumaient les feux pour chasser les bêtes, ils inventaient des médicaments pour combattre les maladies. Chaque découverte, chaque invention utile, chaque victoire de la civilisation fut en même temps un pas vers la défaite de Ghür. Les hommes comprirent qu'ils avaient besoin de s'unir car l'union fait la force contre le mal. Ils apprirent à s'aimer, à aider les uns les autres, à aider les faibles et les malheureux comme doivent le faire tous les Compagnons de la Chaîne d'Argent.»

– Comprends-tu maintenant, continua le nain, le beau rôle des hommes sur la terre? Ils chassèrent la Loi du plus Fort. Ils amenèrent la Loi de la Beauté et de l'Amour.

– Mais, dit Miraut, tous les hommes ne sont pas encore de bons Compagnons de la Chaîne d'Argent! ...

– Tu as raison, voilà pourquoi il y a encore des crimes et des guerres. Le Mal peut parfois tromper les hommes et ils peuvent

devenir méchants. Mais il y a aujourd'hui beaucoup de braves gens. Si on ne les remarque pas, c'est qu'ils ne font pas parler d'eux, car le bien se fait sans bruit. Le temps viendra où toutes les bonnes actions formeront une grande chaîne qui entourera toute la terre. Ce jour-là, Ghür sera enchaîné à jamais.

– Que faut-il faire pour devenir un bon Compagnon de la Chaîne d'Argent? demanda Jacques.

Le nain se tourna vers le garçon:

– Il faut être bon et faire du bien, dit-il simplement.

D'après A. Freis, *LE MERVEILLEUX VOYAGE DE JACQUES LE POUCKET ET KLAPP LA CIGOGNE DANS LE PAYS DE FRANÇOISE*

## 2. Lis le récit une deuxième fois, puis fais les devoirs.

### *Compréhension finale*

#### **a. Choisis la bonne phrase.**

1. Il faut laisser cette loi!
2. Cette chaîne doit un jour lier et paralyser Ghür.

#### **b. Choisis la bonne suite des phrases.**

1. Autrefois, les hommes
  - a. ne cultivaient pas la terre;
  - b. ne chassaient pas les animaux;
  - c. ne semaient pas le blé.
2. Les hommes se cachaient
  - a. dans les grottes;
  - b. dans les maisons;
  - c. dans les cavernes.
3. Courageusement, les hommes
  - a. commencèrent à construire des maisons;
  - b. se mirent au travail;
  - c. chassèrent la Loi du plus Fort.

#### **c. Choisis la bonne suite de la réponse à la question.**

1. Qui fut Ghür?  
Ghür fut

- a. le Génie de l'Amour;
  - b. le Génie du Mal;
  - c. le Génie du Bien.
2. Qui fut Igol?  
Igol fut
- a. le Génie du Bonheur;
  - b. le Génie du Bien;
  - c. le Génie de l'Amour.
3. Qu'est-ce qu'il faut faire pour enchaîner Ghür?  
Pour enchaîner Ghür il faut
- a. une chaîne heureuse;
  - b. une chaîne merveilleuse;
  - c. une chaîne malheureuse.

**d. Complète les phrases.**

1. C'était le commencement de la vie des hommes sur la terre et ...
2. Les hommes ne ...
3. Pour enchaîner Ghür, ... merveilleuse.

**3. ? Réponds aux questions.**

1. Où se cachaienent les hommes autrefois?
2. Quelle Loi règnait sur la terre?
3. Qui a apparu un jour?
4. Qu'est-ce qu'il a dit aux hommes?
5. Qu'est-ce que la Loi des Compagnons de la Chaîne d'Argent?
6. Comment des Compagnons de la Chaîne d'Argent ont-ils pu vaincre Ghür?
7. Quel est le bon rôle des hommes sur la terre?

---

## V. PAGE DE CIVILISATION

---

1. 🗣️ Chantons ensemble. Charles Aznavour «La bohème».
2. 🎧 Écoute le joli poème sur l'ami et apprends-le.



## On ne quitte pas son ami

On ne quitte pas son ami  
Comme un soulier  
Dont la semelle prend la boue et la pluie  
On n'use pas l'amitié  
Et c'est bien ainsi.  
Quand ils sont bien choisis  
Main dans la main,  
Deux amis bravent le destin<sup>1</sup>  
La même flamme éclaire leur visage  
Leur visage [...]  
Théodule n'a que deux mains.  
C'est un homme  
Mais pour défendre Ernest,  
Ce seront deux poings  
Qui frappent et assomment  
Et c'est bien ainsi  
Car ils sont bien choisis  
Main dans la main  
Ils peuvent braver le destin  
Leur cœur est beau qu'importe leur visage  
Leur visage.

*Robert Desnos*

<sup>1</sup> **Deux amis bravent le destin** – Вдвоём они противостоят судьбе /  
Удвух яны супрастаяць лёсу

### 3. Citations et proverbes français. Cherche leurs équivalents russes / bélarusses. En es-tu d'accord?

«L'amitié disparaît où l'égalité cesse.»

Albert Aubert

«Mon ami, j'ai besoin de toi comme d'un sommet où  
l'on respire.»

Antoine de Saint-Exupéry

«On se lasse de tout excepté de comprendre.»

#### 4. C'est intéressant!

Un jour l'amour dit à l'amitié:

- À quoi sers-tu, l'amitié?
- Je sèche les larmes que tu fais couler.

#### 5. Rions ensemble!



#### Le Nouvel An de l'égoïste

- Bonne année, bonne santé, bonheur, prospérité et solitude!

#### 6. Test. Lisez-le en classe et faites vos commentaires.

##### Est-ce que tu fais confiance aux autres?

1. Pour faire spontanément confiance aux autres, il faut être:
  - a. naïf;
  - b. idéaliste;
  - c. un ami véritable.
2. Un secret bien gardé est ...
  - a. muet comme une bouche fermée;
  - b. protégé comme un coffre-fort;
  - c. impossible à décoder.
3. Pas question de faire confiance à celui ...
  - a. qui ne dit pas ce qu'il pense;
  - b. qui donne toujours raison au dernier qui a parlé;
  - c. qui dit «oui» à tout.
4. Tu aimes que tes amis te connaissent ...
  - a. pour être leur porte-parole;
  - b. pour te confier leurs secrets;
  - c. pour résoudre leurs problèmes.
5. Ce qui te décourage le plus, c'est ...
  - a. qu'on te critique;
  - b. qu'on refuse de t'écouter;
  - c. qu'on t'abandonne dans un moment difficile.

## 6. Quand un adulte te fait confiance, tu penses ...

- a. qu'il te prend au sérieux;
- b. qu'il a besoin de toi;
- c. qu'il a sûrement de bonnes raisons.

### Résultats:

1. Tu as une majorité de **a**: Ton intuition est un bon guide et tu regrettes rarement d'avoir fait confiance à quelqu'un.

2. Tu as une majorité de **b**: Quand tu fais confiance à quelqu'un, c'est pour longtemps. Mais ton exigence est grande et tu ressens une simple déception comme une trahison! Conserve ton sens de l'humour et ton esprit de tolérance.

3. Tu as une majorité de **c**: Tu es prudent et tu n'accordes pas facilement ta confiance. Tu hésites à ouvrir ton cœur sans prendre une assurance «tous risques»...

D'après *OKAPI*

## ***L'essentiel du lexique***

**adolescent** *m* подросток / падлетак

**compter (sur)** рассчитывать (на) / разлічваць (на)

**confiance** *f* доверие / давер

**faire ~ à qn** верить (доверять) / верыць (давяраць)

**confier qch à qn** доверять / давяраць

**se confier à qn** доверяться / давярацца

**conseiller qch à qn** советовать / раіць

**défendre qch à qn** запрещать / забараняць

**se disputer** ссориться / сварыцца

**dispute** *f* ссора / сварка

**éduquer qn** воспитывать / выхоўваць

**s'énervier (pour)** нервничать (из-за) / нервавацца (з-за)

**s'entendre** понимать друг друга / разумець адзін аднаго

**entente** *f* взаимное понимание, согласие / узаемаразуменне, згода

**ennuyeux, -euse** скучный, -ая, надоедливый, -ая / сумны, -ая, надакучлівы, -ая

**essayer (de)** пытаться / спрабаваць

**faire des activités ensemble** делать что-л. сообща / рабіць што-н. разам

**se faire des amis** заводить друзей / заводзіць сяброў

**faire des confidences (à)** откровенничать / адкрыта гаварыць

**guider** вести, указывать дорогу / весці, указваць шлях

**gronder** ругать / лаяць

**indulgent, -e** снисходительный, -ая / памяркоўны, -ая

**insister (sur)** настаивать (на) / настойваць (на)

**interdire qch à qn** запрещать что-л. кому-л. / забараняць што-н. каму-н.

**intolérant, -e** нетерпимый, -ая / нецярпімы, -ая

**mensonge** *m* ложь / хлусня

**quotidien** *m* повседневная жизнь / паўсядзённае жыццё

**rapports** *m pl (avec)* отношения (с) / адносіны (з)

**se reconcilier** мириться / мірыцца

**résoudre** решать / рашаць

**rétro** отсталый (с отсталыми взглядами) / адсталы (з адсталым поглядам)

**sortie** *f* прогулка / прагулка

**taquiner** дразнить / дразніць

**trahir qn** предавать кого-л. / здраджваць каму-н.

~ **la confiance de qn** обмануть чьё-л. доверие / абмануць давер каго-н.

**se venger** мстить друг другу / помсціць адзін аднаму

# Unité II

## UN ESPRIT SAIN DANS UN CORPS SAIN

### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER

1. Observe les photos et réponds: Qu'est-ce qu'elles représentent?  
Fais 2 – 3 phrases sur chaque image.



2. ? Dans cette unité on va étudier le problème de la santé qui est importante pour chacun de nous. Mais quels sont les composants d'une bonne santé? Réponds aux questions de ton ami(e) sur tes habitudes.

1. Est-ce que tu as une bonne alimentation?
2. Manges-tu beaucoup de sucreries? de chips?
3. As-tu une hygiène corporelle très soignée?
4. Pratiques-tu des sports? Lesquels?
5. Regardes-tu beaucoup la télé?
6. As-tu de mauvaises habitudes? Lesquelles?
7. Selon toi, qu'est-ce qu'il faut faire pour être en forme?

3. 🎧 ? Chacun de nous a ses habitudes alimentaires, n'est-ce pas? Écoute les informations ci-dessous sur un bon petit déjeuner et retrouve les réponses aux questions suivantes:

- Qu'est-ce qu' on doit boire quand on se lève le matin?
- Par quoi doit-on commencer une bonne journée?

### Bonjour, le matin!

Dites bonjour à votre corps. Pendant que vous dormiez, il a consommé les calories de votre dîner: vos cheveux ont poussé, votre cœur n'a pas arrêté de battre, votre cerveau a produit des rêves... Premier réflexe quand vous vous levez: buvez un grand verre d'eau pour laver votre organisme et ouvrir votre appétit.

Une bonne journée commence par un bon petit déjeuner. «Sauter» ce premier plat de la journée pourrait altérer la capacité d'écoute en classe. Avis aux parents, aux profs et aux élèves!

Un trio pour un petit déjeuner intelligent:

- du lait ou un yaourt;
- du pain ou des céréales;
- un fruit ou un jus de fruit.

Le lait fournit des protéines et du calcium indispensables aux os, aux dents, aux muscles, aux nerfs. À tout, quoi! Le pain et les céréales distribuent lentement l'énergie à l'organisme. Les vitamines des fruits vous donnent la bonne forme!

Un conseil: buvez tout de suite un jus d'orange pour profiter au maximum de vitamines.

Le manque de potassium, de calcium et de magnésium dans l'organisme donne une plus grosse fatigue et une baisse d'énergie intellectuelle qui affecte le résultat scolaire.

Le sucre et les bonbons sont mauvais pour les dents! Ils provoquent des caries.

D'après *FRÉQUENCES JEUNES*, Petrini editore

### Explications

**consommer** – потреблять / спажываць

**le cerveau** – мозг / мозг

**«Sauter»** – зд. пропустити / тут прапусціць

**altérer** – ухудшати / пагаршаць

**la capacité d'écoute** – внимательность / уважлінасць  
**fournir: donner** – поставлять / пастаўляць  
**contenir** – содержать / утрымліваць  
**distribuer** – распределять / размяркоўваць  
**le manque** – нехватка / нястача  
**un avis** – зд. предупреждение / *тут* папярэджанне  
**la baisse d'énergie intellectuelle** – снижение умственных способностей / зніжэнне разумовых здольнасцяў  
**affecter** – зд. снижать / *тут* зніжаць

4.  **Lis le texte. Fais attention aux explications.**

5.  **Est-ce que tu connais ces mots? Écoute-les et dis leurs équivalents russes / bélarusses.**

a. une colorie; un réflexe; un organisme; un déjeuner intelligent; un yaourt; les protéines; les vitamines; les muscles; les nerfs [nɛr]; la bonne forme; les céréales; le calcium [kalsjɔm]; le potassium [potasjɔm]; le magnésium [magnezjɔm]; une carie.

b. avoir; dire; pousser; ouvrir; dormir; battre, produire; se lever; laver; boire; manger; donner; profiter; contenir; provoquer

6. **Quel est le verbe? Complète.**

... l'organisme; ... des rêves; ... l'appétit; ... un grand verre d'eau; ... des protéines; ... l'énergie à l'organisme; ... la bonne forme; ... de vitamines; ... le résultat scolaire; ... une plus grosse fatigue; ... des caries

7.  **Compréhension du texte. Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:**

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes. Oui, c'est vrai.  
Oh, non!  
Non, ce n'est pas ça. Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que c'est une erreur.

1. Pendant le sommeil l'organisme a consommé les calories de votre dîner.



2. Premier réflexe du matin: boire un petit verre de lait.
3. Pour laver l'organisme et ouvrir l'appétit il faut manger du chocolat.
4. Une bonne journée doit commencer par un bon déjeuner.
5. On peut «sauter» le premier plat de la journée.
6. Le lait fournit des protéines et du calcium indispensables à notre corps.
7. Le pain et les céréales ne distribuent pas l'énergie à l'organisme.
8. Les vitamines des fruits vous donnent la bonne forme!
9. Le sucre et les bonbons ne provoquent pas des caries.

**8. ?** Imagine que tu es en France. Tu interrogues tes copains français sur leur alimentation. Complète les phrases interrogatives avec: *Que, Qu'est-ce qui, À quoi, Pourquoi, Quel, Quels.*

1. ... se passe avec ton corps pendant que tu dors?
2. ... doit-on boire un grand verre d'eau le matin?
3. ... ne doit-on pas «sauter» le petit déjeuner?
4. ... produits doivent être présents au petit déjeuner?
5. ... faut-il boire du lait?
6. ... est le rôle du pain et des céréales?
7. ... servent les vitamines des fruits?
8. ... jus contient le maximum de vitamines?
9. ... affecte le résultat scolaire?
10. ... provoque des caries?

**9.** Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / bélarusses.

- consommer – la consommation – un consommateur
- altérer – l'altération – altérable
- contenir – le contenu – un conteneur
- distribuer – la distribution – un distributeur
- manquer – le manque
- baisser – la baisse
- fournir – la fourniture – un fournisseur
- produire – la production – un produit – un producteur
- alimenter – l'alimentation – un aliment

## 10. Complète les phrases avec les mots de l'ex. 9.

1. Pendant le sommeil l'organisme (...) les calories de notre dîner.
2. Les produits laitiers (...) des protéines et du calcium.
3. Pour être en forme il faut avoir une bonne (...).
4. Ne pas manger le matin peut (...) la capacité d'écoute en classe.
5. Les produits céréaliers (...) l'énergie à l'organisme.
6. Quels produits (...) beaucoup de vitamines?
7. (...) de potassium, de calcium et de magnésium provoque une baisse d'énergie intellectuelle.

## 11. Que sais-tu d'un bon petit déjeuner? Complète le résumé du texte (l'ex. 3).

Dans le texte «Bonjour, le matin», j'ai appris que pendant que je dors mon corps ... Maintenant je sais que quand je me lève le matin je dois ... Il faut commencer ma journée par ... Mon petit déjeuner doit comprendre ... Pourquoi cela? Parce que le lait ... Le pain et les céréales ... Les vitamines des fruits ... Un jus d'orange donne le maximum ... Mais il ne faut pas manger beaucoup de ... car ils provoquent ... Je vais essayer de suivre le menu proposé du petit déjeuner chaque jour.

## 12. Travaillez à deux. Demande à ton copain / ta copine:

- s'il / elle dit bonjour à son corps le matin;
- ce que l'organisme consomme pendant qu'il dort;
- ce que font le cœur et le cerveau pendant le sommeil;
- pourquoi il est important de prendre le petit déjeuner;
- quels sont les aliments obligatoires du petit déjeuner;
- quelle est l'utilité du lait et du yaourt;
- ce que le pain et les céréales distribuent à l'organisme;
- ce que le manque de potassium, de calcium et de magnésium peut provoquer;
- pourquoi il ne faut pas manger beaucoup de sucreries et de bonbons.

**13. Pourquoi faut-il manger ces aliments? Quelle est leur utilité? Associe les éléments des deux colonnes de façon convenable.**

<i>Aliments</i>	<i>Contenu</i>
1. la viande, le poisson, les œufs, du poulet	a. des protéines, du calcium
2. le lait, le yaourt, le fromage, le fromage blanc	b. des vitamines, des féculents, des sels minéraux
3. les fruits, les légumes verts	c. des glucides
4. le riz, les pâtes, les céréales	d. des protéines

**Utilité:** la bonne forme, l'énergie, les os, les bonnes dents, les muscles, les nerfs

**14. a. Connais-tu l'utilité de ces aliments? Pourquoi faut-il les manger? Complète les phrases.**

la carpe, le hareng, la morue, le fromage, le miel, la salade verte, le gâteau, les champignons, le jambon, le chou, les pommes, les tomates, les petits pois, le sucre, les concombres, les carottes, les poires, les bananes, la crème, le fromage blanc, la viande, du poulet, le pain, les pâtes, le riz, le sarrasin, les œufs

1. Contiennent beaucoup de protéines, de calcium: ...
2. Contiennent beaucoup de glucides: ...
3. Contiennent beaucoup de vitamines, de féculents, de sels minéraux: ...
4. Contiennent beaucoup de protéines: ...

**b.**  **Maintenant écoute l'enregistrement pour savoir si tu as bien fait l'ex. 14a.**

**15. Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple. Utilisez l'ex. 14.**

**Exemple:** Dis, Véra, pourquoi faut-il boire du lait et manger un yaourt?  
– Parce que le lait et le yaourt contiennent beaucoup de protéines.

**16. Et toi, qu'est-ce que tu manges le matin? Est-ce que ton petit déjeuner contient tout le nécessaire pour le corps? Commence par**

Le matin je dis bonjour à mon corps. Puis je bois un grand verre d'eau ...

**17.   Dans les textes ci-dessous il s'agit du déjeuner et du dîner. Écoute, lis-les et retrouve les informations suivantes:**

- de quoi le déjeuner doit se composer;
- quel plat plus lourd on peut choisir de temps en temps;
- la consommation de quels aliments il faut diminuer;
- quel repas de la journée doit être plus léger: le déjeuner ou le dîner;
- quel plat n'est pas obligatoire au dîner.

### **Le déjeuner: le repas clé<sup>1</sup> de la journée**



Le déjeuner apporte un moment de détente. Il doit se composer d'une entrée de légumes crus ou cuits, d'un plat avec de la viande, du poisson ou des œufs et des légumes, d'un produit laitier (du fromage ou un yaourt) et d'un fruit ... sans oublier le pain. Mais

on peut aussi, de temps en temps, choisir un plat un peu plus lourd comme de la charcuterie ou un gâteau au dessert. En général, il vaut mieux diminuer notre consommation de graisses<sup>2</sup>. Les Français en mangent trop!

### **Le dîner: léger, léger ...**



C'est le moment où l'on retrouve la famille et les bons petits plats. Pourtant, pour passer une bonne nuit, le dîner devrait être plus léger que le déjeuner. L'équilibre avec le déjeuner est une règle à suivre. Un plat de viande n'est pas obligatoire et on peut

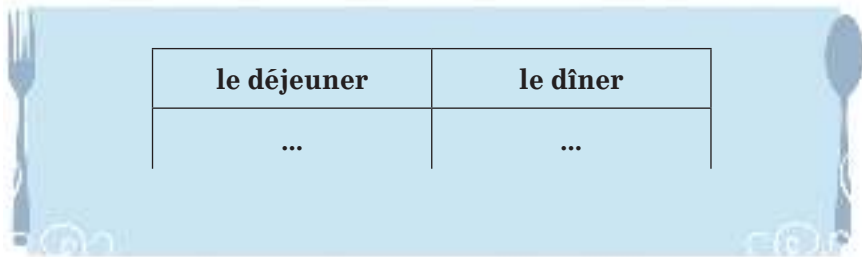
choisir de manger des légumes. Certaines personnes plus âgées prennent une soupe, mais il ne faut pas non plus avoir faim en sortant de table!<sup>3</sup>

<sup>1</sup> le repas clé: le repas principal

<sup>2</sup> la consommation de graisses – потребление жиров / спажыванне тлушчу

<sup>3</sup> en sortant de table – выходя из-за стола / выходзячы з-за стала

18.  À la base des textes écris le menu.



le déjeuner	le dîner
...	...


19.   Avec ton copain / ta copine écrivez votre menu:



a. du déjeuner: ...

b. du dîner: ...

20.  Travaillez en petits groupes. Maintenant comparez le menu proposé dans les textes avec le vôtre. Quelle est la différence?

1. Qu'est-ce qui est bon?
2. Qu'est-ce qui n'est pas bon?
3. Qu'est-ce qu'il faut changer?

 Français 9. Unité II. Un esprit saint dans un corps saint.  
Bien manger est un luxe.

21.   Jeanne vient de rentrer de l'école. Maman veut savoir ce qu'elle a mangé à la cantine scolaire. Écoute leur conversation et réponds: Qu'est-ce que Jeanne a mangé à la récréation de 10 heures?

**J'ai une faim de loup!<sup>1</sup>**

*Jeanne:* Ah! J'ai une faim de loup. Aujourd'hui, je n'ai rien mangé à la cantine.

*Maman:* Mais pourquoi?

*Jeanne:* Oh! Ce n'était pas vraiment bon.

*Maman:* Ma chérie! Je pense que tu n'es jamais contente.

*Jeanne:* Non, pas du tout. Écoute un peu: comme entrée, il y avait des haricots verts. Tu sais bien que je n'aime pas les haricots! Ensuite, on nous a apporté des pâtes et un bifteck qui était trop dur qu'on ne pouvait pas le manger.

*Maman:* Tu as dû manger des pâtes, au moins!

*Jeanne:* Mais non, parce que ce n'étaient pas des pâtes, c'était de la colle.

*Maman:* Tu n'as rien mangé alors!

*Jeanne:* Si, un paquet de chips, un fromage blanc au chocolat et du coca.

*Maman:* Un paquet de chips, un fromage blanc au chocolat et du coca pour toute la journée! C'est un peu léger.

*Jeanne:* Oh, mais à la récréation de 10 heures, j'ai mangé deux petits pains au chocolat.

*Maman:* Ah ma fille! Tu manges n'importe quoi!


---

<sup>1</sup> **avoir une faim de loup:** avoir très faim

## 22. Consultez le dialogue et complétez les phrases.

1. Ah! J'ai ..., Je n'ai rien ...
2. Mais ...
3. Oh! Ce n'était pas ...
4. Ma chérie! Je pense que tu ...
5. Écoute un peu: comme entrée, il y avait ...
6. Tu as dû manger ...
7. Mais non, parce que ...
8. Tu n'as rien ...
9. Si, un paquet de ...
10. C'est un peu ...
11. Ah, ma fille ...

23.  Avec ton ami(e) jouez les rôles de Jeanne et de maman.

24.  Jeu de rôles. Avec ton ami(e) imaginez un dialogue. Tu es rentré(e) après les classes et tu as une faim de loup. Ta maman te demande ce que tu as mangé à la cantine scolaire.

25. 🎧 ? Est-ce que les jeunes ont une bonne alimentation? Écoute les informations ci-dessous et réponds: Qui a fait cette enquête? Les jeunes de quel âge ont été interrogés?

## L'alimentation des jeunes laisse à désirer<sup>1</sup>



... C'est ce que nous apprend une enquête menée récemment par un institut de sondage auprès de jeunes de 16 à 27 ans. Les résultats sont préoccupants: ils mangent à toute heure de la journée et n'importe quoi. En effet, leurs repas sont rarement équilibrés expédiés à toute vitesse (une demi-heure en moyenne contre une heure chez les adultes). Ils consomment beaucoup trop de boissons sucrées et gazeuses (jus de fruit, soda ...), trop de viande et de charcuterie mais pas assez de légumes. En un mot, le tiers de cette population ignore l'équilibre des repas! Alors, il est temps de tirer la sonnette d'alarme<sup>2</sup>: pour être en bonne santé, il est essentiel de se nourrir correctement!

### Les sandwiches

Que préfèrent manger les Français quand ils n'ont pas la possibilité de s'asseoir à table? Un sandwich! Une demi baguette, avec du beurre et du camembert, ou alors du jambon, ou bien encore des tomates et du thon! C'est si bon de mordre à belles dents!<sup>3</sup>

<sup>1</sup> ... **laisse à désirer** – оставляет желать лучшего / вымушае жадаць лепшага

<sup>2</sup> **il est temps de tirer la sonnette d'alarme** – пора бить тревогу / пара біць трывогу

<sup>3</sup> **mordre à belles dents**: manger de bon appétit

## 26. Grammaire.

### Le participe passé

Причастие прошедшего времени /  
Дзеепрыметнік прошлага часу

des repas **non équilibrés** – несбалансированное питание /  
незбалансаванае харчаванне  
des repas **expédiés** à toute vitesse – еда, проглоченная на  
ходу / ежа, праглынутая на хаду  
des boissons **sucrées et gazeuses** – сладкие и газированные  
напитки / салодкія і газіраваныя напіткі

27. Qu'est-ce qui est bon? pas bon? Classe les expressions au sens contraire dans la colonne qui convient.

C'est bon

Ce n'est pas bon

1. manger à des heures  
régulières

...

1. manger à des heures  
irrégulières

...

manger n'importe quoi; des repas non équilibrés; peu de boissons sucrées et gazeuses; des repas mangés à toute vitesse; des repas équilibrés; peu de sucreries; des repas mangés lentement; trop de boissons sucrées et gazeuses; assez de viande; trop de charcuterie; pas assez de poisson; pas assez de légumes; peu de charcuterie

28.  Travaillez en petits groupes. Trouvez des points communs dans l'alimentation des jeunes Français et des élèves de votre classe.

29. Selon toi, quelles affirmations sont justes? Pour être en bonne santé: a. qu'est-ce qu'il faut faire? b. il ne faut pas faire? Choisis et continue.

a. Il faut manger à des heures régulières!  
Il faut manger des repas équilibrés!




Il faut manger lentement!  
Il faut manger assez de légumes et de fruits!  
Il faut boire assez de lait!  
Il faut boire assez d'eau!  
Il faut dormir assez!

...


- b. Il ne faut pas manger trop de graisses!  
Il ne faut pas manger trop de pâtisseries!  
Il ne faut pas manger trop de charcuterie!  
Il ne faut pas manger trop de viande!  
Il ne faut pas boire trop de boissons sucrées!  
Il ne faut pas manger n'importe quoi!  
Il ne faut pas boire beaucoup de café!  
Il ne faut pas manger à toute vitesse!

...

30.  Travaillez à deux. Ton ami(e) ne se nourrit pas correctement. Aide-le / la! Donne-lui des conseils.

**Exemple:** – André, tu manges beaucoup de gâteaux.  
Écoute, il ne faut pas manger trop de gateaux.  
– Bon, d'accord. Et toi, tu manges trop vite!

...

31.  **Expression orale et écrite.** Maintenant tu sais beaucoup d'informations sur une bonne alimentation, n'est-ce pas? Présente un petit rapport à toute la classe. Utilise l'ex. 29.

32.  **Sais-tu bien manger? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.**

1. Qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner?

Au petit déjeuner je prends  
je bois

des céréales ou du pain;  
un œuf dur;  
du café ou du thé;  
des saucisses;  
un petit pain;  
un yaourt.

2. Qu'est-ce que tu prends au déjeuner?

Au déjeuner je prends

une salade;  
de la soupe;  
de la viande;  
du riz ou des pâtes;  
un jus de fruit ou un fruit.

3. Qu'est-ce que tu prends au dîner?

Au dîner je prends

une salade;  
du poisson;  
de la purée de pommes de terre.

4. Pourquoi faut-il savoir bien manger?

Il faut savoir bien manger pour

être en bonne santé;  
être en forme;  
être de bonne humeur.

33.  Écoute et lis les informations très utiles pour tout le monde.

### Les conseils de notre diéticien

#### Ce qu'il faut faire

Vous devez vous mettre à table trois fois par jour. Sachez que tous les repas sont nécessaires! Le petit déjeuner est aussi important que le déjeuner ou le dîner. Sauter un repas ne fait pas maigrir.

Si vous avez peur d'avoir faim, il vaut mieux que vous emportiez une collation<sup>1</sup> pour la matinée ou l'après-midi, comprenant un produit céréalier (quelques biscuits, un peu de pain), un produit laitier et / ou un fruit.

Augmentez la durée de vos repas et faites-vous plaisir: préparez de jolis plats, ajoutez des épices, apprenez à sentir et prenez plaisir à regarder votre assiette. Bien manger, c'est aussi cela!

D'après *CHAMPION 1*, Livre de l'élève,  
CLE international CIDEB

<sup>1</sup> **une collation** – лёгкий завтрак / лёгкая снеданне

**34. Tu acceptes les conseils du diéticien, n'est-ce pas? Complète.**

1. Le diéticien conseille de me mettre à table ...
2. Je dois savoir que ...
3. Si j'ai peur d'avoir faim, je dois emporter ...
4. Il faut augmenter ...
5. Il faut préparer de ...

**35.  Travaillez à deux. Donne ces conseils à ton copain / ta copine.**

Élève A.: Je mange une fois par jour.

Élève B.: Tu dois te mettre à table trois fois par jour. ...

**36.  Vivre bien et longtemps c'est le rêve de tous les gens, n'est-ce pas? Mais quel est le sens d'une bonne et longue vie? Écoute le dialogue ci-dessous, puis avec ton copain / ta copine jouez les rôles de ses personnages.**

**Je veux vivre jusqu'à cent ans**

*Le malade:* Docteur, que faut-il faire si je veux vivre jusqu'à cent ans?

*Le docteur:* Suivez les conseils de votre médecin! Mais si vous ne l'écoutez pas, tant pis pour vous.

*Le malade:* Je suis donc malade, docteur?

*Le docteur:* Nous verrons cela dans un moment, mais avant, je vous demanderai de répondre à quelques questions.

*Le malade:* Oui ...

*Le docteur:* Est-ce que vous mangez beaucoup de viande?

*Le malade:* Non, je ne mange que des légumes cuits à l'eau.

*Le docteur:* Buvez-vous de l'acool?

*Le malade:* Jamais! Il fait perdre la tête.

*Le docteur:* Et du vin?

*Le malade:* Pas de vin non plus. Pas de bière. Rien que du lait et de l'eau.

*Le docteur:* Est-ce que vous fumez?

*Le malade:* Non, le tabac est mauvais pour le cœur.

*Le docteur:* Faites-vous de la course à pied?

*Le malade:* Cela fatigue le cœur.

*Le docteur:* Allez-vous danser quelquefois le soir?

*Le malade:* Je me couche tous les soirs à neuf heures.

*Le docteur:* Ni bons repas, ni petits verres, ni danses, ni sports?

Mais alors, pourquoi voulez-vous vivre jusqu'à cent ans?

D'après *LE FRANÇAIS ACCÉLÉRÉ*

37. 🎧 L'hygiène corporelle, comment était-elle aux siècles passés? Écoute le texte «Le savez-vous?» et fais les devoirs qui suivent.

38. 👤 Lisez, en petits groupes, à haute voix, l'horoscope «Santé de vos vacances». Ensuite donnez-vous l'un à l'autre des conseils pratiques.



**Bélier** (21 mars – 20 avril): Vous avez mal à la tête parce que vous êtes stressé. Vous devriez faire du sport!

**Taureau** (21 avril – 21 mai): Profitez de l'été pour vivre près de la nature, à la campagne ou à la montagne. Regardez des fleurs et faites des promenades à pied!

**Gémeaux** (22 mai – 21 juin): Vous fumez trop! Arrêtez-vous! Pour vous aider, vous devriez prendre des cours de dessin ou de théâtre.

**Cancer** (22 juin – 22 juillet): Vous avez mal à l'estomac parce que vous mangez trop vite. Détendez-vous! Il faut prendre vos repas dans le calme.

**Lion** (23 juillet – 23 août): Vous êtes fatigué. Vous devez choisir: ou vous avez des activités fatigantes ou vous voulez vivre longtemps.

**Vierge** (24 août – 23 septembre): Vous avez grossi! Faites un petit régime.

**Balance** (24 septembre – 23 octobre): Vos jambes vous font mal. Vous devriez profiter des vacances pour faire du yoga!

**Scorpion** (24 octobre – 22 novembre): Allez voir votre médecin; il faut soigner votre mal au ventre.

**Sagittaire** (23 novembre – 21 décembre): Vous devez manger mieux, dormir plus et rire. C'est bon pour la santé!

**Capricorne** (22 décembre – 20 janvier): Visitez des musées, faites des promenades, découvrez de jolis villages. Vous devez vous faire plaisir.

**Verseau** (21 janvier – 18 février): Cet été, prenez le temps de vivre et faites très attention au soleil!

**Poissons** (19 février – 20 mars): Vous êtes un peu maigre, non? Alors vous devez mieux manger et vous détendre!

D'après *CHAMPION 2*, CLE international, CIDEB

39.  **Table ronde. Notre santé, ça ne dépend que de nous.**

---

## II. GRAMMAIRE

---

### *Mémo 2*.....

#### **Les emplois de l'article défini, indéfini et partitif**

Употребление артиклей: определённого, неопределённого, частичного / Уживанне артыкляў: пэўнага, няпэўнага, частковага

Les noms abstraits comme les noms de matière, les noms collectifs et les noms des phénomènes de la nature font partie du groupe de **noms non nombrables** (on ne peut pas les compter: combien? peu? beaucoup?):

- la joie, l'amour, le goût, l'appétit
- l'eau, le chocolat, le lait, le thé, le sucre
- l'amitié, la monnaie, l'argent
- la neige, l'air, la pluie, le vent.

- L'article défini a un sens généralisant:

*L'amour est nécessaire pour nous tous.*

*Le sucre provoque des caries.*

*L'argent ne fait pas le bonheur.*

*La neige est un phénomène de la nature.*

### **Attention!**

Les noms **l'argent**, **la monnaie** s'emploient toujours au singulier.

- L'article défini a un sens individualisant:

*La patience de notre professeur est infinie.*

*La confiture que j'ai achetée est très bonne.*

*Cet élève a le courage d'expliquer sa conduite.*

*J'admire le goût de cette jeune fille.*

*La neige qui est tombée la nuit a couvert toutes les routes.*

- L'article indéfini s'emploie devant les noms accompagnés d'un adjectif qualificatif:

*Cet poète a un talent extraordinaire.*

*Tout à coup j'ai eu une grande faim.*

*La neige tombait toujours, une neige fine.*

*Il fait un vent terrible.*

- L'article partitif désigne une partie indéterminée de quelque chose:

*Cet acteur a du talent.*

*Il y avait de la lumière derrière les rideaux.*

*Chaque professeur doit avoir de la patience.*

*Mettez du sucre dans votre thé.*

*Il fait du vent toute la journée.*

*Il y a du brouillard aujourd'hui.*

- L'article est remplacé par la préposition **de**:

– après les adverbes: *peu, moins, beaucoup, assez, trop, plus, combien*:

peu **de** patience, beaucoup **de** fromage,  
moins **d'**eau, trop **de** neige, plus **de** courage

– après les verbes et les expressions avec la préposition **de**:

Il est *entouré d'*amour et **de** tendresse.

Nous *avons besoin de* compréhension.

– après les verbes dans une phrase négative (la négation totale):

Cet enfant n'a pas **de** courage.

Il ne fait pas **de** vent aujourd'hui.

Il n'y a pas **de** lumière dans la maison.

**Mais:** Il n'a pas *le courage de dire la vérité*.

### **Attention!**

Dans la phrase affirmative et négative après les verbes **aimer, adorer, préférer, détester** on emploie l'article défini:

J'aime *la stabilité*, je n'aime pas *l'inconnu*.

Mon ami adore *le chocolat chaud*, moi, je préfère *le thé*.

Aline aime *le soleil*, Denis adore *la pluie*.

---

## **1. Complète avec les articles convenables.**

1. Ce maître d'école a ... patience exceptionnelle. 2. Paul a ... grand courage. 3. J'ai mangé ... soupe excellente. 4. Mon amie Lucie a ... chance de fréquenter les cours de chant. 5. Notre professeur de français a ... humour. 6. ... appétit vient en mangeant. 7. Pour devenir un bon poète, il faut avoir ... talent.

## **2. Complète avec la préposition *de*.**

1. Ma maman a assez ... patience. 2. Il faut faire plus ... attention quand on traverse la rue. 3. Pour être un bon élève, il faut avoir plus ... mémoire, assez ... capacités, beaucoup ... assiduité et moins ... paresse. 4. Il est plein ... bonté. 5. Cet enfant a besoin ... affection. 6. Je meurs ... faim. 7. La fillette tremblait ... peur.

**3. Les signes du zodiaque disent. Complète avec l'article ou la préposition de.**

1. Les Lions ont ... volonté.
2. Les Balances ont ... charme, beaucoup ... charme.
3. Les Poissons aiment ... inconnu.
4. Les Cancers sont vraiment ... très bons amis.
5. Les Sagittaires ont plein ... optimisme.
6. Les Scorpions s'intéressent ... mystères.
7. Les Gémeaux ont beaucoup ... idées originales.
8. Les Vierges cachent ... grande sensibilité.
9. Les Capricornes adorent ... stabilité.
10. Les Béliers ont ... énergie.
11. Les Taureaux aiment ... calme.
12. Les Verseaux font toujours ... nouveaux projets.

---

### III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

**1.  Le courrier d'OKAPI. Voici la question de Patricia: «La cigarette est-elle dangereuse?» Lis sa lettre et réponds: Quel est son problème?**

«Je m'appelle Patricia. Voilà mon problème. J'ai 13 ans et cela fait deux mois que je fume. Peut-être plus... Je sais que si je veux je pourrais arrêter<sup>1</sup>.

Chez moi, tout le monde fume. C'est pour cela que je n'ai pas tellement envie d'arrêter. Mes parents savent que je fume, mais ils ne me donnent pas de conseils, ils font semblant de l'ignorer<sup>2</sup>. Personne ne me donne de conseil sur les cigarettes, on me fait juste des reproches du style: Ça pourrit les poumons.»<sup>3</sup>.

Patricia, 13 ans

D'après OKAPI

---

<sup>1</sup> je pourrais arrêter – я могла бы прекратить / я могла бы перестать

<sup>2</sup> ils font semblant de l'ignorer – они делают вид, что не знают / яны робяць выгляд, што не ведаюць

<sup>3</sup> Ça pourrit les poumons. – Это разрушает лёгкие. / Гэта разбурае лёгкія.



**2. Compréhension du texte. Lis les affirmations suivantes et dis si elles sont vraies ou fausses. Corrige-les si nécessaire.**

1. Patricia a 14 ans.
2. Elle fume depuis six mois.
3. Si elle veut, elle pourrait arrêter de fumer.
4. Chez elle, tout le monde fume.
5. Les parents de Patricia savent que leur fille fume.
6. Ils font semblant de l'ignorer.
7. Ils lui donnent des conseils.
8. Ils ne lui font pas de reproches.

**3.  Lis la réponse d'OKAPI à Patricia.**

Si personne ne te donne de conseils autour de toi, n'hésite pas à t'adresser à ton médecin de famille, Patricia. Il t'écouterà, t'informerà et pourra sans doute t'aider.

Tu dois savoir que fumer est un choix que tu fais pour ton corps, surtout à ton âge: tu es en pleine période de croissance<sup>1</sup>, ton organisme est donc plus fragile. Or, le tabac affaiblit nos défenses immunitaires<sup>2</sup> face aux maladies. Il provoque un état de fatigue générale<sup>3</sup>. Plus on commence à fumer jeune, plus on entame son «capital santé».

---

<sup>1</sup> **tu es en pleine période de croissance** – ты в периоде роста / ты ў перыядзе росту

<sup>2</sup> **nos défenses immunitaires** – наша імунная сістэма / наша імунная сістэма

<sup>3</sup> **un état de fatigue générale** – состояние общей слабости / стан агульнай млявасці

**4.  Qu'est-ce que OKAPI conseille à Patricia? Réponds aux questions.**

1. Patricia, à qui doit-elle s'adresser?
2. Le médecin, que pourra-t-il faire?
3. Que doivent savoir Patricia et d'autres jeunes qui fument?
4. Que fait le tabac? Qu'est-ce qu'il provoque?
5. À quel résultat arrive-t-on quand on commence à fumer jeune?
6. Alors, la cigarette est-elle dangereuse?

**5. Qu'est-ce que tu dois savoir sur les cigarettes? Finis la phrase.**

Je dois savoir que...

- a. la cigarette est...
- b. qu'elle provoque...
- c. que le tabac pourrit...
- d. que le tabac affaiblit...
- e. que le tabac entame...

**6.  Avec ton copain / ta copine répondez aux questions.**

1. Et toi, est-ce que tu fumes déjà? Non? Oui? Depuis combien de temps?
2. Est-ce que tes copains / copines fument?
3. Qu'est-ce que tu penses faire?
4. Quels conseils peux-tu donner à Patricia ou à tes copains / copines qui fument et pourquoi?

Moi, je te conseille d'arrêter. C'est dangereux pour la santé!

**7. Fais le test «Je ne fume plus».**

Tu as arrêté de fumer depuis ... jours / mois parce que

- a. tes parents t'ont interdit de fumer;
- b. tu sais que les cigarettes c'est dangereux pour la santé;
- c. tu as peur de mourir jeune;
- d. les cigarettes coûtent cher et il vaut mieux s'acheter avec cet argent du chocolat et des fruits.

**8.  Écoute et lis les informations ci-dessous sur le tabagisme et réponds: Quelle est la maladie provoquée par le tabagisme?**

**Le tabagisme: toujours un problème de santé majeur**



L'exposition à la fumée du tabac augmente les risques de cancer<sup>1</sup>. Ces risques s'aggravent selon le nombre d'années pendant lesquelles on fume.

Une personne qui fume aura le souffle court, toussera fréquemment, se fatiguera plus rapidement qu'un non-fumeur.

L'usage du tabac est aussi associé à d'autres problèmes de santé importants dont les maladies cardiovasculaires<sup>2</sup> et les accidents cérébrovasculaires<sup>3</sup>.

### **Tabac: savoir plus, risquer moins**

- ✓ Augmente la pression artérielle<sup>4</sup>.
- ✓ Altère la peau, les cheveux, le teint et la couleur des dents.
- ✓ Diminue la résistance à l'exercice physique, en particulier pendant des activités sportives.
- ✓ Limite l'apport d'oxygène au cerveau et aux muscles.
- ✓ La nicotine entraîne une très forte dépendance physique et psychique.
- ✓ Provoque l'irritabilité et les sauts d'humeur chez un fumeur dépendant.

---

<sup>1</sup> **le cancer** – рак (болезнь) / рак (хвароба)

<sup>2</sup> **les maladies cardiovasculaires** – сердечно-сосудистые заболевания / сардэчна-сасудзістыя захворванні

<sup>3</sup> **les accidents cérébrovasculaires** – сужение сосудов головного мозга / звужэнне сасудаў галаўнога мозгу

<sup>4</sup> **la pression artérielle** – кровяное давление / кравяны ціск

### **9. Connais-tu ces verbes? Trouve leurs équivalents russes / biélorusses dans le dictionnaire.**

augmenter; s'aggraver; se fatiguer; être associé à; altérer; diminuer; limiter; entraîner; provoquer; tousser

### **10. Trouve un verbe pour les expressions suivantes. Utilise l'ex. 9.**

**Exemple:** les risques de cancer – augmenter

- les maladies cardiovasculaires – ...
- la pression artérielle – ...
- la peau, les cheveux, le teint et la couleur des dents – ...
- la résistance à l'exercice physique – ...
- l'apport d'oxygène au cerveau et aux muscles – ...
- une très forte dépendance physique et psychique – ...
- l'irritabilité et les sauts d'humeur – ...

**11. Complète la colonne droite avec les expressions au sens contraire.**

**Un fumeur**

- les risques de cancer
- le souffle court
- une fatigue rapide
- une toux fréquente
- des maladies cardiovasculaires
- des accidents cérébrovasculaires

**Un non-fumeur**

- pas de risques de cancer
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...

**12.  Compréhension des textes. Avec ton ami(e) répondez aux questions suivantes.**

1. L'exposition à la fumée du tabac quels risques augmente-t-elle?
2. Quand ces risques s'aggravent-ils?
3. Quels sont les indices physiques d'une personne qui fume?
4. L'usage du tabac à quels autres problèmes est-il associé?
5. Est-ce que le tabac augmente la pression artérielle?
6. Le tabac quels effets fait-il sur la peau, les cheveux et la couleur des dents?
7. Le tabac diminue-t-il la résistance à l'exercice physique?
8. Le tabac quel effet fait-il sur le cerveau et les muscles?
9. La nicotine entraîne-t-elle une forte dépendance physique et psychique?
10. Est-ce que le tabac provoque l'irritabilité et les sauts d'humeur?

**13. Tu as appris les risques du tabagisme, n'est-ce pas? Fais la conclusion.**


Le tabagisme, je connais ses risques. Si je fume (si je continue à fumer), j'aurai ...

Si je ne fume pas, je n'...

**14.  Voilà les statistiques sur le tabagisme. Lis-les et apprends ses risques.**

- Le 31 mai est la journée internationale de non-fumeurs.
- Chaque année dans le monde, 5 000 000 de fumeurs meurent ce qui constitue la moitié de la population du Bélarus.
- D'après les prévisions des médecins, le tabac va bientôt faire mourir 10% de la population de la planète.
- Si on commence à fumer à l'âge de 15 ans, la durée de la vie diminue de plus de 8 ans.
- 90 personnes sur 100 mortes du cancer étaient des fumeurs.
- Les cancers de larynx sont dix fois plus fréquents chez les fumeurs que chez les non-fumeurs.
- Le cancer du poumon va beaucoup plus vite chez les jeunes et il guérit quatre ou cinq fois moins souvent que chez les non-fumeurs. Chaque année au Bélarus, 5 000 fumeurs sont atteints du cancer du poumon.



**15.**  **Expression écrite et orale.** Rédige un article où tu exposeras à tes copains qui fument tout ce que tu sais des fumeurs, des effets négatifs du tabac sur l'organisme et des maladies provoquées par le tabagisme. Voilà les phrases pour t'aider:

1. On sait que le tabac ...
2. Les médecins disent que ...
3. Vous devez savoir que ...
4. Selon les statistiques, ...

**16.**  **Les jeunes en France, à quel âge commencent-ils à fumer? Lis les lettres des jeunes Françaises et remplis le tableau.**

Selon les statistiques, 20% des jeunes Français sondés ont commencé à fumer à l'âge entre 12 et 14 ans. Mais pourquoi ont-ils «tiré» leurs premières bouffées?<sup>1</sup> Voilà quelques aveux.

«Quand j'ai commencé à fumer c'était pour faire comme les autres, je me croyais plus grande. Je fume, d'une part parce que j'ai été entraînée par les copines et les copains, et d'autre part, je trouvais et je trouve que ça me détend. Mais, comme toutes les drogues<sup>2</sup>, lorsqu'on commence on ne peut plus s'en passer. On commence par une, deux ou trois cigarettes et on termine par un paquet.»

*Cristalina*

«Je ne suis pas contre les gens qui fument parce qu'avant je fumais, maintenant j'ai arrêté pour des raisons personnelles. Je ne fume plus car la cigarette détruit le corps humain. La cigarette est très dangereuse parce que j'ai vu les exemples auprès de mes proches, cela m'a vraiment dégoûté surtout comment ça abîme les poumons. La cigarette est trop mortelle car elle peut détruire la vie d'une personne.»

*Clémentine*

«Avant je fumais, on ne peut pas dire que je fumais beaucoup, c'était pour faire comme les autres, mais je me suis arrêtée très vite car cela ne m'intéresse pas du tout. La fumée ne me gêne pas puisque je suis toujours avec des fumeurs, mais la cigarette ne m'intéresse absolument pas, je n'y toucherai pas car c'est mauvais pour la santé.»

*Martine*

<sup>1</sup> **tirer la première bouffée** – сделать первую затяжку / зрабіць першую зацяжку

<sup>2</sup> **la drogue** – 1. лекарственное вещество; 2. наркотик / 1. лекавае рэчыва; 2. наркатык

Qui fume encore?	Pourquoi fument-ils?	Pourquoi ont-ils arrêté?
1.		
2.		
3.		

17.  Vous aussi, dans votre classe, faites un sondage. Qui fume? Pourquoi? Avez-vous l'intention d'arrêter? Si oui, chacun choisit sa réponse.

### Je fume

1. par plaisir;
2. pour me relaxer;
3. pour faire comme les autres;
4. par habitude;
5. parce que je ne peux plus m'en passer;
6. parce que mes proches fument;
7. parce que cela m'est interdit par mes parents.

### Si je dois arrêter de fumer, je pourrai le faire

- a. facilement;
- b. difficilement;
- c. c'est impossible.

### Pour le moment

- a. j'ai l'intention d'arrêter de fumer dès aujourd'hui;
- b. je ne sais pas que faire;
- c. je ne suis pas sûr(e) que je puisse arrêter.

18.  **Table ronde.** Si vous avez déjà fumé racontez votre expérience: quand, avec qui, pourquoi? Votre intention?

19.  Écoute et lis l'article ci-dessous où l'auteur explique les causes de la toxicomanie chez les jeunes. Retrouve

- a. qui est Sisyphe;
- b. qui sont les toxicomanes;
- c. si les toxicomanes reconnaissent leur problème;
- d. pourquoi on devient toxicomane.

## Une vie de Sisyphe

Sisyphe, vous connaissez? C'est un héros mythologique grec, célèbre pour sa cruauté. Condamné aux enfers à sa mort, Sisyphe est obligé, en guise de châtement, de rouler à jamais un rocher en haut d'une pente d'où il retombe toujours<sup>1</sup>.

J'ai beaucoup de fois reconnu Sisyphe en de nombreuses personnes, amis ou connaissances, jeunes et moins jeunes, qui se droguent depuis longtemps.

Le toxicomane n'est pas un type particulier. Des personnes des deux sexes, de tous âges et milieux, sont toxicomanes, c'est-à-dire qu'elles recourent à un ou plusieurs toxiques (drogues) plutôt qu'à leurs ressources personnelles, pour vivre normalement.

En interrogeant les toxicomanes, on s'aperçoit qu'ils raisonnent d'une façon particulière. D'abord, la plupart d'entre eux ne se considèrent même pas toxicomanes.

«Moi, je peux arrêter quand je veux. Demain, j'arrêterai.» Mais elles n'ont jamais arrêté; demain est toujours remis à demain.

Règle générale, les personnes qui se droguent, ne parlent pas volontiers de leur toxicomanie, ou alors très légèrement et en minimisant leur état.

Les jeunes ont souvent besoin d'évasion, de fantaisie, de rêve. Des horaires chargés, une vie familiale tendue, des difficultés d'adaptation et de communication sont des facteurs qui ne favorisent pas le rêve: des adolescents peuvent alors chercher à s'évader au moyen de la drogue.<sup>2</sup> Le danger commence lorsqu'ils s'évadent trop fréquemment hors d'eux-mêmes, et leur personnalité – l'adolescence est l'âge de sa construction – cesse d'évaluer.

Par Pascal Palletier, *VIDÉO PRESSE*

---

<sup>1</sup> **Condamné aux enfers à sa mort Sisyphé est obligé, en guise de châtiment, de rouler à jamais un rocher en haut d'une pente d'où il retombe toujours.** – После смерти за своё вероломство Сизиф попадает в ад, где он должен постоянно катить на вершину горы огромный камень, который, достигнув вершины, тут же скатывается вниз. / Після смерці за своє вераломства Сізіф трапляє ў ад, дзе ён павінен увесь час каціць на вяршыню гары вялізны камень, які адразу ж скатваецца ўніз.

<sup>2</sup> **chercher à s'évader au moyen de la drogue** – пытаться уйти от проблем при помощи наркотиков / намагацца пазбегнуць праблем пры дапамозе наркотыкаў

## 20. Compréhension du texte. Complète les phrases.

1. Sisyphé est un personnage célèbre pour ...
2. Le toxicomane n'est pas un type ...




3. Des personnes des deux ..., de tous ... et ..., sont toxicomanes.
4. «Moi, je peux ... quand je ... Demain, j'...»
5. Mais elles n'ont ... ..; demain est toujours remis à ...
6. Règle générale, les personnes qui ..., ne parlent pas ... de leur ...
7. Les jeunes ont souvent besoin d' ...
8. Le danger commence lorsqu'ils ... trop ...hors d'eux-mêmes.

21.  **Travaillez en petits groupes. Expliquez: Qu'est-ce qu'il y a de commun entre un toxicomane et Sisyphe?**

22.  **Voilà la liste des termes dont les médecins se servent quand il s'agit des maladies des toxicomanes. Écoute et lis-les. Puis trouve leurs équivalents russes / biélorusses dans le dictionnaire.**

les vertiges; les nausées; la perception; la déshydratation; le rythme cardiaque; la dépendance psychique; la capacité d'apprentissage; les troubles psychiques; la violence; les vomissements; les douleurs musculaires; les saignements de nez; les insomnies; les accidents cardiaques

23.  **Pour ne pas risquer, il est important de savoir les effets des drogues sur l'organisme. Écoute et lis les informations sur trois drogues les plus répandues. Quels sont les mots que tu comprends sans dictionnaire?**

## **Drogues: savoir plus, risquer moins**

### **Cannabis:**

- La fumée de cannabis provoque une toux.
- Vertiges, nausées.
- Modification de la perception et de l'attention.
- Bronchite chronique.
- Problèmes de mémoire et de motivation.
- Aggravation des troubles psychiques ou psychiatriques.

### **Ecstasy:**

- Déshydratation, risques de convulsion, nausées, maux de tête, augmentation du rythme cardiaque et de la température du corps.
- Crise de panique.
- Dépendance psychique.
- Perturbation des capacités d'apprentissage et de mémoire.


### **Cocaïne:**

- Violence, agressivité.
- Vomissements.
- Spasmes, douleurs musculaires.
- Saignements de nez après la prise.
- Insomnies, tics nerveux, difficultés de concentration, troubles de mémoire, amnésies.
- Accidents cardiaques.
- Crises de panique.
- Dépendance psychique rapide et forte.

MILDT – Mission Interministérielle de Lutte contre  
la Drogue et la Toxicomanie  
CFES – Comité Français d'Éducation pour la Santé

**24.**  **Les effets négatifs des drogues. Comment les reconnaître?**  
Avec ton ami(e) complétez les listes suivantes:

- a. symptômes d'ordre physiologique: toux, ...
- b. symptômes d'ordre psychique: problèmes de mémoire ...

**25.**  **Expression écrite et orale.** Rédige un exposé pour le présenter à tes camarades de classe. Indique les arguments pour prévenir les jeunes du danger des drogues.

**26.**   Lis les lettres des jeunes Français dans leur journal préféré *TRIOLO* et réponds aux questions:

- Quels effets sur les jeunes lecteurs font ces informations?
- De quoi ont-ils peur?

\* \* \*

Dans mon collège, des filles et des garçons se vantent de fumer des joints et même de se piquer<sup>1</sup>. Beaucoup d'élèves les admirent. Qu'en penses-tu?

*Laure*

\* \* \*

Récemment, j'ai lu un livre émouvant: «L'herbe bleu». C'est le journal intime d'une jeune droguée, qui finit par mourir. Je sais aussi que des garçons, des filles vont encore mourir à cause de la drogue. À cause surtout des gens intéressés qui leur procurent de la drogue pour gagner beaucoup d'argent. Les cigarettes trafiquées, les herbes, les cachets, les piqûres, je ne sais pas où on en trouve. Mais j'ai peur de me faire avoir par surprise dans une boum<sup>2</sup>, en buvant ou en fumant. Dans ma ville, les flics<sup>3</sup> ont arrêté plusieurs «camés»<sup>4</sup>, ce n'est donc pas de la blague.

*Sylvie*

As-tu vu à la télé «Charter pour l'enfer»?<sup>5</sup> Ça m'a dégoûtée carrément de la drogue. Je ne comprends pas comment des gens peuvent se faire avoir par ce truc<sup>6</sup>.

*Cathie*  
D'après *TRIOLO*

---

<sup>1</sup> **... se vantent de fumer des joints et ... de se piquer** – хвастаються, що використовують наркотики і ... колються / хваляцца, што ўжываюць наркотыкі і ... колюцца

<sup>2</sup> **se faire avoir par surprise dans une boum** – папасться случайно в западню (приобщиться к наркотикам) на вечеринке / трапіць выпадкова ў пастку (пачаць ужываць наркотыкі) на вечарынцы

<sup>3</sup> **les flics (argot): les policiers**

<sup>4</sup> **«camés» (argot): les drogués** – наркоманы / наркаманы

<sup>5</sup> **«Charter pour l'enfer»** – «Чартерный рейс в ад» / «Чартэрны рэйс у ад»

<sup>6</sup> **comment des gens peuvent se faire avoir par ce truc** – как люди попадаются на удочку (становятся наркоманами) / як людзі пападаюцца на вудачку (робяцца наркаманами)

27.  Travaillez en petits groupes. Et vous? Que savez-vous des drogues? Répondez!

1. Selon vous, pourquoi les drogues, c'est mal?
2. Qui procure des drogues aux jeunes? Et pourquoi?
3. Où est-ce qu'on peut se procurer des drogues?
4. Est-ce que le problème des drogues existe dans votre école?
5. Qu'est-ce qu'on y fait pour le prévenir (pour lutter contre)?

28.  Voilà quelques slogans de la publicité. En classe, commentez-les et inventez des autres.

## Le tabac à bas!

Arrête la cigarette, c'est pas chouette!

La drogue est un ami redoutable et regrettable.

29.  *Table ronde.* Les drogues, ça tue la vie!

30.  Qu'est-ce que le SIDA? Étudie le document.

### Le SIDA

<b>S</b> Syndrome	ensemble de symptômes et de signes
<b>I</b> d'Immuno <b>D</b> Déficience	affaiblissement important du système immunitaire
<b>A</b> Acquise	non héréditaire mais due à un virus (acquis) rencontré par le malade au cours de sa vie
<b>AIDS</b>	<i>Acquired Immune Deficiency Syndrome</i>

## Le SIDA est dû à un virus

En mai 1983, à l'Institut Pasteur de Paris, le professeur Luc Montagnier décrit pour la première fois le virus du SIDA.

En mai 1984, aux États-Unis, le professeur Robert Gallo isole le virus du SIDA et confirme les travaux français.

Le virus responsable du SIDA s'appelle le virus de l'immunodéficience humaine VIH.

Lorsqu'il est dans l'organisme, le VIH attaque principalement certains globules blancs qui ont pour fonction de nous défendre contre les maladies.



## L'évolution de l'infection par le VIH

Quand on est contaminé par le VIH, on peut, même si on n'a pas de signes de maladie, transmettre le virus à une autre personne.

Il peut se passer plusieurs années avant que des signes apparaissent.

Mais, dès que l'on sait que l'on est atteint par le virus VIH, il est important de se faire suivre régulièrement par un médecin.

En effet, même si aujourd'hui on ne sait pas guérir le SIDA, les traitements médicaux retardent<sup>1</sup> considérablement l'évolution de la maladie.



<sup>1</sup> **retarder** – задерживать / затримливаєць

### 31. ? Compréhension du texte. Réponds aux questions.

1. Que signifie le SIDA?
2. Qui a décrit pour la première fois le virus du SIDA?
3. À quoi est dû le SIDA?
4. Comment agit le virus?
5. À quoi servent les globules blancs?
6. Qu'est-ce qu'il faut faire si l'on attrape le VIH?

32. Il ne faut pas avoir peur du SIDA. Il est important de savoir les règles pour le prévenir.

On n'attrape pas le SIDA: au travail, au café, à l'école ...



– Le SIDA n'est pas une maladie comme la grippe ou la tuberculose. Il ne se transmet pas par des postillons<sup>1</sup> ou des crachats<sup>2</sup>, ni en se serrant la main, ni en mangeant dans le même plat, ni en buvant dans le même verre.

– On ne peut pas l’attraper en utilisant des toilettes, des douches ou des piscines publiques.

– Les rapports de tendresse (baisers, caresses...) ne sont pas contaminants.

## Comment se transmet le virus du SIDA

Le virus du SIDA se transmet pendant un rapport sexuel non protégé ou lorsque le sang d’une personne qui est contaminée pénètre dans le corps d’une autre personne qui n’est pas contaminée.

Lorsqu’on se sert d’une aiguille ou d’une seringue qui a déjà servi à une personne porteuse du virus du VIH.

Le virus peut passer d’une femme enceinte<sup>3</sup> atteinte par le VIH à son enfant pendant la grossesse ou l’accouchement ou après la naissance si elle allaite son bébé.

<sup>1</sup> des postillons – брызги слюны / пырскі сліны

<sup>2</sup> le crachat – плевок; мокрота / плявок; макрота

<sup>3</sup> une femme enceinte – беременная женщина / цяжарная жанчына

**33.**  **Tout le monde sais déjà les risques du SIDA, n’est-ce pas? En petits groupes faites le test suivant.**

Le virus du SIDA peut se transmettre

1. pendant un rapport sexuel
2. ...

Non

Oui

**34.**  **Cherche sur Internet des informations récentes sur le problème du SIDA dans le monde et au Bélarus. Rédige un article.**

## PROJETS

 **Dans les classes de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> de votre école faites (on peut le faire en russe ou en bélarusse) des séminaires sur**

1. L’alimentation équilibrée;
2. Les risques du tabagisme;
3. Les risques des drogues;
4. Le SIDA.

---

## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

---

### Texte 1

1.  Lis le récit d'une maman qui raconte comment elle soigne ses enfants. Retrouve leur menu du jour.

### Il vaut mieux prévenir que guérir



Vincent et Sandrine se portent bien; ils jouissent d'une excellente santé. Ils ont bonne mine, le teint frais, les yeux vifs; ils ne sont ni trop gras, ni trop maigres, mais bien musclés. Ils sont toujours de bonne humeur, comme les enfants bien portants. Jamais ils ne sont guignons.

Beaucoup de parents regardent Vincent et Sandrine avec envie et demandent à leur maman ce qu'elle fait pour avoir des enfants qui ne sont jamais malades.

– C'est très simple, répond-elle, je ne fais rien, mais ma devise est: «Il vaut mieux prévenir que guérir.»

Mes enfants se lèvent et se couchent toujours à la même heure, dans une chambre bien aérée; c'est nécessaire, puisqu'ils y passent presque la moitié de leur vie. Lorsqu'ils se réveillent le matin ils sont frais et dispos<sup>1</sup> et, quand ils ont terminé leur toilette et rangé leur chambre, ils prennent leur premier déjeuner avec plaisir.

Ils sont vêtus raisonnablement: leurs chaussures les protègent contre l'humidité et leurs vêtements contre le froid; mais sans excès<sup>2</sup>, car les enfants trop chaudement vêtus se refroidissent vite et attrapent des rhumes.

Chaque jour ils prennent de l'exercice: jeux et promenades au grand air; je vous assure qu'ils ont un bon appétit. Les menus sont faits avec soin; ils comprennent des céréales,



des légumes verts, des entremets sucrés<sup>3</sup>, puis des œufs, du poisson ou de la viande; mais mes enfants ne mangent de la viande qu'une fois par jour, le plus souvent des rôtis ou des grillades.

Ils ne boivent que de l'eau. Je n'ai jamais permis que très peu de bonbons ou de sucreries!

Chaque jour ils prennent la douche avant de se coucher, et font une toilette méticuleuse, surtout celle des dents. J'ai souvent attribué leur bon sommeil à cette toilette du soir.

Au moindre malaise je tâte le pouls, je prends la température avec le termomètre; si elle est trop élevée j'appelle le médecin; sinon je les soigne moi-même et ils manquent rarement la classe.

Le dentiste examine leurs dents deux fois par an.

Voilà ma consultation, chers amis.

---

<sup>1</sup> **ils sont frais et dispos** – они отдохнувшие и в хорошем настроении / яны адпачылі і ў іх добры настрой

<sup>2</sup> **sans excès** – в меру / у меру

<sup>3</sup> **des entremets sucrés** – лёгкое сладкое блюдо / лёгкая сладкая страва

## 2. Retrouve dans le texte les phrases où l'on dit

- quand les enfants se lèvent et se couchent toujours;
- comment est la chambre où ils dorment;
- de quelle humeur sont les enfants lorsqu'ils se réveillent;
- comment ils sont vêtus; pourquoi;
- ce que les enfants font chaque jour;
- ce que les menus comprennent;
- ce que maman fait au moindre malaise;
- comment sont Vincent et Sandrine.

## 3. Fais la conclusion. Explique: Pourquoi Vincent et Sandrine jouissent-ils d'une excellente santé?

## 4. Ton ami(e) se plaint de son état. Donne-lui des recommandations. Explique-lui ce qu'il doit faire pour jouir d'une bonne santé.

Lève-toi et couche-toi toujours à la même heure ...

## 5. Pour parler de la santé.

**Avoir une bonne santé:** avoir bonne mine; être de bonne humeur; être frais et dispos; être vêtu raisonnablement, sans excès; prendre de l'exercice; se promener au grand air; avoir un brillant appétit; faire une toilette méticuleuse avant de se coucher; avoir un bon sommeil; les habitudes d'hygiène et de propreté; jouir d'une excellente santé.

**Être malade:** premiers symptômes – avoir mauvaise mine; avoir des maux de tête, des nausées, la langue chargée, de la fièvre, un malaise; s'essouffler; transpirer; tousser; passer des nuits blanches; souffrir; être souffrant, nerveux; garder le lit; gémir; se plaindre.

**Avoir mal:** à la tête, à la gorge, à l'estomac, aux dents.

**La convalescence:** suivre un traitement, un régime; être bien soigné; obéir aux prescriptions du médecin; prendre des médicaments, sa température; avaler des comprimés et des pilules; aller mieux; être guéri.

## 6. Rédige un texte au choix:

1. Tu es malade: quels sont les symptômes? Que fais-tu pour guérir?
2. Tu as une bonne santé: comment te sens-tu?

### Texte 2

## Explications

**la marchande des quatre saisons** – продавщица сезонных овощей и фруктов / прадаўшчыца сезоннай агародніны і садавіны

**un gosse:** un enfant

**Sur les légumes et les fruits son esprit retenait les prix.** – Он запоминал цены на овощи и фрукты. / Ён запамінаў цэны на агародніну і садавіну.

**la pyramide de pommes avait fondu** – пирамида из яблок уменьшилась / піраміда яблыкаў зменьшылася

1.  Lis le récit une première fois, puis réponds aux questions.

*Compréhension globale*

- Quel est le sujet principal de ce récit?
- Qui sont les personnages? Dis leurs noms.

**Les pommes rouges**

La mère de Louis, Gabrielle, est marchande des quatre saisons. Elle élève six gosses. Louis est l'avant-dernier. Le petit Louis adore sa mère. Aujourd'hui elle a accepté de l'emmener au marché où elle fait ses provisions. Ils y sont allés très tôt dans la matinée en poussant leur charrette vide.

Au marché, les gens étaient bien éveillés, car la vie avait commencé depuis longtemps, pour beaucoup bien avant la minuit. Des pavillons sortaient des cris, des appels, des jurons et des rires.

- Tu n'as pas mal aux pieds?
- Non, maman.
- Tu n'as pas froid?

Louis n'avait pas mal aux pieds, il n'avait pas froid et il vivait la belle aventure de sa vie.

On voyait des légumes, des fruits, de la volaille, des caisses d'œufs partout. Sur les légumes et les fruits son esprit retenait les prix.

– Qu'est-ce que je vais pouvoir prendre aujourd'hui? se demandait Gabrielle.

- Des pommes, maman.
- Pourquoi des pommes?

– Parce que ce sont des rouges, celles que les enfants aiment le mieux. Aujourd'hui elles ne sont pas chères. Louis n'a pas ajouté qu'il adorait leur couleur pourpre et leur forme. Gabrielle et Louis ont rempli la charrette de caisses de pommes.

À midi, Louis a couru voir comment allait la vente et a été content de voir que la pyramide de pommes avait fondu.

Sa mère était ravie.

– Tu vois, tu m'as porté chance. Tiens! Va t'acheter une barre de chocolat.

Il a acheté du chocolat et en mangeait quand sa sœur l'a appelé:

– Maman t'a donné de l'argent? Pourquoi?

– Parce que je lui ai conseillé d'acheter des pommes et qu'elle les a presque toutes vendues.

D'après G. Simenon

**2.  Lis le récit une deuxième fois, puis fais les devoirs.**

### *Compréhension finale*

#### **a. Choisis la bonne suite des phrases.**

1. La mère du garçon était
  - a. boulangère;
  - b. crèmière;
  - c. marchande des quatre saisons.
2. Elle vendait
  - a. des petits pains;
  - b. des fruits et des légumes;
  - c. des produits laitiers.
3. Elle élevait
  - a. six enfants;
  - b. quatre enfants;
  - c. trois enfants.
4. Louis était
  - a. l'aîné;
  - b. le cadet;
  - c. l'avant-dernier.

#### **b. Choisis les phrases qui correspondent au contenu du texte.**

1.
  - a. Louis était heureux d'accompagner sa mère.
  - b. Louis préférerait rester chez lui.
  - c. Louis ne voulait pas accompagner sa mère.
2.
  - a. La mère a emmené Louis et sa sœur au marché.
  - b. Il était très tôt et elle a laissé son fils dormir.
  - c. La mère a accepté d'emmener son fils avec elle.

3. a. Ils y sont allés très tôt dans la matinée.  
b. Ils y sont allés dans l'après-midi.  
c. Ils y sont arrivés avant le soir.
4. a. Au marché les gens étaient bien éveillés.  
b. Tout était calme au marché.  
c. Il y avait peu de gens au marché.

### c. Finis les phrases.

1. On voyait les légumes, ...
2. – Parce que ce sont des rouges, ...
3. À midi, Louis ...

### 3. Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce que Louis a conseillé à sa mère de prendre au marché?
2. Louis, pourquoi a-t-il donné ce conseil à sa maman?
3. La mère, pourquoi a-t-elle donné de l'argent à Louis?
4. Qu'est-ce qu'il a acheté avec cet argent?

---

## V. PAGE DE CIVILISATION

---

1.  Tu aimes chanter, bien sûr! Alors chante ce beau poème de Maxime Bogdanovitch dont tu connais le motif.

### L'étoile du Vénus

L'étoile du Vénus revit dans le ciel,  
De doux souvenirs apporta avec elle.  
Souviens-toi, quand nous nous rencontrâmes  
L'étoile du Vénus s'éleva.

Dès ce jour-là je fixai mon regard  
Au ciel nocturne pour la retrouver.  
Dès ce jour-là je sentis une flamme  
D'un amour calme pour toi.

Mais il est temps et nous nous séparâmes.  
C'est le destin qui l'aurait fait pour nous.  
Je t'aimais bien, ma chérie, de mon âme.  
Mais il est temps de partir.

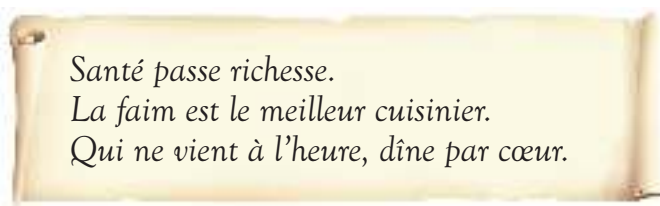


Dans un pays lointain serai-je triste.  
Mais c'est mon cœur qui gardera mon amour.  
Je vais contempler chaque nuit cette étoile  
Dans un pays lointain.

Jette un coup d'œil une fois sur l'étoile.  
Elle unira nos regards séparés.  
Et que l'amour ressucite pour une seconde  
Jette ton regard sur elle.

Traduit par *Youlia Novik*

## 2. Proverbes français. Cherche leurs équivalents russes / bélarusses. Comment les comprends-tu?



## 3. C'est intéressant!

### Chocolat, que tu es bon!

Une minute te suffit pour manger une tablette de chocolat. Toutefois, pour éliminer ces calories, il te faut courir pendant 14 minutes ou nager pendant 24 minutes, ou encore marcher pendant 52 minutes.

Quand les sportifs sont en compétition, les champions mangent, au petit déjeuner, du riz ou des pâtes! Une idée pas bête du tout: le riz et les pâtes contiennent des sucres lents (des glucides) qui donnent lentement et régulièrement de l'énergie pendant l'effort.

### Petit déjeuner d'artiste

Léonard de Vinci (1452 – 1519), célèbre artiste italien, est surtout connu comme peintre, l'auteur de la *Joconde* qui se trouve au musée du Louvre.

Il commençait sa journée avec des tartines de pain grillées et beurrées qu'il trempait dans du lait tiède. Faites comme lui. Ajoutez un jus d'orange.

#### 4. Des exemples à suivre. Prends connaissance des actes de volonté des personnes célèbres.

### Les vedettes ne fument plus

Les vedettes arrêtent de fumer. Les uns ont des problèmes de santé, d'autres ont compris qu'elles donnent un mauvais exemple à leurs enfants ou à leurs fans. La liste des vedettes qui ne fument plus augmente.

**Brad Pitt** a arrêté de fumer après qu'il a épousé Angéline Joli. L'actrice lui a expliqué qu'il donne un mauvais exemple à leurs enfants et Brad ne fume plus.



**Mick Jagger** dont les fans ne pouvaient pas l'imaginer sans cigarette a arrêté de fumer à l'âge de 58 ans! Maintenant il a l'air beaucoup plus jeune et ses sept enfants ont appris que leur père est capable de faire un acte de volonté!

**Julia Roberts** pendant très longtemps n'a pas pu avoir des enfants. Son médecin lui a conseillé un médicament miraculeux: arrêter de fumer. Pour ne pas avoir envie de fumer elle a commencé à faire du yoga. En 2005, Julie a mis au monde deux jumeaux. Maintenant Julie et son mari Daniel Moder ont trois enfants.



**Sharon Stone**, à l'âge de 46 ans s'est trouvée à l'hôpital avec une hémorragie du cerveau. Cette maladie l'a fait réfléchir comment continuer à vivre si elle se rétablit. Dès lors elle ne fume plus.

## *L'essentiel du lexique*

- s'aggraver** ухудшаться / пагаршацца  
**aliment** *m* продукт / прадукт  
**augmenter** увеличивать / павялічваць  
**cancer** [kâser] *m* рак (болезнь) / рак (хвароба)  
**charcuterie** *f* колбасные изделия / каўбасныя вырабы  
**céréales** *m pl* злаки / злакі  
**collation** *f* лёгкий завтрак / лёгкае снеданне  
**se composer (de)** состоять (из) / складацца (з)  
**consommation** *f* потребление / спажыванне  
**consommer** потреблять / спажываць  
**contenir** содержать / змяшчаць  
**cru, -e** сырой, -ая / сыры, -ая  
**cuit, -e** варёный, -ая / вараны, -ая  
**dépendance** *f* зависимость / залежнасць  
**diminuer** уменьшать / змяншаць  
**distribuer** распределять / размяркоўваць  
**drogue** *f* 1. лекарственное вещество; 2. наркотик / 1. лекавае рэчыва; 2. наркатык  
**drogué, -e** *m* наркоман / наркаман  
**équilibre** *m* равновесие / раўнавага  
**entrée** *f* первое блюдо / першая страва  
**s'évader** убежать от действительности / збягаць ад рэчаіснасці  
**fécule** *m pl* клетчатка / клятчатка  
**fumer** курить / курыць  
**fumeur** *m* курильщик / курыльшчык  
**fournir** поставлять, снабжать / пастаўляць, забяспечваць  
**glucides** *m pl* углеводы / вуглеводы  
**graisses** *f pl* жиры / тлушч  
**irritabilité** *f* раздражительность / раздражнёнасць  
**larynx** [larêks] *m* гортань / гартань  
**manque** *m* нехватка / нястача  
**manquer** 1. неоставать; 2. пропускать / 1. не хапаць; 2. прапускаць  
**non-fumeur** *m* некурильщик / некурыльшчык  
**se passer (de)** обходиться / абыходзіцца  
**pâtes** *m pl* макаронные изделия / макаронныя вырабы  
**pâtisserie** *f* кондитерские изделия / кандытарскія вырабы  
**poumon** *m* лёгкие / лёгкія



**produits *m pl* laitiers** молочные продукты / малочныя прадукты

**protéines *m pl*** белки / бялки

**se relaxer** расслабляться / расслабляцца

**SIDA *m*** спид / снід

**sauts *m pl d'humeur*** изменения настроения / змены настрою

**souffle *m*** дыхание / дыханне

**tabagisme *m*** табакокурение / табакакурэнне

**tousser** кашлять / кашляць

# Unité III

## NOTRE MODE PRÉFÉRÉE

### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER

1. Observe les photos et dis comment sont habillées ces personnes (2 – 3 phrases).



2. ? Dans cette unité on va parler de la mode. Être bien habillé(e) c'est important pour toi, n'est-ce pas? Réponds aux questions.

1. Quels sont les vêtements portés par les jeunes filles?
2. Quels sont les vêtements portés par les jeunes hommes?
3. Quelles sont les couleurs de ces vêtements?
4. T'habilles-tu à la mode?
5. Portes-tu un uniforme d'écolier / d'écolière?
6. Un uniforme, c'est commode pour toi?
7. Regardes-tu les présentations de collections de mode à la télé?

3. ? ? Que sais-tu de la mode? Quelle ville est le centre de la haute couture? Écoute les informations ci-dessous et retrouve les réponses aux questions suivantes:

- À quel siècle et grâce à qui Paris devient la capitale de la mode?
- Quels sont les noms des grands couturiers français?

## Paris, capitale de la mode

Sous le règne du Roi Soleil, Paris devient la capitale de la mode. En effet, Louis XIV fait venir à la cour les meilleurs tailleurs, car il attachait de l'importance à son apparence et à la couture. Mais c'est au XIX<sup>e</sup> siècle que la haute couture est née. Paris est devenu le symbole du luxe avec les noms prestigieux comme Gabrielle Chanel, Christian Dior, Hubert de Givenchy, Yves Saint Laurent, Nina Ricci, Emmanuel Ungaro, Jean Paul Gaultier, Pierre Cardin, Kenzo, Jeanne Lanvin...

La mode est, en France comme dans le monde entier, la mode féminine. C'est dans les ateliers des grands couturiers que la mode commence son chemin qui la porte dans toute la France, puis à l'étranger. En ces occasions, on voit au petit écran les mannequins avec les modèles les plus célèbres: Laetitia Casta, Noël Cambel, Claudia Schiffer... Quand les grands couturiers présentent leurs collections, c'est un grand évènement du Tout Paris mondain.

Et les femmes obéissent volontiers: jupe longue, jupe courte, minijupe; blouse large avec des manches volumineuses; veste étroite avec des manches courtes! Cette année, pas de pantalon pour les femmes! L'année suivante, uniquement des pantalons: des shorts, à mi-jambes, des longs, en coton, en soie, etc.

Mais tout ça n'est pas dans nos prix! D'une saison à l'autre, on présente les collections: en hiver, on voit des robes d'été, en été, on voit des manteaux de fourrure. C'est drôle! Tout le monde sait qu'à côté de la haute couture il y a le prêt-à-porter que chacun peut s'acheter. Enfin, il y a les grands magasins et des magasins pour toutes les bourses.

### **Explications**

**Sous le règne du Roi Soleil** – Во времена правления короля Солнце (Людовика XIV) / У час праўлення караля Сонца (Людовіка XIV)

**(il) attachait de l'importance à son apparence et à la couture** – (он) надавал большое значение своей внешности и моде / (ён) надаваў вялікае значэнне сваёй знешнасці і модзе

**la mode:** façon de s'habiller

**la haute couture** – высокая мода / высокая мода

**le tailleur** – портной / кравец

**le prêt-à-porter:** vêtements confectionnés selon la mode nouvelle

**le couturier** – модельер / мадэлье

**la mode féminine** ≠ **la mode masculine**

**obéir à:** se soumettre, suivre

**la bourse:** la somme d'argent

**Mais tout ça n'est pas dans nos prix!** – Но всё это слишком дорого для нас! / Але ўсё гэта занадта дорага для нас!

4.  Lis le texte. Fais attention aux explications.

5. Fais la liste des vêtements dont on parle dans le texte.

6.  **Compréhension du texte.** Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes; Oui, c'est vrai;

Oh, non!

Non, ce n'est pas ça; Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que c'est une erreur.

1. Sous le règne du Roi Soleil, Paris devient la capitale de la mode.
2. Au XVI<sup>e</sup> siècle, François I<sup>er</sup> fait venir à la cour les meilleurs couturiers.
3. La haute couture est née au XIX<sup>e</sup> siècle.
4. La mode est, en France, comme dans le monde entier, la mode masculine.
5. Paris est devenu le symbole du luxe seulement avec les noms de Gabrielle Chanel et Christian Dior.
6. La mode commence à Lyon, dans les ateliers des grands couturiers.
7. Et les femmes obéissent volontiers à la nouvelle mode.
8. La haute couture coûte cher.
9. On peut acheter le prêt-à-porter dans les grands magasins.

**7. Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / biélorusses.**

- tailler – la taille – un tailleur
- coudre – la couture – un couturier – une couturière
- la mode – un modèle
- présenter – la présentation – un présentateur – une présentatrice
- obéir – l'obéissance – obéissant
- collectionner – une collection – un collectionneur – une collectionneuse

**8. Complète les phrases avec les mots de l'ex. 7.**


1. Les grands (...) français sont Gabrielle Chanel, Christian Dior, Yves Saint-Laurent.
2. Quelle (...) fais-tu: du 42 ou 44?
3. Dis, Annie, aimes-tu être habillée à (...)?
4. Quel est (...) que tu as aimé à ce défilé?
5. (...) de nouveaux modèles automne-hiver aura lieu le 10 octobre au Centre de mode à Minsk.
6. (...) à la télé sont habillés à la mode.
7. Mon oncle est un vrai (...). Il (...) des disques de chanteurs français des années 50 – 60.
8. Est-ce que les femmes (...) volontiers à la mode?
9. C'est un enfant très (...).

**9.  «Dialogue des sourds». Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple.**

**Exemple:** – Est-ce que Paris est la capitale de la mode?  
– Comment? Tu dis?  
– Je demande si Paris est la capitale de la mode.

1. Est-ce que la mode est surtout pour les hommes ou pour les femmes?
2. Est-ce que les femmes obéissent volontiers à la nouvelle mode?

3. Est-ce que les couturiers imposent la longueur des jupes?
4. Est-ce que la présentation des collections constitue un évènement mondain?
5. Est-ce que à côté de la haute couture il y a le prêt-à-porter?
6. Est-ce que chacun peut s'acheter le prêt-à-porter?
7. Est-ce qu'au Bélarus il y a un Centre de mode?
8. Est-ce que les couturiers bélarusses présentent leurs collections à Moscou? à Berlin?
9. Est-ce qu'on peut trouver des vêtements de plusieurs pays dans les grands magasins du Bélarus?

**10.**  **Qu'est-ce que tu sais de la mode et de la haute couture? Complète le résumé du texte (l'ex. 3).**

Dans ce texte j'ai appris que Paris est la capitale de la mode. C'est Louis XIV qui s'intéressait beaucoup à la mode et faisait venir à ... les mielleurs .... Il attachait une ... à son apparence et à la ...

La mode est, en France comme dans ... , la mode feminine.

Quand les grands couturiers ... leurs collections, c'est un ...

**11.**  **Les jeunes Français s'intéressent-ils à la mode? Écoute et lis leurs opinions sur la mode et choisis un titre pour chaque texte.**

1. La mode ce n'est pas seulement l'habillement.
2. On peut montrer ses sentiments par la mode.
3. La mode est très importante pour moi.
4. Il n'y a pas une mode mais des centaines de modes.

### **Que pensez-vous de la mode?**

**Viviane:** La mode est très importante pour moi, car elle me permet de m'exprimer tout en plaisant aux autres<sup>1</sup>. Quand je suis habillée à la mode, je suis de bonne humeur!

**Christian:** Moi, ce que j'aime de la mode, c'est sa diversité. Elle permet aux créateurs de s'exprimer en créant une multitude de modèles différents suivant leur caractère et leur hu-

meur. Il n'y a pas une mode, mais des centaines et des centaines de modes. Regardez autour de vous comment les gens sont habillés et vous en verrez de toutes les couleurs!

**Stéphanie:** Être à la mode, ce n'est pas porter les habits que tout le monde porte, c'est s'habiller un peu de la même façon, mais en sachant surtout ajouter une touche personnelle pour sortir de l'ordinaire. Par la mode on peut montrer sa joie ou sa tristesse. C'est une vraie liberté d'expression!

**Laurent:** En parlant de la mode<sup>2</sup>, tout le monde pense aussitôt à l'habillement. Moi, je pense qu'il y a une mode dans tous les domaines: dans la musique, dans le sport, même pour les vacances! D'après moi, être trop «à la mode», ce n'est pas bien. Tout le monde veut être pareil et faire les mêmes choses!

D'après OKAPI

---

<sup>1</sup> **tout en plaisant aux autres** – одновременно нравясь и другим / адначасова падабаюся і іншым

<sup>2</sup> **En parlant de la mode** – говоря о моде / гаворачы пра моду

**12. ? Réponds: L'opinion de qui (Viviane, Laurent, Christian, Stéphanie) sur la mode partages-tu?**

**13. 👤👤 Travaillez à deux. Demande à ton copain / ta copine:**

– si la mode lui permet de s'exprimer tout en plaisant aux autres;

– s'il / elle aime la diversité de la mode;

– si les modèles créés par des couturiers expriment leur caractère et leur humeur;

– s'il existe des centaines de modes et si c'est très bien;

– si pour lui / elle, être à la mode, c'est suivre la mode et avoir une touche personnelle;

– si d'après lui / elle, être trop «à la mode», ce n'est pas bien, parce qu'il / elle ne veut pas être pareil aux autres.

**14. 🗨️ Table ronde. Qu'est-ce que la mode pour vous?**





2. – Ce pull est trop clair.  
– Non, il est trop ...
3. – Je préfère le tee-shirt avec des manches.  
– Moi, je préfère le tee-shirt ...
4. – Cette jupe est à la mode.  
– Non, pas du tout, elle n'est plus ...
5. – Je choisis une veste légère.  
– Moi, je choisis une veste ...
6. – Ce chemisier est trop étroit.  
– Au contraire, il est trop ...

**18.**  **Travaillez en petits groupes. Imaginez d'autres situations.**

1. Qu'est-ce que tu mets aujourd'hui?  
– Moi, je mets mon pull rouge et ma jupe noire.  
– Et moi, je mets ma chemise élégante et une cravate.
2. Qu'est-ce que Colette porte pour aller à vélo?  
– Elle porte un pull et un jean.

Pour aller à la piscine? Pour aller faire du ski? Pour jouer au football? ...

**19.**  **S'habiller avec goût, c'est très important! Écoute la conversation de Mme Durand avec son mari et dis pourquoi elle ne veut pas prendre son sac rouge.**

### Robe verte et sac rouge

*Mme Durand:* Il fait beau aujourd'hui: On ne voit pas un nuage.

*M. Durand:* Oui, le ciel est bleu.

*Mme Durand:* Je voudrais aller au Bois pour marcher un peu sous les arbres.

*M. Durand:* Je veux bien. Est-ce que tu prends ton manteau?

*Mme Durand:* Je n'en ai pas besoin, chéri.

*M. Durand:* Qu'est-ce que je mets? Cette veste-ci? ou celle-là?

*Mme Durand:* Celle-là, la noire.

*M. Durand:* Et toi?

*Mme Durand:* Moi, ma jolie robe verte. Tu ne la trouves pas trop courte, n'est-ce pas?

*M. Durand:* Non, elle est à la mode et elle te va bien. Et prends aussi ton sac rouge.

*Mme Durand:* Un sac rouge avec une robe verte! Ah! non, ça ne va pas: je ne veux pas ressembler à un tableau moderne!

**20.**  Avec ton ami(e) imaginez une conversation: tu te prépares à sortir, ta maman est là pour te conseiller.

**21.** Voici quelques modèles de chaussures. Dans ta famille, qui porte quoi? Où? Pourquoi? Complète les phrases.

### Les chaussures



les bottes



les sandales



les chaussures à talons



les espadrilles



les baskets




les bottines

Ma mère porte ...

Mon père préfère ...

Moi, j'aime surtout ...

**22.**  Pour se sentir bien à l'aise, il faut savoir choisir des accessoires, n'est-ce pas? Écoute et observe ces objets et réponds: Quels sont tes accessoires préférés?

## Les accessoires

- a. le foulard
- b. le chapeau
- c. la ceinture
- d. l'écharpe
- e. les gants
- f. le peigne
- g. le mouchoir
- h. le bracelet
- i. le collier
- j. le sac à main
- k. les lunettes de soleil
- l. la montre
- m. la cravate
- n. le parapluie
- o. les boucles d'oreilles



**23. Complète les phrases avec les mots: parapluie, manteau, lunettes de soleil, bottes, gants, boucles d'oreilles, chapeau.**

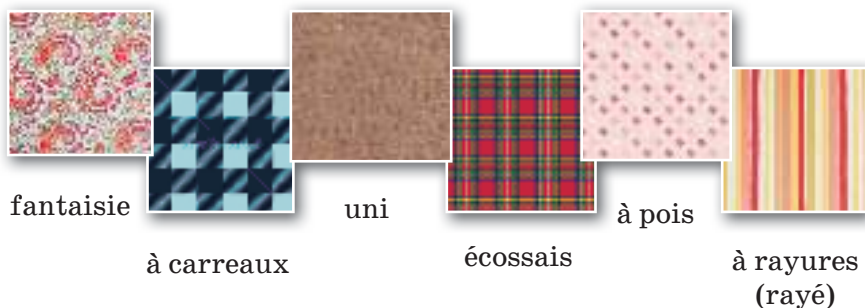
- 1. Mon grand-père porte toujours un ... sur la tête.
- 2. Ma mère a déjà acheté un beau ... pour l'hiver.
- 3. Quand il pleut, il enlève ses baskets et il met ses ... .
- 4. Je mets des ... car j'ai froid aux mains.
- 5. Aline se prépare à aller à la discothèque. Elle met ses ... , le cadeau des parents pour son anniversaire.
- 6. C'est l'été. Le soleil brille. Pour protéger les yeux, Anatole met les ...
- 7. Quelle pluie! Victor, n'oublie pas de prendre ton ... .

**24.  Travaillez à deux. Qu'est-ce que (vêtements, chaussures, accessoires) tu vas conseiller à ton copain / ta copine de mettre pour**

- aller à un anniversaire: ...
- sortir quand il pleut: ...
- aller à la mer: ...
- aller au rendez-vous ...

**25.  Travaillez en petits groupes. Imaginez une conversation: vous allez au bal d'école de fin d'études. Qu'est-ce que vous allez mettre (vêtements, chaussures, accessoires)?**

## 26. Les tissus: le coloris, le dessin et la matière.



en / de coton, lin, velours, soie, laine, nylon, viscose, cachemire, cuir

**27. a.**  Travaillez à deux. Véronique vient chez son amie Cécile qui lui montre ses derniers achats. Aide Cécile à répondre à Véronique.

*Véronique:* Quel beau foulard! Il est en soie?

*Cécile:* ...

*Véronique:* Oui, il est très chic. Il est signé<sup>1</sup>, donc très cher, n'est-ce pas?

*Cécile:* ...

*Véronique:* Cette jupe est à ta sœur?

*Cécile:* ...

*Véronique:* Elle est en cachemire?

*Cécile:* ...

*Véronique:* Elle est ravissante!

*Cécile:* ...

*Véronique:* Elle va très bien avec ton chemisier rose.

*Cécile:* ...

*Véronique:* Tiens! Les gants que je voulais m'acheter hier. Ils sont en cuir? À qui sont-ils?

*Cécile:* ...

<sup>1</sup> il est signé – он с фирменным знаком / ён з фирменным знакам

**b.**  Maintenant écoute les réponses de Cécile à Véronique pour savoir ce qu'elle a vraiment répondu.

**28.**  Pour certaines jeunes filles s'habiller pour sortir est un problème, n'est-ce pas? Écoute la conversation de Constance avec sa sœur Marie et fais la liste des objets dont elles parlent. Puis réponds aux questions.

**29.** S'acheter un vêtement et suivre la mode, ce n'est pas toujours facile, n'est-ce pas? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.

### Qu'est-ce que tu penses des vêtements?

1. Comment doit être un vêtement?

Le vêtement doit être	commode; pratique; élégant; extravagant; chic.
-----------------------	--

2. À quoi fait-on attention quand on choisit un vêtement?

Quand on choisit un vêtement on fait attention	à la taille; à la couleur; au tissu; au prix.
--	--

3. Quels sont les vêtements les plus commodes?

Les vêtements les plus commodes sont	en lin; en soie; en coton; en laine; en nylon; en viscose.
--------------------------------------	---

4. De quoi dépend le choix d'un vêtement?

Le choix d'un vêtement dépend	des goûts; des habitudes; de la destination; du prix.
-------------------------------	--

**30.** Chacun choisit des vêtements selon ses goûts, n'est-ce pas? Pour le prouver finis les phrases suivantes.

1. Marion veut se sentir à l'aise c'est pourquoi elle s'achète des vêtements ...

2. Michel aime la viscose, c'est pourquoi il s'achète des vêtements...
3. Nicolas aime le style sportif, c'est pourquoi il s'achète ...
4. Camille aime la soie, c'est pourquoi elle s'achète ...
5. Luc veut être toujours habillé à la mode, c'est pourquoi il s'achète ...
6. Jeanne veut être extravagante, c'est pourquoi elle s'achète des vêtements ...
7. Magali veut être habillée chic, c'est pourquoi elle s'achète des vêtements ...
8. Chacun choisit les vêtements selon ...
9. Les uns font attention à ..., les autres à ...
10. André est étudiant, sa bourse est petite. Quand il s'achète un vêtement il fait toujours attention au...

31. 🎧 Dans les textes ci-dessous il s'agit de la façon de s'habiller des femmes de métiers différents. Écoute et lis les légendes, puis associe chaque texte à la photo convenable.

### Portraits de femmes



1



2



3



4

**Sandra** est écrivain: elle écrit des histoires pour les enfants. Elle est très calme et elle s'intéresse beaucoup au monde artistique. Aussi quand elle n'écrit pas, elle passe son temps dans les musées. Elle aime l'art japonais. Elle est élégante mais elle a horreur des vêtements classiques. Elle recherche toujours l'originalité. Elle connaît quelques boutiques où elle s'achète de grands vêtements larges aux couleurs chaudes, dans le style

oriental. Elle porte souvent de longs manteaux en laine naturelle. Et elle met de jolis bijoux qu'elle a achetés pendant ses nombreux voyages.

**Brigitte** est photographe pour un magazine sportif. Dynamique et toujours occupée, elle choisit des vêtements simples et discrets: vestes et pantalons, chemisiers à rayures ou à fleurs. Sa seule fantaisie, ce sont ses longs cheveux roux qu'elle porte sur les épaules. C'est une jeune femme discrète qui passe un peu inaperçue. C'est dommage car elle est ouverte et sympathique.

**Louise** est directrice des achats dans un grand magasin. C'est une femme active et son style est classique, plutôt strict même. Elle a peu de temps pour s'occuper d'elle, entre son travail et ses trois enfants, alors elle porte des robes ou des tailleurs de couleur souvent foncée. Louise adore les sacs et les chaussures: elle en a bien une trentaine, de toutes les couleurs et de tous les styles et elle en change chaque jour. C'est la seule fantaisie qu'elle se permet.


**Catherine** est professeur de français dans un lycée. Elle est sympathique et amicale. Elle aime la mode, elle aime la fantaisie. Le matin, quand elle choisit ses vêtements, elle pense à ses élèves: elle veut être agréable à regarder et surtout elle recherche la joie dans son style. Elle aime mélanger les styles, marier les couleurs, mettre des carreaux et des rayures ensemble... Tout est bon pour elle si ce n'est pas strict.


D'après *CHAMPION 2*, Cahier d'exercices  
CLE International, CIDEB

### 32. ? **Compréhension du texte. Qui est-ce?**

1. C'est une femme active et son style est classique, plutôt strict même. Elle porte des robes ou des tailleurs de couleur souvent foncée. C'est ...
2. Elle aime la mode, elle aime la fantaisie. Elle recherche la joie dans son style. Tout est bon pour elle si ce n'est pas strict. C'est ...
3. Elle aime l'art japonais. Elle est élégante mais elle a horreur des vêtements classiques. Elle recherche toujours l'originalité. C'est ...

4. Dynamique et toujours occupée, elle choisit des vêtements simples et discrets ... Sa seule fantaisie, ce sont ses longs cheveux roux qu'elle porte sur les épaules. C'est ...

33.  Avec ton ami(e) retrouvez dans les textes les phrases où l'on dit comment le caractère et le métier de chaque personne influencent sa façon de s'habiller.

34.  **Expression écrite et orale.** Rédige un texte sur la personne que tu aimes (ton copain / ta copine, ton parent, ton voisin ...): son métier, son caractère, sa façon de s'habiller.

---

## II. GRAMMAIRE

---

### Mémo 3.....

#### Le mode conditionnel

Условное наклонение / Умоўны лад

**Le conditionnel** est le mode de la supposition. Il exprime un fait, une action possible, hypothétique (предположительное / магчымае).

#### Le conditionnel présent

Настоящее время условного наклонения /  
Цяперашні час умоўнага ладу

On emploie le conditionnel présent dans une phrase simple pour exprimer un souhait, une prière, une supposition, un conseil.

*Je voudrais m'acheter cette robe.* – *Я хотела бы* купить себе это платье. / *Я хацела б* купіць сабе гэту сукенку.

*Pourriez-vous me passer mon sac?* – *Не могли бы вы* передать мне мою сумку? / *Ці не маглі б вы* перадаць мне маю сумку?

*Ce foulard vous irait très bien.* – Эта косынка вам очень подошла бы. / Гэта хустка вам вельмі падышла б.

*Tu devrais te reposer un peu.* – *Тебе надо было бы* немного отдохнуть. / *Табе трэба было б* крышку адпачыць.



Dans une phrase complexe on emploie le conditionnel présent dans la proposition principale quand la condition exprimée dans la subordonnée introduite par **si**, se rapporte **au présent ou au futur**:

*Je partirais, si je pouvais.* – *Я бы уехал, если б мог. / Я б поехал, калі б мог.*

*S'il faisait beau (ce soir, demain), j'irais à la campagne.* – *Если бы была хорошая погода (сегодня вечером, завтра), я бы поехал за город. / Калі б было добрае надвор'е, я б паехаў за горад.*

**Si (l'imparfait) + (le conditionnel présent)**

(условие / умова) (возможное действие / магчымае дзеянне)

**Formation**

Le conditionnel présent se forme avec **le même radical** que le futur simple + les terminaisons de l'imparfait.

**le futur simple**

aimer: j'aimerai  
être: tu seras  
venir: il viendra  
avoir: nous aurons  
pouvoir: vous pourrez  
faire: ils feront

**le conditionnel présent**

j'aimer-ais  
tu ser-ais  
il viendr-ait  
nous aur-ions  
vous pourr-iez  
ils fer-aient

**1. Forme le conditionnel présent à partir des verbes suivants.**

s'acheter: ...	boire: ...
porter: ...	prendre: ...
connaître: ...	croire: ...
dire: ...	dormir: ...
écrire: ...	faire: ...
lire: ...	mettre: ...
savoir: ...	servir: ...
venir: ...	vivre: ...
voir: ...	vouloir: ...

## 2. Avec ton ami(e) refaites les phrases pour être plus poli(e)).

**Exemple:** Je veux m'acheter ce foulard. →  
Je voudrais m'acheter ce foulard.

1. Je peux prendre ton collier, maman?
2. Tu aimes rester à la maison, Nadine?
3. Tu peux m'aider, papa?
4. Sais-tu garder le secret, Tania?
5. As-tu envie de sortir le soir avec moi, Michel?
6. As-tu le temps de m'écouter, maman?
7. Viens-tu me voir demain, Ivan?
8. As-tu 50 roubles à me prêter, Tania?

## 3. Même exercice.

**Exemple:** Voulez-vous partir avant midi? →  
Voudriez-vous partir avant midi?

1. Aimez-vous manger une glace?
2. Avez-vous le temps de faire les courses avec moi?
3. Sont-ils libres jeudi ou vendredi?
4. Vous pouvez m'attendre un instant, s'il vous plaît?
5. Voulez-vous venir chez nous un samedi?
6. Les enfants veulent un fruit.
7. Nous voulons vous inviter à la fête de famille.
8. Seront-ils contents de nous revoir?

## 4. Que ferais-tu, si ...? Finis les phrases.

1. Si j'avais beaucoup d'argent, je m'achèterais ...
2. Si j'avais une voiture de sport, j'irais ...
3. Si j'avais un avion, je ferais ...
4. Si je pouvais travailler, j'aimerais ...
5. Si je savais chanter, je participerais ...
6. Si je continuais mes études, je fréquenterais ...
7. Si j'étais professeur de français, je ferais ...
8. Si j'étais plus grand, je pourrais ...

## 5. Mets les verbes entre parenthèses au conditionnel présent pour exprimer une action possible.

1. Si tu avais mon âge, tu (*suivre*) le même cours que moi.
2. Si j'étais à la place de mon père, je (*voyager*) beaucoup.
3. Si tu lui téléphonais, il (*être*) très content.
4. Si vous travailliez, vous (*pouvoir*) gagner votre vie.
5. Si tu aimais le sport, tu (*devenir*) champion un jour.
6. Si je pouvais sortir, je (*aller*) à la discothèque.
7. Si elle venait, nous (*pouvoir*) aller à la rivière ensemble.
8. Si nous nous levions tôt, nous (*finir*) vite notre travail.

#### 6. Qu'est-ce qui pourrait arriver si ...

1. Si je (*vouloir*), je (*pouvoir*).
2. Si tu (*chercher*), tu (*trouver*).
3. S'il (*étudier*), il (*savoir*).
4. Si nous (*pouvoir*), nous (*aimer*).
5. Si vous (*venir*), vous (*voir*).
6. S'ils (*savoir*), ils (*dire*).

...

**7.**  Travaillez en petits groupes. Vous savez rêver? Que feriez-vous si vous étiez le directeur de l'école? / artiste? / cosmonaute? / naturaliste? / chauffeur? / explorateur? / chanteur? ...

1. Si j'étais voyageur, je ...
2. Si j'étais professeur, je ...
3. Si tu étais vedette du cinéma, tu ...
4. S'il était le directeur de l'école, ...
5. Si nous avons les vacances toute l'année, nous ...
6. Si tu étais le meilleur élève de la classe, tu ...

---

### III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

**1.**  Tu sais qu'aujourd'hui plusieurs vêtements sont portés par les hommes aussi bien que par les femmes. Écoute et lis les informations ci-dessous et retrouve

- a. quels accessoires féminins sont portés par les hommes;
- b. quel vêtement d'homme est porté par les femmes;
- c. ce que le «bleu de travail».

## La mode unisexe



Qui est lui, qui est elle? Vus de dos, ils se ressemblent tellement. Mêmes jeans, mêmes bottes de cuir montantes. T-shirt jaune pâle pour l'un, grande chemise bleue, style «grand-père»<sup>1</sup> pour l'autre. Et la coiffure n'aide pas à faire la différence. Ils ont tous les deux les cheveux mi-longs, un rien frisés<sup>2</sup>. Pourtant, il s'agit bien d'une fille et d'un garçon: ils se tiennent par la main. Ils se retournent. Le garçon est celui qui porte le T-shirt jaune. J'étais sûr du contraire...

Aujourd'hui, la mode unisexe est si bien entrée dans nos habitudes que nous n'y prêtons même plus d'attention. Une fille en pantalon, rien de plus ordinaire. Un garçon, qui porte des bijoux, on le remarque encore un peu, mais plus pour longtemps. Bien sûr, s'il se teint les cheveux, il attirera certainement quelques regards. Mais quand même, les temps ont bien changé. Quand pour la première fois, une femme a osé porter les cheveux courts «à la garçonne», on en a fait toute une histoire<sup>3</sup> ...

La mode unisexe est plus qu'une mode, c'est une manière d'être, une manière de vivre. Elle a trouvé ses modèles dans deux «mondes» masculins: celui du travail – souvent manuel – et celui de l'armée.

Garçons et filles se trouvent bien dans le «bleu de travail», une sorte de chemise-pantalon en un seul morceau qu'on appelle combinaison. Combinaison de pilote ou de mécanicien, c'est un vêtement facile à porter, confortable et bien coupé, qu'on met pour toutes les occasions ...

C'est vrai, la mode unisexe se met plutôt au masculin; les femmes portent aujourd'hui des vêtements que seuls les hommes portaient autrefois. Mais le mouvement commence à aller dans l'autre sens. Les hommes choisissent assez souvent des vêtements aux couleurs plus claires et plus vives, coupés

dans des tissus plus doux, quelquefois brillants. Alors, à quand la jupe pour les hommes?

D'après *PASSE-PARTOUT*

<sup>1</sup> **style «grand-père»** – большого размера / вялікага памеру

<sup>2</sup> **un rien frisés** – совсем не завитые / зусім не завітыя

<sup>3</sup> **on en a fait toute une histoire** – раздули целую историю / раздулі цэлую гісторыю

## 2. ? Compréhension du texte. Réponds aux questions.

1. Quels vêtements sont portés aujourd'hui par les filles et les garçons?
2. Est-ce que la coiffure aide à faire la différence entre un garçon et une fille?
3. Les garçons teintent-ils les cheveux? Portent-ils des bijoux?
4. La mode unisexe où a-t-elle trouvé ses modèles?
5. Qu'est-ce qu'une combinaison?
6. Quels vêtements confirment-ils le succès de la mode unisexe?
7. Est-ce que la mode unisexe se met plutôt au masculin?
8. Ces derniers temps, la mode, va-t-elle dans l'autre sens?

## 3. Explique: Qu'est-ce que la mode unisexe?

4. Les dernières années, à l'école bélarusse, les élèves portent des uniformes, n'est-ce pas? Est-ce que tu aimes ton uniforme? Observe bien la photo et décris a. l'uniforme d'écolier, b. l'uniforme d'écolière. Indique

- a. de combien de pièces il se compose;
- b. en quel tissu il est fait;
- c. quel est son coloris;
- d. s'il est confortable / non confortable; pourquoi;
- e. s'il est pratique;
- f. en quelle saison il est préférable de le porter.



5.  Travaillez en petits groupes. Que pensez-vous de l'uniforme d'écolier / d'écolière? Vous êtes «pour» ou «contre»?

## 6. ? **Rappelle-toi! Les rayons d'un grand magasin.**

le rayon de chaussures; le rayon de confection (femmes); le rayon de confection (hommes); le rayon de tissus; la chemiserie; la mercerie; la parfumerie; les articles de sport; les cadeaux; les articles ménagers; les montres; les chapeaux; la papeterie; l'alimentation

## 7. 🎧 **Pour s'acheter des vêtements, des chaussures et beaucoup d'autres choses il faut savoir parler dans un magasin, n'est-ce pas? Écoute et lis les répliques de la vendeuse et celles du client.**

### **La vendeuse:**

- Bonjour! Puis-je vous aider?
- Vous désirez?
- Quelle est votre pointure? (pour les chaussures et les gants)
- Quelle taille faites-vous? (pour les vêtements).
- Vous voulez essayer?
- Passez dans la cabine d'essayage.
- C'est juste à côté.
- Ce n'est pas cher!
- Et avec ça?

### **La cliente:**

- Je voudrais / Je cherche ... / Vous avez ...?
- Non, merci, je regarde seulement.
- Oui, certainement.
- Je fais du 44.
- Je chausse du 38.
- Il coûte combien, madame?
- Avez-vous cette jupe en taille 46?
- Avez-vous ce pull en rose?

- Je cherche un ensemble habillé, pourriez-vous m'aider s'il vous plaît?
- S'il vous plaît, où se trouvent les cabines d'essayage?
- Où puis-je essayer cette robe?
- C'est par où, madame?
- C'est combien?
- C'est trop cher.
- Je vais réfléchir.
- C'est tout.

**8.  Explique à ton ami(e) dans quels rayons et pourquoi tu diras les phrases ci-dessous et on te posera les questions suivantes.**

1. Je voudrais un tissu pour me faire une robe en coton.
2. Mais le fibre synthétique est plus pratique. Il est plus facile à laver et il ne faut pas le repasser.
3. Quel parfum préférez-vous?
4. Ces souliers me vont vraiment bien. Ils ne me serrent pas. C'est ma pointure. Ils sont solides et confortables pour marcher.
5. Quelle taille faites-vous?
6. Votre col fait du combien?
7. Je voudrais ce tailleur en bleu.
8. Comment marche cette machine à laver?
9. Je voudrais un cadeau pour pour mon ami(e).
10. Quelle pointure gantez-vous?

**9.  Les couleurs préférées et le prix des vêtements, c'est un problème pour toi? Écoute les dialogues suivants et dis dans quels rayons ils ont lieu.**

### Dialogue 1

*Jeanne:* Regarde cette robe, elle est vachement<sup>1</sup> bien!

*Françoise:* Oh, oui, elle est chouette, mais je préfère celle-là!

*Jeanne:* Elle n'est pas mal du tout, mais ... tu as regardé le prix?

*Françoise:* 150 euros!!! C'est drôlement cher!

## Dialogue 2

*Jacques:* Mademoiselle, s'il vous plaît, vous avez la taille 46 de ce pantalon?

*La vendeuse:* Taille 46? Un instant, monsieur, je vous la cherche! Voilà une taille 46!

*Jacques:* Oh non, je déteste le vert! C'est trop moche<sup>2</sup>! Vous avez du bleu marine?

*La vendeuse:* Non, je suis désolée, il ne me reste que du marron et du vert!

*Jacques:* C'est bien embêtant parce que ce modèle me plaît beaucoup.

*La vendeuse:* Alors, essayez le marron, monsieur!

*Jacques:* Mais ... c'est que je préfère le bleu!

<sup>1</sup> **vachement** (*fam.*): très très belle

<sup>2</sup> **moche** (*fam.*): qui n'est pas beau du tout

### 10. Jeu de rôles. Faites vos achats. Refaites le premier et le deuxième dialogues avec les nouveaux éléments:

s'acheter: une jupe courte / un blouson d'été / un chemisier / un pyjama en coton / un jean / un anorak pour l'hiver ...

### 11. Faire des achats avec maman, ce n'est pas toujours facile, n'est-ce pas? Écoute la conversation ci-dessous et dis quels vêtements Mme René a achetés pour Bernard; pour Martine.

#### Maman, si tu m'achetais ce jean?

*Mme René:* Comme il est chouette ce jean!

Tu voudrais l'essayer?

*Bernard:* Oui, oui, maman!

*Mme René:* Monsieur, s'il vous plaît, vous avez la taille 44?

*Le vendeur:* Oui, madame, voilà un 44.

Passez dans la cabine d'essayage.

*Mme René:* Tiens, Bernard, essaie-le!

*Martine:* Et à moi, maman, qu'est-ce que tu m'achètes?

*Mme René:* Un survêtement.





*Le vendeur:* Un survêtement pour la jeune fille? De quelle couleur?

*Mme René:* Bleu clair.

*Martine:* Non, non, je préfère le jaune!

*Mme René:* Monsieur, vous avez un beau modèle jaune?

*Le vendeur:* Un instant, madame, je vais regarder.

*Bernard:* Alors, maman, qu'est-ce que tu en penses? Il est un peu long, n'est-ce pas?

*Mme René:* Oui, mais on peut le faire raccourcir!<sup>1</sup>

*Bernard:* Alors maman, tu me le prends?

*Mme René:* Oui, mais il coûte combien?

*Le vendeur:* 60 euros. C'est écrit sur l'étiquette.

---

<sup>1</sup> **faire raccourcir** – укоротити / укараціць

**12.**  **Jeu de rôles.** Sur l'exemple de l'ex. 11 faites vos achats en bon accord avec maman.

**13.** Complète le dialogue avec les mots suivants: *chouette, soldes, maman, cher, pas du tout, les courses, chemisier.*

*Hélène:* Vous revenez d'où?

*Mme Paul:* Nous avons fait ... dans les grands magasins.

*Pierre:* Hélène, regarde ce que ... m'a acheté!

*Hélène:* Un .... vert! Il est drôlement bien! Essaie-le!

*Pierre:* D'accord, mais avant demande à ... de te faire voir son jean.

*Hélène:* Maman a acheté un ... pour elle-même?

*Pierre:* Oui, et il est vachement ...!

*Hélène:* Ce n'est pas ...?

*Mme Paul:* Non, .... Nous avons eu des ... formidables!

**14.**  **Sais-tu l'origine du jean? Écoute le texte suivant et tu sauras l'histoire de ce vêtement très à la mode aujourd'hui.**

**15.** Observe la lettre et retrouve

- qui a écrit la lettre;
- à qui elle est adressée;
- quand elle a été écrite;
- de quelle ville elle vient;
- de quel jour de la semaine parle l'auteur.

Le Mans, le 25 décembre 201...

Chère Marion,

Je voudrais te parler du samedi passé. Je suis sortie avec ma mère pour m'acheter une robe. Nous avons pris le bus et nous sommes allées au centre-ville.

Nous avons commencé à regarder les vitrines. J'ai vu une robe qui me plaisait, mais ma mère n'était pas d'accord pour me l'acheter.

Nous sommes allées voir une autre vitrine: même chose.

Nous avons commencé à nous disputer parce que nous ne sommes jamais du même avis: quand une robe me plaît, ma mère la trouve horrible et quand elle plaît à ma mère c'est moi qui la trouve horrible. Bref, après deux heures de lèche-vitrines<sup>1</sup> nous en étions exactement au même point qu'au début.

Nous avons décidé alors de rentrer dans un bar pour prendre un chocolat car nous étions un peu fatiguées.

Mais quand ma mère a ouvert son sac pour payer, elle n'a trouvé plus son porte-monnaie. Elle a cherché, elle a cherché bien ... mais non, il n'y était plus: quelqu'un a dû le voler dans l'autobus ou dans la rue.

Heureusement, il nous est resté<sup>2</sup> billets de bus. Nous sommes rentrées à la maison. Fini le lèche-vitrine!

Ta copine Pascale

<sup>1</sup> faire du lèche-vitrines – рассматривать витрины / разглядаць вітрыны


**16. ? Compréhension du texte. Réponds aux questions.**

1. Où sont allées Pascale et sa mère? Pour quoi faire?
2. Quels magasins ont-elles faits: les magasins de chaussures ou les magasins de vêtements?
3. Est-ce que la robe qui plaisait à Pascale plaisait à sa mère aussi?

4. Pourquoi Pascale et sa mère se sont-elles mises à se disputer? Ont-elles les mêmes goûts?
5. Combien de temps ont-elles mis à faire du lèche-vitrines?
6. Qu'est-ce qu'elles ont décidé de faire? Pourquoi?
7. Qu'est-ce qui est arrivé à la mère de Pascale?
8. Comment sont-elles arrivées à rentrer à la maison?

17.  Avec ton ami(e) à la base de la lettre de Pascale imaginez une conversation entre elle et sa maman:

- a. près des vitrines;
- b. au bar.

18.  **Expression orale et écrite.** Imagine que tu es Marion. Réponds à Pascale d'abord oralement, puis par écrit. Voici quelques suggestions.


Tu écris que

- toi aussi tu fais toujours les magasins avec ta maman;
- ta maman et toi vous êtes toujours d'accord sur les vêtements et vous ne vous disputez jamais;
- la semaine dernière vous avez fait les magasins de vêtements pour t'acheter un blouson d'été;
- vous avez pris le métro et vous êtes allées au centre-ville;
- comme Pascale vous avez mis 2 heures à faire du lèche-vitrines mais heureusement vous avez trouvé un blouson super à la mode comme on en porte maintenant;
- ta maman a trouvé ce blouson assez bien mais il coûtait très cher: 100 roubles;
- quand même tu es arrivée à persuader ta mère de te l'acheter;
- vous êtes rentrées à la maison très fatiguées mais très contentes, surtout toi;
- tu adores ta maman.

Grodno, le 5 janvier 201...

Chère Pascale, ...

J'ai reçu ta lettre du 25 décembre et ...

19.  Que sais-tu du temps des soldes, en France? Écoute les informations sur trois copines qui profitent des soldes et réponds aux questions.

20.  Les jeunes Français parlent de leur façon de s'habiller. Lis et réponds: L'opinion de qui partages-tu? Pourquoi?

### Comment aimes-tu être habillé?

Les vêtements ne doivent pas créer un problème. Garçons et filles portent les vêtements qui leur plaisent le plus. Cela ne veut pas dire qu'ils suivent toujours la mode. Bien sûr, des jeunes s'habillent comme les chanteurs des groupes qu'ils aiment, mais pas tous...

On voit des garçons avec des vestes de toutes les couleurs et des pantalons aussi collants que ceux des filles. Moi, je n'aime pas ça. Je n'aime pas me faire remarquer<sup>1</sup> dans la rue. Mais je fais attention à ce que je mets. Je choisis des pantalons bien coupés. J'aime porter des foulards mais pas de cravate. À la maison, nous n'en avons qu'une qui sert aussi bien à mon père qu'à mon frère ou à moi pour les grandes occasions<sup>2</sup>!

Être bien habillé, ça compte pour moi. Quand je suis invité chez des copains, je choisis ma plus belle chemise et un pantalon qui va bien avec. C'est une façon de chercher à plaire aux filles. J'aime les filles habillées avec recherche<sup>3</sup>, un peu maquillées<sup>4</sup>, en un mot «féminines».

*Bruno, 16 ans et demi, en première dans un lycée technique*

<sup>1</sup> **se faire remarquer** – выделяться, обращать на себя внимание / выдзяляцца, звяртаць на сябе ўвагу

<sup>2</sup> **les grandes occasions** – особые случаи / асобыя выпадкі

<sup>3</sup> **être habillé avec recherche**: être habillé avec goût

<sup>4</sup> **un peu maquillées** – слегка подкрашенные / крышку падмаляваныя

Maintenant, dans la rue, on ne reconnaît plus filles et garçons. Moi, je ne voudrais pas qu'on me dise: «Bonjour, monsieur» quand j'entre dans un magasin. Je veux rester féminine et j'aime bien la mode «rétro» parce qu'on revient aux jupes droites et aux robes élégantes. Je me maquille tous les jours, mais pas trop. Je n'aime pas les femmes sophistiquées<sup>1</sup>. Quand même, les filles ont la chance d'avoir un grand choix de vêtements. Alors, pourquoi toujours porter les mêmes jeans délavés?

*Sylvie, 17 ans, en première dans un lycée scientifique*

---

<sup>1</sup> **sophistique** – вычурный / мудрагелісты

Je cherche d'abord à me sentir bien dans mes vêtements. Et je ne suis bien qu'en pantalon et en pull. Je choisis toujours des chemises larges. Je n'aime pas être serrée dans mes jeans ou mes T-shirts. S'habiller n'est pas quelque chose de très important pour moi. Je veux dire que je «ne marche pas» avec la mode<sup>1</sup>. D'ailleurs, je n'achète pas souvent des vêtements. Je porte toujours la même chose. J'ai deux frères, ils me prêtent leurs pulls quand je n'ai rien à me mettre. Mes copains m'appellent «garçon manqué»<sup>2</sup>. C'est vrai que j'ai l'air d'un garçon. Je ne me maquille jamais. Je ne porte jamais de jupe ou de robe. Je ne pourrais pas sortir dans la rue en robe, il me semble que je serais ridicule. Si une femme se sent bien dans ses vêtements d'homme, pourquoi ne les mettrait-elle pas?

*Anne-Marie, 15 ans et demi, en classe de troisième*

---

<sup>1</sup> **marcher avec la mode**: suivre la mode

<sup>2</sup> «**garçon manqué**» – девушка с характером парня / дзяўчына з характарам хлопца


Moi, ça ne me gêne pas que mes copines soient habillées comme moi<sup>1</sup>. On se ressemble, on est plus proches. Je ne donne aucune importance aux vêtements, je ne vais jamais chez le coiffeur (c'est ma mère qui me coupe les cheveux). La mode des cheveux longs c'est fini, je crois. J'ai des copains qui passent des heures au salon de coiffure. Ils se font des permanentes<sup>2</sup> pour avoir les cheveux frisés. Je trouve ça un peu ridicule. Pour moi, l'important c'est d'être propre. Le reste ...

*Luc, 14 ans et demi,  
en classe de quatrième*

<sup>1</sup> **Moi, ça ne me gêne pas que mes copines soient habillées comme moi.** – Меня не смущает, что мои подруги одеваются, как я. / Мяне не засмучае, што мае сяброўкі апранаюцца, як я.

<sup>2</sup> **se faire des permanentes** – делать завивку / рабіць завіўку

D'après *PASSE-PARTOUT*

**21.**  **Expression écrite et orale.** Toi aussi, rédige un texte sur ta façon de t'habiller et présente-le à toute la classe.

**22.**  **Table ronde.** Et vous, les jeunes Bélarusses, comment aimez-vous être habillés?

---

## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

---

### Texte 1

#### Explications

**la rivière de diamants** – бриллиантовое ожерелье / брыльянтавыя каралі

**prêter** – давать (пользоваться) / даваць (карыстацца)

**des pierres précieuses** – драгоценные камни / каштоўныя каменні

1.  Lis le récit une première fois, puis réponds aux questions.

*Compréhension globale*

- Où travaillait M. Loisel?
- Pourquoi Mme Loisel était-elle désespérée?

**La rivière de diamants**

M. Loisel travaillait dans un ministère. Un jour, son épouse et lui furent invités à un grand bal. Mme Loisel était désespérée parce qu'elle n'avait aucun bijou à porter et elle pensait qu'elle aurait l'air pauvre au milieu des femmes riches.

– Chérie, va trouver ton amie Mme Forestier et demande-lui de te prêter des bijoux.

Elle poussa un cri de joie:

– C'est vrai. Je n'y ai pas pensé.

Le lendemain, elle alla chez son amie riche et lui parla du bal et de ses pensées tristes.

Mme Forestier s'approcha de son armoire à glace, prit un large coffret, l'ouvrit et dit à Mme Loisel:

– Choisis, ma chère.

Mme Loisel vit d'abord des bracelets, puis un collier de perles, puis des pierres précieuses. Elle essayait les bijoux devant la glace, hésitait, ne pouvait pas se décider à les quitter, à les rendre. Elle demandait toujours:

– Tu n'as plus rien d'autre?

– Mais si. Cherche ce que tu veux.

Tout à coup, elle découvrit une superbe rivière de diamants et son cœur se mit à battre. Ses mains tremblaient quand elle la prenait. Elle l'attacha autour de sa gorge et demeura en extase devant elle-même.

Puis, elle demanda, hésitante:

– Peux-tu me prêter cela, rien que cela?

– Mais oui, certainement.

Elle sauta au cou de son amie, l'embrassa et la remercia vivement.

Le jour de la fête arriva. Mme Loisel eut un grand succès. Elle était plus jolie que toutes les femmes du bal, élégante, gracieuse, souriante et folle de joie. Tous les hommes la regardaient, demandaient son nom, Mme Loisel était heureuse ...

Vers quatre heures du matin elle vit son mari qui depuis minuit, dormait dans un petit salon désert avec trois autres messieurs dont les femmes s'amusaient beaucoup.

Il lui jeta sur les épaules ses vêtements modestes de la vie ordinaire dont la pauvreté contrastait avec l'élégance de la toilette de bal.

Elle le sentit et descendit rapidement l'escalier. Lorsqu'ils furent dans la rue, ils ne trouvèrent pas de voiture.

Les époux descendirent vers la Seine, désespérés, grelottants.

Enfin, ils arrivèrent chez eux et remontèrent tristement dans leur pauvre appartement. C'était fini pour elle. Et il songeait, lui, qu'il lui faudrait être au ministère à dix heures du matin.

Elle ôta les vêtements de bal, devant la glace, pour se voir encore une fois dans sa gloire et de sa beauté. Mais soudain elle poussa un cri: elle n'avait plus sa rivière de diamants autour du cou!

Guy de Maupassant,  
*CONTES DU JOUR ET DE LA NUIT*

**2.  Lis le récit une deuxième fois, puis fais les devoirs.**

*Compréhension finale*

**a. Choisis la bonne suite des phrases.**

1. Un jour, M. Loisel et son épouse furent invités
  - a. à la préfecture;
  - b. à un grand bal;
  - c. à l'anniversaire.
2. Tout à coup elle découvrit
  - a. une rivière de diamants;
  - b. une énorme somme d'argent;
  - c. un bijou.
3. Au bal, tous les hommes
  - a. la regardaient;
  - b. l'admiraient;
  - c. voulaient danser avec elle.



4. Lorsqu'ils furent dans la rue,
  - a. ils ne trouvèrent pas de voiture;
  - b. ils ne trouvèrent pas leur voiture;
  - c. il faisait déjà jour.

**b. Finis les phrases.**

1. Va trouver ton amie Mme Forestier et ... .
2. Tout à coup, elle découvrit ... .
3. Le jour de la fête arriva. Mme Loisel eut ... .
4. Mais soudain elle poussa un cri; elle n'avait plus ... .

**c. Corrige les phrases pour qu'elles correspondent au contenu du récit.**

1. M. Loisel travaillait dans les grands magasins.
2. Le lendemain, elle alla chez son amie et lui parla du bal et de ses pensées tristes.
3. Elle dansait sans joie, avec peine.
4. Son mari, depuis minuit, dormait dans un petit salon désert avec quatre autres messieurs dont les femmes s'ennuyaient beaucoup.

**d. Mets les phrases dans l'ordre.**

1. Elle essayait les bijoux devant la glace, hésitait, ne pouvait pas se décider à les quitter, à les rendre.
2. «Va trouver ton amie Mme Forestier et demande-lui de te prêter des bijoux.»
3. Elle l'attacha autour de sa gorge, sur sa robe montante, et demeura en extase devant elle-même.
4. Elle ôta les vêtements de bal, devant la glace, pour se voir encore une fois dans sa gloire.

**3. ? Réponds aux questions.**

1. Où M. Loisel et sa femme furent-ils invités?
2. Mme Loisel, quand alla-t-elle voir Mme Forestier? Pour quelle raison?
3. À quelle heure les Loisel rentrèrent-ils chez eux?
4. Mme Loisel, pourquoi poussa-t-elle un cri quand elle se vit dans la glace?

#### 4. Selon toi, quelle fin pourrait avoir cette histoire?

### Texte 2

#### Explications

**un fripon** – мошенник / махляр

**un tissu magique** – чудесная ткань / чудоўная тканіна

**invisible** – невидимый / нябачны

**un enfant innocent** – простодушный ребёнок / прастадушнае дзіця

**sot, -te** – глупый, -ая / дурны -ая

#### 1. Lis le conte une première fois, puis réponds aux questions.

#### Compréhension globale

- L'Empereur quels habits aimait-il?
- Est-ce que les fripons ont fait un vêtement vraiment joli?

#### L'habit de l'Empereur



Il y avait une fois un Empereur qui aimait les habits neufs. Un jour, deux fripons lui dirent qu'ils étaient capables de faire un tissu magique qui serait invisible à toute personne sotte. L'Empereur commanda des habits neufs ...

Toute la nuit les deux fripons travaillèrent à la clarté de seize chandelles. Ils faisaient un tissu magique. Enfin, ils firent semblant de couper le tissu dans l'air avec de grands ciseaux, et de coudre avec des aiguilles sans fil, après quoi ils déclarèrent que le vêtement était prêt.

L'Empereur arriva et les deux fripons, levant les bras en l'air, comme s'ils tenaient quelque chose, dirent:

– Voici le pantalon! Voici l'habit! Voici le manteau! C'est léger, tellement léger qu'on croirait qu'il n'y a rien sur le corps. C'est la qualité magique de ce tissu!

– Votre Majesté, dirent les fripons, ne voudriez-vous pas essayer les habits devant la grande glace?

L'Empereur se laissa déshabiller et les deux fripons firent semblant de lui présenter un vêtement après l'autre. L'Empereur se tournait et se retournait devant la glace.

– Grand Dieu! Que ces habits vont bien! La coupe est parfaite! s'écria tout le monde. Quelles couleurs! Quel superbe costume!

L'Empereur se mit en marche et tout le monde dans la rue et aux fenêtres s'écriait:

– Dieu! que les habits neufs de l'Empereur sont beaux!

Personne ne voulait avouer qu'on ne voyait rien; les gens ne voulaient pas se déclarer sots. Jamais les habits de l'Empereur n'avaient eu un tel succès.

Tout à coup un petit enfant s'écria:

– Mais l'Empereur n'a pas du tout d'habits.

– Seigneur Dieu! Entendez la voix d'un enfant innocent, dit son père.

– Mais il n'a pas d'habits du tout! s'écria enfin tout le peuple. L'Empereur frissonna car il lui semblait qu'ils avaient raison.

Mais il prit une mine plus majestueuse encore et la procession continua.

D'après H. Andersen

## 2. Lis le conte une deuxième fois, puis fais les devoirs.

### *Compréhension finale*

#### **a. Choisis la bonne suite des phrases.**

1. Les deux fripons travaillèrent
  - a. toute la journée;
  - b. toute la nuit;
  - c. toute la matinée.
2. Un tissu magique serait invisible
  - a. à toute personne intelligente;
  - b. à toute personne sotte;
  - c. à toute personne gaie.

3. Votre Majesté, ne voudriez-vous pas essayer les habits
  - a. devant la fenêtre?
  - b. dans votre chambre?
  - c. devant la grande glace?
4. L'Empereur prit une mine majestueuse et la procession
  - a. continua;
  - b. s'arrêta;
  - c. courut plus vite.

**b. Complète les phrases.**

1. Les fripons firent semblant de couper le tissu ... , avec ...
2. Ils déclarèrent que ... était prêt.
3. Jamais les .... de l'Empereur ...
4. Quelles couleurs! Quel superbe ...
5. Mais il n'a pas ... s'écria enfin tout le peuple.

**c. Corrige les phrases pour qu'elles correspondent au contenu du texte.**

1. L'Empereur se tournait et se retournait devant la glace.
2. Tout le monde dans la rue criait: «Que les habits neufs de l'Empereur sont beaux!»
3. Un petit enfant s'écria: «Voici les pantalons! Voici le manteau!»
4. Personne ne voulait avouer qu'on ne voyait pas d'habit.

**3. ? Réponds aux questions.**

1. Qu'est-ce que l'Empereur aimait?
2. Quel tissu est-ce que les deux fripons voulaient faire?
3. Pourquoi est-ce que l'Empereur se tournait et se retournait devant la glace?
4. Qu'est-ce que le père d'un petit enfant dit à l'Empereur?

## V. PAGE DE CIVILISATION

### 1. Écoute et apprends ce joli poème.

#### Voyages



Je voudrais faire un voyage  
Aller très vite, aller très loin...  
Je voudrais voir tous les rivages  
Des mers que je ne connais point.



Si j'avais une bicyclette,  
J'irais dès le soleil levant <sup>1</sup>,  
Par les routes blanches et nettes  
J'irais plus vite que le vent.

Si j'avais une automobile,  
Je roulerais au clair matin,  
Je roulerais de ville en ville  
Jusqu'aux pays lointains.

Je voudrais une paire d'ailes<sup>2</sup>  
Pour m'envoler au ciel profond  
Parmi les vives hirondelles  
Qu'on me donne un petit avion!

*E. Perochon*



<sup>1</sup> J'irais dès le soleil levant – Я поехал бы на заре / Я паехаў бы на золку

<sup>2</sup> une paire d'ailes – два крыла / два крылы

### 2. Proverbes français. Cherche leurs équivalents russes / biélorusses. Comment les comprends-tu?

*C'est la robe qu'on salue.  
Le bon marché coûte cher.  
Des goûts et des couleurs on ne discute pas.*

### 3. Rions ensemble!

#### Mode unisexe



– Lequel de vous deux est le futur mari?...

### 4. Fais connaissance avec les grands couturiers français et dis grâce à quoi ils sont devenus célèbres.

#### La mode et ses grands couturiers



Le nom de **Gabrielle Chanel** (1883 – 1971) est connu dans le monde entier. On l’a surnommée Coco, mais sur la planète mode elle restera la Grande Mademoiselle.

Le grand succès de Gabrielle Chanel s’explique par sa personnalité extraordinaire: elle était intelligente, forte, décisive. C’était une dame d’esprit indépendant. C’était une femme de grand talent. C’est elle qui a dit: «La mode passe, le style reste.»

Pendant la Première Guerre mondiale, elle a utilisé le jersey réservé aux sous-vêtements masculins pour ses robes. Elle a lancé la mode à la garçonnette et les cheveux courts! Ses créations sont inspirées par une conception d’élégance. Les innovations de Gabrielle Chanel ont été reconnues par Hollywood et les stars. Le N° 5, l’éternel féminin est le premier grand extrait de parfum et reste le parfum le plus vendu au monde.

À la question: «Où est alors le génie du couturier?» – elle répondait simplement: «Le génie, c’est de prévoir.»

### **Jeanne Lanvin**

Sa maison est la plus ancienne des maisons de mode de Paris. Elle commence à travailler en 1890.

Elle crée des vêtements pour toutes les occasions: le matin, l'après-midi, le soir...

Dans un premier temps, les couleurs qu'elle choisit sont plutôt sombres: noir, bleu, marron, gris mais plus tard elle commence à introduire quelque chose de plus vivant et jeune.



### **Christian Dior**

Dans les années 40 du XX<sup>e</sup> siècle un grand industriel français, Marcel Boussac, rencontre un couturier qui s'appelle Christian Dior et il fonde avec lui la Maison de Couture «Christian Dior».

Le 3 février 1947, Christian Dior présente sa première collection: c'est un succès formidable!

En 1957, Christian Dior meurt et sa création des collections de haute couture est confiée à Marc Bohan.

Aujourd'hui encore, Marc Bohan est le gardien d'une des premières images de marque du monde Christian Dior.



### **Pierre Cardin**

Il est né à Venise, en Italie, en 1922. Quand ses parents vont en France, le petit Pierre commence à s'intéresser à la mode française et à dix-sept ans il commence à travailler comme couturier dans plusieurs maisons de mode.

Ses premiers modèles sont des tailleurs. Bientôt il devient fameux parce qu'il est inventif, raffiné, moderne ...

Il est venu au Bélarus et a été décoré de l'ordre de Francisk Skoryna en 2005.



**Français 9. Unité III. Notre mode préférée. Interview de Saint Laurent (vidéo)**

## *L'essentiel du lexique*

- baskets** *m pl* кроссовки / красоўкі  
**blouson** *m* блузка; куртка / блузка; куртка  
**bijou** *m* украшение / упрыгожванне  
**botillons** *m pl* сапожки / сапожкі  
**cabine d'essayage** *f* примерочная кабина / прымерачная кабіна  
**ceinture** *f* пояс, ремень / пояс, рамень  
**chaussette** *f* носок / шкарпэтка  
**chaussures** *f pl* обувь / абутак  
**chemise** *f* сорочка (мужская) / кашуля (мужчынская)  
**chemisier** *m* блузка / блузка  
**collant** *m* колготы / калготы  
**complet** *m* костюм (мужской) / касцюм (мужчынскі)  
**couper** кроить / кроіць  
**couturier** *m* кутюрье, модельер / куцюр'е, мадэльер  
**cravate** *f* галстук / гальштук  
**essayer** примерять / прымяраць  
**espadrille** *f* комнатная туфля / хатні абутак  
**faire les magasins** ходить за покупками / хадзіць па пакупкі  
**foulard** *m* косынка, платок / касынка, хустка  
**gant** *m* перчатка / пальчатка  
**habillement** *m* одежда / адзенне  
**imperméable** *m* плащ / плашч  
**jean** [dʒin] *m* джинсы / джынсы  
**se maquiller** краситься / малявацца  
**à mi-jambe** до колена / да калена  
**pointure** *f* размер (обуви, перчаток) / размер (абутку, пальчаток)  
**pullover** *m* свитер / світэр  
**rayon** *m* отдел / аддзел  
    ~ **de confection (femmes)** ~ готовой одежды (для женщин) /  
    ~ гатовага адзення (для жанчын)  
    ~ **de confection (hommes)** ~ готовой одежды (для мужчин) /  
    ~ гатовага адзення (для мужчын)  
**sous-vêtement** *m* нижнее бельё / сподняе  
**survêtement** *m* халат, верхняя одежда / халат, верхняя вопратка  
**taille** *f* размер (одежды) / размер (адзення)  
**tailleur** *m* женский костюм / жаночы касцюм  
**tissu** *m* ткань / тканіна  
**uniforme** *m d'écolier* школьная форма / школьная форма  
**veste** *f* куртка (лёгкая) / куртка (лёгкая)



# Unité IV

## À L'ÉCOLE

### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER

1. Observe les photos et réponds: Qu'est-ce qu'elles représentent? Fais 2 – 3 phrases sur les personnages que tu vois.



2. ? L'école fait partie de ta vie quotidienne, n'est-ce pas? Que penses-tu de l'école? Réponds aux questions.

1. Est-ce que tu aimes rentrer à l'école le 1<sup>er</sup> septembre? Pourquoi?
2. Quelles sont les matières que tu étudies cette année?
3. Quelle est ta matière préférée?
4. As-tu des difficultés dans tes études?
5. Si tu as des problèmes, à qui t'adresses-tu?
6. Selon toi, quel est le rôle des professeurs dans ta vie scolaire?
7. À ton avis, comment doit être le professeur idéal?

3. 🗣️ ❓ Prends connaissance de la vie des écoliers dans un collège français. Écoute les informations ci-dessous et réponds aux questions suivantes:

- Un C.E.S, qu'est-ce que c'est?
- Quelles sont les classes dans un collège français?

### À la recherche de l'école de demain



À Yerres, 18500 habitants, dans le département de l'Essonne, on a construit il y a quelques années, un C.E.S. (collège d'enseignement secondaire).

Les classes vont de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>. À la fin de la 3<sup>e</sup>, les élèves se présentent à un examen pour obtenir un brevet qui leur permet de continuer leurs études dans un lycée, s'ils veulent passer le baccalauréat.

Mais ce n'est un C.E.S. comme les autres. Il est en même temps Maison des jeunes, Maison de la culture, bibliothèque, Centre sportif et Centre social pour tout le Val d'Yerres.

Ce C.E.S. se distingue aussi par les méthodes qu'on y pratique. Le matin, les élèves ont cours comme dans tous les collèges, mais l'après-midi, ils travaillent «en atelier». L'élève choisit librement pour une durée de trois mois son atelier, par exemple: musique, peinture, sport, rédaction d'un journal, télévision interne de l'école, langues, histoire-géo, technique, travaux manuels, danse, etc.

*Atelier de sciences:* Deux jeunes filles de 3<sup>e</sup> examinent à l'aide d'un microscope les cellules d'une feuille. C'est pour un dossier de sciences naturelles. Elles étudient actuellement les plantes.

*Atelier de menuiserie:* Des garçons travaillent le bois sous la direction d'un menuisier.

Au début de l'expérience, beaucoup d'élèves ont cru que ce serait la belle vie dans ce collège et ils ont profité de leur liberté pour faire du chahut. Mais très vite ils ont compris qu'ils fallait travailler dur ...

D'après *ÉTUDES FRANÇAISES*, 3<sup>e</sup>

## Explications

**un brevet** (des collèges) – аттестат об окончании коллежа / атэстат аб заканчэнні калежа

**passer le baccalauréat** – сдать экзамен на степень бакалавра / здаць іспыт на ступень бакалаўра

**se présenter à un examen:** passer un examen

**obtenir:** recevoir

**permettre** – разрешать / дазваляць

**se distinguer:** être différent

**la télévision interne de l'école** – школьное телевидение / школьнае тэлебачанне

**les travaux manuels (l'atelier)** – кружок труда / кружок працы

**examiner** = étudier

**faire du chahut** (*fam.*) – шуметь, скандалить / шумець, скандаліць

4.  Lis le texte. Fais attention aux explications.

5.  **Compréhension du texte.** Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes; Oui, c'est vrai;

Oh, non!

Non, ce n'est pas ça; Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que c'est une erreur.

1. À Yerres, on a construit, il y a deux ans, un C.E.S.
2. Au collège français, les classes vont de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>.

3. À la fin de la 3<sup>e</sup>, les élèves français se présentent à un examen pour obtenir un brevet des collèges.
4. Le brevet des collèges leur permet de continuer les études dans un lycée.
5. Au lycée français, après la classe terminale, les élèves passent le baccalauréat.
6. Ce C.E.S. ne se distingue pas des autres C.E.S. par les méthodes qu'on y enseigne.
7. Le matin, les élèves ont cours comme dans tous les collèges, mais l'après-midi, ils travaillent «en atelier».
8. Dans ce C.E.S. l'élève choisit librement son atelier.
9. Il y a un grand choix d'ateliers: musique, peinture, sport, langues, histoire-géo ...

**6. ?** Imagine que tu es en France, dans un C.E.S., et tu interrogues tes copains sur leurs études. Complète les phrases interrogatives avec: *Est-ce que, Quelles, Où, Qu'est-ce que.*

1. ... sont les classes dans un collège français?
2. ... à la fin de la 3<sup>e</sup> les élèves français se présentent à un examen pour obtenir un brevet des collèges?
3. ... le brevet des collèges permet aux élèves français de continuer leurs études dans un lycée?
4. ... au lycée français, après la classe terminale, les élèves passent le baccalauréat?
5. ... les élèves ont, le matin?
6. ... travaillent-ils l'après-midi?
7. ... dans ce C.E.S. l'élève choisit librement son atelier?
8. ... ateliers y a-t-il dans ce C.E.S?

**7. Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / biélorusses.**

1. permettre – une permission
2. construire – une construction – un constructeur
3. vouloir – la volonté – un vœu
4. travailler – un travail – un travailleur
5. se présenter – une présentation
6. se distinguer – une distinction
7. examiner – un examen

## 8. Complète les phrases avec les mots de l'ex. 7.

1. Pour réussir ses examens de fin d'études, Sacha (...) beaucoup cette année.
2. «(...) c'est pouvoir» dit le proverbe français.
3. Michel envoie toujours des lettres de (...) à ses amis pour les fêtes de famille.
4. Quand on a besoin de s'absenter aux cours, on doit demander la (...) au directeur de l'école.
5. Pour (...) des autres filles de la classe, Julie a une garde-robe particulier.
6. Au défilé de mode de l'école, les élèves ont préparé la (...) de nouveaux modèles faits par eux-mêmes dans l'atelier de couture.
7. Est-ce qu'on apprend à (...) des avions dans l'atelier de travaux manuels?


## 9. Que sais-tu du collège français? Complète le résumé du texte (l'ex. 3).

Dans un collège français les classes vont de la ... à la ... À la fin de la .., les élèves ... à un examen pour obtenir ... qui leur permet de ... leurs études ..., s'ils veulent passer ... . Le nouveau C.E.S. est en même temps Maison des ..., Maison de la ..., Centre ... et Centre ...

Le matin, les élèves ... comme ... les ..., mais l'après-midi, ils travaillent ... L'élève choisit ... pour une durée de ... un atelier ...

## 10. Travaillez à deux. Imagine que tu es un élève du collège français et tu interrogues ton copain / ta copine bélarusse sur le système scolaire bélarusse. Demande-lui:

- a. quelles sont les classes dans le système scolaire bélarusse (2<sup>e</sup> cycle);
- b. à quelles classes du collège français elles correspondent;
- c. quelles sont les classes du 3<sup>e</sup> cycle;
- d. à quelles classes du lycée français elles correspondent;
- e. si les élèves bélarusses travaillent dans des ateliers;
- f. quels ateliers il y a dans son école;
- g. quel atelier il fréquente; combien de fois par semaine;
- h. ce qu'on fait dans son atelier.


11.  L'école c'est souvent très dur, n'est-ce pas? Écoute et lis les avis des écoliers français sur l'école et choisis ceux qui correspondent le mieux aux tiens.

### L'école pour moi c'est

- autre chose que lire-écrire-comprendre. J'apprécie surtout le sport, la musique... ;
- quelque chose de très utile et sérieux qui me permet de choisir une profession;
- c'est ce qui me donne la chance d'entrer à l'université;
- avant tout, un moyen sûr de travailler dur;
- le plaisir de revoir mes copains plutôt que le désir d'apprendre;
- ce n'est que des cours ennuyeux et des profs qui te font bosser<sup>1</sup> dur (bûcher, piocher);
- c'est la possibilité de découvrir tes aptitudes<sup>2</sup> pour les développer ensuite;
- l'endroit où les heures passent vite en compagnie des profs géniaux;
- ce que je déteste au point d'y aller en traînant les pieds;
- surtout le contact avec des profs qui fournissent le meilleur d'eux-mêmes pour enseigner leur matière;
- c'est ce qui me permet de m'intéresser davantage à ... (au sport, aux sciences humaines, naturelles, exactes....);
- l'endroit où je me sens bien dans ma peau.

<sup>1</sup> **faire bosser** – заставлять «вкалывать» / примушаць шмат працаваць

<sup>2</sup> **découvrir tes aptitudes** – открывать свои способности / адкрываць свае здольнасці

12.  Qu'est-ce que l'école pour toi? Qu'est-ce que tu places en premier? Qu'est-ce que tu places en dernier? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.

1. Qu'est-ce que l'école pour toi?

J'école pour moi c'est

la chance d'entrer à l'université;  
la préparation de mon avenir;  
quelque chose de très utile et  
sérieux;

l'endroit où je me sens bien dans ma peau.

2. Qu'est-ce que tu apprécies le plus à l'école?


À l'école j'apprécie le plus | le contact avec les professeurs;  
le plaisir de revoir les copains;  
le moyen sûr de travailler dur;  
le sport, la musique;  
la participation;  
le dialogue.

3. Quelle est ta matière préférée?

Ma matière préférée c'est | les mathématiques;  
le français;  
la littérature;  
la langue maternelle;  
l'histoire / la géographie.

4. Qu'est-ce que tu n'aimes pas à l'école?

Je n'aime pas à l'école | les cours ennuyeux;  
les profs qui me font bosser.

**13.**  Et dans ta classe? Compare tes résultats avec ceux de tes camarades. Quelle est la différence?

**14.**  Voici les réponses d'un écolier (d'une écolière) bélarusse sur l'école. Quelles sont les questions?

1. J'adore l'école. –
2. Mes professeurs sont assez bons.
3. C'est important d'avoir de bonnes notes.
4. J'ai peu de devoirs à faire aujourd'hui.
5. J'aime bien les cours de français.
6. Le français, c'est ma matière préférée.
7. Nous avons trop d'interrogations écrites.
8. Les élèves de ma classe sont sympas.
9. J'aime beaucoup la rentrée.
10. À l'école, c'est très dur. Mais c'est intéressant.

15. 🎧 ? Parfois les élèves ne veulent pas aller à l'école, n'est-ce pas? Écoute maman qui explique à son fils Léo la nécessité de l'école dans la vie de chacun. Retrouve les réponses aux questions suivantes:

– À quel moment de l'année scolaire a lieu cette conversation?

– De quoi Léo est-il mécontent?

### Aidons-les à réfléchir. Pourquoi doit-on aller à l'école?

Dure, dure, la rentrée au collège. Léo se retrouve avec un devoir de mathématiques à la maison ...

*Léo:* Bon, je n'y arrive vraiment pas. Ce n'est pas la peine<sup>1</sup>.

*Mère:* Qu'est-ce qui n'en vaut pas la peine?

*Léo:* Ce stupide devoir de maths! Dis-moi donc à quoi ça sert de calculer la surface d'un triangle?<sup>2</sup>

*Mère:* Si c'est au programme, j'imagine que cela doit servir à quelque chose.

*Léo:* Dis donc, les surfaces, tu en as calculé beaucoup depuis l'école?

*Mère:* Parfois je dois calculer les surfaces et même les volumes.

L'autre jour, j'ai voulu acheter un humidificateur<sup>3</sup>, je devais connaître le volume de la pièce où j'allais le mettre.

*Léo:* Et le cours de latin, que vous m'avez obligé à prendre, tu peux me dire à quoi ça va me servir dans la vie?

*Mère:* À connaître l'origine des mots par exemple, et comprendre ta propre langue.

*Léo:* Alors tu crois que tout ce que l'on apprend à l'école est utile?

*Mère:* Je crois qu'il y a deux manières de voir l'utilité. D'une part ce qui sert immédiatement, comme lire et compter, car on en a besoin tous les jours. Et l'utilité au sens plus vaste, celle que te donne la culture générale, qui te permet de comprendre le monde et d'apprendre à penser.

*Léo:* Je veux bien, mais il y a des cours où l'on s'ennuie vraiment: toutes les dates des batailles et des rois par exemple.

*Mère:* Cela fait partie de ton éducation, l'apprentissage de la vie en société. Et pas uniquement avec les copains: avec les adultes aussi, les règles ...



*Léo:* Mais quand même, on passe beaucoup trop d'heures à l'école: on finit par s'ennuyer; on n'a même pas le droit de s'exprimer.

*Mère:* Je ne pense pas que le cours soit le lieu pour s'exprimer. Mais tu as des profs qui vous font participer plus que d'autres au cours, quand même. Tu ne trouves pas cela moins ennuyeux?

*Léo:* Peut-être, mais c'est toujours dur de retourner à l'école après les vacances.

---

<sup>1</sup> **Bon, je n'y arrive vraiment pas. Ce n'est pas la peine.** – У меня ничего не получается. Мне это не нужно. / У мяне нічога не атрымаецца. Мне гэта не патрэбна.

<sup>2</sup> **calculer la surface d'un triangle** – вычислить площадь треугольника / вылічыць плошчу трохвугольніка

<sup>3</sup> **un humidificateur** – увлажнитель воздуха / увільгатняльнік паветра

## 16. Retrouve dans le texte

- l'utilité qui sert immédiatement;
- l'utilité au sens plus vaste;
- l'utilité des mathématiques;
- l'utilité du latin.

## 17. Avec ton ami(e) discutez l'utilité de l'école. Utilisez:

Je pense / Je crois / Je trouve que; Selon moi / À mon avis,  
D'une part / D'autre part; En effet / Justement; Moi, de toute façon;  
Mais quand même; Il faut dire; C'est ça; Peut-être

- Est-ce facile pour toi de retourner à l'école après les vacances?
- Est-ce que toutes les matières qui sont au programme scolaire peuvent servir dans la vie?
- Quelles sont deux manières de voir l'utilité des matières étudiées à l'école?
- Les langues étrangères à quoi servent-elles?

5. Est-ce que la manière dont le professeur enseigne sa matière est importante pour toi?
6. Selon toi, les copains font aussi la partie de l'éducation? Comment?
7. Penses-tu que les élèves passent trop d'heures à l'école?
8. As-tu la possibilité de t'exprimer aux cours? Quels cours?

18.  **Expression écrite et orale.** Rédige un article: L'école pour moi c'est ...

19.  **Écoute les informations sur le professeur principal. Retrouve la phrase sur son rôle dans la vie des écoliers.**

## Le professeur principal

Le professeur principal est choisi par le principal et s'occupe particulièrement de votre classe. Le professeur principal accueille ses élèves le jour de la rentrée: il vous donne votre emploi du temps pour l'année.

Il est là pour vous écouter et vous aider, si vous avez un problème.

Il est votre plus sûr allié parmi tous vos profs: c'est à lui qu'il faut raconter les ennuis<sup>1</sup> que vous pouvez avoir à l'école comme dans votre famille. Son rôle est de vous soutenir en cas de baisse de moral, de difficultés passagères ...

N'hésitez<sup>2</sup> pas à lui demander conseil. Et souvenez-vous que c'est lui qui vous défendra lors des conseils de classe: les résultats dépendent de votre travail, mais aussi de votre diplomatie<sup>3</sup> ...

D'une manière générale<sup>4</sup>, les profs aiment vous voir travailler, participer et dialoguer. Sachez leur faire apprécier votre travail (évidemment quand c'est dans la matière où vous excellez, c'est plus facile...).

D'après OKAPI

<sup>1</sup> **les ennuis** – неприятности / неприємності

<sup>2</sup> **hésiter**: ne pas savoir ce qu'on doit faire



<sup>3</sup> **la diplomatie** [diplomasi]

<sup>4</sup> **D'une manière générale** – В основном / У основном

**20. Quelles sont les obligations du professeur principal? Finis les phrases.**

1. Le professeur principal s'occupe ...
2. Il accueille ses élèves ...
3. Il vous donne ...
4. Il est là pour ...
5. Il est votre plus sûr allié ...
6. Son rôle est de ...
7. Il vous défendra ...

**21. Comment est ton professeur principal? Comment aide-t-il les élèves de ta classe? Quelles sont les activités que vous faites ensemble? Décris son aspect physique et le caractère.**

**22.   Chaque élève, bon ou mauvais, a parfois des difficultés. Écoute et lis quelques conseils pour t'aider. Réponds: Que veut dire «carburer en dormant»?**

### Les conseils-clés

En classe on fait une partie importante du travail: participez, posez des questions, soyez attentifs. Faites régulièrement les devoirs à la maison en rentrant du collège et n'attendez pas le dernier moment.

Déterminez à l'avance le temps nécessaire pour chaque matière. Si vous avez des problèmes, expliquez-les au professeur principal, il est là pour vous aider.

- **Pour simplifier votre vie**

Deux trucs pour vous simplifier la vie.

Truc 1: écrivez toujours très clairement les devoirs à faire – ce serait bête que vous ne compreniez plus le sujet de votre rédaction ...

Truc 2: n'attendez lundi pour ouvrir la page de mardi. N'hésitez pas à prendre de l'avance chaque fois que possible. C'est gagné<sup>1</sup> pour faire ... autre chose.

- **Confiez-vous, ça ira mieux**

Il arrive parfois que les choses n'aillent pas forcément comme on voudrait: on a du mal à suivre en techno, on se sent

un peu seul(e), on a peur de ne pas y arriver ... Tout le monde a ressenti ça un jour ou l'autre.

Ce n'est pas très grave. Adressez-vous à quelqu'un en qui vous avez confiance: votre grand-père, votre mère, un camarade, votre professeur principal, votre délégué de classe ... Vous verrez, ça va tout de suite mieux lorsqu'on en parle...

- **Carburez en dormant**

Le saviez-vous? On retient toujours mieux les leçons lorsqu'on les relit une fois ou deux, juste avant de s'endormir. Mais il faut bien sûr les savoir déjà un peu apprises avant ... Là-dessus, faites de beaux rêves!

- **Gardez le meilleur pour la fin**

Pourquoi ne pas commencer vos devoirs par la matière que vous aimez le moins ... ou par l'exercice que vous trouvez le plus difficile? D'accord, ce n'est pas très rigolo. Mais il faudra bien le faire, ce travail. Alors autant y aller directement, non?

L'avantage? On est toujours plus concentré au début des devoirs qu'à la fin. On a les idées plus claires, on comprend mieux. Et on finit forcément par s'améliorer...

C'est pourquoi cette matière que vous n'appréciez pas deviendra peut-être celle que vous aimeriez le plus....

Maintenant, si vous n'y arrivez vraiment pas, passez à autre chose. Vous y reviendrez plus tard.

D'après *OKAPI*

---

<sup>1</sup> C'est gagné: vous aurez du temps

**23. Les conseils utiles. D'abord attribue un numéro à chaque conseil, puis dis-les à ton copain / ta copine en employant *Il faut*.**

- écrire toujours très clairement les devoirs à faire;
- faire régulièrement les devoirs à la maison;
- être attentif(ve);
- poser des questions;

- participer;
- expliquer ses problèmes au professeur principal;
- s'adresser à quelqu'un en qui tu as confiance;
- relire les leçons une ou deux fois avant de t'endormir;
- commencer les devoirs par la matière qu'on aime le moins;
- déterminer à l'avance le temps nécessaire pour chaque matière.

**24.**  Avec ton copain / ta copine répondez aux questions sur votre travail scolaire. Utilisez:

Bien sûr! Pas toujours! Régulièrement. Oui, je le sais. Je fais toujours comme ça. Non, je n'aime pas ça. Je me débrouille tout(e) seul(e).

1. Sais-tu ce qu'il faut faire en classe? – Bien sûr! ... Et à la maison?
2. Est-ce que tu détermine à l'avance le temps nécessaire pour chaque matière?
3. Si tu as des problèmes, à qui dois-tu les expliquer?
4. Connais-tu des trucs pour simplifier la vie? Lesquels?
5. À qui doit-on s'adresser si les choses ne vont pas comme on voudrait?
6. Par quelle matière ou par quel exercice faut-il commencer à faire les devoirs? Et pourquoi?

**25. Les conseils pour bien travailler à l'école (l'ex. 23). Que dis-tu quand tu t'adresses**

- a. à ton ami(e);
- b. à toi-même et à ton ami(e) en même temps;
- c. à plusieurs personnes.

**Exemple:** Pose des questions! Posons des questions!  
Posez des questions!

## 26. Jeu de rôles.

**A.:** Tu sais, Maxime, quand je rentre à la maison, je mange, je regarde la télé, je joue sur l'ordinateur ou je surfe sur Internet, et après je suis fatigué et je n'arrive pas à faire les devoirs.

**B.:** Moi, après les cours, je me repose aussi, mais je commence à faire les devoirs presque aussitôt. Fais comme moi. N'attends pas le dernier moment. Et fais les devoirs régulièrement!

## 27.. Écoute et lis les informations ci-dessous et retrouve

- l'utilité d'un bon sommeil pour la santé et pour les études;
- l'utilité du sport pour la santé;
- l'utilité du sport pour former la personnalité.

### **Le sommeil**

Le sommeil est un moment important de la journée. La personne qui dort bien refait ses forces, augmente son énergie, réussit mieux dans ses études. Le sommeil joue un rôle important dans le processus de la mémorisation. Un élève qui se couche tard aura plus de difficultés à retenir des notions compliquées. De plus, on a constaté que les bons élèves dorment plus longtemps que les élèves qui éprouvent des difficultés.

### **Cette année je fais du sport!**

Le sport, ça aide à trouver son équilibre, ça défoule, ça détend. C'est aussi le moyen de se faire de nouveaux copains, ce qui n'est pas rien.

Mais le sport c'est aussi bon pour la santé, ça te permet de mieux connaître ton corps: avec un exercice physique régulier, tu comprendras vite que ton organisme a besoin de sommeil (en quantité) et d'une alimentation équilibrée.

Le sport, ça aide aussi à se forger une personnalité. Il enseigne des valeurs: le courage, la persévérance, le respect des règles, l'esprit d'équipe, et la solidarité.


D'après OKAPI

**28. Tu connais, bien sûr, les règles simples pour faire des progrès à l'école, n'est-ce pas? Pour le moment ton ami(e) a des difficultés. Donne-lui des conseils.**

**Exemple:** bien travailler pour passer facilement en classe supérieure. →

Si tu travailles bien, tu passeras facilement en classe supérieure.

1. se coucher toujours à la même heure pour se réveiller frais et dispos;
2. être plus attentif en classe pour avoir les meilleures notes;
3. travailler régulièrement pour mieux passer les examens;
4. parler de ses difficultés aux parents pour ne pas avoir de difficultés en fin de trimestre;
5. demander de l'aide au professeur principal pour régler ses problèmes au plus vite possible.

**29.  Écoute Paul et Jean qui échangent de méthodes de travail pour bien apprendre une langue étrangère.**

*Paul:* Moi, je comprends bien l'oral en écoutant<sup>1</sup> attentivement. J'apprends à parler en répétant<sup>2</sup> plusieurs fois les dialogues. J'apprends les règles en observant<sup>3</sup> les exemples du livre.

*Jean:* Moi aussi, je fais tout ça. Et je me rappelle mieux en relisant quelquefois les textes et en notant les mots nouveaux dans un petit carnet (avec quelques pages pour chaque lettre de l'alphabet).

*Paul:* Et pour comprendre les mots nouveaux, tu fais comment?

*Jean:* Je les comprends en général en regardant le texte.

*Paul:* Moi, je les comprends en regardant dans le dictionnaire.


*Jean:* Oui, mais le professeur nous a dit d'essayer de comprendre en utilisant le contexte, sans chercher dans le dictionnaire.

---

<sup>1</sup> **en écoutant** – слуша́я / слуша́ючы

<sup>2</sup> **en répétant** – повто́ряя / паўта́раючы

<sup>3</sup> **en observant** – на́блюда́я / гле́дзячы

**30.**  Avec ton ami(e) continuez la conversation. Proposez vos méthodes. Faites des phrases en expliquant dans quel but on fait les actions suivantes.

**Exemple:** faire du sport / être en forme →  
Je fais du sport pour être en forme.

1. répondre bien aux questions du professeur / avoir une bonne note;
2. regarder moins la télévision / ne pas avoir mal aux yeux;
3. prendre des notes / retenir mieux les explications du professeur;
4. se coucher à l'heure / ne pas être en retard;
5. faire tous les devoirs / ne pas avoir d'observations du professeur;
6. se préparer aux interrogations écrites / finir bien le trimestre;
7. relire le texte / comprendre bien son contenu.

**31.**  Lis la lettre de Marion Foriel et dis quel est son problème.

### À l'école je m'endors

Toulouse, le 22 janvier 201...

Chère Françoise,

J'ai un problème. En classe, quelquefois, quand j'ai trop mangé, je m'endors. Alors, quand vient le moment des exercices, je ne sais plus trop quoi écrire. Que faire? Je t'embrasse.

*Marion*

**32. Réponds à la lettre de Marion Foriel en lui conseillant**

- de se coucher de bonne heure le soir et de ne pas trop regarder la télé;
- de prendre un petit déjeuner équilibré, ce qui est très important;
- de demander à la copine qui est assise près d'elle, de la surveiller un peu et de la réveiller si elle s'endort.

**33.**  **Table ronde: Nos problèmes. Comment s'entraider en cas de besoin?**



34.  **Le courrier d'OKAPI.** Lis les réponses à la question de Géraldine: «Aimez-vous l'école?»

«Chère Géraldine! Sans l'école on ne saurait<sup>1</sup> ni lire, ni écrire, ni compter. L'école, c'est des tas de choses intéressantes: la découverte du monde en géographie, l'apprentissage des langues.



Quelle chance nous avons en comparaison des enfants du tiers-monde<sup>2</sup>. Dire qu'en Inde<sup>3</sup>, des enfants de notre âge sont déjà au travail. J'aime aussi les vacances. Il en faut pour faire également autre chose: voyager, se reposer, faire du sport. Mais après deux mois de vacances, j'aime reprendre le chemin de l'école où je retrouve mes copines.»

*Hélène*

<sup>1</sup> **On ne saurait** – Мы бы не умели / Мы б не ўмелі

<sup>2</sup> **le tiers-monde:** les pays pauvres

<sup>3</sup> **Dire qu'en Inde** – Подумать только, что в Индии / Падумаць толькі, што ў Індыі

«Chère Géraldine. J'ai 12 ans. C'est la première fois que je réponds à un débat d'Okapi, car la question m'a vraiment intéressée.



Je serais tenté de dire<sup>1</sup> que l'école, «c'est extra nul»<sup>2</sup>, bien que je sois une bonne élève. Mais quand on réfléchit mieux, on voit que l'école nous instruit, nous informe, nous «prépare pour plus tard». Je trouve que l'école c'est fantastique.»

*Adeline*

<sup>1</sup> **Je serais tenté de dire** – Мне хотелось бы сказать / Мне б хацелася сказаць

<sup>2</sup> **«c'est extra nul»** – это полный ноль / гэта поўны нуль



«J'ai 12 ans, et je suis en 6<sup>ème</sup>. Mes parents sont divorcés depuis un an, et j'ai préféré partir en pension. J'adore l'école qui nous occupe des journées entières et qui nous apprend énormément de choses intéressantes. Elle nous permet aussi de se faire des copains et de connaître d'autres adultes que nos parents.

Moi, je parle beaucoup avec mes professeurs et ça me libère de tous les chagrins que je porte dans mon cœur. Et ils me comprennent. Car, lorsqu'on se sent aimé par ses copains et ses professeurs, on aime l'école, et c'est un vrai plaisir de s'y rendre tous les matins.»

*Sarah-Anne*



«Salut, Géraldine! L'école, je trouve ça pas mal. Il y a tous les gens que j'aime, mes copains, mes copines, et rester longtemps séparée d'eux me pèse terriblement: alors, l'école m'est indispensable.

Mais il n'y a pas que les interours, il y a aussi les cours. Je trouve ça intéressant du moment qu'on a des profs super et qu'on aime la matière. C'est merveilleux d'apprendre, chaque jour, quelque chose de nouveau. Pense aux gens qui ne savent ni lire ni écrire ...

Je vais te dire: au fil des années<sup>1</sup>, j'adore l'école de plus en plus. Pour les copains et aussi pour les programmes qui sont plus intéressants en 3<sup>e</sup> qu'en 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup>.»

*Christelle*

<sup>1</sup> **au fil des années** – со временем / з цыгам часу

«Salut, Géraldine! C'est la première fois que j'ai l'occasion de répondre à un débat, car<sup>1</sup> ta question m'a beaucoup intéressée.

Moi, j'adore l'école, et chaque fois que je dis cela à mon entourage, ils trouvent que je suis bête, et ils disent que l'école est nulle. J'aime l'école, elle nous apprend beaucoup de choses intéressantes.

Car si<sup>2</sup> l'école n'existait pas, nous ne saurions ni lire ni écrire, et notre français serait sûrement très mal parlé. Et nous n'apprendrions pas les langues étrangères; alors, dans un pays étranger, ce serait très difficile de s'exprimer.»



*Aurélie*

<sup>1</sup> car – потому что / таму што

<sup>2</sup> car si – потому что, если бы / таму што, калі б

### 35. Qui a écrit les lettres? Penses-tu que

- les filles aiment l'école plus que les garçons?
- les garçons n'aiment pas écrire des lettres?
- les garçons n'aiment pas dire leur avis?

### 36. Trouve dans les lettres

- a. ce qui est dit de bon de l'école.
- b. ce qui est dit de mauvais de l'école.

### 37. Trouve un titre pour chaque lettre.

1. La lettre d'Hélène: «...»
2. La lettre d'Adéline: «...»
3. La lettre de Sarah-Anne: «...»
4. La lettre de Cristelle: «...»
5. La lettre d'Aurélie: «...»

**38. Comment comprends-tu les affirmations suivantes? Explique.**

1. L'école m'est indispensable.
2. Je trouve que l'école c'est fantastique.
3. J'aime l'école.
4. C'est merveilleux d'apprendre.

**39.  Le concours de la meilleure composition: «L'école nous instruit». Chaque élève écrit une lettre et le jury décide qui a gagné.**

---

## II. GRAMMAIRE

---

**1. Connais-tu ces métiers? Essaie de les comprendre sans consulter le dictionnaire.**

un espion, un détective, un antiquaire, un cafétier, un jongleur, un pilote de course, une top modèle, un boulanger, un violoniste, un jardinier, un informaticien, un assistant social, un électricien, un décorateur, un électronicien, un commerçant, un archéologue [arkeolog], un fleuriste, un caissier, le premier ministre, le président, un manager [manadzœ:r], un pharmacien, un dessinateur de mode, un astrologue, un mécanicien, un programmeur, un vendeur, un vétérinaire, un politicien, un savant, un guitariste

### **Mémo 4.....**

#### **Le féminin des noms exprimant le type d'activité**

Женский род существительных, обозначающих профессию / Жаночы род назоўнікаў, якія абазначаюць прафесію

1. Certains noms animés qui se terminent par un -e muet peuvent être masculins ou féminins: leur genre est marqué par l'article:

*un secrétaire – une secrétaire*  
*un détective – une détective*

*un* pianiste – *une* pianiste  
*un* photographe – *une* photographe  
*un* manager [manadʒœ:R] – *une* manager

2. Le féminin des noms se forme en ajoutant la voyelle **-e** muet et l'article **une**:

un employé – une employée

**Cas particuliers:**

- la consonne finale est prononcée:

un avocat – une avocate  
un assistant – une assistante  
un enseignant – une enseignante

- la voyelle nasale devient une voyelle orale:

*-an*: un artisan – une artisane [ - an]  
*-ien*: un musicien – une musicienne [ - jen]

3. Le féminin des noms se forme en ajoutant des suffixes spéciales:

-er – -ère	un boulanger – une boulangère
-ier – -ière	un couturier – une couturière
-en – -enne	un lycéen – une lycéenne
-ien – -ienne	un musicien – une musicienne
-on – -onne	un bûcheron – une bûcheronne
-ion – -ionne	un espion – une espionne
-eur – -euse	un danseur – une danseuse
-teur – -trice	un dessinateur – une dessinatrice
-if – -ive	un sportif – une sportive

4. Le féminin de certains noms se forme à l'aide du suffixe **-esse**:

un hôte – une hôtesse  
un poète – une poétesse  
un prince – une princesse  
un maître – une maîtresse

### *Cas particuliers:*

un speaker [spikœr] – une speakerine [spikrin]  
un gouverneur – une gouvernante  
un serviteur – une servante  
un roi – une reine  
un copain – une copine

---

## **2. Mets les phrases au féminin comme dans les exemples.**

### **a. C'est un élève. → C'est une élève.**

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. C'est un pilote.      | 5. C'est un top modèle.  |
| 2. C'est un fleuriste.   | 6. C'est un journaliste. |
| 3. C'est un astronome.   | 7. C'est un géographe.   |
| 4. C'est un vétérinaire. | 8. C'est un guitariste.  |

### **b. C'est un candidat. → C'est une candidate.**

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. C'est un étudiant.  | 5. C'est un lauréat.    |
| 2. C'est un voisin.    | 6. C'est un artisan.    |
| 3. C'est un savant.    | 7. C'est un commerçant. |
| 4. C'est un président. | 8. C'est un assistant.  |

### **c. Il est écolier. → Elle est écolière.**

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Il est boulanger. | 5. Il est ouvrier.  |
| 2. Il est épicier.   | 6. Il est caissier. |
| 3. Il est jardinier. | 7. Il est écolier.  |
| 4. Il est cuisinier. | 8. Il est crémier.  |

## **3. Écris le féminin des noms comme dans les exemples.**

### **a. un lycéen – une lycéenne**

un informaticien – ...; un électricien – ...; un collégien – ...;  
un physicien – ...; un mécanicien – ...; un comédien – ...; un  
Européen – ...; un citoyen – ...; un électronicien – ...

### **b. un danseur – une danseuse; un acteur – une actrice**

un chanteur – ...; un vendeur – ...; un skieur – ...; un direc-  
teur – ...; un agriculteur – ...; un acheteur – ...; un amateur – ...;  
un décorateur – ...; un moniteur – ...; un menteur – ...

**4. À l'agence d'emploi. Indique qui peut venir chercher du travail: une femme ou un homme?**

dentiste	bibliothécaire
ingénieur	physicienne
concierge	speakerine
artiste	employé
jardinier	mécanicien
astronome	musicienne
pilote	professeur
laborantine	décorateur
informaticien	chauffeur
cuisinière	fleuriste

**5. Transforme les phrases au féminin.**

1. C'est un bon instituteur.
2. Ce lycéen est sérieux.
3. Ton copain est un copieur.
4. Ce musicien a du talent.
5. Tu es collégien? – Moi aussi, ...
6. Son voisin est informaticien.
7. Quel bon sportif!
8. Un Français est venu dans notre classe.

**6. Forme les noms à partir des verbes donnés. Consulte le dictionnaire!**

**Exemple:** jouer → un joueur, une joueuse

- |              |              |
|--------------|--------------|
| 1. voyager   | 6. entraîner |
| 2. cuisiner  | 7. expédier  |
| 3. inspecter | 8. décorer   |
| 4. coudre    | 9. enseigner |
| 5. présider  | 10. étudier  |

**7. Refais les phrases comme dans l'exemple. Consulte le dictionnaire.**

**Exemple:** Il travaille la terre. → C'est un agriculteur.

1. Il soigne les animaux.
2. Il travaille sur l'ordinateur.
3. Il vend des antiquités.

4. Il écrit des articles.
5. Il conduit une voiture.
6. Il coupe les cheveux.
7. Il coud des vêtements.
8. Il soigne les dents.
9. Il fait le massage.
10. Il fait du théâtre.

#### 8. Complète avec le nom au masculin.

1. Ma voisine est vendeuse. Mon voisin aussi est ...
2. Lucie est vraiment une bonne élève. Micha aussi est ...
3. Tu as entendu cette violoniste? Non, mais j'ai entendu ...
4. Nous avons une institutrice sévère. Vous aussi, vous avez ...
5. C'est une excellente sportive. C'est ...
6. Je connais une Italienne. Et vous, connaissez-vous ...
7. Ta voisine est une copieuse? Et ton ... aussi est ...
8. Y a-t-il beaucoup d'écolières et ... dans votre école?

#### 9. Mets au féminin les noms entre parenthèses.

1. Cette jeune fille sera une (*musicien*) de talent. 2. Les (*skieurs*) descendent de la montagne. 3. Simone a passé son examen de baccalauréat et est devenue (*bachelier*). 4. Selon toi, quelle est la meilleure (*speaker*) à la télé bélarusse? 5. Cette personne est une (*aventurier*). 6. Tu sais le nom de cette (*acteur*)? 7. Ma sœur étudie à la faculté de droit et veut devenir (*juriste*). 8. Miss Marple est la (*détective*) célèbre des romans policiers d'Agatha Christie. 9. Vous connaissez la (*poète*) bélarusse Larissa Guéniuch? 10. Dans ce magasin toutes les (*vendeur*) sont très gentilles. 11. Je pense souvent à ma première (*institutteur*) dans un petit village.

#### 10. Remets ce texte au masculin.

### La reine chanteuse

Dans un pays d'Afrique, il y a quelques années, vivait une reine qui avait une fille, la princesse Christine qui devait devenir reine à sa place.





Mais la princesse Christine préférerait devenir chanteuse. «Si tu veux devenir reine, ma fille, tu ne peux être chanteuse et encore moins actrice.»

Alors la princesse Christine a préféré devenir chanteuse. Elle n'est jamais devenue reine.

---

### III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

1.   Tu es en 9<sup>e</sup> et tu dois faire ton choix: continuer tes études dans la classe de 10<sup>e</sup> ou bien aller dans une école professionnelle pour obtenir un métier. Lis la lettre de Bruno à son ami Dima et réponds: Bruno, a-t-il déjà fait son choix? Qu'est-ce que ses professeurs lui conseillent? Pourquoi?

Lyon, le 14 décembre 20...

Cher Dima,


Je te remercie de ta lettre du 13 décembre que j'ai reçue hier. Tu écris en français de mieux en mieux: félicitations!

Tu me demandes ce que je veux faire après la troisième. Je suis très fort en mathématiques et tous mes professeurs me conseillent de faire la section S (scientifique). C'est assez difficile mais tout le monde m'encourage. Et puis, le Bac C est celui qui offre plus de possibilités au marché de travail. Et toi? Est-ce que tu as décidé ce que tu veux faire?

Je suis heureux que tu viennes passer les vacances de Noël chez nous; surtout préviens-moi du jour et de l'heure de ton arrivée. Je viendrai te chercher à la gare.

Écris-moi vite. À bientôt!

Amicalement  
Bruno

2.  Toi aussi, écris une lettre à ton / ta correspondant(e) français(e) où tu expliques ce que tu as décidé de faire après la classe de 9<sup>e</sup>. Dans ta lettre indiques:

- en quelle classe tu es;
- en quelles matières tu es fort(e);

- ce que tes professeurs te conseillent;
- ce que tes parents veulent;
- ce que tu veux toi-même;
- quels métiers sont demandés au marché du travail au Bélarus.

3. 🎧 Tu sais, bien sûr, que le choix d'un métier est très important dans la vie de chaque personne. Écoute la conversation ci-dessous et dis de quels métiers parlent les enfants.

### Quel métier choisir?

*Henri:* Que feras-tu, Jean, quand tu seras grand?

*Jean:* Je serai mécanicien ou peut-être chauffeur de taxi. J'aime les autos et je sais déjà les réparer.

*Henri:* Et toi, Paulette?

*Paulette:* Je préfère être couturière.

*Henri:* Et ta petite sœur?

*Paulette:* Oh! Elle, elle sera maîtresse d'école, j'en suis sûre: elle aime tellement l'école.

*Paul:* Et moi, quand je serai grand, je serai médecin et je guérirai les malades.

*Jacques:* Je n'ai pas encore choisi mon métier. Et quant à mes frères, ils sont encore jeunes, mais ils savent déjà quel métier ils feront quand ils seront grands! Le plus âgé, lui, sera sûrement dans la construction, il a tout le temps la pioche à la main<sup>1</sup>. Tenez, ce matin encore, il a démoli le mur de notre jardin<sup>2</sup>.

*Henri:* En effet?<sup>3</sup>

*Jacques:* Le plus jeune sera mécanicien ou électricien. Il a réussi à démonter le moteur de la motocyclette ...<sup>4</sup>

*Henri:* Bravo! Et il a tout remonté?<sup>5</sup>

*Jacques:* Non, on a fait ça au garage voisin.

D'après G. MAUGER, G. GOUGENHEIM



<sup>1</sup> **il a tout le temps la pioche à la main** – он всё время ходит с киркой в руке / ён увесь час ходзіць з кіркаю ў руцэ

<sup>2</sup> **il a démolì le mur de notre jardin** – он разрушил ограду в нашем саду / ён разбурыў агарожу ў нашым садзе

<sup>3</sup> **En effet?** – В самом деле? / На самой справе?

<sup>4</sup> **Il a réussi à démonter le moteur de la motocyclette...** – Ему удалось разобрать (на части) мотор мотоцикла ... / Яму ўдалося разабраць (на часткі) матор матацыкла

<sup>5</sup> **Et il a tout remonté?** – И он всё собрал (отремонтировал)? / I ён усё сабраў (адрамантаваў)?

#### 4. Quel métier feront-ils? Complète les phrases.

1. Ma petite sœur aime tellement l'école. Elle sera ...
2. Jean aime les autos et sait déjà les réparer. Il sera ...
3. Paul guérira les malades. Il sera ...
4. Le frère le plus âgé de Jacques a tout le temps la pioche à la main. Il sera ...
5. Le petit frère de Jacques a réussi à démonter le moteur de la motocyclette. Il sera ...
6. Paulette préfère être...

#### 5. En groupes, jouez les rôles des personnages de la conversation.

#### 6. Avec ton ami(e) imaginez un dialogue sur les métiers dont rêvent vos frères / sœurs, cousins / cousines et vous aussi.

#### 7. La définition d'un métier.

### Qui est-ce? Qu'est-ce qu'il fait?

**Écrivain** *m* 1. Personne qui compose des œuvres littéraires.

2. Auteur, littérateur. *C'est un bon écrivain. Elle est écrivain.*

**Chercheur, -euse** 1. Personne qui cherche. Chercheur d'or.

2. Personne qui se consacre à la recherche scientifique. *C'est un savant. C'est un scientifique.*

**Manucure** *f* Personne chargée des soins esthétiques des mains, des ongles. *Manucure d'un salon de coiffure.*

**Programmeur, -euse** Spécialiste qui établit le programme d'un calculateur électronique, d'un ordinateur. *C'est un analyste-programmeur.*

**Cuisinier, -ière** Personne qui a pour fonction de faire la cuisine. Chef cuisinier, aide-cuisinier. *Il travaille comme aide-cuisinier dans un restaurant.*

**Garagiste** *m* Personne qui tient un garage pour automobiles. *Ce garagiste est un bon mécanicien.*

**Cordonnier, -ière** Artisan qui répare les chaussures. *Cordonnier d'un atelier de chaussures.*

## 8. À l'aide des mots ci-dessous définis les métiers suivants.

1. **Maçon** / bâtir les maisons / celui / qui.
2. **Crémier, -ière** / vendre / du lait, du beurre et du fromage / commerçant(e) / et aussi / de la crème.
3. **Horloger, -ère** / les montres / artisan / réparer / qui / avoir pour fonction / de.
4. **Agriculteur, -trice** / la terre / travailler / qui / personne.
5. **Professeur** / enseigner / qui / aux élèves (étudiants) / personne diplômée / une matière.
6. **Dentiste** / qui / des soins / personne diplômée / des dents / chargée .
7. **Coiffeur** / couper / coiffer / qui / celui / les cheveux .

## 9. Écoute le témoignage de Patricia sur le métier dont elle rêve et dis pourquoi elle veut devenir auxiliaire de police.

**PATRICIA,**  
employée

### J'aime bien l'uniforme



«Je passe en ce moment des examens pour devenir auxiliaire de police<sup>1</sup>. Mon compagnon est commissaire-adjoint, nous discutons souvent ensemble de ses affaires. Et puis j'aime bien l'uniforme, le contact humain. Je n'ai pas peur, c'est un atout, et je me débrouille pas mal en self-défense<sup>2</sup>.

J'adore la lecture, les récits vécus. Pour l'instant, je lis le journal d'une femme dont

le fils a le SIDA. C'est horrible, mais c'est une réalité qu'il faut regarder en face. J'aime aussi faire des mots-croisés.»

D'après *FLAIR*

<sup>1</sup> **un auxiliaire de police** – помощник полицейского / памочнік паліцэйскага

<sup>2</sup> **je me débrouille bien en self-defense** – я хорошо владею приёмами самообороны / я добра валодаю прыёмамі самаабароны

**10. ? Et toi, aimerais-tu travailler comme auxiliaire de milice? Oui? Non? Pourquoi? Réponds à ces questions et demande aussi l'avis de ton copain / copine sur ce métier.**

**11. 🎧 Tu sais bien que le métier de vendeur est toujours très demandé. Écoute les informations ci-dessous et dis si ce métier est facile / difficile.**

## Vendeurs et vendeuses

On trouve des vendeurs et des vendeuses partout: dans les marchés, dans les petits et grands magasins, dans les boutiques, dans les kiosques...



Les rayons d'un grand magasin ont plusieurs vendeurs, et chaque rayon est sous la surveillance du chef de rayon.


Le métier de vendeur dans les grands magasins est très fatigant: toujours debout, toujours sollicité <sup>1</sup>, il passe ses journées dans un bruit permanent – le bruit de la foule couvert par celui des haut-parleurs<sup>2</sup> qui diffusent de la musique entrecoupée de publicité.

Le vendeur fait ce qu'il peut pour vanter l'article<sup>3</sup>. Il doit être aimable, il doit conseiller le client sans le brusquer, comprendre ses goûts et trouver dans le rayon quelque chose qui lui convienne.

<sup>1</sup> **sollicité, -e:** très gentil

<sup>2</sup> **le haut-paleur** – громкоговоритель / гучнагаварыцель

<sup>3</sup> **vanter l'article** – расхваливать товар / расхвальваць тавар

12.  Que penses-tu du métier de vendeur? Quelles qualités faut-il avoir pour exercer ce métier? Est-ce un métier intéressant? fatigant? Avec ton ami(e) trouvez les «pour» et les «contre».

13. a. Le métier de chauffeur est souvent associé aux voyages, aux contacts avec des gens, n'est-ce pas? Lis l'interview d'Yves Belfont où il parle de son travail, et complète-le avec les questions posées par le journaliste.

## Je roule pour vous

Sur un parking de Montélimar, au bord de la Nationale 7, devant un «Routier». Yves Belfont, 32 ans, chauffeur de camion, nous parle de son métier.



– ...

– Si j'aime mon métier? Vous savez, c'est une drôle de vie, la vie de routier<sup>1</sup>. Rouler jour et nuit, nuit et jour. Quand il fait du soleil, ça va, mais quand il y a du brouillard et du ver-  
glas, par exemple, ce n'est pas agréable

... Il y a des moments où j'en ai marre<sup>2</sup>, je dois dire ... Bon, j'ai choisi ce métier parce que j'aime être libre. Et puis ... euh ... je vois beaucoup de pays, j'ai des copains sympas ... et on me paie bien.

– ...

– Et oui, je fais les pays d'Europe: la Suisse, l'Allemagne, la Belgique, les Pays-Bas, le Danemark ...

– ...

– Là, on vient d'Espagne et de Portugal, mon copain et moi. On va à Paris. On ramène des oranges.

...

– Ensuite? Eh bien, mardi, on va au Havre pour prendre des machines anglaises qu'on doit livrer en Italie. Et, à Florence ... attendez ... ah oui! on va charger du vin et après, eh bien, on va aux Pays-Bas.

– ...

– Bon, voilà mon copain. Maintenant, je vais me coucher, et il va prendre le volant<sup>3</sup>. On part, Jeannot?

D'après *ÉCHANGES*, édition longue 3

<sup>1</sup> le routier – дальнoбойщик / дальнабойшчык

<sup>2</sup> j'en ai marre: je déteste (je suis très fatigué)

<sup>3</sup> prendre le volant – сесть за руль / сесці за руль



b.  Maintenant écoute l'enregistrement du texte avec les questions du journaliste et compare-les avec les tiennes.

**14. Compréhension du texte. Réponds aux questions.**

1. Quel âge a Yves Belfont?
2. Est-ce qu'il aime son métier?
3. Yves Belfont pourquoi a-t-il choisi le métier de routier?
4. Est-ce un métier difficile? Prouve-le.
5. Qu'est-ce qu'il aime dans son métier?
6. Yves Belfont quels pays d'Europe fait-il?
7. Et toi, veux-tu être routier? Oui? Non? Donne tes raisons.

**15.**  **Avez-vous, en classe, des parents qui exercent le métier de chauffeur? Interrogez vos copains / copines sur ce métier. Pour le faire il faut demander**

- a. à quel âge son parent est devenu chauffeur;
- b. pourquoi il / elle a choisi ce métier;
- c. si ses parents sont contents de son travail;
- d. ce qu'il aime / n'aime pas dans ce métier.

**16.**   **Écoute Joëlle Larrière qui parle du métier de journaliste aux élèves du Cours moyen. Réponds: Quelle sorte d'articles préfère-t-elle? Pourquoi?**

## Une journaliste à l'école

Lundi le 9 octobre, une journaliste est venue dans notre classe. Elle s'appelle Joëlle Larrière. Nous lui avons posé quelques questions.

**CM 2:** Depuis combien d'années êtes-vous journaliste?

**J.L.:** Je suis journaliste depuis 6 ans.

**CM 2:** Quel est votre rôle au journal?

**J.L.:** Je suis journaliste (rédacteur) à l'agence locale de Saverne.

**CM 2:** Quelle sorte d'articles préférez-vous publier?

**J.L.:** Je préfère les interviews, parce que je rencontre les gens et je peux parler avec eux.

**CM 2:** Votre métier est-il difficile?



**J.L.:** Ce n'est pas vraiment difficile mais il ne faut pas faire des bêtises, car les lecteurs peuvent le voir et être mécontents.

**CM 2:** Dans combien de journaux avez-vous déjà écrit?

**J.L.:** J'ai travaillé dans trois journaux régionaux: *La Montagne*, *l'Est Républicain* et les *Dernières Nouvelles d'Alsace*.

**CM 2:** Avez-vous déjà interviewé des stars?

**J.L.:** Oui, j'en ai déjà interviewé il y a 3 ans au festival du film fantastique de Gérardmer: Robocop, Bruno Masure et la chanteuse Enzo Enzo.

D'après OKAPI

---

**CM 2 – Cours moyen 2** (les élèves de 10 – 11 ans)

**17.**   **Le métier de journaliste, ça t'intéresse? Lis les avis des écoliers français sur ce métier et dis avec qui tu es surtout d'accord.**

### **Aimerais-tu être journaliste plus tard?**

#### **Oui, oui et oui**

1. Moi, je voudrais être journaliste parce que j'aimerais rencontrer des stars de cinéma ou des chanteuses. J'aime beaucoup écrire. Je suis curieuse quand il se passe quelque chose.

*Hélène CM 1*

2. Être journaliste c'est mon rêve depuis toute petite. Je rêve de traverser tous les pays et de faire des articles. Je verrai des accidents et des mesures etc, ... Moi, j'aimerais faire équipe avec Aurélie et Hélène.

*Lesile CM 1*

#### **Non, non et non**

1. Je ne veux pas être journaliste parce que j'aimerais être fleuriste ou maîtresse. Je m'entraîne chez mes cousines. Aussi, je n'aime pas écrire et voyager.

*Chloé CM 1*

2. Je ne veux pas être journaliste parce que ce n'est pas mon rêve. Je trouve qu'on embête les gens<sup>1</sup> et de toute façon, je n'ai pas assez d'imagination.

*Myriam CM 1*



3. Non, je ne ferai jamais journaliste. Parce que je ne suis pas très bon en orthographe, et je n'aime pas les voyages trop longs. Je suis peut-être curieux, mais le journalisme ne me tente<sup>2</sup> pas.

*Alexandre CM 1*

<sup>1</sup> **embêter les gens** – дурачить людей / дурыць людзей

<sup>2</sup> **tenter** – соблазнять, увлекать / спакушаць, захапляць


**18. Pourquoi ils sont «pour» et «contre» le métier de journaliste? Indique deux ou trois raisons.**

a. Elles veulent être journalistes.

Hélène voudrait être journaliste parce qu'elle ...  
Lesile ...


b. Ils ne veulent pas être journalistes.

Chloé ne veut pas être journaliste ...  
Myriam: ...  
Alexandre: ...

**19.  Avec ton ami(e) imaginez ce que chacun pourrait faire s'il était ...**

– Que ferais-tu si tu étais journaliste?

– Si j'étais journaliste, je voyagerais beaucoup, je verrais beaucoup de choses intéressantes, j'interviewerais des gens célèbres, je prendrais des risques ...

**20.  Et dans ta classe? Qui voudrait (ne veut pas) être journaliste? Donnez vos raisons.**

**21.  Comme tous les élèves, Martine, elle aussi, a des problèmes et elle en parle à son ami(e) Marie-Hélène. Lis sa lettre et retrouve**

- où elle habite;
- sur quel sujet Martine doit faire son devoir;
- pourquoi elle rêve d'être journaliste ou hôtesse de l'air;
- à quelles heures elle rêve d'habiter à la campagne et d'être bergère;
- où elle rêve de devenir championne de ski;
- selon Martine, pourquoi il est difficile de choisir un métier.

Lyon, le 28 avril 201...

Chère Marie-Hélène,

J'ai reçu ta lettre ce matin et je suis vraiment bien contente d'avoir de tes nouvelles<sup>1</sup>. Je vois que pour toi aussi, en ce moment, c'est la routine habituelle. Ce n'est pas gai. C'est presque métro-boulot-dodo<sup>2</sup>. À propos de boulot justement: ce matin notre prof de français nous a demandé de faire un devoir pour la semaine prochaine. Le sujet c'est: «Quel métier veux-tu faire plus tard?» Vraiment, moi, je n'en sais rien. Ou plutôt si, je voudrais faire bien des choses! Certains jours où je ne suis pas en pleine forme (comme aujourd'hui) je rêve d'être journaliste ou hôtesse de l'air pour pouvoir voyager dans le monde entier. Par contre, quand je traverse Lyon aux heures de pointe<sup>3</sup>, je m'imagine loin des embouteillages, dans un petit village à la campagne et je me dis que je serai bergère.

Quelquefois, le matin, en me réveillant je pense: «J'en suis sûre, je serai informaticienne. J'adore jouer sur l'ordinateur!» Par contre l'hiver, quand je suis à la montagne, je rêve de devenir championne de ski.

Ma mère dit toujours que si je continue à rêver comme ça, je vais me retrouver ... chômeuse<sup>4</sup>!

Elle a peut-être raison. Mais tu vois l'ennui c'est que la vie est trop courte. Il faudrait pouvoir essayer de faire tous ces métiers avant de choisir celui qui nous convient le mieux.

Tu n'es pas d'accord?

Tu es plus raisonnable que moi, alors j'attends quelques conseils de ta part.

Salut, grosses bises.

À bientôt Martine

<sup>1</sup> **avoir de tes nouvelles** – иметь весточку от тебя / атрымаць вестку ад цябе

<sup>2</sup> **C'est presque métro-boulot-dodo.** – Это почти метро-работа-сон. / Гэта амаль метро-праца-сон.

<sup>3</sup> **aux heures de pointe** – в часы «пик» / у гадзіны «пік»

<sup>4</sup> **une chômeuse** – безработная / беспрацоўная

## 22. Quel est le métier d'homme? Continue.

une journaliste – un ...; une hôtesse de l'air – ...; une bergère – ...;

une informaticienne – ... ; une championne – ...; une chômeuse – ...

## 23. Le but et la cause. Choisis *pour* ou *parce que* et complète.

1. Je rêve d'être journaliste ou hôtesse de l'air ... pouvoir voyager dans le monde entier.
2. Je me dis que je serai bergère ... être loin des embouteillages.
3. Je voudrais être skieuse ... devenir championne de ski.
4. Je serai informaticienne, ... j'aime jouer sur l'ordinateur.
5. Les jeunes veulent apprendre un métier ... trouver du travail.
6. Je rêve de devenir institutrice, ... j'aime beaucoup les enfants.
7. Mon cousin voudrait devenir cuisinier ...il aime faire la cuisine.

## 24. Imagine que tu es une amie de Martine. Réponds à sa lettre. Tu écris que

- toi aussi tu rêves de métiers différents parce que ...
- tu n'as pas encore fait ton choix parce que ...
- mais tu penses que tu seras plutôt ..., parce que ...
- tes parents disent que pour assurer ton avenir tu dois ...
- tu lui donnes des conseils sur son métier d'avenir et indiques les raisons ...

## Français 9. Unité IV. À l'école. Les métiers.

## 25. Les jeunes Français parlent des métiers dont ils rêvent. Écoute-les et dis de quels métiers il s'agit.

**Kevin:** C'est la première fois que je participe à un débat. J'aimerais être pilote d'un hydravion. En Corse et dans le sud de la France des milliers d'espèces animales sont tuées; tout ça à cause des pyromanes et des imprudents.



C'est un métier très dangereux, car on doit déverser l'eau à une vitesse de 175 km à l'heure et à une altitude de 45 mètres environ. Bref, je veux sauver la forêt!



**Adeline:** Tu sais, moi, le métier qui me fait rêver<sup>1</sup> et que je voudrais à tout prix exercer, c'est le journalisme.

C'est tellement passionnant, tous les reportages que l'on peut faire dans ce métier, la joie, et parfois la tristesse, de faire partager l'information aux autres. Pour moi, le journalisme, c'est une vraie passion.

Le journalisme est aussi un métier où, parfois, il faut savoir prendre des risques. Cela rend ce métier plus passionnant.



**James:** Plus tard j'aimerais me lancer<sup>2</sup> dans la médecine et si possible devenir chirurgien pour le prestige d'abord, mais surtout parce que c'est une science qui me fait rêver.

J'aimerais tant opérer des gens, faire des greffes<sup>3</sup>, réparer les os cassés, etc. Mais si je fais cela, je vais devoir passer douze longues années à étudier. C'est pour cela que j'hésite.



**Julien:** Le métier qui me fait rêver est l'exploration<sup>4</sup>, car j'aime l'aventure.

Découvrir des grottes avec des stalactites et des stalagmites. L'archéologie aussi me fait rêver. J'aimerais découvrir des squelettes de dinosaures inconnus. Même chose pour l'aviation. Voler dans les nuages en compagnie d'un Concorde<sup>5</sup> ...

Bref, tout me fait rêver. Mais ce que j'aimerais franchement faire, c'est être astronaute. Découvrir des planètes et, qui sait, peut-être des extra-terrestres.

D'après PASSE-PARTOUT

<sup>1</sup> le métier qui me fait rêver: je rêve de ce métier

<sup>2</sup> se lancer (dans): se consacrer à

<sup>3</sup> faire des greffes – делать прививки / рабіць прышчэпкі

<sup>4</sup> l'exploration – исследование / даследаванне

<sup>5</sup> un Concorde: l'avion français

## 26. Qui dit quoi? Complète.

1. Il aimerait se lancer dans la médecine et devenir chirurgien. C'est ...
2. Il aime l'aventure. Il voudrait devenir explorateur. C'est ...
3. Il aimerait être pilote d'un hydravion. Il veut sauver la forêt! C'est ...
4. Pour elle le journalisme c'est une vraie passion. Il faut savoir prendre des risques. C'est ...

## 27. Refais les phrases de l'ex. 25 pour expliquer la raison pour laquelle ils choisissent le métier. Utilise *pour* ou *parce que*.

## 28. Les phrases utiles. Complète.

Ce qui me passionne, c'est ...

C'est un métier d'avenir parce que ...

C'est un métier intéressant / difficile / dangereux.

Le métier qui me fait rêver c'est ...

C'est pour moi une vraie passion ...

## 29. *Expression écrite et orale.* Quel métier te fait rêver? Indique tes raisons.

## 30. *Table ronde.* Le métier qui me fait rêver. Pensez aux points suivants:

- quels métiers vous font rêver;
- ce que vous trouvez d'intéressant dans ces métiers;
- s'il y a au moins un qui est votre vraie passion;
- vous choisirez ce métier pour le prestige ou pour la science;
- si vous voulez exercer cette profession pour l'argent qu'il peut rapporter;
- si c'est un métier d'avenir;
- si ce métier est intéressant / difficile / dangereux;
- si dans ce métier il faut prendre des risques;
- si vous êtes réaliste: vous êtes doué(e) pour les matières qu'il faudra étudier.

1. Les métiers d'aujourd'hui.
2. Le choix de métiers après la classe de 9<sup>e</sup>. Où peut-on les obtenir?

## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

### Texte

### Explications

**un trait de générosité** – благородный поступок / высакародны ўчынак

**tourmenter** – мучить / мучыць

**et l'encrier alla frapper en pleine poitrine monsieur Perboni qui entrain** – и чернильница полетела в грудь входящего месье Пербони / і чарнільница паляцела ў грудзі месье Пербоні, які ўваходзіў

**après l'avoir examiné** – посмотрев на него / паглядзеўшы на яго

1.  Lis le récit une première fois, puis réponds aux questions.

### Compréhension globale

- Où se passe l'action?
- Qui sont les personnages?
- Quel problème a Grossi?

### Un trait de générosité



Lorsque j'entrai en classe, monsieur Perboni, le professeur, n'était pas encore là. Trois ou quatre garçons tourmentaient le pauvre Grossi, un enfant aux cheveux noirs qui avait le bras paralysé. Sa mère était fruitière.

On le frappait avec des règles, on lui jetait des boules de papier à la tête.

Tout seul au bout de son banc, il restait triste, écoutant, regardant tantôt l'un, tantôt l'autre, avec des yeux pleins de larmes. Mais les écoliers le tourmentaient toujours.

Tout à coup, l'un d'eux, Franti, monta sur un banc et tenant un panier à chaque bras, singea la mère de Grossi quand elle venait attendre son fils à la porte.

À ce moment, Grossi, perdant la tête, saisit l'encrier qui était devant lui et le jeta de toutes ses forces à Franti. Mais Franti para le coup, et l'encrier alla frapper en pleine poitrine monsieur Perboni qui entrait.

Tous les élèves, effrayés, coururent à leurs places.

Le professeur, très pâle, monta à son bureau et demanda d'une voix ferme:

– Qui a lancé l'encrier?

Personne ne répondit.

Qui? répéta monsieur Perboni d'une voix plus forte.

Alors Garonne, de pitié pour le pauvre Grossi, se leva.

– C'est moi, dit-il résolument.

Le maître après l'avoir examiné, regarda les écoliers surpris.

– Ce n'est pas vous, dit-il d'une voix tranquille.

Puis, après un moment:

– Le coupable ne sera pas puni, qu'il se lève!

Grossi se leva et dit en pleurant:

– On me taquinait, on m'insultait, j'ai perdu la tête.

– Asseyez-vous, dit le maître, que ceux qui l'ont provoqué se lèvent, ajouta-t-il.

Quatre garçons se levèrent, la tête baissée.

– Vous avez insulté votre camarade qui ne vous avait pas provoqués, dit monsieur Perboni; vous vous êtes moqués d'un infirme, vous avez attaqué un faible enfant qui ne peut pas se défendre. Vous êtes des lâches!

Cela dit, le professeur descendit au milieu de nous et se dirigea vers Garonne qui baissa la tête à son approche. M. Perboni lui passa la main sous le menton pour lui relever la tête et le regarda dans les yeux.

– Tu es un noble cœur, dit-il.

2.  Lis le récit une deuxième fois, puis fais les devoirs.

*Compréhension finale*

**a. Choisis la bonne suite des phrases.**

1. Grossi est un élève
  - a. aux cheveux blonds qui avait la jambe paralysée;
  - b. aux cheveux roux qui avait le bras paralysé;
  - c. aux cheveux noirs qui avait le bras paralysé.
2. Un jour, Franti
  - a. singea la mère de Grossi;
  - b. singea le père de Grossi;
  - c. singea la sœur de Grossi.
3. Grossi saisit l'encrier et le jeta
  - a. à Garonne;
  - b. à son professeur;
  - c. à Franti.
4. Le professeur, très pâle, demanda d'une voix ferme:
  - a. – Qui s'est moqué de Grossi?
  - b. – Qui a attaqué ce faible enfant?
  - c. – Qui a lancé l'encrier?

**b. À quelle question est-ce qu'il n'y a pas de réponse dans le récit?**

1. Trois ou quatre garçons, avec quoi frappaient-ils le pauvre Grossi?
2. Qu'est-ce que Franti tenait à chaque bras quand il singeait la mère de Grossi?
3. Comment s'appelaient les garçons qui tourmentaient toujours Grossi?
4. Garonne, que fit-il quand monsieur Perboni se dirigea vers lui?

**c. Qu'est-ce qui va ensemble? Associe les deux parties de la phrase.**

- |  |  |                |
|--|--|----------------|
| 1. Trois ou quatre garçons<br>jetaient |  | a. son bureau. |
|--|--|----------------|



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Tous les élèves, effrayés, coururent à</li> <li>3. Le professeur, très pâle, monta à</li> <li>4. Grossi dit en pleurant «J'ai perdu</li> <li>5. Le professeur s'approcha de Garonne et le regarda</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>b. la tête.»</li> <li>c. des boules de papier à la tête de Grossi.</li> <li>d. dans les yeux.</li> <li>e. leurs places.</li> </ol> |
|--|---|

### 3. Réponds aux questions.

1. Pourquoi est-ce que Grossi a lancé l'encrier à Franti?
2. Le maître a dit aux élèves qu'ils étaient des lâches. Comment a-t-il expliqué ses mots?
3. Comment comprends-tu la phrase de monsieur Perboni qu'il a dite à Garonne: «Tu es un noble cœur.»

4.  Écoute le récit sur deux garçons: René et André. Est-ce que René était heureux chez le pêcheur? Pourquoi? Et André, avait-il le temps de jouer dans la maison de René?

---

## V. PAGE DE CIVILISATION

---

1.  Écoute et apprends le poème sur le maître et l'écolier.

### Le maître et l'écolier

«Qu'il fait sombre dans cette classe!  
 Rien qu'un mur gris, un tableau noir,  
 Et puis toujours la même place,  
 Et toujours le même devoir!  
 Toujours, toujours ce même livre,  
 Et toujours ce même cahier!  
 Peut-on appeler cela vivre?  
 Moi, je l'appelle s'ennuyer!»  
 Ainsi parlait dans son école  
 Un petit écolier mutin<sup>1</sup>.  
 Le maître alors prit la parole,  
 Et lui dit: «Quoi? Chaque matin,

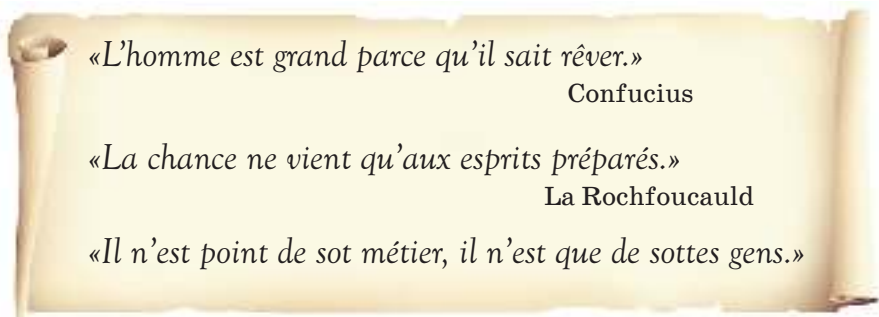
Toujours de cette même chaire  
Répéter la même leçon,  
Enseigner la même grammaire  
À ce même petit garçon,  
Qui reste toujours quoi qu'on fasse,  
Ignorant, distrait, paresseux!<sup>2</sup>  
Lequel devrait dans cette classe  
S'ennuyer le plus de nous deux?»

*Tournier*

<sup>1</sup> **mutin** – строптивый, недовольный / свавольны, незадоволены

<sup>2</sup> **Qui reste toujours quoi qu'on fasse, ignorant, distrait, paresseux!** –  
Который, как бы для него ни старались, всегда ленив, рассеян и  
ничего не знает! / Які, як бы для яго ні старалися, заўсёды лянiвы,  
няўважлiвы і нічога не ведае!

## 2. Citations et proverbes français. Cherche leurs équivalents russes / bélarusses. Comment les comprends-tu?



## 3. Rions ensemble!

Le père s'adresse à son fils, qui, à trente ans, n'avait encore  
jamais rien fait de ses dix doigts:

– Écoute! Tu vas te décider à faire quelque chose? À trente  
ans, il n'est que temps ... Mets-toi apprenti!

– Pour quoi faire? demande le fils.

– D'apprenti, tu pourras passer ouvrier ... spécialisé. Cela te  
fera une bonne situation.

– Pour quoi faire?

– Parce que ... Après ouvrier spécialisé tu peux devenir contremaître. Ensuite, tu passes ingénieur. Ingénieur, c'est bien! Et une fois que tu es ingénieur, rien ne t'empêche de devenir directeur d'usine.

#### **4. Test. Choisis ta réponse.**

### **Quel élève es-tu?**

#### **1. Comment vas-tu à l'école?**

- a. à pied;
- b. à bicyclette;
- c. en autobus; en trolleybus, en tram, en car;
- d. en voiture avec une personne de ta famille;
- e. en utilisant d'autres moyens de transport.

#### **2. Tes parents ou tes grands frères ou sœurs s'intéressent-ils à ta vie scolaire?**

- a. oui;
- b. non.

#### **3. De quelle façon s'y intéressent-ils?**

- a. ils t'aident à faire tes devoirs;
- b. ils te demandent régulièrement des nouvelles sur tes cours;
- c. ils te demandent de temps en temps des nouvelles sur tes cours;
- d. ils vont souvent parler avec tes professeurs;
- e. ils te font donner des leçons particulières;
- f. autrement.

#### **4. Comment réagis-tu devant une mauvaise note?**

- a. tu pleures et tu es au désespoir;
- b. tu en souffres, mais tu ne le montres pas;
- c. la chose ne te touche pas;
- d. ce mauvais résultat te pousse à étudier davantage;
- e. ce mauvais résultat te décourage;
- f. d'autres réactions.

**5. Comment te conduis-tu avec tes camarades de classe?**

- a. tu préfères faire amitié avec les garçons;
- b. tu préfères faire amitié avec les filles;
- c. tu aides tes camarades qui ont des difficultés;
- d. tu te fais aider par tes camarades plus forts que toi;
- e. tu as plus de sympathie pour les élèves studieux;
- f. tu as plus de sympathie pour les élèves moins studieux;
- g. si un de tes camarades pleure parce qu'il a eu une mauvaise note, tu le consoles;
- h. si un de tes camarades pleure parce qu'il a eu une mauvaise note, tu te moques de lui;
- i. d'autres attitudes envers tes camarades.

**6. Quelles sont les matières scolaires qui t'intéressent le plus?**

- a. la langue maternelle;
- b. les mathématiques;
- c. les sciences naturelles;
- d. les langues étrangères;
- e. l'éducation artistique
- f. l'éducation technique;
- g. l'éducation musicale;
- h. l'éducation physique;
- i. d'autres matières.

D'après L. Curatella, *POUR VOUS, LES JEUNES!*  
Editore Bulgarini Firenze

**5. Ce test t'a fait réfléchir sur toi, tes études, tes rapports avec les camarades, avec ta famille. Fais une conclusion!**

## ***L'essentiel du lexique***

**allié** *m* союзник / саюзнік  
**s'améliorer** улучшаться / паляпшацца  
**apprécier** оценивать / ацэньваць  
**apprentissage** *m* изучение / вывучэнне  
**arriver (à)** получаться / атрымлівацца  
**avantage** *m* выгода / карысць  
**baisse** *f* de **moral** упадок духа / упадак духу  
**découverte** *f* открытие / адкрыццё  
**dépendre (de)** зависеть / залежаць  
**désir** *m* желание / жаданне  
**détendre** расслаблять / расслабляць  
**déterminer à l'avance** определять заранее / вызначаць загадзя  
**dialoguer** разговаривать / размаўляць  
**difficulté** *f* трудность / цяжкасць  
**effort** *m* усилие / намаганне  
**s'ennuyer** скучать / нудзіцца  
**ennui** *m* неприятность / непрыемнасць  
**éprouver** испытывать / адчуваць  
**exceller** преуспевать / мець поспех  
**s'exprimer** выражать своё мнение / выказаць сваё меркаванне  
**immédiatement** сразу / адразу  
**instruire** обучать / навучаць  
**mémorisation** *f* запоминание / запамінанне  
**obliger** обязывать / абавязваць  
**participer (à)** участвовать / удзельнічаць  
**persévérance** *f* упорство / упартасць  
**personnalité** *f* личность / асоба  
**prendre de l'avance** опережать / апярэджваць  
**refaire ses forces** восстанавливать свои силы / аднаўляць свае сілы  
**régulièrement** постоянно / пастаянна  
**retenir** запоминать / запамінаць  
**réussir (à)** удаваться / удавацца  
**s'endormir** засыпать / засынаць  
**servir** служить / служыць  
**simplifier** упрощать / спрашчаць  
**soutenir** поддерживать / падтрымліваць

# Unité V

## COMMUNICATION ET INFORMATION



### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER

**1. Observe les photos et réponds: Qu'est-ce qu'elles représentent?  
Fais 2 – 3 phrases sur les images que tu vois.**



**2. ? Le monde d'aujourd'hui possède plusieurs moyens de communication et d'information. Ils sont à notre disposition chaque jour. Les connais-tu? Réponds aux questions.**

1. Quels moyens d'information connais-tu?
2. Selon toi, quelles découvertes scientifiques ont changé le monde d'information et de communication ces dernières années?
3. Quelles sont tes émissions préférées à la télé bélarusse?
4. Est-ce que tu as la poste électronique? Quel est ton adresse?
5. Te sers-tu d'Internet pour préparer tes cours?
6. Connais-tu la langue des SMS en français?
7. Quels journaux et magazines pour les jeunes lis-tu?

3.   Aujourd'hui on ne peut pas s'imaginer notre vie sans la télévision, n'est-ce pas? Écoute les informations ci-dessous et retrouve les réponses aux questions suivantes:

- Dans quels trois domaines est utilisée la télévision?
- Quels programmes peut-on suivre à la télé par câble et par satellite?

### La télévision française

La télévision est devenue en quelques dernières années le média le plus populaire. Elle a pris une importance considérable dans les domaines de l'information, des loisirs ou même de l'éducation. Regarder la télévision est devenu le principal loisir des jeunes comme des adultes. 95% des foyers ont un téléviseur, les autres ont choisi de vivre sans.

Actuellement en France, il y a 14 chaînes nationales publiques (gratuites). Parmi elles *France 2* est la plus importante et *France 3* où l'on peut suivre aussi les informations régionales. Les chaînes privées (payantes) sont *TF1* (Télévision Française), *Canal +* (films et sport), *M6* (vidéoclips et émissions pour les jeunes) et *Arte* (chaîne culturelle).

Aujourd'hui c'est la télé par câble et par satellite: il y a des programmes de beaucoup de pays. On peut regarder la télévision pour savoir les dernières nouvelles, les résultats sportifs, les heures des trains, la météo, les programmes de cinéma, etc., à toute heure.

Ce sont les émissions de fiction qui sont les plus appréciées, plus que les jeux. Les émissions d'information (journaux télévisés, magazines ...) et les transmissions sportives (les grands matchs de football) sont également très suivies. Les chaînes thématiques diffusées par satellite ont aussi une grande audience.

La télévision a peu à peu remplacé les loisirs traditionnels des Français: d'abord le cinéma, et aussi le théâtre, les concerts. Parce que la télévision offre un grand avantage d'apporter tout le monde extérieur jusque dans la maison.

Dans ces dernières années on constate un changement de la télé française qui va dans le sens d'une culture plus «populaire» avec des films faciles, des émissions de variétés raco-

leuses, souvent fondées sur des «bêtises» d'archive, des jeux simplistes et les formes multiples de la «télé-réalité».

Toutefois le succès remporté par certaines émissions culturelles témoigne de l'intérêt que les Français ont pour les sujets à condition qu'ils soient présentés de façon attractive.

Pour trouver tous les programmes télé d'une semaine, on peut acheter «le Monde» du samedi.

On peut aussi consulter les sites de journaux et télévision.

Voici les principaux:

www.lemonde.fr

www.tf1.fr

www.europeinfos.com

www.arte-tv.com

www.tv5.org

www.france5.fr

www.france2.fr

## Explications

**le foyer:** la famille

**une émission de fiction:** une histoire fantastique

**le journal télévisé:** les informations

**une transmission sportive:** un match ou un jeu enregistré

**suivre:** regarder

**diffusé:** qui passe à la télé

**la chaîne thématique:** celle qui est spécialisée (sport, musique, animaux)

**apprécié:** ce qui est intéressant

**l'audience:** ceux qui regardent et écoutent

**la télé par câble** – кабельное телевидение / кабельное теле-  
бачанне

**la télé par satellite:** la télé par spoutnik

**racoleux** – низкопробный, грубый / нізкапробны, грубы

**«bêtises d'archive»** – устаревшие шутки / састарэлыя жарты

**«télé-réalité»** – реалити-шоу / реаліці-шоу

**attractive:** intéressante

**le Monde:** le quotidien (journal du matin)

4.  Lis le texte. Fais attention aux explications.



**5.  Compréhension du texte.** Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes; Oui, c'est vrai;  
Oh, non!  
Non, ce n'est pas ça; Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que  
c'est une erreur.

1. La télévision est le média le plus populaire.
2. La télévision est surtout utilisée dans le domaine des loisirs.
3. Ce sont les jeux à la télévision qui sont les plus appréciés.
4. Les émissions d'information (journaux télévisés, magazines) sont très suivies.
5. Les transmissions sportives ((les grands matchs de football) ont aussi une grande audience.
6. Les chaînes thématiques diffusées par satellite sont très populaires.
7. À la télévision française il y a 3 chaînes privées.
8. *France 2* est la chaîne la plus importante.
9. Sur la chaîne *France 3* on peut suivre aussi les informations régionales.
10. La chaîne *M6* propose des programmes variés pour les jeunes.

**6.  Travaillez à deux. Demande à ton copain / ta copine:**

- si la télévision est le média le plus populaire en France; au Bélarus;
- si regarder la télévision est le principal loisir des jeunes comme des adultes en France; au Bélarus;
- quelles émissions sont les plus appréciées par les Français;
- quelles sont les chaînes nationales publiques françaises et les chaînes nationales bélarusses;
- sur quelle chaîne on peut voir films et sport en France; au Bélarus;
- quelle est la chaîne suivie surtout par les jeunes; par lui;

- sur quelle chaîne on peut suivre des émissions sur l’art en France; au Bélarus;
- quelles informations sur la vie quotidienne on peut trouver à la télé.

**7. Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / bélarusses.**

- éduquer – l’éducation – un éducateur – une éducatrice
- émettre – une émission – un émetteur
- transmettre – la transmission
- choisir – un choix
- informer – l’information
- communiquer – la communication
- diffuser – la diffusion
- changer – un changement

**8. Complète les phrases avec les mots de l’ex. 7.**

1. (...) des programmes dans plusieurs pays est devenue possible grâce à la télévision par satellite.
2. Aujourd’hui la télévision joue un rôle important dans (...) des jeunes.
3. (...) sportives sont très suivies par les Français.
4. Grâce au grand nombre de chaînes de télé il est facile de faire le choix des (...) préférées.
5. Pour (...) un film, il faut appuyer sur le bouton «marche» de la télécommande et changer de chaîne.
6. Le monde d’aujourd’hui a à sa disposition plusieurs sources d’(...).
7. Les (...) sportives sont très suivies.

**9. Que sais-tu de la télévision française? Complète le résumé du texte (l’ex. 3).**

Dans le texte «La télévision française» j’ai appris que la télévision est devenue ... le média ... Elle a pris une importance

...dans les domaines de ..., des ... ou même de .... Regarder la télévision est devenu le ... des jeunes comme ...

Actuellement en France, il y a ... (gratuites). Parmi elles ...est la plus ... et ... où l'on peut suivre aussi ... Les chaînes privées sont ..., ..., ... émissions pour les jeunes) et Arte (...). Aujourd'hui c'est la télé par ... et par ...: il y a des programmes de .... On peut regarder la télévision pour savoir ..., les résultats ..., les heures ..., la ..., les programmes ..., etc.

**10.**  **Expression orale et écrite.** Pourquoi est-ce que la télévision est devenue le média le plus populaire?

**11.**   **Écoute la conversation ci-dessous et réponds: Combien de personnes parlent? Où sont-elles? Quel est leur problème?**

### Qu'est-ce qu'il y a à voir à la télé aujourd'hui?

C'est dimanche. Patrick et ses parents sont dans le salon, assis devant leur poste de télévision. Ils regardent la première chaîne.

*Mme Dubois:* Mettons la deuxième chaîne. Il y a un beau film.

*Patrick:* Oh non! Sur la première je voudrais voir Philippe Doriel.

*M. Dubois:* Qui?

*Patrick:* Philippe Doriel. C'est un chanteur formidable!

*Mme Dubois:* Je n'ai jamais entendu parler de lui<sup>1</sup>.

*M. Dubois:* Moi non plus.

*Patrick:* Tiens, le voilà!

*Mme Dubois:* Comme il est mal habillé!

*M. Dubois:* Et puis, regarde ses cheveux!

*Patrick:* Mais il peut bien s'habiller comme il veut, non? Il n'est pas là pour faire un défilé de mode mais pour chanter!

*M. Dubois:* Tu appelles ça chanter?<sup>2</sup>

*Mme Dubois:* Il n'a pas de voix.



*Patrick:* Oh! Vous n’y comprenez rien<sup>3</sup>. Pour vous, il n’y a que les vieux de votre âge qui savent chanter.

*M. et Mme Dubois:* Les vieux de notre âge! Mais nous ne sommes pas vieux!


<sup>1</sup> **Je n’ai jamais entendu parler de lui.** – Я никогда не слышала о нём. / Я ніколи не чула пра яго.


<sup>2</sup> **Tu appelles ça chanter?** – Ты называешь это пением? / Ты называешь гэта спевамі?

<sup>3</sup> **Vous n’y comprenez rien.** – Вы ничего в этом не понимаете. / Вы нічога ў гэтым не разумееце.

**12. Compréhension du texte. Lis les affirmations suivantes et dis si elles sont vraies ou fausses. Corrige-les si nécessaire.**

1. Patrick et ses parents sont au cinéma, assis devant le grand écran.
2. Ils regardent un film américain.
3. Madame Dubois veut mettre la deuxième chaîne pour voir un bon film.
4. Patrick dit que sur la première il voudrait voir Philippe Doriel.
5. Les parents de Patrick connaissent Philippe Doriel.
6. Philippe Doriel est un sportif célèbre.
7. Mme Dubois trouve que ce chanteur est mal habillé.
8. Patrick dit que ce chanteur peut s’habiller comme il veut.
9. M. et Mme Dubois disent que Philippe Doriel ne chante pas bien.
10. Patrick affirme que ses parents sont vieux.

**13.  Jeu de rôles. C’est le soir. On veut regarder la télé. Mais les goûts sont différents!**


**14.  Complète le résumé de la conversation avec les articles ou les prépositions si nécessaire (l’ex. 11).**

C’est ... dimanche. Patrick et ses parents sont dans ... salon, assis ... leur poste de télévision. Ils regardent ... première chaîne. Mme Dubois veut mettre ... deuxième chaîne pour voir

... beau film. Mais Patrick est contre, il veut voir Philippe Doriel. M. Dubois demande qui est Philippe Doriel et Patrick lui explique que c'est ... chanteur formidable. Mme Dubois dit qu'elle n'a jamais entendu parler ... lui. Peu après tous voient Philippe Doriel sur ... écran et Mme Dubois s'exclame qu'il est mal habillé. M. Dubois n'aime pas ses cheveux. Patrick se fâche et dit que ... chanteur peut s'habiller comme il veut, il n'est pas là pour faire ... défilé ... mode mais pour chanter. Mme Dubois affirme que Philippe Doriel n'a pas ... voix. Patrick se fâche encore plus et dit que ses parents n'y comprennent rien. Pour eux, il n'y a que ... vieux ...leur âge qui savent chanter. Alors M. et Mme Dubois s'étonnent que leur fils les trouve vieux.

#### 15. Voici les émissions les plus aimées par les Français, en général.

90%	Films
89%	Documentaires
85%	Émissions sportives
75%	Variétés
70%	Séries
65%	Reportages sur les pays étrangers
60%	Émissions sur la santé
58%	Cirque
56%	Concert de musique pop, rock, folk ou jazz
50%	Émissions sur la vie quotidienne des Français
45%	Débats politiques
40%	Reportages économiques et sociaux
35%	Pièces de théâtre
33%	Émissions scientifiques
30%	Émissions historiques
29%	Émissions littéraires
27%	Concerts de musique classique
22%	Émissions sur l'art

16.  Sur les chaînes de télévision bélarusse il y a les mêmes émissions, n'est-ce pas? Vous aussi, dans votre classe (école), faites un sondage pour savoir les émissions les plus suivies.

17.  Travaillez en petits groupes. Expliquez pourquoi vous préférez certaines émissions. En voilà quelques exemples.

A. Je préfère les documentaires. Ils font voir la vie réelle des gens, des villes, leurs succès, leurs problèmes...

B. Le soir, à 20 heures, je suis volontiers des séries parce qu'elles sont passionnantes: il y a toujours de l'action, de l'énigme ...

C. Les reportages sur les pays étrangers permettent de découvrir les peuples les plus lointains, leurs paysages, leurs habitations, leurs civilisations. On apprend beaucoup de choses sans quitter la maison ...

D. Pendant la semaine je travaille: beaucoup de cours, trop de devoirs... Alors, samedi soir ou dimanche j'aime regarder un concert de musique (pop, rock, folk ou jazz), un jeu télévisé, le cirque. C'est une bonne distraction, je me relaxe, je ris, je suis de bonne humeur, ...

E. J'aime regarder des émissions sur les animaux parce que j'aime les animaux et je m'intéresse à leurs habitudes, comment les soigner ...

18.  Prends connaissance des chaînes de télévision française et du pourcentage des personnes qui les regardent.



Les jeunes préfèrent:

**M6** 36%

**TF1** 19%

**Canal+** 18%

Et les Français en général:

**TF1**, chaîne privée généraliste 35%

**France 2**, chaîne publique généraliste 25%

**France 3**, chaîne publique à vocation régionale et culturelle 18%

**M6**, chaîne privée musicale 12%

**Canal+**, chaîne payante cinéma 5%

**France 5-Arte**, chaîne culturelle franco-allemande 5%

19.  Travail en classe. Sur l'exemple de l'ex. 18 caractérisiez les chaînes de télévision bélarusse. Indiquez celles que vous préférez.



Donnez vos raisons.

1 Н, chaîne nationale publique  
БЕЛАРУСЬ 3 chaîne culturelle  
ОНТ la Une  
СТВ  
НТВ

РТР  
МИР  
Eurosport  
Россия К  
EuroNews

20.  La télévision de ta famille. Demande à ton copain / ta copine:

- s'il / elle a sur sa télé des programmes diffusés par câble; par satellite;
- combien de chaînes nationales publiques il y a sur son téléviseur;
- s'il y a des chaînes internationales;
- quelle est sa chaîne préférée; pourquoi;
- quelles sont les émissions les plus suivies par son père; sa mère;
- quels programmes pour les jeunes il y a à la télévision bélarusse;
- s'il / elle aime les émissions humoristiques; les jeux; les «télé-réalités».

21.  Travaillez en petits groupes. Imaginez que des collégiens français sont venus à votre école. Ils vous interrogent sur la télévision bélarusse et vos émissions préférées. Répondez-leur.

**22. ?** Que penses-tu de la télévision? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.

1. Qu'est-ce que la télévision pour toi?

La télévision pour moi est	une distraction; un passe-temps; un moyen d'information; un moyen d'instruction; un moyen d'éducation.
----------------------------	--

2. Quelles sont tes émissions préférées?

Mes émissions préférées sont	les documentaires; les variétés; les films de cinéma; les séries policières; les voyages; les émissions scientifiques.
------------------------------	---

3. Combien d'heures par jour regardes-tu la télévision?

Je regarde la télévision	une heure par jour; deux heures par jour; tout le temps.
--------------------------	--

**23. ?** Écoute et lis les informations ci-dessous et retrouve

- a. de quoi il s'agit dans l'article;
- b. quels avantages donne le lancement<sup>1</sup> de la télévision numérique;
- c. un canal satellite combien de chaînes il peut diffuser simultanément;
- d. quels chercheurs ont participé à la création de la télévision numérique.

**Lancement de la télévision numérique terrestre  
(1<sup>er</sup> mai 2005)**

Le 31 mars 2005, le Premier ministre a participé au lancement de la télévision numérique terrestre (TNT). Ce nouveau mode de diffusion de programmes de télévision va permettre



aux foyers raccordés à une antenne «râteau» de recevoir une offre de plus d'une trentaine de chaînes publiques et privées, nationales et locales en qualité numérique. Les téléspectateurs ont donc un choix plus large de chaînes.


La télévision numérique est un tournant majeur du marché audiovisuel mondial. Avec le numérique, la télévision a franchi une étape décisive, plus importante encore que le passage du noir et blanc à la couleur. En pratique, la télévision numérique est la fille de l'informatique et des recherches parallèles des chercheurs américains, européens et japonais.

Grâce à la compression numérique, un canal satellite comme un câble peut diffuser simultanément<sup>2</sup> jusqu'à huit chaînes de télévision, là où auparavant il ne transportait qu'un seul programme analogue.

---

<sup>1</sup> le **lancement** – запуск, введение в строй / запуск, увядзенне ў строй

<sup>2</sup> **simultanément**: en même temps

**24.**  Et au Bélarus, est-ce qu'il y a la télévision numérique? Depuis quand? C'est commode ou non? Pourquoi? Dans ta famille c'est la télévision analogue ou numérique? Quels sont ses avantages?

**25.**   Écoute les jeunes Français qui parlent de la télé. L'opinion de qui partages-tu?

### Vous aimez la télé?

**Béatrice, 16 ans.** «J'aime bien la télé, surtout pour les films. Ce que j'aimerais surtout voir, ce sont les films anglais ou américains en version originale. Mais ils passent au ciné-club sur A2 vers minuit. C'est trop tard! Je voudrais bien avoir Canal Plus: ils passent plein de films récents mais l'abonnement est trop cher. J'aime assez la télé, mais je ne la regarde pas tout le temps: quand il fait beau, je préfère faire du sport.»

**Pascal, 18 ans.** «Moi, je suis un fan de télé, un vrai télévore<sup>1</sup>. Je l'allume le matin à sept heures pour voir les infos<sup>2</sup> et les dessins animés! J'adore *la Cinq* et *M6* parce qu'elles passent beaucoup de séries américaines, comme *La loi de Los Angeles* ou *Mission impossible*, des dessins animés et des vidéoclips. Ce serait mieux s'il y avait moins de publicités pendant les émissions, mais ça ne me dérange pas trop. Pour moi, la télé, c'est super, je m'installe dans un fauteuil, je me détends, j'oublie mes problèmes!»

**Farida, 15 ans.** «Je ne m'intéresse pas vraiment à la télé. En fait, je la regarderais plus souvent s'il y avait plus de documentaires et moins de jeux ou de séries policières! Ce qui m'agace<sup>3</sup>, c'est qu'à la maison, la télé est toujours allumée, même quand on mange. Ma sœur regarde vraiment n'importe quoi! Moi, je choisis mes émissions et quand je les regarde, je ne fais rien d'autre! Si rien ne m'intéresse à la télé, eh bien, je lis ou je sors avec des copains.»

D'après *CHEZ NOUS*, Mary Glasgow Publication Ltd. London

<sup>1</sup> un télévore: un fan

<sup>2</sup> les infos: les informations

<sup>3</sup> Ce qui m'agace: ce qui m'énerve

## 26. ? As-tu bien compris? Réponds: Qui est-ce?

Il / Elle

- ... est un vrai télévore.
- ... regarde la télé du matin au soir.
- ... aime les infos et les dessins animés.
- ... adore *la Cinq* et *M6* parce qu'il y a des séries américaines et des vidéoclips.

Mais ... n'aime pas la publicité! C'est ...

- ... aime la télé surtout pour les films.
- ... aimerait voir des films américains en version originale.
- ... aime la télé mais ... ne la regarde pas tout le temps.
- ... quand il fait beau, ... préfère faire du sport.

... voudrait voir des films récents mais l'abonnement du *Canal Plus* coûte cher.

C'est ...

... n'aime pas les séries policières et les jeux.

... voudrait voir plus de documentaires.

Chez ... la télé est allumée toute la journée et ça l'agace.

Sa sœur regarde n'importe quoi.

... aime lire et sortir avec des copains. C'est ...



## Français 9. Unité V. Communication et information. La télévision. Test.

27.  *Expression écrite et orale.* La télé dans ma vie.

28. «Pour» ou «contre»? Étudie les points de vue des Français sur la télévision.

La place toujours plus grande qu'occupe la télévision dans la vie familiale est souvent sujet de discussion. Les points de vue sont partagés entre ceux qui sont favorables et ceux qui sont contraires à la télévision. Voici leurs principaux arguments.

### Favorables

- C'est une fenêtre ouverte sur le monde.
- C'est une vraie compagnie.
- C'est un outil éducatif pour les enfants.
- C'est un instrument de culture.
- C'est un moyen pour se distraire.

### Contraires

- Elle pousse à la paresse.
- Elle invite les enfants à se coucher tard.
- Elle les empêche de faire leurs devoirs.
- Elle offre aux jeunes des modèles négatifs.
- Elle a un rôle néfaste par la violence qu'elle diffuse dans ses programmes.

D'après P. Sapone, A Simeone, GÉNIAL! 3, Livre de l'élève, EDIZIONI il capitello – Torino, 2007

29.  **Table ronde. Que pensez-vous de la télévision?**

30.  **Le courrier des lecteurs. Observe, lis et retrouve**

- le nom du magazine et le nom de la ville (du pays);
- la question posée dans ce magazine;
- qui a posé la question.



Le magazine québécois «*JE ME PETIT-DÉBROUILLE*», 3995 *Sainte-Catherine Est Montréal (Québec)*. Le courrier de Catherine et Van: «Que pensez-vous de la violence<sup>1</sup> à la télévision?»

«La violence à la télé, c'est trop! Dans ma classe, nous avons ramassé 260 signatures pour une pétition contre la violence à la télévision. Une moyenne de dix par élève. Ça prouve<sup>2</sup> que plusieurs personnes sont contre, tout comme moi.»

*Geneviève Gauthier*

---

<sup>1</sup> **La violence** – жестокость / бязлітаснасць

<sup>2</sup> **Ça prouve** – Это подтверждает / Гэта даказвае

«Moi, la violence à la télévision me détend et me passionne. J'adore les films d'horreur<sup>1</sup> et le sang. Ces films ne m'influencent pas du tout parce que je sais qu'il n'y a pas de raison pour tuer comme ça. La violence est présentée à la télévision parce que, comme moi, plusieurs personnes aiment ça.»

*Julien Racine*

---

<sup>1</sup> **les films d'horreur** – фільмы ужасов / фільмы жахаў

«La violence est à la mode chez les jeunes. La plupart des films que mes amis aiment sont des films de violence et de guerre. Je n'aime pas vraiment la violence. Mais c'est sûr qu'on présente trop de violence. Savez-vous que dans notre vie de débrouillard, nous voyons à la télé et au cinéma environ 18 meurtres<sup>1</sup>?»

*Simon Poutré*

---


<sup>1</sup> **un meurtre** – убийство / забойства

«Je n'ai rien contre les émissions violentes et les sports parce que c'est la réalité. Les parents empêchent parfois les enfants de voir les films parce qu'il y a de la bagarre<sup>1</sup> ... Je trouve cela ridicule.»

*Brigitte Liotard*

---

<sup>1</sup> **une bagarre** – драка / бойка

**31.**  **Et toi, que penses-tu de la violence à la télévision? Aimes-tu les films d'horreur et les films de guerre? Oui? Non? Donne tes raisons.**

**32.** **Toi aussi, réponds à la question de Catherine et Van.**

**33.**  **Table ronde. Que pensez-vous de la violence à la télévision?**

---

## **II. GRAMMAIRE**

---

**1. Observe, lis et compare les phrases.**

1. *Ce matin j'ai regardé* un film sur les animaux sur *National Geogrphic*.

*Avant j'avais étudié* le programme de la chaîne pour samedi.

2. Michel *dit* qu'il *a acheté* le programme de la télé pour la semaine prochaine.

Il *a dit* qu'il *avait acheté* le programme dans le kiosque voisin.

## Mémo 5.....

### Le plus-que-parfait

Предпрошедшее время / Передпрошлы час

Le **plus-que-parfait** exprime une action passée qui a eu lieu avant une autre action passée:

J'ai beaucoup **aimé** le film que *j'avais vu* hier sur la chaîne Bélarus 3.

Maman a dit que papa *m'avait acheté* une mobilette.

Le plus-que-parfait s'emploie avec le passé composé et l'imparfait (dans ce cas il exprime des actions répétées):

Chaque fois qu'il *avait fait* ses devoirs, il **sortait** avec des copains.

### Formation

Le plus-que-parfait se forme avec l'imparfait des verbes *avoir* et *être* et le participe passé du verbe conjugué.

#### faire

j'avais fait  
tu avais fait  
il, elle avait fait  
nous avions fait  
vous aviez fait  
ils, elles avaient fait

#### rentrer

j'étais rentré(e)  
tu étais rentré(e)  
il, elle était rentré(e)  
nous étions rentré(e)s  
vous étiez rentré(e)s  
ils, elles étaient rentré(e)s

## 2. Entraîne-toi. Conjugue les verbes suivants au plus-que-parfait.

*je, nous:* avoir, être, faire, dire, lire, écrire, apprendre, répondre

*tu, vous:* savoir, devoir, pouvoir, vouloir, voir

*il, ils:* aller, arriver, venir, sortir, partir

*je, nous:* s'amuser, se relaxer, se reposer

## 3. «Dialogue des sourds». Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple.

**Exemple:** – J’ai lu un article intéressant sur les jeunes en France.

– Marie, qu’est-ce qu’elle a dit?

– Marie a dit qu’elle avait lu un article intéressant sur les jeunes en France.

1. Pavel dit: «Je ne suis jamais allé en France.» 2. Natacha raconte: «J’ai eu beaucoup de devoirs à faire hier.» 3. Michel avoue: «Je suis allé dans une colonie de vacances avec mon ami Sacha.» 4. Daniel raconte: «On est sortis samedi soir dans un café.» 5. Tania et Svéta disent: «Nous avons beaucoup aimé le film français *Angélique et le roi*.» 6. Victor raconte: «J’ai eu un nouveau portable pour mon anniversaire.»

**4. Écris les verbes entre parenthèses au plus-que-parfait ou au passé composé selon le cas.**

1. Au deuxième trimestre je ... (*travailler*) beaucoup et je ... (*avoir*) une bonne note.
2. Notre professeur ... (*dire*) que nous ... (*écrire*) bien le dernier contrôle de grammaire.
3. Ce matin nous ... (*apprendre*) que le père de Jean ... (*rentrer*) hier de son voyage.
4. Je vous ... (*expliquer*) que je ... (*apprendre*) cette nouvelle par la télévision.
5. Aline et Rémi ... (*raconter*) à leurs amis ce qu’ils ... (*visiter*) le Bélarus en juillet.

**5. Dans sa lettre à son ami Maxime Bernard raconte son voyage à Berlin. Rapporte le contenu de la lettre à tes amis de classe. Utilise le plus-que-parfait.**

Cher Maxime,

Je t’écris de Berlin où je *suis* enfin *arrivé* après un long voyage fatigant. Nous *avons dû* faire une escale à Varsovie ce qui *m’a permis* de voir cette belle ville vraiment européenne. Malheureusement, en route l’autobus *est tombé* en panne. Comme il n’y avait pas de quoi réparer le moteur, *nous avons attendu* pendant 6 heures dans une station non climatisée. Enfin, *nous avons pu* repartir. Mais il faisait très chaud! En-

fin, *nous sommes arrivés* à Berlin, mourant de faim, de soif et de chaleur.

Bernard

Il y a une semaine j'ai reçu une lettre de Bernard dans laquelle il me racontait qu'il ...



**Français 9. Unité V. Communication et information. Le plus-que-parfait. Test.**

---

### III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

1.   Écoute et prends connaissance des médias d'aujourd'hui, puis retrouve les réponses aux questions suivantes:

- Aujourd'hui, quels sont trois moyens d'information?
- Quel est le nouveau moyen d'information le plus rapide?

#### Les médias d'aujourd'hui

Pour traiter et diffuser l'information il existe trois «médias»: la radio, la presse et la télévision. Chaînes télévisées, radios, quotidiens, magazines ont aujourd'hui leurs propres sites Internet. La présence des médias sur Internet permet de constater que nous avons une nouvelle manière de s'informer et de communiquer. Le rôle d'Internet dans la vie d'aujourd'hui est incontestable, puisque les contenus des médias ne sont plus limités à un article ou à une émission car l'internaute a la possibilité de consulter plusieurs sources d'information. De plus, la différence entre médias lents (magazines, mensuels) et médias rapides (quotidiens) commence à s'effacer. La plupart des sites de presse sont régulièrement actualisés et les sites de magazine (comme celui du *Nouvel Observateur*) peuvent proposer un journal permanent.

Actuellement, les Français consacrent environ 6 heures par jour à la télévision, à la radio, et à la presse. Ils regardent la télévision pendant 3 h 20, écoutent la radio 2 heures et lisent les journaux durant 37 minutes.



## Explications

**traiter:** discuter

**le quotidien:** le journal qui sort tous les jours

**les médias:** tout ce qui donne des informations

**le site:** la page

**incontestable:** évident(e) (qui est clair)

**l'internaute:** celui ou celle qui utilise Internet

**le mensuel:** le journal ou le magazine qui sort tous les mois

**s'effacer:** disparaître

**actualisé:** qui donne de nouvelles informations

**le Nouvel Observateur:** le journal

**permanent:** constant (sans arrêt)

**consacrer (à):** regarder

2.  Lis le texte. Fais attention aux explications.

3.  **Compréhension du texte.** Réponds aux questions.

1. Où peut-on trouver les informations données par la presse, la radio et la télévision?
2. Quels sont les médias lents? médias rapides?
3. Quel est le média le plus rapide? Pourquoi?
4. Quels sont les avantages d'Internet en comparaison avec les trois médias?
5. Combien de temps par jour les Français consacrent-ils à regarder la télévision? à écouter la radio? à lire les journaux?

4. **Explique:**

1. Qu'est-ce que le quotidien?
2. Qu'est-ce que le mensuel?
3. Qu'est-ce que le site?
4. Qui est l'internaute?

5.   Écoute et lis les informations sur Internet. Retrouve l'explication: Qu'est-ce que Internet?

### Internet: le réseau des réseaux

Internet: c'est le mot qui caractérise les ordinateurs qui sont en permanence branchés entre eux dans le monde<sup>1</sup>. Ces

différents ordinateurs forment un filet (*net* en anglais), ou réseau, qui permet à tous les utilisateurs de celui-ci de communiquer entre eux.

Ces dernières années l'activité s'est développée beaucoup. Tout simplement parce qu'Internet n'est pas un service commercial mais un «réseau des réseaux». On peut maintenant préciser qu'Internet est composé d'ordinateurs de provenance très différentes: des entreprises, des universités, des laboratoires de recherche, des bibliothèques, des musées, des agences de voyages, des particuliers<sup>2</sup> ...

Pour dialoguer avec les autres ordinateurs, il faut des programmes spécifiques (*logiciels*) en fonction des applications mises en jeu<sup>3</sup>: *le mail* (boîte aux lettres virtuelle), le WWW (Word Wide Web): données à caractère multimédia disponible sur le réseau<sup>4</sup>, le FTP (Fil Transfer Protocol): transfert de fichiers, la téléphonie, etc.

---

<sup>1</sup> **sont en permanence branchés entre eux dans le monde** – постоянно соединены друг с другом / постійно злучаны адзін з адным

<sup>2</sup> **des particuliers** – частныя ліца / прыватныя асобы

<sup>3</sup> **en fonction des applications mises en jeu** – в зависимости от цели назначения / у залежнасці ад мэты прызначэння

<sup>4</sup> **données à caractère multimédia disponible sur le réseau** – сведения из средств массовой информации, которые можно найти в интернете / звесткі са сродкаў масавай інфармацыі, якія можна знайсці ў інтэрнэце

## 6. Est-ce que tu connais ces mots? Dis leurs équivalents russes / bélarusses.

le filet; le logiciel; le site; le mail [mel]; l'utilisateur; la téléphonie; le transfert de fichiers

## 7. Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Quel est le but d'Internet?
2. De quels ordinateurs est composé Internet?
3. Est-ce qu'Internet est un service commercial?
4. Qui sont les utilisateurs d'Internet?
5. Qu'est-ce qu'il faut pour dialoguer avec les autres ordinateurs?

6. Qu'est-ce qu'un logiciel?
7. Qu'est-ce que la téléphonie?
8. Quel est le mail à caractère multimédia? de transfert de fichiers?

8.   **Écoute la conversation des copains et réponds: Qui n'a pas d'ordinateur? Où va-t-il pour envoyer des messages?**

### La vie sur Internet

*Pavel:* Dis donc, tu as un ordinateur?

*Alex:* Non, pas encore.

*Pavel:* Mais tu sais quand même comment fonctionne Internet?

*Alex:* Bien sûr! Imaginer le monde d'aujourd'hui sans Internet, c'est pas possible.

*Natacha:* Mais qui a inventé Internet?

*Pavel:* J'ai lu dans un journal que les Américains sont à l'origine d'Internet.

*Natacha:* Mais qu'est-ce que cela veut dire: Internet?

*Pavel:* «Net» est un mot anglais qui signifie *filet*. Donc, Internet met en contact les utilisateurs d'ordinateurs du monde entier et leur permet de communiquer.

*Natacha:* Alors, Alex, tu n'as pas d'ordinateur et comment tu te débrouilles?

*Alex:* Moi, j'ai mon e-mail. Trois fois par semaine je vais au cybercafé et j'envoie des courriers électroniques à mes correspondants français qui sont venus chez nous l'été dernier.

*Natacha:* Toujours Internet! Comme si c'était le seul moyen de communication et d'information! Et le téléphone? Et la poste?

*Pavel:* La poste! Tu me fais rire! Envoyer aujourd'hui des lettres par poste, c'est bête! Et attendre une réponse des jours et des jours!

*Natacha:* Alors, on ne lit plus de journaux, on ne regarde plus la télé?

*Alex:* Tu parles! Et les cours? On n'a pas le temps pour tout ça!

**9. Lis les affirmations suivantes et dis si elles sont vraies ou fausses.**

1. Alex dit qu'il a un ordinateur.
2. Natacha a lu dans un journal que les Américains sont à l'origine d'Internet.

3. Pavel explique que *net* est un mot anglais.
4. Alex dit qu'Internet permet aux utilisateurs du monde entier de communiquer entre eux.
5. Natacha va au cybercafé deux fois par semaine.
6. Alex a un mél et il envoie des courriers électroniques à ses correspondants français.
7. Natacha rappelle qu'il y a encore le téléphone et la poste.
8. Pavel pense qu'on n'a plus besoin de poste.
9. Alex n'a pas le temps de lire des journaux, de regarder la télé.

**10. 🧑🧑 Avec ton ami(e) imaginez une conversation entre un élève qui est l'utilisateur d'Internet et celui qui lit surtout des journaux et regarde la télévision. Indiquez au moins deux raisons «pour» et deux raisons «contre» chaque moyen de communication et d'information. Utilisez:**

Dis donc! Bien sûr! Alors, comment expliques-tu ...  
C'est pas possible! Toujours Internet! Tu parles! Tu me fais rire!

Comme si c'était le seul moyen de communication!

**11. 📖 Observe les pièces de l'ordinateur.**

### L'ordinateur



## 12. Les mots utiles. Écoute et lis.

le **disque dur** correspond à la mémoire permanente de l'ordinateur.

**allumer** l'ordinateur ≠ **éteindre** l'ordinateur

**introduire** (mettre) un disque / une clé USB dans l'ordinateur

**saisir** le texte et **l'enregistrer**, puis **l'imprimer**

**travailler sur** l'ordinateur

**surfer sur les sites**: chercher

**cliquer**: appuyer sur la souris

Par mesure de sécurité, on **sauvegarde** les documents importants sur le disque / la clé USB (on les copie).

La personne qui travaille dans l'informatique est un **informaticien**.

13.  Travaillez à deux. Imagine que ta grand-mère / ton grand-père ne sait pas travailler sur l'ordinateur. Mais elle / il désire l'apprendre. On te pose des questions. Explique-lui à quoi sert la souris, le curseur etc... et comment commencer et finir le travail sur l'ordinateur.

14.   Écoute et lis les informations intéressantes et utiles pour toi, puis retrouve

- qui a inventé Internet; en quelle année;
- pour quelle raison on a voulu créer Internet;
- quel était le but du Ministère de la Défense Américain;
- comment a été considéré Internet dans les années 1980.

### Qui a inventé Internet?

Les Américains sont à l'origine d'Internet. C'est dans les années 1960 qu'un projet du Ministère de la Défense Américain a été réalisé pour rendre les réseaux d'ordinateurs plus sûrs en cas de guerre électronique. Leur but était de pouvoir communiquer entre deux ordinateurs en passant par plusieurs chemins. Dans les années 1980, sous la direction de la Fondation Nationale des Sciences<sup>1</sup>, les laboratoires nationaux et les universités ont vu dans Internet un intérêt en tant que base de données.

Internet est un outil qui rapproche certainement les pays, particulièrement la France et le Bélarus. Citons des exemples du WWW. Au Bélarus comme ailleurs, on peut consulter des pages (sites) françaises.

<http://www.diplomatie.fr>: site qui donne des informations sur la France et sa représentation dans le monde


<http://www.tourisme.fr>: site qui fournit quantité d'informations pratiques pour faire du tourisme en France

<http://www.bonjour.com>: encore du tourisme mais organisé de façon originale <http://www.francelink.com>: site qui diffuse plusieurs radios francophones, et qui renvoie à beaucoup d'autres sites français

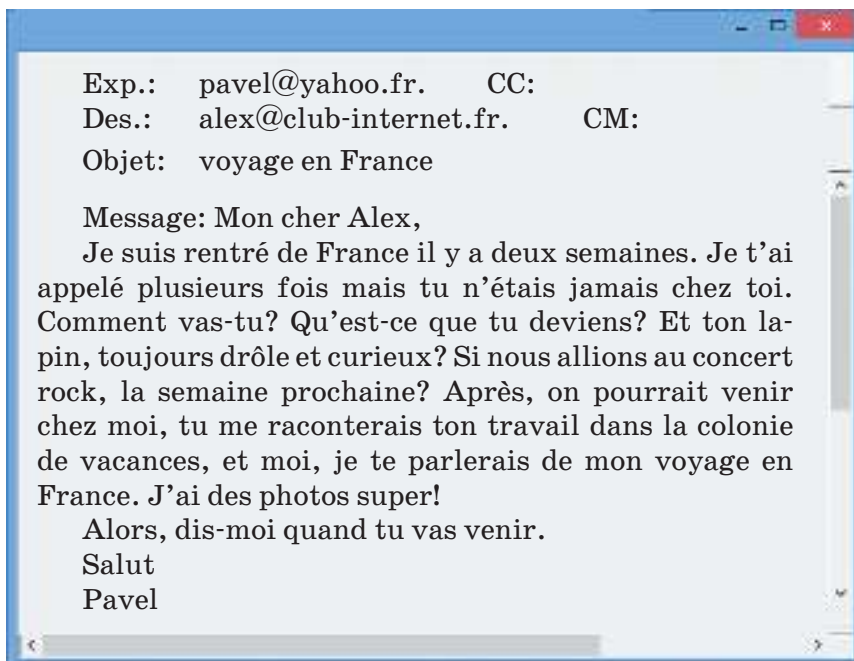
---

<sup>1</sup> la Fondation Nationale des Sciences – Национальное научное общество / Нацыянальнае навуковае таварыства

15.  Travaillez en petits groupes. Analysez les sites sur la France. Quelles informations donnent-ils?

16.  Cherche sur Internet les sites sur le Bélarus, sur Minsk: tourisme, hôtels, voyages, organisations des jeunes, pouvoirs, etc. Rédige un texte sur ces sites pour les présenter à toute la classe (l'ex. 14).

17.  Alex a reçu un message de son ami Pavel. Imagine que tu es Alex. Réponds à la lettre de Pavel. Propose-lui la date de votre rencontre.



**18.**  **Écris les verbes entre parenthèses au passé composé, plus-que-parfait ou à l'imparfait.**

Malheureusement, je n'ai pas d'ordinateur. Hier, après les cours quand je (*rentrer*) chez moi, j'(*écouter*) tout de suite mon répondeur. Mon copain Denis me (*laisser*) un message; il me (*demander*) de le retrouver au Cybercafé. Je (*prendre*) mon déjeuner, je (*mettre*) un anorak, parce qu'il (*pleuvoir*) et je (*partir*). Le Cybercafé n'est pas loin de ma maison. Quand je (*arriver*), il y (*avoir*) déjà beaucoup de monde. Daniel me (*montrer*) une table et on (*se connecter*) tout de suite sur Internet. On (*envoyer*) un courrier électronique à Jacques Bergeron qui nous (*répondre*) de Nantes. Nous (*communiquer*) et nous (*boire*) des jus de fruit. On (*se parler*) longtemps, heureusement on ne paie pas cher. On (*décider*) de se retrouver chaque semaine par l'intermédiaire de l'e-mail au Cybercafé. Ensuite, Denis me (*raccompagner*) à la maison. Il me (*donner*) rendez-vous pour lundi prochain à la même heure.

**19.**  **Internet propose des logiciels différents. Lis une page du magazine «Femme actuelle».**

*Pour vous entraîner toute l'année à parler dans une autre langue ou préparer un voyage, surfez sur ces sites.*

### **Évaluer son niveau**

Le bon point: vous pouvez évaluer votre anglais écrit en quelques minutes. Le site présente une batterie de tests, classés par niveau. Il suffit de compléter des phrases et de cliquer sur *Correct*. Le corrigé s'affiche en simultané. Au programme aussi, des fiches synthétiques pour réviser les bases de la syntaxe, complétées par des exercices.

**[www.e-anglais.com](http://www.e-anglais.com).**

### **Rafraîchir son allemand**

Allez directement à la rubrique *Tests*: chaque test est introduit par un récit, illustré d'un dessin humoristique et suivi de questions. Les sujets portent sur la vie courante. Pour écouter la prononciation et l'accentuation des mots, allez à la rubrique

*Phonétique.* Vous pouvez aussi travailler vos points faibles de la grammaire allemande, parmi onze thématiques (conjugaison, phrases...)

[www.campus-electronique.tm.fr.GrammaireAllemande](http://www.campus-electronique.tm.fr.GrammaireAllemande)

### **Jouer les polyglottes**

À Katmandou ou à Vladivostok, vous saurez toujours dire «S'il vous plaît», et demander «Où se trouve la gare?». Ce memento en ligne donne les mots et les expressions usuels en 80 langues! Indiquez votre origine, puis cliquez sur le drapeau du pays où vous allez. Choisissez une rubrique pour en découvrir le vocabulaire et la prononciation. C'est sommaire, mais utile quand on bourlingue à travers le monde.

[www.travlang.com/languages](http://www.travlang.com/languages)

### **Hi Nemo!**

Pour vous familiariser avec l'accent des grandes villes américaines, de New York à Saint-Francisco, suivez les aventures de Nemo. Chaque semaine, le site propose de nouveaux dialogues sous forme de dessins animés, adaptés du livre *Nemo en Amérique*, paru aux éditions du Seuil. Les paroles s'inscrivent simultanément au bas de l'écran, sans traduction.


[www.nemoenamerique.com](http://www.nemoenamerique.com)

### **L'écologie au quotidien**

Voici un portail dédié à l'environnement, bourré d'infos et d'idées concrètes. On y trouve aussi bien des recettes de cuisine écolos, que des conseils de jardinage biologique ou des expériences à réaliser en famille pour mieux comprendre la nature, des expos ou des livres à découvrir.

[www.univers-nature.com](http://www.univers-nature.com).

D'après *FEMME ACTUELLE*

**20.**  Travaillez à deux. Choisis un site qui t'a intéressé (l'ex. 19). Raconte à ton voisin / ta voisine ce qu'il propose. Est-ce que tu vas t'en servir? Si oui (non), explique pourquoi. À ton tour, demande-lui à quel site il / elle s'intéresse et pourquoi.

**21.**  Choisis d'autres sites qui pourraient intéresser tes copains. Échangez d'information.



22.  Lis le texte. Réponds: Quelles sont les règles les plus importantes qu'il faut observer dans une conversation?

### La communication à quoi ça sert?

L'homme ne vit pas en solitaire. Vivre, cela veut dire d'abord communiquer avec les autres. Il existe de nombreuses façons de communiquer: face à face, courrier et téléphone, télégraphe et téléfax, Internet. Leur objectif, c'est le contact: réunir, rapprocher, relier aux autres et au monde, quand vous voulez, où vous voulez, comme vous voulez. Il est évident que parmi tous les moyens de communication le téléphone fixe et le portable font partie du quotidien.

Dans une conversation il y a des règles à observer. C'est savoir établir le contact, savoir expliquer, savoir s'excuser; avoir du tact: d'abord écouter et après critiquer, réagir calmement aux observations, donner des arguments, ne pas interrompre; écouter les autres: essayer de comprendre leurs avis, ne pas s'écarter du sujet de la conversation.

23.  Parler au téléphone. Écoute, puis avec ton ami(e) jouez ces micro-dialogues.

1. – Tu as le téléphone? Quel numéro?  
– Un instant, s'il te plaît. Je vais t'indiquer mon numéro.  
C'est le 386 54 37.



2. – Allô? C'est bien le 284 36 48?  
– Non, monsieur / madame / mademoiselle. Vous vous trompez de numéro.  
– Oh! Excusez-moi.





3. – Allô?  
– Allô? Qui est-ce?  
– C'est Antoine.  
– Antoine? Quel Antoine?  
– Oh! Excusez-moi. Il y a une erreur.
4. N.: Allô? Madame Martin?  
M.: Allô? Quoi? Vous dites? Pardon?  
J'entends mal.  
Vous pouvez parler plus fort?

5. A.: Allô? C'est toi, Nicolas? Bonjour!  
N.: Allô? Pardon?  
A.: Je suis Aliona.  
N.: Ah! Bonjour, Aliona! Quelle surprise. Où es-tu?  
A.: Je suis à Paris, avec mon frère Victor. Nous sommes à l'hôtel, rue Notre-Dame.  
N.: C'est très bien. J'arrive.



24.  **Entraîne-toi! Écoute et apprends à bien prononcer les numéros de téléphone.**

478 32 15

213 98 96

231 82 16

548 96 52

391 65 21

356 78 21

782 75 37

299 85 76

25.  **Les informations utiles. Écoute et lis.**

le téléphone; l'appareil; le portable

téléphoner: donner un coup de téléphone

rappeler: téléphoner encore une fois

composer un numéro: faire un numéro

l'indicatif de la ville (du pays) – телефонный код города (страны) / телефонны код горада (краіны)

Le téléphone sonne.

décrocher ≠ raccrocher (le combiné)

parler au téléphone

appeler au téléphone: demander au téléphone

le répondeur automatique – автоответчик / аўтаадказчык  
laisser un message (sur le répondeur) – оставить сообщение  
(на автоответчике) / пакінуць паведамленне (на аўтаадказчыку)

un abonné = un correspondant

brancher ≠ débrancher le portable

Ça sonne occupé = Ça sonne libre.

C'est le bon numéro.

Vous vous trompez de numéro. = Il y a une erreur.

être en ligne; rester en ligne

quitter la ligne = raccrocher (le combiné)

## 26. «Dialogue des sourds». Jouez à deux.

1. M.: Tu as un portable? C'est Velcom ou MTS? Quel est le numéro?  
S.: Pardon?  
M.: Je demande si c'est Velcom ou MTS. Quel est ton numéro?  
S.: Ah, j'ai compris. C'est le 334 50 78.
2. N.: Dis, Nastia, tu peux me donner le numéro de téléphone d'André?  
R.: Pardon? Tu dis?  
N.: Je te demande si tu peux me donner le numéro de téléphone d'André.  
R.: Ah! C'est clair. C'est le 849 67 56.

## 27. Écris les mots au sens identique.

1. composer un numéro –
2. un abonné –
3. l'appareil –
4. appeler au téléphone –
5. rappeler –
6. Vous vous êtes trompé de numéro. –

## 28. Écris les phrases au sens contraire.

1. Ça sonne occupé. –
2. Je vous entends mal. –
3. Ne quittez pas. –

4. Décrocher. –
5. C'est le bon numéro. –

**29. Qu'est-ce que tu fais dans ces situations? Complète les phrases.**

1. Pour téléphoner, je ... et je ... le numéro.
2. Le téléphone sonne. Je ... Je ... au téléphone.
3. Je compose le numéro. Ça sonne libre. Mon correspondant est à la maison. Je ... à mon correspondant.
4. Le téléphone sonne. Je ... . Ça sonne occupé. Je ne peux pas ... au téléphone. Je ...
5. Je téléphone à un copain. Sa maman dit qu'il n'est pas là. Je lui ... un message.
6. Si je téléphone et ça sonne libre, mais personne ne répond, je ... .

**30.  Écris les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait.**

1. Ça (*sonner*) libre mais personne ne (*répondre*).
2. Ma sœur (*passer*) tout le dimanche au téléphone.
3. Je (*téléphoner*) mais je (*se tromper*) de numéro.
4. Il ne (*vouloir*) pas parler et il (*raccrocher*).
5. Je (*répondre*) que maman (*être*) au travail.

**31.  Pour savoir parler au téléphone. Écoute et lis.**

**a. On commence une conversation téléphonique par les phrases:**

- C'est bien le 74 35 68 73?
- Je suis bien chez M. Dumas?
- Allô? C'est toi, Nicole? Salut!
- C'est vous, madame Sage? Bonjour, madame!
- Je voudrais parler à monsieur Sage.

**b. Pour savoir qui téléphone on demande:**

- Qui est à l'appareil? / Qui parle? Vous pouvez me donner votre nom?
- Qui demandez-vous? / À qui voulez-vous parler?
- Quel numéro avez-vous fait?

- Vous êtes M. Dubois?
- C'est de la part de qui?

### c. Pour se présenter au téléphone, on dit:

- Ici Alessia, Valentin. Je vous téléphone de Minsk.
- C'est moi, Victor. C'est de la part de M. Kovalev.

### d. À un coup de téléphone l'abonné dit:

#### 1) quand le correspondant est là

- Vous êtes en ligne. Parlez! Répondez!
- Ne quittez pas. Ne raccrochez pas. Restez en ligne.
- Ne quittez pas, je vous le (la) passe.
- Un instant, s'il vous plaît, je l'appelle / je vous le (la) passe.

#### 2) quand le correspondant n'est pas là

- M. Barbier n'est pas là. (M. Barbier est sorti.)
- Pouvez-vous rappeler plus tard? / dans un quart d'heure / dans 20 minutes? / à 10 heures? / après-midi?
- Désolé(e), Tania n'est pas là. Vous voulez lui laisser un message?
- Laissez-moi votre nom, elle vous rappellera.

#### On répond:

- Merci, madame, je rappelle à 10 heures. Au revoir, madame.
- Je lui laisse un message.
- Je vous remercie, madame. Au revoir.

### 32. Complète les phrases.

1. Ne quittez pas. Je ...
2. M. Dumas n'est pas ...
3. Pouvez-vous rappeler ...
4. Un instant, s'il vous plaît, ...
5. Désolé, ...
6. Ça sonne libre, ...

7. Ça ne répond pas. ...
8. Laissez-moi votre nom. ...

### 33. Travaillez à deux. Réponds à ton ami(e).

1. Qui est à l'appareil? – ...
2. C'est de la part de qui? – ...
3. Qui demandez-vous? – ...
4. À qui voulez-vous parler? – ...
5. Quel numéro avez-vous fait? – ...
6. Je suis bien chez M. Morel? – Non, ....
7. C'est bien le 336 48 53 17? – Non, .....

### 34. Qu'est-ce que tu dis et qu'est-ce que tu fais? Complète les phrases.

1. Quand je me trompe de numéro, je dis: ...
2. Quand j'entends mal, je dis: ...
3. Quand je téléphone, je me présente: ...
4. Quand on téléphone à maman et elle est occupée, je dis: ...
5. Quand mon correspondant n'est pas à la maison, je ...

### 35. Remplace les mots proposés par *lui*, *leur*.


1. Tu téléphones souvent à *tes grands-parents*? – Tu ...
2. À quelle heure as-tu téléphoné à *Nicolas*? – À quelle heure ...
3. Je veux parler à *mes copains de la classe*. – Je ...
4. J'ai écrit une lettre à *mon correspondant français*. – Je ...
5. Laissez un message à *Pierre*. – ...

### 36. Teste-toi! Qu'est-ce que tu dis

- quand tu veux te présenter au téléphone;
- quand tu te trompes de numéro et tu veux t'excuser;
- quand quelqu'un se trompe de numéro;
- quand tu entends mal;
- quand le téléphone n'est pas libre;
- quand tu veux dire à l'abonné d'attendre.

**37.  Avec ton ami(e) jouez les micro-dialogues suivants.**

1. R.: Allô? Je voudrais parler à M. Rocard.  
M.: C'est moi.  
R.: Bonjour, monsieur. Rémi à l'appareil.
2. J.: Allô? Qui est à l'appareil?  
A.: Ici Louis. Bonjour, madame. Je voudrais parler à mon oncle Claude.  
J.: J'entends mal. Vous pouvez épelez votre nom?  
J.: L. O. U. I. S. M. O. N. T. A. N. D.  
J.: Une minute. Ne quittez pas. Je vous le passe.
3. T.: Allô? Je vous téléphone de Minsk. Je suis Tania.  
Puis-je parler à Mme Sage?  
V.: Elle n'est pas là. Vous pouvez la rappeler dans vingt minutes?  
T.: Merci. Au revoir.


**38.  Objet de communication de tous les instants, le téléphone fait partie intégrante de notre vie. Pour être poli, voici quelques conseils:**

- Laissez un message sur le répondeur quand votre correspondant est absent.
- Rappelez quand on vous a laissé un message.
- Ne discutez pas avec une troisième personne quand vous avez quelqu'un en ligne.
- Ne raccrochez pas sans vous excuser quand vous avez composé un mauvais numéro.
- Ne laissez pas votre portable branché au restaurant, au cinéma, au théâtre, à l'opéra, chez des amis ...
- Ne parlez pas trop fort dans un lieu public.

**39. Explique à ton copain / ta copine ces règles.**

Il faut ...

Il ne faut pas ...

40.  Les numéros importants à Minsk. Associe les numéros suivants aux services publics.

1. les secours d'urgence
2. les pompiers
3. le service des renseignements téléphoniques
4. l'horaire des trains
5. l'horaire des avions
6. l'horaire des autocars
7. l'international
8. la milice
9. le service de gaz

101



102



103



105



104



114

116




109



106



41. Si tu n'habites pas à Minsk, dis quels sont les numéros des services publics dans ta ville.

42.  Imagine que tu as des copains français chez toi. Dis-leur à quel numéro il faut téléphoner

- a. quand il y a le feu;
- b. quand on est malade;
- c. quand on veut savoir l'horaire des trains;
- d. quand on veut savoir l'horaire des avions;
- e. quand on veut téléphoner à l'étranger et on ne sait pas l'indicatif du pays.

### PROJETS

1. Les médias au Bélarus.
2. Il y a trop de violence à la télévision.
3. Internet, une invention super!



## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

### Texte 1

#### 1. Avant de lire ce jeu télévisé répondez aux questions suivantes:

- Qui était Napoléon?
- Sur quelle rivière, au Bélarus, Napoléon a-t-il perdu beaucoup de ses soldats?

### Un jeu télévisé

Un étranger se présente à un jeu télévisé.

*La Présentatrice:* Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, nous vous présentons notre jeu télévisé: «Le savez-vous?». Notre candidat, aujourd'hui, est un jeune étranger. (À l'étranger). Vous êtes à Paris depuis longtemps?



*L'Étranger:* Depuis une semaine environ.

*La Présentatrice:* Depuis une semaine? Très bien. Vous parlez français?

*L'Étranger:* Je parle français. Je parle le français.

*La Présentatrice:* Choisissez une de ces enveloppes. Elles contiennent le nom d'un personnage célèbre. Je vais vous poser dix questions sur ce personnage. Attention, Monsieur...

*L'Étranger:* Je prends cette enveloppe... celle qui est au milieu.

*La Présentatrice:* Napoléon I<sup>er</sup>. Je vais vous poser dix questions sur Napoléon... Vous le connaissez, bien sûr?

*L'Étranger:* Je connais Napoléon. Il a été empereur.

*La Présentatrice:* Bravo, Monsieur. Vous avez trente secondes pour répondre à chacune de nos dix questions. Je vous le rappelle, vous pouvez gagner un poste de radio, un appareil photographique, ou un voyage aux châteaux de la Loire. Attention, Monsieur! Première question: «Où est, à Paris, le

- tombeau de Napoléon?»... Trente secondes... Vous avez une demi-minute pour répondre.
- L'Étranger:* Le tombeau de Napoléon?... Mais il est aux Invalides!
- La Présentatrice:* Bravo, Monsieur! Deuxième question. Trente secondes pour répondre... «De quelle couleur est le tombeau de Napoléon?»
- L'Étranger:* Il est rouge. Il est en... il est en marbre rouge, ou en granit rouge.
- La Présentatrice:* C'est exact. Je ne vous ai demandé que la couleur: il est rouge. Maintenant la troisième question: «Où est mort Napoléon?»
- L'Étranger:* Il est né... il est né dans une île, en Corse.
- La Présentatrice:* Ah, oui, Monsieur; il est né en Corse, mais je vous ai demandé où est mort Napoléon. Encore quinze secondes...
- L'Étranger:* Il est mort dans une île, aussi... Il est mort dans l'île de Sainte-Hélène.
- La Présentatrice:* Ah! C'est exact! Quatrième question: «Connaissez-vous le nom de famille de Napoléon?»
- L'Étranger:* Le nom de famille de Napoléon? Mais c'est Bonaparte!
- La Présentatrice:* Très juste! Bravo, Monsieur! Maintenant cinquième question: «Regardez ce plan de Paris. Pouvez-vous me montrer, sur ce plan, une rue, une avenue, ou une place Napoléon?»
- L'Étranger:* À Paris, il n'y a ni rue, ni place, ni avenue Napoléon. Il y a seulement une rue Bonaparte... La voici.
- La Présentatrice:* Sixième question: «Vous voyez, ici, trois portraits. Voulez-vous me montrer du doigt le portrait du Napoléon I<sup>er</sup>?»
- L'Étranger:* Celui, que je montre, à droite, c'est le fils de Napoléon I<sup>er</sup>. Et celui que je montre, à gauche, avec sa petite barbe et ses longues moustaches, c'est Napoléon III qui a été aussi empereur. Napoléon I<sup>er</sup>, c'est celui que je montre maintenant, au milieu...
- La Présentatrice:* Attention, Monsieur, septième question. Vous n'avez pas peur?... «Dites-moi le nom de trois villes de la route Napoléon, trois villes que Napoléon a traversées en revenant de l'île d'Elbe.»

*L'Étranger:* Au bord de la mer, il y a Cannes.

*La Présentatrice:* Bien.

*L'Étranger:* Dans les Alpes, il y a Grenoble.

*La Présentatrice:* Très bien.

*L'Étranger:* Et il y a... Lyon, sur le Rhône.

*La Présentatrice:* Cannes, Grenoble, Lyon. Vraiment, bravo, Monsieur! Je vous félicite! Maintenant huitième question: «Dites-moi la dernière bataille que Napoléon a perdue.»

*L'Étranger:* Je n'ai pas compris la question.

*La Présentatrice:* Je répète. Écoutez bien: «Quelle est la dernière bataille que Napoléon a perdue en juin 1815?»

*L'Étranger:* La dernière bataille que Napoléon a perdue? Mais c'est Waterloo!

*La Présentatrice:* Très bien, Monsieur. Il ne reste plus que deux questions. Voici la neuvième. «Je vais vous montrer une image. Elle représente le Château de Fontainebleau. Pouvez-vous me dire le nom de cette cour?»

*L'Étranger:* C'est la cour des «au revoir». Non, excusez-moi... C'est la cour des Adieux. C'est là que Napoléon a fait ses adieux. C'est là que Napoléon a dit adieu à ses soldats.

*La Présentatrice:* Mais oui, Monsieur, la cour des Adieux du Château de Fontainebleau. C'est là, en effet, que Napoléon a fait ses adieux à ses soldats. Mais vous avez raison: il a dit adieu à ses soldats, mais il est revenu un an après. Maintenant, attention, Monsieur, la dernière question, la dixième: «Quel est le prénom des deux femmes de Napoléon?» Quel est le prénom des deux femmes de Napoléon?...

*L'Étranger:* La première a été Joséphine et sa deuxième femme Marie... Marie-Louise!

*La Présentatrice:* Mais oui, Monsieur: Joséphine et Marie-Louise, les deux femmes de l'empereur. Ah! Je vous félicite. Vous avez gagné! Voici une enveloppe. Elle contient votre billet et un chèque pour vous permettre de faire un voyage aux châteaux de la Loire... Encore toutes mes félicitations!

*L'Étranger:* Je vous remercie.

*La Présentatrice:* (aux téléspectateurs). – Chers amis, au revoir et à la semaine prochaine.

D'après *EN FRANCE COMME SI VOUS Y ÉTIEZ*

**2. Et toi, tu connais déjà la vie de Napoléon, n'est-ce pas? Réponds aux questions.**

1. Quel est le nom de famille de Napoléon I<sup>er</sup>?
2. Où est-il né?
3. Où est-il mort?
4. Où se trouve le tombeau de Napoléon I<sup>er</sup>?
5. De quelle couleur est son tombeau?
6. Y a-t-il une rue à Paris qui porte le nom de Napoléon?
7. Quelle est la dernière bataille que Napoléon a perdue? En quelle année?
8. Où Napoléon I<sup>er</sup> a-t-il fait ses adieux à ses soldats?
9. Comment est mémorisée la bataille des soldats français au Bélarus?

**3. Fais le résumé du jeu télévisé.**

L'étranger qui participe au jeu télévisé doit répondre aux questions sur Napoléon I<sup>er</sup>.

Il y a dix questions. ...

**4.  Travail en classe. Cherchez des informations sur des savants / peintres / sculpteurs et faites «un jeu télévisé».**

## *Texte 2*

### **Explications**

**un metteur en scène** – режиссёр / рэжысёр  
**arrêter** – арестовывать / арыштоўваць  
**se rendre compte** – убеждаваться / упэўнівацца

**1.  Lis le récit une première fois, puis réponds aux questions.**

#### **Compréhension globale**

- De quoi s'agit-il dans le récit?
- Qui sont les personnages?
- Comment finit l'histoire: bien ou mal?

## Les hommes de la télé

Une camionnette bleue où étaient écrits les mots «Télévision française» s'est arrêtée devant la porte d'un vieux château de Provence. Deux hommes avec de longs cheveux dans le cou et des lunettes noires sont descendus. Christine qui passait ses vacances de printemps chez sa grand-mère, les a aperçus la première.

– La télévision ici, a-t-elle pensé, mais pourquoi?

Elle a couru vers les deux hommes. Ses frères, Philippe, 17 ans, et Luc, 14 ans, l'ont suivie.

– Bonjour, Mademoiselle, a dit l'un des hommes. Nous sommes des metteurs en scène de la télévision. Nous savons que vous avez de très beaux meubles du XVII<sup>e</sup> siècle et des objets extraordinaires. Aujourd'hui nous venons seulement nous rendre compte. Demain nous reviendrons avec nos appareils. Nous voulons demander à votre grand-mère de nous montrer votre château et ses richesses.

Les voici près de la vieille dame.

– Regardez tout ce que vous voulez. Et bien sûr, nous vous gardons pour la nuit. Christine, fais visiter le château à ces messieurs, – a dit la grand-mère.

La jeune fille a obéi avec joie. L'année dernière, elle avait joué dans une pièce de Molière avec les élèves de sa classe. Depuis elle rêvait de théâtre et de cinéma.

– Extraordinaires, ces meubles, – admiraient les metteurs en scène.

Les deux hommes regardaient chaque chose de près.

– Voulez-vous faire du cinéma, Mademoiselle?

– Bien sûr, a-t-elle dit.

– Vous êtes très jolie. Et pour commencer on vous verra dans notre film sur votre château. D'accord?

– Bien sûr! Comme je suis contente! Je mettrai ma longue robe blanche.

Vers 11 heures, chacun est monté dans sa chambre. Christine s'est endormie. La vieille dame pensait aux beaux jours du château. Seul Luc ne dormait pas. Caché derrière la porte, il regardait. Les deux hommes de la télévision ne sont pas longtemps restés dans leur chambre. Vite, sans hâte, ils ont transporté dans leur camionnette des meubles et des objets.

Alors le garçon s'est décidé. Il a pris sa bicyclette et a couru dans la nuit jusqu'à la ville. Il a dit à la police:

– Venez vite, deux hommes volent ma grand-mère.

– Ta grand-mère?

– Non, ses meubles, ses tableaux ...

– Qui sont ces hommes?

– Des gens de la télévision ... Enfin, non, ce sont de vrais voleurs. Dépêchez-vous! On va arriver trop tard. Je vous expliquerai.

Enfin les policiers se sont levés, ont pris leurs voitures et sont arrivés juste à temps pour arrêter «les metteurs en scène».

– Pauvre Christine, a pensé Luc. Ce n'est pas encore pour demain son premier film.

D'après S. de Beauvoir

## 2. Lis le récit une deuxième fois, puis fais les devoirs.

### *Compréhension finale*

#### **a. Choisis la bonne réponse aux questions.**

1. Quel est le cadre où se déroule la scène?
  - a. un vieil hôtel de Bourgogne;
  - b. un vieux château de Provence;
  - c. un vieux palais de Bretagne.
2. Comment étaient les deux hommes de la télé?
  - a. Ils avaient des cheveux courts et portaient des lunettes bleues.
  - b. Ils avaient des cheveux frisés et des yeux bleus.
  - c. Ils avaient de longs cheveux et ils portaient des lunettes noires.
3. Christine, chez qui passait-elle les vacances de printemps?
  - a. chez ses parents;
  - b. chez sa grand-mère;
  - c. chez ses parents éloignés.
4. Les hommes de la télé, qui étaient-ils?
  - a. de vrais voleurs;
  - b. des metteurs en scène;
  - c. des acteurs.

**b. Lis les affirmations suivantes et dis si elles sont vraies ou fausses.**

1. C'est Philippe qui a aperçu les hommes de la télé, le premier.
2. Christine a fait visiter le château à deux hommes.
3. La vieille dame pensait au film sur son château.
4. Luc a expliqué son histoire à la police.

**c. Qu'est-ce qui va ensemble? Associe les deux parties de la phrase.**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. L'année dernière Christine avait joué ...                            | a. son premier film.»                 |
| 2. Et pour commencer, on vous verra ...                                 | b. dans une pièce de Molière.         |
| 3. «Pauvre Christine, a pensé son frère, – ce n'est pas pour demain ... | c. dans notre film sur votre château. |

**d. Compète les phrases avec les mots et expressions du récit.**

1. Oh! Comme je suis contente! Je mettrai ...
2. Vite, les hommes ont transporté ... dans leur camionnette.
3. Le garçon a pris ... et a couru ...
4. Les policiers sont arrivés ... pour ...

**e. Choisis la bonne préposition.**

1. Une camionnette bleue s'est arrêtée (*derrière, devant, loin*) la porte d'un vieux château.
2. Christine a couru (*vers, près, à*) deux hommes de la télévision.
3. «Demain, nous reviendrons (*sur, avec, dans*) nos appareils», ont dit les hommes.
4. La vieille dame pensait (*des, aux, pour*) beaux jours du château.

**3. ? Réponds aux questions.**

1. Quelle camionnette s'est arrêtée devant la porte d'un vieux château?

2. Qu'est-ce que «les metteurs en scène» ont demandé à la grand-mère de Christine?
3. Pourquoi est-ce que Christine a montré avec joie le château à deux hommes?
4. Qu'est-ce que Luc a vu quand il s'était caché derrière la porte?

---

## V. PAGE DE CIVILISATION

---

1.  Écoute et apprends cette fable bien connue.

### Le Corbeau et le Renard

Maître corbeau, sur un arbre perché,  
Tenait en son bec un fromage.  
Maître renard, par l'odeur alléché,  
Lui tint à peu près ce langage:  
«Eh! bonjour, monsieur le corbeau!  
Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!  
Sans mentir, si votre ramage  
Se rapporte à votre plumage,  
Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois.»  
À ces mots, le corbeau ne se sent pas de joie;  
Et pour montrer sa belle voix,  
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.  
Le renard s'en saisit, et dit: «Mon bon monsieur,  
Apprenez que tout flatteur  
Vit aux dépens de celui qui l'écoute.  
Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute.»  
Le corbeau, honteux et confus,  
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.



*Jean de La Fontaine*

2. **Proverbes français. Comment les comprends-tu? Cherche leurs équivalents russes / bélarusses.**

*Autant de têtes, autant d'avis.*

*Tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute.*



### 3. C'est intéressant!

Le mot («газета» / «газета») est d'origine italienne «gaz-zetta»: l'imprimé (издание / выданне) qui sort habituellement tous les jours et qui donne des informations sur les événements de la vie courante (le quotidien).

téléviseur (du grec: télé = loin + latin: *visor* = celui qui voit)

télégramme (du grec: télé = loin + gramma = écrit)

télégraphe (du grec: télé = loin + grapho)

téléphone (du grec: télé = loin + phone)

Internet (du latin: *inter* + anglais *net* (réseau) = lien entre les réseaux

### 4. Test. Lisez ce test en groupes et faites vos commentaires.

#### Quel spectateur es-tu?

Tu regardes sans doute la télévision, comme tout le monde. Mais es-tu un zappeur acharné<sup>1</sup>, un télévore incorrigible<sup>2</sup> ou un spectateur indifférent<sup>3</sup>?

#### 1. Tu te trouves seul(e) chez toi, un mercredi après-midi ...

- Tu fais tes devoirs rapidement, puis tu téléphones à un copain pour l'inviter.
- Tu allumes la télé. Tu trouveras bien un moment, plus tard, pour le travail.
- Tu consultes le programme pour vérifier l'heure de ton émission préférée.

#### 2. Ta série préférée a été supprimée. Que fais-tu?

- Tu regardes celle qui la remplace.
- Tu cherches une émission qui t'intéresse sur une autre chaîne.
- Tu éteins la télévision.

#### 3. Le soir, à 20 h 50, ce sont tes parents qui décident du programme ...

- Tu regardes la télé avec eux.
- Tu vas dans ta chambre pour t'occuper de tes affaires.
- Tu t'installes à leurs côtés, si l'émission t'intéresse particulièrement.

**4. Quelle punition t'ennuie le plus?**

- a. Pas de sortie ce weekend.
- b. Pas d'argent de poche cette semaine.
- c. Pas de télé pendant huit jours.

**5. Pendant les vacances, tu pars à la campagne avec tes parents ...**

- a. Tu veilles à ne pas manquer ton émission quotidienne préférée.
- b. Là, comme chez toi, en ville, il est difficile de te faire décoller du téléviseur.
- c. Ta famille ne te voit pas de la journée: tu es toujours dehors.

**6. L'un de tes copains se vante d'avoir une petite télé dans sa chambre ...**

- a. Tu l'envies, et en demandes une pour ton anniversaire.
- b. Tu es étonné qu'il ait l'air si content.
- c. En y réfléchissant, en avoir une ne te déplairait pas.

**7. La télé familiale est tombée en panne...**

- a. Tu remarques seulement que la maison est plus silencieuse que d'habitude.
- b. Tu râles: c'est le jour de «Télé-foot».
- c. Tu tournes en ronds et tu cherches, en vain, quelque chose à faire.

**8. Pour toi, l'invention du siècle, c'est ...**

- a. Le cinéma.
- b. La voiture.
- c. La télévision.

**Résultats:**

Dans ce tableau, coche pour chaque question la lettre qui correspond à ta réponse. Pour chaque ligne, compte le nombre de cases cochées, puis lis le texte correspondant à la ligne où tu as le plus de points.

1	2	3	4	5	6	7	8	Tu es plutôt ...
c	b	c	b	a	c	b	a	éclairé
b	a	a	c	b	a	c	c	boulimique
a	c	b	a	c	b	a	b	indifférent

*Éclairé(e)*: Tu connais bien la télévision, les noms des présentateurs et les émissions, mais tu ne regardes pas n'importe quoi. Tu choisis méticuleusement tes programmes. Tu passes pas mal de temps devant le petit écran, mais cela reste du domaine du raisonnable.

*Boulimique*: Pour toi, la télé est pure merveille. À peine rentré chez toi, tu l'allumes et tu te plantes devant, télécommande à la main. Tu zappes et tu trouves toujours une émission qui t'intéresse. Attention, danger: ne deviens pas esclave du petit écran.

*Indifférent(e)*: Non, tu ne fais pas partie des dévoreurs d'images! Non, tu n'es pas un télévore! Pour toi, il y a toujours quelque chose de mieux à faire que de regarder la télé. À croire que tu ignores jusqu'au mode de fonctionnement du poste de télévision!

D'après OKAPI

<sup>1</sup> un zappeur = un télévore = un boulimique – телеманьяк / тэлеманьяк

<sup>2</sup> un éclairé – сознательный телезритель / свядомы тэлеглядач

<sup>3</sup> un indifférent – безразличный телезритель / абыякавы тэлеглядач

## *L'essentiel du lexique*

- abonné** *m* абонент / абанент
- allumer** включать (компьютер, телевизор) / уключаць (камп'ютар, тэлевізар)
- appeler** (au téléphone) звать (к телефону) / клікаць да тэлефона
- chaîne** *f* канал (телевизионный) / канал (тэлевізійны)  
~ **publicque généraliste** общенациональный канал / агульнаацыянальны канал
- clavier** *m* клавиатура / клавiятура
- cliquer** щёлкать (нажимать на мышку) / шчоўкаць (націскаць на мышку)
- combiné** *m* трубка (телефонная) / трубка (тэлефонная)
- composer un numéro** набирать номер / набіраць нумар
- correspondant** *m* абонент / абанент
- décrocher** снимать трубку / здымаць трубку
- domaine** *m de l'éducation* область образования / галiна адукацыi
- émission** *f* передача (телевизионная) / перадача (тэлевізійная)
- éteindre** выключать (компьютер, телевизор) / выключаць (камп'ютар, тэлевізар)
- indicatif** *m de la ville (du pays)* – телефонный код города (страны) / тэлефонны код горада (краiны)
- internaute** *m* пользователь интернета / карыстальнiк iнтэрнэта
- logiciel** *m* компьютерная программа / камп'ютарная праграма
- favorable** положительный / станоўчы
- film** *m d'horreur* фильм ужасов / фiльм жахаў
- e-mail** [mel] *m* электронная почта, адрес / электронная пошта, адрас
- médias** *m pl* средства информации / сродкi iнфармацыi
- message** *m* письмо (электронное) / пiсьмо (электроннае)
- ordinateur** *m* компьютер / камп'ютар
- portable** *m* телефон (мобильный) / тэлефон (мабiльны)
- raccrocher** класть трубку (телефона) / класцi трубку (тэлефона)
- rappeler** перезвонит / перазванiць

**répondeur *m* automatique** автоответчик / аўтаадказчык  
**site *m*** страничка в интернете / старонка ў інтэрнэце  
**source *f*** источник / крыніца  
**suivre (les émissions)** смотреть (телепередачи) / глядзець (тэлеперадачы)  
**surfer sur Internet** искать в интернете / шукаць у інтэрнэце  
**télévision *f* numérique** цифровое телевидение / лічбавае тэлебачанне  
**transmission *f*** передача в записи / перадача ў запісу  
**se tromper (de)** ошибаться / памыляцца

# Unité VI

## LES LOISIRS DES JEUNES

### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER

1. Observe les photos et réponds: Qu'est-ce qu'elles représentent? Fais 2 – 3 phrases sur les personnages que tu vois.



2.  Les loisirs, c'est un sujet qui intéresse tout le monde, n'est-ce pas? Qu'est-ce que tu fais pendant tes loisirs? Réponds aux questions.

1. Quels sont tes loisirs préférés?
2. Est-ce que tu fais beaucoup de sport?
3. Aimes-tu lire? Quels genres de livres préfères-tu?
4. As-tu un hobby? Lequel?
5. Vas-tu souvent au théâtre? au cinéma?
6. Comment passes-tu les weekends?
7. Sors-tu souvent avec tes copains? Quels jours?

3.   Écoute les informations ci-dessous et prends connaissance des loisirs des jeunes Français. Retrouve les réponses aux questions suivantes:

- Quelle activité est placée en tête des loisirs par les jeunes Français?
- Quels sports pratiquent-ils?

## Les loisirs des jeunes Français

Le samedi soir, on sort, en premier on va manger quelque chose dans un restaurant; les restaurants à «l'américaine» marchent très bien. Après on a le choix entre le cinéma ou la sortie en boîte (on dit aussi discothèque).

On y va pour écouter de la musique et surtout pour danser, quelquefois aussi pour faire des rencontres, mais ce n'est pas facile, les filles ne viennent presque jamais seules. Elles sortent en groupes et, certaines, avec un garçon du groupe (l'ami du cœur). Ainsi dans la langue des jeunes «sortir» n'est pas quitter un lieu pour aller dehors, c'est au contraire se retrouver dans un lieu fermé et peu éclairé.

Ils aiment aussi jouer sur l'ordinateur, surfer sur Internet.

**Loisirs:** 86% des 14 – 18 ans classent l'écoute de la musique en tête des loisirs, devant le cinéma et les sorties en boîte (68%), le sport (56%) et la télévision (48%).

**Télévision:** les 11 – 18 ans passent en moyenne 10 heures par semaine devant la télé; 63% des collégiens classent la télé des «passe-temps», devant la lecture (11%).

**Sports:** à l'école ou pendant leurs loisirs, les 11 – 18 ans pratiquent surtout (dans l'ordre) le basket, le vélo, la natation, le handball, le ski, le football et le roller.

### Explications

**en premier:** d'abord

**les restaurants à «l'américaine»:** les Mc Donald's

**marcher:** *ici* avoir une bonne réputation

**sortir en groupes ≠ ne pas sortir seul(e)**

**classer:** mettre, placer

**classer en tête:** occuper la première place

**quelquefois:** parfois

**beaucoup ≠ peu**

4.  Lis le texte. Fais attention aux explications.

5. Retrouve la phrase où l'on explique ce que veut dire «sortir» en langue des jeunes.

**6.  Compréhension du texte.** Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes; Oui, c'est vrai; Oh, non!  
Non, ce n'est pas ça; Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que c'est une erreur.

1. Le samedi soir, on va manger quelque chose dans un café.
2. Les jeunes Français aiment fréquenter les restaurants à «l'américaine».
3. Après le restaurant, on a le choix entre le cinéma ou la sortie en boîte.
4. Les jeunes vont à la discothèque pour danser.
5. Les filles y viennent toujours en groupes.
6. Ils aiment aussi jouer sur l'ordinateur, surfer sur Internet.
7. L'écoute de la musique est classée par les jeunes Français en tête des loisirs.
8. La lecture occupe la deuxième place après la télévision.
9. À l'école ou pendant leurs loisirs, les collégiens français pratiquent surtout le vélo et la natation.

**7. Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / bélarusses.**

- rencontrer – une rencontre
- sortir – une sortie
- classer – une classe – un classement
- pratiquer – une pratique
- aimer – un ami – amical – amicalement
- écouter – l'écoute
- lire – un livre – la lecture

**8. Complète les phrases avec les mots de l'ex. 7.**

1. Le samedi soir, on sort, on va à la discothèque pour faire des (...).
2. (...) occupe une place importante dans les loisirs de jeunes.



3. Les jeunes Français (...) la télévision à la dernière place.
4. Souvent, les parents ne permettent pas à leurs enfants de (...) le soir.
5. Dans notre classe plusieurs élèves (...) le handball et la natation.
6. (...) de la musique est le passe-temps préféré de la plupart des jeunes.

**9. ?** Quelles sont les questions? Complète les phrases interrogatives avec: *Est-ce que, Que, Qu'est-ce que, Pourquoi, Quel, est-il, Quels.*

1. Les jeunes Français, ... font-ils en premier, le samedi soir?
2. ... les restaurants à «l'américaine» marchent très bien?
3. ... les jeunes Français vont-ils en boîte?
4. Dans la langue des jeunes, ... veut dire «aller en boîte»?
5. Là, en boîte, ... facile de faire des rencontres? Pourquoi?
6. ... les jeunes Français aiment jouer sur l'ordinateur, surfer sur Internet?
7. ... passe-temps est placé devant la lecture?
8. ... sont leurs sports préférés? et dans quel ordre?

**10. ✎** Que sais-tu des loisirs des jeunes Français? Fais le résumé du texte (l'ex. 3).

Dans le texte «Les loisirs des jeunes Français» j'ai appris que le samedi soir, ils vont manger ...

**11. ?** Parler des loisirs ça t'intéresse, n'est-ce pas? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.

1. Qu'est-ce que les loisirs, pour toi?

Les loisirs pour moi, c'est

un repos;  
une distraction;  
un plaisir;  
un relaxe.

2. Qu'est-ce que les élèves peuvent faire pendant les loisirs?

Pendant les loisirs ils peuvent

sortir en boîte;  
aller à McDonald's;  
aller au cinéma.

3. Quelles sont les occupations préférées des élèves?


Les occupations préférées  
des élèves sont

écouter de la musique;  
lire des livres;  
regarder la télévision;  
faire du sport;  
surfer sur Internet;  
jouer sur l'ordinateur.

12.  Travaillez à deux. Demande à ton copain / ta copine:

- ce que les loisirs pour lui / elle;
- ce que les élèves peuvent faire pendant les loisirs;
- ce qu'il / elle fait le dimanche;
- s'il / si elle fréquente les Mc Donald's avec ses ami(e)s;
- s'il / si elle va à la discothèque; quel jour;
- si c'est facile de faire des rencontres avec les jeunes filles / les jeunes hommes;
- s'il / si elle aime jouer sur l'ordinateur, surfer sur Internet;
- quelle activité il / elle place en tête des loisirs;
- combien de temps il / elle passe devant la télé;
- quels sports il / elle pratique à l'école ou pendant les loisirs.

13.  Un journaliste vient à ton école. Il te pose des questions sur tes occupations préférées. Écoute-le et réponds-lui.

14.  Sacha est en France, dans une famille française, c'est un échange linguistique. Écoute sa conversation avec des amis français et retrouve les loisirs des membres de sa famille.

### Les loisirs d'une famille bélarusse

Pierre arrive chez François. Il apporte des livres pour Sacha.

*François:* Tiens, tu en as, des livres! Tu vas nous les montrer.

*Pierre:* Bien sûr!

*Sacha:* *Les vacances d'Alain* d'André Massepain et *Les souvenirs d'enfance* de Marcel Pagnol. Tu peux me les prêter?

*Pierre:* C'est pour ça que je te les apporte.

*Sacha:* Quand est-ce que je dois te les rendre?

*Pierre:* C'est un cadeau. Tu peux les emporter au Bélarus.

*Sacha:* Merci bien. Je commence à les lire tout de suite.

*Pierre:* Ce n'est pas la peine. Tu n'as pas tellement de temps si tu veux connaître Paris.

*François:* Installez-vous, mes amis. Ne restez pas debout. Discutons un peu. Il y a tant de choses à demander à Sacha! Par exemple, ce que vous faites au Bélarus, à la fin de la journée. Peux-tu nous le dire?

*Pierre:* Oui, quels sont vos loisirs?

*Sacha:* Nos loisirs?

*François:* Oui, quand vous ne travaillez pas, vous avez des loisirs. Pourrais-tu nous en parler?

*Sacha:* Eh bien, nous, quand il fait beau, en été, nous restons dans notre jardin. Il faut dire que mon père le soigne beaucoup. C'est pourquoi nous avons de belles fleurs et aussi des plantes vertes.

*François:* Et quand il pleut, ou en hiver, que faites-vous?

*Sacha:* Attendez, je vais vous le dire. Nous avons tous des loisirs différents. Ma sœur s'intéresse à la peinture. Elle dessine et elle peint.

*Pierre:* Quelle sorte de tableaux?

*Sacha:* Des natures mortes. Vous savez, ces livres sur Césanne que nous avons vus chez les bouquinistes, je vais les lui acheter.

*Pierre:* Et ton frère?

*Sacha:* Ah, mon frère, lui, il fait de tout. Avec de la colle, du bois et des outils, une scie, un marteau, il fait de petites choses. C'est papa qui le lui a appris. Tenez, ce soir, il est peut-être en train de réparer son petit bateau en bois. Mon père vient de le lui offrir mais il est déjà cassé.

*François:* Ah, il fait du bricolage.

*Pierre:* Mais est-ce tout ce que vous faites le soir?

*Sacha:* Non, d'habitude on regarde les nouvelles à la télé, on lit ou bien on joue au tennis de table.

*Pierre:* Tu joues d'un instrument?

*Sacha:* Oui, je joue de la guitare et je fais du chant.

**15.**  Travaillez en petits groupes. Imaginez une conversation sur les loisirs de votre famille.

16. 🎧 Dans sa lettre à Jacqueline Barbara parle de ses vacances. Écoute-la et dis quel temps il fait, quel sport elle pratique et si elle va en boîte.

17. 📖 Lis la lettre de Halim à la rédaction où il parle des loisirs des jeunes Français et dis quels jeux il aime.

### Message de la rédaction

*Bonjour! Qu'est-ce que tu fais de ton temps libre? Les jeunes Français font beaucoup de choses. Ils font beaucoup de sport, ils vont au cinéma, ils sortent en groupe, ils vont au café ou à la maison des jeunes. Beaucoup de jeunes aiment les jeux vidéo. Ils jouent aux jeux de Sega ou de Nintendo. Moi, j'aime bien ces jeux mais je ne suis pas très bon! Je m'énerve trop vite. Je ne sais pas rester tranquille, calme! Et toi? Aimes-tu les jeux vidéo?*

Halim

D'après *BONJOUR*, Mary Glasgow Magazines

18. 🖋 **Expression écrite et orale.** Réponds à la lettre de Halim. Indique ce que font les jeunes de ta classe pendant leur temps libre et à quels jeux ils aiment (tu aimes) jouer.

19. 🎧 ? Écoute et prends connaissance des réponses des lycéens français à la question suivante:

### Que faites-vous quand vous n'avez pas cours?



**Jeanne:** Moi, je passe le weekend avec mes parents dans notre maison de campagne. Là, je retrouve des copains et des copines de mon âge. Tous ensemble, nous faisons de longues balades à bicyclette. J'aime beaucoup ça!

**Véronique:** Le samedi, je vais faire un tour en ville avec mes copines. On fait du lèche-vitrines tout l'après-midi, j'adore ça! Parfois, on s'assoit à la terrasse d'un café, on prend une boisson ou une glace. En hiver, lorsqu'il fait trop froid pour rester dehors, on va au



foyer des jeunes et on passe l'après-midi à jouer au ping-pong et au baby-foot.

**François:** Les garçons de notre classe sont sportifs: ils font de la course à pied, de la gymnastique et du vélo. Ils pratiquent aussi la natation. Moi, je fais du basket. Pendant la semaine, je m'entraîne et, le dimanche, je participe à des matchs avec mon équipe.



**Marie-Hélène:** Nous, les filles, nous préférons la danse et l'aérobic. Nous aimons aussi écouter de la musique et lire des livres. Et pour les filles comme pour les garçons de notre classe il y a aussi l'informatique, le théâtre, les discothèques, la télévision et le cinéma. Nos films préférés? Les films d'horreur, de science-fiction, etc.



**Nicolas:** Quand nous faisons des excursions scolaires, c'est un jour de fête. J'aime faire de l'alpinisme, j'aime les longues marches sur les sentiers de montagne, à travers prêtres et bois. J'emporte des provisions pour piqueniquer. Sac au dos, je marche volontiers et je respire l'air frais.

D'après OKAPI

20.  Qui le dit? Choisis et complete.

Ils aiment:

- J'aime faire de l'alpinisme. C'est ...
- Nous, les filles, nous préférons les danses et l'aérobic.
- Nos films préférés? Les films d'horreur et de science-fiction.
- J'aime les longues marches sur les sentiers de montagne.
- Nous aimons aussi écouter de la musique et lire des livres.
- Là, je retrouve des copains et des copines de mon âge.

### Ils font:

- a. Moi, je fais du basket. C'est ...
- b. Le samedi, je vais faire un tour en ville avec mes copines.
- c. Tous ensemble, nous faisons de longues ballades à bicyclette.
- d. On fait du lèche-vitrines tout l'après-midi.
- e. Sac au dos, je marche volontiers et je respire l'air frais.
- f. Ils pratiquent aussi la natation.

### 21. Travaillez en petits groupes. Vous surfez sur Internet: vous êtes en contact avec des lycéens français. Prenez l'interview:

- a. à Jeanne; b. à Véronique; c. à François; d. à Marie-Hélène;
- e. à Nicolas.

Vous commencez votre interview par vous présenter:

**Dacha:** Bonjour! Je suis Dacha. J'étudie à l'école № 148, de Minsk, en classe de neuvième. À l'école nous préparons un journal mural. Les élèves de l'école voudraient savoir comment vous passez votre temps libre. Toi, Jeanne, tu veux répondre à mes questions?

**Jeanne:** Bonjour, Dacha. Volontiers. Qu'est-ce que tu voudrais me demander?

**Dacha:** ...

### 22. Maintenant échangez de rôles. Ce sont les lycéens français qui vous interrogent sur vos loisirs. Répondez-leur.

### 23. Lis les récits des jeunes Français sur leurs passe-temps préférés. Retrouve

- a. les hobbies;
- b. la durée de l'entraînement;
- c. combien de fois par semaine on s'entraîne;
- d. quelles sont les raisons du hobby;
- e. combien de hobbies a chaque personne.

**Valérie, 17 ans:** Moi, ma passion, c'est le ballet. Je fais de la danse classique depuis l'âge de trois ans. Je fais une heure et demie de danse par jour. J'aime la musique, j'aime la danse et j'aime pouvoir m'exprimer. Le ballet me donne tout ça. Pour la danse classique il faut de la discipline, et il faut sentir la musique. Il faut aussi être prêt à travailler dur, à fournir des efforts. Mon ballet préféré c'est *Roméo et Juliette*. Outre la danse, j'aime aussi le ski alpin et la natation.




**Alexandre, 16 ans:** Moi, j'aime le football américain. Je m'entraîne trois ou quatre fois par semaine. Chaque entraînement dure deux heures environ. Je suis dans l'équipe de mon collège, le collège Jean-Eudes, à Montréal. Nous jouons dans une ligue de huit équipes. En général, nous avons de bons résultats. Je joue au football américain depuis quatre ans. J'aime l'esprit d'équipe et l'esprit de compétition. C'est un sport très intense. Je joue en attaque. C'est dur mais j'adore ça! Mon équipe préférée c'est *Dallas Cowboys*. Mon joueur préféré, c'est Mickael Irvin.

**Jasmine, 16 ans:** Mon passe-temps préféré c'est la musique. Je fais huit heures de musique par semaine à l'école. Je joue de la trompette. J'ai commencé la trompette il y a trois ans. Je joue aussi du piano. À l'école, avec quelques élèves, nous composons de la musique avec des ordinateurs. C'est vraiment intéressant. J'aime la musique classique, le jazz et le heavy-métal. J'aime beaucoup la musique de Chopin. J'aime aussi le musicien de jazz Louis Armstrong. J'ai un autre passe-temps. C'est la danse classique. Je fais de la danse classique deux fois par semaine.



D'après VIDÉO PRESSE

24.  Imagine que Valérie est ta correspondante française et Alexandre est le correspondant français de ton voisin / ta voisine. Vos parents (amis) veulent savoir leurs hobbies.

a. Tu leur racontes que la passion de Valérie est le ballet. Elle fait de la danse classique depuis l'âge de trois ans. Elle fait une heure et demie.

b. Ton voisin / ta voisine raconte qu'Alexandre aime le football américain. Il s'entraîne trois ou quatre fois par semaine.

25. Maintenant imagine que Jasmine est ta cousine. Elle t'a envoyé un message par e-mail. Qu'est-ce qu'elle a écrit?

Jasmine a écrit que son passe-temps préféré est la musique. Elle dit qu'elle ...

26.  Sur l'exemple des récits de l'ex. 23 rédige un article sur ton passe-temps dans le journal *OKAPI*.

27.  Voici les informations qui pourront te donner des idées sur les loisirs. Écoute-les et fais les devoirs qui suivent.

28.  *Table ronde*. Nos loisirs préférés.

---

## II. GRAMMAIRE

---

1. Observe et lis. Dis les phrases ci-dessous en russe / bélarusse. Attention aux mots en italique.

1. Jean lit *beaucoup*. Dans le sport il aime *plus* le football que le volleyball. Mais il aime *le plus* la natation.
2. Dis, Alain, tu travailles *bien* à l'école? – Bien sûr! J'aime *mieux* les cours de gym que ceux de maths. J'aime *le mieux* les sauts en longueur.
3. Je le connais *peu*. Mon petit frère est *moins* sage que ma petite sœur. Cet enfant est *le moins* obéissant de tous.



## Mémo 6.....

### Les degrés de comparaison des adverbes

Степени сравнения наречий /  
Ступені параўнання прыслоўяў

Les adverbes *bien*, *beaucoup*, *peu* ont les formes spéciales des degrés de comparaison:

bien хорошо / добра	mieux лучше / лепш	le mieux лучше всего / лепш за ўсё
beaucoup много / многа	plus больше / больш	le plus больше всего / больш за ўсё
peu мало / мала	moins меньше / менш	le moins меньше всего / менш за ўсё

### 2. Complète avec un adverbe qui convient.

1. Dis, André, qu'est-ce qui te fait ... de plaisir?
2. Natacha, qu'est-ce que tu aimes ...: aller au musée ou en randonnée?
3. Ce film m'intéresse ....
4. Qu'est-ce que tu aimes faire ... avec tes copains?
5. Nous savons déjà ... de choses mais nous ne sommes jamais satisfaits de nos connaissances.
6. Nadine voudrait devenir avocat mais elle connaît encore ... ce métier.
7. Ce trimestre j'écris ... mes contrôles de grammaire.
8. Est-ce que vous voyagez ...?
9. Il mange ... mais il boit ....
10. Dites, les enfants, est-ce que vous comprenez ... ce que je vous dis?
11. Je n'ai ... faim.

## Mémo 7.....

### La phrase interrogative indirecte Косвенное вопросительное предложение / Ускосны пыталыны сказ

#### La question directe

1. Jean demande: «**Aimez-vous** la mode?»
2. On me demande: «**Vous êtes étudiant?**»
3. Mon ami veut savoir: «**(Est-ce que) tu es libre?**»
4. Luc me demande: «**Pourras-tu** m'aider?»
5. Papa s'intéresse: «**Es-tu rentré** tard?»
6. Paul veut savoir: «**Êtiez-vous** heureux?»

#### La phrase interrogative indirecte

- Jean demande **si j'aime** la mode.
- On me demande **si je suis** étudiant.
- Mon ami veut savoir **si je suis** libre.
- Luc me demande **si je pourrai** l'aider.
- Papa s'intéresse **si je suis rentré** tard.
- Paul veut savoir **si nous étions** heureux.

**Attention!** Les verbes à employer dans la phrase interrogative indirecte: *demander, s'intéresser, interroger, vouloir, savoir*.

.....

**3. «Dialogue des sourds».** Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple.

**Exemple:** – Es-tu malade, Lucie?  
– Qu'est-ce que Sacha demande, Lucie?  
– Sacha demande **si tu es malade**.

1. Sais-tu parler anglais, Olga?
2. Est-ce que vous étudiez bien, Paul et Oscar?
3. Travaillez-vous beaucoup à l'école, Anatole et Victor?
4. Vous intéressez-vous à la culture française, Macha et Nastia?

5. Connais-tu le poète Paul Éluard, Marie?
6. Est-ce que tu sais chanter, Natacha?
7. Sais-tu jouer d'instruments musicaux, Alexandre?
8. As-tu vu le film «Astérix et Obélix», Michel?
9. Fais-tu du sport, Maxime?
10. Pourras-tu venir chez moi dimanche, Nadia?

**4. Ouvre les parenthèses et fais les phrases interrogatives indirectes à l'aide de *si*.**

1. Je ne sais pas si je (*pouvoir t'aider*).
2. Papa demande si je (*vouloir l'aider à la ferme*).
3. On me demande si je (*rêver de devenir mannequin*).
4. Tout le monde s'intéresse si j' (*aimer la musique classique*).
5. On voudrait savoir si mes parents (*comprendre mes problèmes*).
6. Mon ami veut savoir si je (*connaître des chanteurs français modernes*).
7. Ma mère veut savoir si je (*sortir avec des copains ce soir*).
8. Le professeur demande si nous (*comprendre le devoir*).

**5. Transforme la question directe en phrase interrogative indirecte.**

1. Le directeur s'intéresse: «*Tu travailleras plus cette année?*»
2. Nous vous demandons: «*Est-ce que vous voulez devenir actrice?*»
3. On me demande: «*Pars-tu demain à la mer?*»
4. Papa veut savoir: «*As-tu choisi ton métier?*»
5. Mon copain me demande: «*Aimes-tu le rap?*»
6. Maman me demande: «*As-tu des problèmes?*»
7. Ils veulent savoir: «*Êtes-vous fatigué?*»
8. Ma copine me demande: «*Tu connais Patricia Kaas?*»
9. Ma voisine veut savoir: «*Sors-tu souvent avec tes copains? Où allez-vous?*»

**6. Réponds à ton père qui te demande:**

1. Est-ce que tes résultats scolaires sont bons?
2. Viens-tu avec nous à la datcha dimanche prochain?
3. As-tu fait tous les devoirs?
4. Veux-tu sortir le chien?

5. Peux-tu m'aider dans le jardin?
6. Est-ce que tu es allé en excursion avec ta classe?
7. As-tu aimé le concert du groupe «J: MORS»?
8. As-tu visité le musée à Doudoutki avec ta classe?
9. Seras-tu libre demain?

---

### III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

1. 🎧 L'anniversaire d'un copain ou d'une copine est la meilleure occasion de se réunir et de s'amuser. Voilà les informations utiles pour organiser une fête. Écoute et étudie-les.

#### Pour ton anniversaire, si tu organisais une fête?

##### Deux semaines avant:

- Avec tes parents ensemble choisissez l'endroit idéal: le grenier, le garage, le salon ... il doit être assez grand pour danser.

- Et la musique? As-tu une chaîne<sup>1</sup>? Non? Mais tu as un ordinateur et des disques, bien sûr! Ça suffit.

- Fais la liste des invités.
- Envoie à tes copains une invitation: indique le jour, l'heure de la fête, ton adresse.
- Préviens tes voisins pour la musique, mais n'exagère pas avec le son<sup>2</sup>.



##### La veille:

- Dans la pièce choisie, enlève tout ce qui est fragile (télé, vases, tapis ...) puis décore avec des ballons, des guirlandes, des fleurs.

- Achète des biscuits, des chips, des bonbons, du chocolat ou fais des gâteaux!

- N'oublie pas des jus de fruit, de l'eau minérale, des assiettes et des verres en carton.

##### Le jour de fête:

1. Dispose le goûter sur les tables.
2. Accroche quelques ballons à ta porte d'entrée.

3. Propose à plusieurs copains de faire le DJ (disc-jockey).
4. Tu peux organiser des jeux, des concours de chant ou de danse.

**Après:**

Range tout et fais un peu de ménage. Tes parents seront contents.

D'après *LES CLÉS DE L'ACTUALITÉ, JUNIOR*

<sup>1</sup> **une chaîne** – музыкальный центр / музичны центр

<sup>2</sup> **mais n'exagère pas avec le son** – музыка не должна быть громкой / музыка не павінна быць моцнай

## 2. Quelles actions faut-il faire pour ...? Complète.

### Pour organiser une fête il faut

**Exemple:** ... un endroit idéal →  
choisir un endroit idéal;

- ... tout ce qui est fragile;
- ... une chaîne ou un ordinateur et des disques;
- ... la liste des invités;
- ... une invitation aux copains;
- ... le jour, l'heure de la fête, ton adresse;
- ... tes voisins;
- ... tout ce qui est fragile;
- ... avec des ballons, des guirlandes, des fleurs;
- ... des biscuits, des bonbons, du chocolat;
- ... des gâteaux;
- ... des jus de fruit, de l'eau minérale;
- ... le goûter sur les tables;
- ... des ballons à la porte d'entrée;
- ... des jeux, des concours;
- ... tout et ... un peu de ménage.

## 3. On prépare une fête. Avec ton ami(e) partagez les obligations.

**Exemple:** – Écoute, Tania, moi, je fais la liste des invités.  
– Et moi, qu'est-ce que je fais?  
– Toi, fais la liste des achats.

4.  Imagine que dimanche dernier les élèves de ta classe ont organisé une fête pour les écoliers français. Parle de cette fête à ton professeur principal. Utilise: *D'abord, ensuite, après, et puis encore, enfin ...*

Nos copains français sont venus à l'école. Et nous avons organisé une fête. D'abord nous avons choisi un salon et nous .... Ensuite nous ...

5.   Pour inviter, accepter et refuser.



**Pour inviter**  
Tu viens chez moi samedi?  
Tu peux (veux) venir chez moi?  
Tu es libre samedi?  
Je t'invite à mon anniversaire.

**Pour accepter**  
Bon, d'accord.  
Entendu. Je veux bien.  
Chouette! Avec plaisir.  
Chic! C'est sympa.

**Pour refuser**  
Je regrette, mais je ne peux pas.  
Je ne suis pas libre.  
Ce n'est pas possible.  
Je ne sais pas si je suis libre.

**Pour remercier**  
Merci, je viens avec plaisir.  
C'est gentil. Je viendrai.  
Merci pour ton invitation.

6.  Jouez en petits groupes. Vous préparez une fête. Invitez, acceptez ou refusez.

Élève A. Tu organises une fête. Tu t'adresses à tes copains de classe. Tu dis : ...

Élève B. Tu es très content(e). Tu acceptes l'invitation. Tu dis :


....

Élève C. Tu ne peux pas venir. Tu t'excuses. Tu dis: ...

Élèves D, E, F, ... Vous donnez des conseils comment organiser mieux une boum.

7.  Lis les messages ci-dessous et choisis la bonne réponse.

1. «Je serais heureux de t'accueillir pour fêter mon anniversaire.  
Rendez-vous le 5 mars à partir de 17 heures. Maurice
2. «Allô! Mireille? Veux-tu venir à la patinoire avec moi dimanche matin? »
3. «Si tu es d'accord on pourrait aller voir un film samedi soir à 19 heures.»
4. «Sandrine, je te propose de venir chez moi samedi après-midi. J'organise une boum pour mon anniversaire.»
  - a. Désolée, mais ce n'est pas possible, j'aurai du travail à faire.
  - b. C'est une bonne idée, d'accord à samedi!
  - c. C'est très gentil, mais le dimanche je ne peux pas, je dois ranger ma chambre.
  - d. Merci pour ton invitation, mais je me prépare à partir chez mes grands-parents et je serai absent le 5 mars.

8.  Tes copains de classe, toi aussi, on prépare une fête. Rédige une carte d'invitation (une carte de souhaits, une carte de remerciement, une carte de refus).

9.  Dans sa lettre à Louise Mireille parle de son anniversaire. Lis-la et dis quel cadeau elle désirait depuis longtemps.

Orange, le 15 mars 201...

Ma chère Louise,

Avant-hier c'était mon anniversaire! J'ai fêté mes quatorze ans (comme je suis vieille!) avec mes camarades de classe: je les avais tous invités.

Maman a été formidable! Elle a préparé des tas de sandwiches et surtout un immense gâteau au chocolat avec quatorze bougies. J'étais très émue quand je les ai soufflées mais je les ai éteintes d'un seul coup!

Nous nous sommes beaucoup amusés. Nous avons écouté des disques et avons dansé.

Mes camarades m'ont apporté des tas de cadeaux. Ils sont vraiment très sympas. Mes parents m'ont fait un cadeau merveilleux que je désirais depuis longtemps: un portable ... Et nous avons pris beaucoup de photos.

La journée a été formidable et c'est vraiment dommage que tu ne sois pas venue.

Grosses bises

*Mireille*

10.  **Expression écrite et orale.** Et toi, tu as déjà fêté ton anniversaire? l'anniversaire de ton ami(e) ? Comment ça s'est passé?

11.   **Pour les jours fériés on fait toujours des projets, n'est-ce pas? Écoute ces jeunes et retrouve les réponses aux questions suivantes:**

- Qui propose d'aller au cirque?
- Où trouve-t-on le programme des spectacles?

### Si on allait au cirque?

*Micha:* Enfin! Trois jours fériés!<sup>1</sup>  
Qu'est-ce qu'on va faire?

*Nastia:* Dis donc, André, qu'est-ce que tu penses faire?

*André:* Je ne sais pas encore. Tant de projets pour ces jours!

Avant tout, je voudrais aller au théâtre.

*Nastia:* Tu préfères le drame, l'opéra, la comédie musicale, le ballet?

*André:* Ni l'un ni l'autre. Je voudrais aller à un concert de rock.

*Nastia:* Moi, j'adore la danse. Je préfère le ballet. J'aime beaucoup *Don Quichote* de Minkousse et *Le Lac des cygnes* de P. Tchaïkovski.

*Micha:* Je n'aime pas l'opéra. Je le trouve ennuyeux et je n'y comprends rien.





*Nastia*: Ce n'est pas une question de texte, c'est la musique qui me prend<sup>2</sup>. J'aime beaucoup l'opéra *Carmen* de Georges Bizet.

*Sacha*: Et moi, j'aime surtout le drame. Mon théâtre préféré c'est le théâtre de drame bélarusse Yanka Koupala. Le spectacle *Paulinka*, c'est vraiment passionnant.

*André*: Et comment savoir le programme des spectacles?

*Nastia*: Sur *Affiche*, les sites *tut.by.*, *relax.by.* On y trouve les programmes des spectacles, des concerts, des films et l'adresse des salles.

*Micha*: On peut aussi consulter le programme et même s'acheter des billets sur *ticketpro.by*, *kvitki.by*, *bicard.by*, *bezklassira.by*.

*André*: Et si on allait au cirque?

*Sacha*: Le cirque! Tu me fais rire. Le cirque, c'est pour les enfants!

*Micha*: La meilleure solution c'est d'aller voir un match de football.

Qui vient avec moi?



---


<sup>1</sup> le jour férié – нерабочий день / непрацоўны дзень

<sup>2</sup> c'est la musique qui me prend – для мяня важна музыка / для мяне важна музыка

## 12. Compréhension du texte. Lis les affirmations suivantes et dis si elles sont vraies ou fausses. Corrige-les si nécessaire.

1. André a beaucoup de projets pour les jours fériés.
2. Micha aime beaucoup l'opéra. Il le trouve intéressant.
3. Nastia adore la danse. Elle préfère le ballet. Elle est passionnée par *Don Quichote* et *Le lac des cygnes* de P. Tchaïkovski.
4. André n'aime ni drame, ni opéra, ni comédie musicale, ni ballet. Il voudrait aller à un concert de rock.
5. Selon Nastia, dans l'opéra c'est la musique qui est surtout importante.

6. Sacha aime surtout le drame. Il aime beaucoup le théâtre de drame bélarusse Yanka Koupala et son spectacle *Paulinka*.
7. Micha dit que sur le site *Affiche tut. by*, on peut trouver les programmes des spectacles, des concerts, des films et l'adresse des salles.
8. André propose d'aller au cirque.
9. Nastia dit que le cirque c'est pour les enfants.
10. Micha voit une bonne solution pour tout le monde. Il propose d'aller voir un match de football.

**13.  Jeu de rôles. Vous aussi, faites des projets pour les jours fériés. Utilisez:**

Et si on allait au théâtre? Je voudrais aller ... Dis donc, ...  
Avant tout, ...

Tant de projets pour ces jours! C'est vraiment passionnant.


Tu me fais rire! Et comment savoir le programme des spectacles?

Ce n'est pas une question de texte. C'est la musique qui me prend.

La meilleure solution ... Je préfère ... Je n'y comprends rien ...



**Français 9. Unité VI. Les loisirs des jeunes. «Les loisirs des jeunes».**

**14.  Vous voulez savoir comment ils ont passé le weekend dernier? Jouez les rôles des personnages de la conversation ci-dessous.**

**Qu'est-ce que vous avez fait le weekend dernier?**

*Journaliste:* Qu'est-ce que vous avez fait le weekend dernier?

*Jérôme:* Moi, je suis sorti avec mes copains, on est allés à la rivière. Et après, on a piqueniqué.

*Martin:* Moi, j'ai terminé mes devoirs et puis avec mon frère on s'est promenés au centre commercial.

*Isabelle:* Moi, je suis allée au cinéma avec mes copines. On a regardé «Code de Vinci», un film américain. C'était très passionnant.


*Hélène:* Mes parents et moi, nous sortons tous les weekends! Samedi, nous sommes allés voir une exposition de peinture et dimanche, nous avons écouté un concert de la musique classique.

**15. Jeu-interview. Vous aussi, répondez au journaliste.**

Où es-tu allé ...? Avec qui?

Qu'est-ce que tu as fait, vu, trouvé, pris ...?

Comment as-tu passé ...?

**16.  Avant d'aller au théâtre, il faut s'acheter des billets. Avec ton ami(e) jouez la scène.**

*Nastia:* Je voudrais 5 places pour «*Le Bourgeois gentilhomme*»<sup>1</sup> s'il vous plaît.

*La caissière:* Quelles places voulez-vous? Il y a encore des places d'orchestre<sup>2</sup> et des places au deuxième balcon<sup>3</sup>.

*Nastia:* Les places sont à quel prix?

*La caissière:* 10 roubles à l'orchestre et 6 roubles au balcon.

*Nastia:* Les places à l'orchestre sont très chères.

*La caissière:* J'ai encore trois places de côté<sup>4</sup>, mais vous n'y serez pas mal.

*Nastia:* Ah non, nous préférons être de face<sup>5</sup>.

*La caissière:* Je peux vous mettre de face mais vous ne serez pas ensemble.

*Nastia:* Et à l'orchestre?

*La caissière:* À l'orchestre, je peux vous mettre où vous voulez.

*Nastia:* Alors, je prends 5 orchestres.

<sup>1</sup> «**Le Bourgeois gentilhomme**», pièce de Molière – «Мещанин во дворянстве» / «Мешчанін у дваранстве»

<sup>2</sup> **des places d'orchestre** – места в партере / месцы ў партэры

<sup>3</sup> **des places au deuxième balcon** – места во втором ряду балкона / месцы ў другім радзе балкона

<sup>4</sup> **des places de côté** – боковые места / бакавыя месцы

<sup>5</sup> **de face** – в центре / у цэнтры

**17.  Jeu de rôles. Vous êtes en France. Vous voulez voir une pièce de Molière à la Comédie Française. Achetez des billets.**

**18.**  **Les impressions d'un spectacle, c'est toujours différent! Écoutez et jouez.**

**Dialogue 1.**

*Annia:* Un «*Avare*»<sup>1</sup> vachement bien, n'est-ce pas?

*Natacha:* Oui, très amusant. Je trouve que les acteurs ont vraiment bien joué.

*Annia:* Et la mise en scène?

*Natacha:* Extraordinaire! Le réalisateur a été génial.

*Annia:* Et puis on avait de bonnes places d'orchestre!

*Natacha:* Ah oui. On était très bien placées.

*Annia:* Tu crois qu'on pourra y retourner pour «*Le prince Vingt-tout*» d'A. Doudarev?

*Natacha:* Peut-être.

---

<sup>1</sup> Un «*Avare*», pièce de Molière – «Скупой» / «Скупы»

**Dialogue 2.**

*Tania:* Tu sais, hier je suis allée écouter un concert de la musique pop.

*Micha:* Tu aimes la musique pop?

*Tania:* Pourquoi pas?

*Micha:* Le concert c'était où?

*Tania:* C'était à «Minsk-Arena», à 19 heures.


*Micha:* Et c'était comment?

*Tania:* Tu sais, je suis complètement déçue.

*Micha:* Pourquoi?

*Tania:* Les artistes n'ont pas de voix: ils ne chantent pas, ils crient. Et la musique était trop forte, on n'entendait rien. En plus, je n'ai pas aimé leurs costumes: le jean déchiré et les cheveux sales!

*Micha:* Pauvre, tu n'as pas eu de chance!

**19.**  **Vous aussi, dans votre classe, vous assistez à des concerts, des spectacles, n'est-ce pas? Et ce ne sont pas tous qui sont contents! Racontez vos impressions après le spectacle.**

20.  Dans chaque ville régionale du Bélarus il y a un ou deux théâtres. Quel répertoire y joue-t-on? Quel est le dernier spectacle que tu as vu? Raconte!

21.  Lis la lettre d'Eugène à son correspondant français et explique ce que représente le musée à Stotchitsy.

Cher Claude,


J'ai hâte de te raconter la visite de notre classe au musée à Stotchitsy. Je jure que tu n'as jamais vu un musée pareil. Je suis plein d'émotions! Il se trouve à 15 kilomètres de Minsk, ça fait 20 minutes d'autobus. C'est un musée de l'architecture nationale en bois sous le ciel (l'architecture *scansen*) du début du XX<sup>e</sup> siècle. Ici, sur un grand territoire sont ramassées les constructions paysannes en bois, aux toits de paille, avec des granges, des écuries, des fermes, des églises. On a apporté tout ça de toutes les régions du Bélarus.



Le cœur se serre en voyant ces bâtisses misérables qui sont un tableau éloquent de la vie dure de nos ancêtres il y a cent ans.

J'espère que tu viendras cet été chez moi et je te servirai de guide.

Amitiés Eugène

22.  En groupes, parlez de votre visite dans un musée et conseillez à vos amis de le visiter. Argumentez votre intérêt juste pour ce musée.

23. 🎧 Écoute les informations sur les parcs de loisirs, en France, et fais les devoirs qui suivent.



## 🗣️ PROJETS

1. Tant de loisirs, comment choisir?
2. Mes loisirs préférés.
3. Je prépare une fête (une boum).

---

## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

---

### *Texte*

1. 📖 Lis le récit une première fois, puis réponds aux questions.

### *Compréhension globale*

1. Quel est le genre du texte? C'est *a.* une lettre? *b.* un article? *c.* un récit réel?
2. De quoi s'agit-il dans le texte? Choisis la bonne phrase.  
*a.* Pendant le concert de rock, Philippe a reconnu Michel.  
*b.* Michel a rencontré Philippe au théâtre de drame.

## Un nouvel ami

Pendant le concert de rock, Philippe a reconnu Michel. Michel était un ancien élève du même lycée que Philippe. Il n'y était resté que quelques mois. Il n'était pas très populaire parmi les autres élèves, à cause de sa tendance à exagérer, même à mentir, disaient certains.

Michel s'avavançait déjà vers Philippe avec un grand sourire.

– Salut, Philippe, dit-il, comment ça va?

– Salut, Michel. Ça va bien, et toi?

Michel n'avait pas changé: il avait les mêmes cheveux blonds à la punk, les mêmes yeux bleus.

Pendant l'entracte, ils ont pris un café ensemble. Philippe se rappelait que Michel avait inventé des histoires fantastiques: il disait qu'il avait des parents très riches, une grande maison, une Rolls-Royce<sup>1</sup> blanche. Il se vantait beaucoup, et le jour où le prof a annoncé que Michel avait quitté l'école, personne ne l'a beaucoup regretté.

– Et ta Rolls-Royce? Elle marche bien? a dit Philippe en souriant. Michel a rougi. Puis, en regardant fixement ses baskets, il a dit:

– Euh... il n'y a pas de Rolls-Royce. Mes parents sont divorcés. J'habite un H.L.M.<sup>2</sup> avec ma mère. J'ai inventé des histoires. Je n'avais pas d'amis, tu sais...

Philippe ne savait pas quoi répondre. Mais il était content. Michel lui disait enfin la vérité. À la fin du concert, comme ils se dirigeaient vers la sortie, Philippe et Michel ont décidé d'aller ensemble à un concert de rock la semaine suivante.

– Mon autobus part dans cinq minutes! Au revoir! a dit Michel.

– Au revoir! À samedi! a crié Philippe, en courant vers son arrêt d'autobus.

Trois minutes plus tard, la pluie s'est mise à tomber. Philippe s'est souvenu de son parapluie: il l'avait laissé à la salle des concerts. Revenant sur ses pas<sup>3</sup>, Philippe a été étonné de



voir une belle Rolls-Royce devant la salle. Au volant<sup>4</sup>, il y avait une dame en manteau de fourrure, des petits diamants à ses oreilles. Un monsieur élégant tenait la portière ouverte. Tout à coup, Philippe a vu Michel s'avancer vers la voiture.

– Salut Papa, salut, Maman, Philippe a entendu dire Michel. Puis, en réponse à une question du monsieur, Michel a déclaré:

– Oui, c'était bien. J'ai rencontré un ami.

Philippe n'en croyait pas ses yeux<sup>5</sup>. Il ne comprenait pas du tout. Peut-être que Michel n'avait jamais menti... avant ce soir...

D'après *CHEZ NOUS*, Mary Glasgow  
Publications Ltd, London

---

<sup>1</sup> **une Rolls-Royce** [RŌLSRŌIS]

<sup>2</sup> **un H. L. M.** (habitation à loyer modéré) – дома с умеренной платой / дамы з умеранай платай

<sup>3</sup> **Revenant sur ses pas** – Возвращаясь / Вяртаючыся

<sup>4</sup> **Au volant** – За рулём / За рулём

<sup>5</sup> **Philippe n'en croyait pas ses yeux.** – Филипп не верил своим глазам. / Філіп не верыў сваім вачам.

## 2. Lis le récit une deuxième fois, puis fais les devoirs.

### *Compréhension finale*

#### a. Choisis la bonne suite des phrases.

1. Philippe a reconnu Michel
  - a. à un concert de musique pop;
  - b. à un concert de rock;
  - c. à un concert de rap.
2. Michel avait
  - a. les cheveux longs et frisés;
  - b. les cheveux courts;
  - c. les mêmes cheveux blonds à la punk.
3. Il
  - a. disait toujours la vérité;
  - b. se vantait beaucoup;
  - c. racontait de belles histoires.



4. Mes parents sont divorcés. J'habite
  - a. avec mon père;
  - b. avec ma mère;
  - c. avec mes grands-parents.
5. Philippe ne savait
  - a. quoi répondre;
  - b. quoi dire;
  - c. comment réagir.

**b. Corrige les phrases pour qu'elles correspondent au contenu du texte.**

1. Michel était le copain de Philippe et faisait ses études dans le même lycée.
2. Michel avait beaucoup changé.
3. Michel avait les yeux noirs très vifs.
4. Pendant l'entracte ils ont regardé des affiches.
5. Philippe se rappelait que Michel avait inventé de belles histoires.

**c. Finis les phrases.**

1. Il n'y est resté que ...
2. Michel n'était pas très populaire parmi les autres élèves à cause de...
3. Michel n'avait pas changé:...
4. Michel lui disait...
5. Peut-être que Michel ...

**3. Réponds aux questions.**

1. Pourquoi Michel n'était-il pas très populaire parmi les autres élèves?
2. Qu'est-ce qu'il racontait à ses copains? C'était vrai?
3. Est-ce qu'il était sympathique? Pourquoi?
4. Qu'est-ce que les garçons ont fait pendant l'entracte?
5. Philippe pourquoi est-il rentré dans la salle des concerts?
6. Qu'est-ce qu'il a vu devant la salle?
7. Philippe quelle vérité a-t-il découverte ce soir?

---

## V. PAGE DE CIVILISATION

---

1.  Écoute et lis le poème. Selon toi, c'étaient des vacances gaies ou tristes? Pourquoi?

### Les vacances au bord de la mer



On allait au bord de la mer  
Avec mon père, ma sœur, ma mère.  
On regardait les autres gens  
Comme ils dépensaient leur argent.  
Mais il fallait faire attention  
Quand on avait payé le prix d'une location<sup>1</sup>  
Il ne nous restait pas grand chose.  
Alors, on regardait les bateaux  
On suçait des glaces à l'eau<sup>2</sup>.  
Les palaces, les restaurants,  
On ne faisait que passer devant.  
Et on regardait les bateaux,  
Le matin, on se réveillait tôt.  
Sur la plage, pendant des heures  
On prenait de belles couleurs.  
On allait au bord de la mer  
Avec mon père, ma sœur, ma mère.  
Et quand les vagues étaient tranquilles  
On passait la journée aux îles  
Sauf quand on pouvait déjà plus.  
Alors on regardait les bateaux  
On suçait les glaces à l'eau.  
On avait le cœur un peu gros<sup>3</sup>  
Mais c'était quand même beau.

*P. Grosz, M. Jonasz, Éd. Marouani*

---

<sup>1</sup> **le prix d'une location** – стоимость аренды квартиры / кошт арэнды кватэры

<sup>2</sup> **les glaces à l'eau** – дешёвое (на воде) мороженое / таннае (на вадзе) марожанае

<sup>3</sup> **avoir le cœur gros** – тяжело на сердце / цяжка на сэрцы

**2. Proverbes français. Cherche leurs équivalents russes / bélarusses. Comment les comprends-tu?**

*À qui se lève le matin, Dieu aide et prête la main.  
Du dit au fait il y a grand trait.*

**3. Test. Chaque élève répond aux questions du test. Ensuite vous comparez les résultats et faites un compte-rendu.**

**Comment utilises-tu ton temps libre?**

**1. Vous ne pouvez pas sortir. Comment utilisez-vous votre temps?**

- a. vous restez devant la télévision;
- b. vous faites du bricolage;
- c. vous passez la journée sur votre lit à écouter des disques.

**2. C'est le dimanche. Vous êtes de mauvaise humeur pourtant vous voulez sortir.**

**Quelle solution choisissez-vous?**

- a. vous allez faire une promenade à bicyclette;
- b. vous allez chez vos amis;
- c. vous allez au musée.

**3. Quand vous avez le choix que préférez-vous?**

- a. aller au cinéma;
- b. aller au théâtre;
- c. aller à la discothèque.

**4. Vous êtes fatigué, vous avez décidé de ne pas sortir. Que faites-vous?**

- a. vous lisez un bon journal;
- b. vous vous couchez à 20 heures;
- c. vous invitez votre meilleur ami.

**5. Vos parents vous laissent organiser un weekend. Que proposez-vous?**

- a. aller chez vos grands-parents;
- b. aller visiter une ville;
- c. aller faire du ski.

**6. Quelle est votre activité préférée?**

- a. regarder la télévision;
- b. aller au cinéma;
- c. aller à la discothèque;
- d. passer la journée en famille;
- e. faire du sport;
- f. passer la journée avec des copains.

D'après *ÉCHANGES*, cahier d'exercices

## *L'essentiel du lexique*

**accepter** принимать; соглашаться / прымаць; пагаджацца  
**accrocher** прикреплять / прымацоўваць  
**classe-promenade** *f* прогулка с классом / прагулка з класам  
**de temps en temps** время от времени / час ад часу  
**disposer** размещать / размяшчаць  
**emporter** брать с собой / браць с сабою  
**en moyenne** в среднем / у сярэднім  
**enregistrer (de la musique)** записывать (музыку) / запісваць музыку  
**Entendu.** Договорились. / Дамовіліся.  
**entraînement** *m* тренировка / трэніроўка  
**esprit** *m de compétition* дух соревнования / дух спаборніцтва  
~ **d'équipe** командный дух / камандны дух  
**faire de l'alpinisme** ходить в горы / хадзіць у горы  
~ **des balades** *f* совершать прогулки / рабіць прагулкі  
~ **de la danse classique** заниматься классическими танцами / займацца класічнымі танцамі  
~ **du bricolage** мастерить / майстраваць  
~ **un tour en ville** прогуляться по городу / прагуляцца па горадзе  
**une fois par mois** один раз в месяц / адзін раз у месяц  
**fornir des efforts** прилагать усилия / прыкладваць намаганні  
**foyer** *m des jeunes* молодёжный клуб / маладзёжны клуб  
**une heure par jour** один час в день / адну гадзіну ў дзень  
**inviter** приглашать / запрашаць  
**liste** *f des invités* список приглашённых / спіс запрошаных  
**loisir** *m* досуг / вольны час  
**partir en weekend** уезжать на уикэнд / паехаць на уікэнд  
**passe-temps** *m* времяпрепровождение / вольны час  
**prévenir** предупреждать / папярэджаць  
**randonnée** *f* длинная прогулка / доўгая прагулка  
**ranger** прибирать / прыбіраць  
**refuser** отказывать / адмаўляць  
**regretter** сожалеть / шкадаваць  
**roller** *m* роликовые коньки / роlíкавыя канькі  
**relaxe** *m* освобождение; отдых / вызваленне; адпачынак  
**sortir en groupes** гулять группой / гуляць групай  
**tous les jours** каждый день / кожны дзень  
**travailler dur** упорно работать / упарта працаваць

# Unité VII

## LE CLIMAT ET LA MÉTÉO

### I. COMPRENDRE ET S'EXPRIMER

1. Observe les photos, réfléchis et réponds ce qu'elles représentent. Fais 2-3 phrases sur les images que tu vois.



2. ? Dans cette unité on va étudier le climat de la France et celui du Bélarus. Qu'en sais-tu? Réponds aux questions.

1. Selon toi, est-ce que le climat a beaucoup changé les dernières années?
2. À ton avis, qu'est-ce qui influence le climat sur la planète?
3. Comment sont les hivers et les étés au Bélarus: trop froids et trop chauds?
4. Comment peux-tu déterminer le climat du Bélarus: il est continental ou océanique?
5. Comment est le climat de la France: il est continental ou atlantique?
6. Sais-tu quels sont les dangers du changement de climat sur la planète?
7. À ton avis, est-ce que le réchauffement de la terre est dangereux?

3.   Écoute les informations ci-dessous sur le climat de la France et retrouve les réponses aux questions suivantes:

- De quels types de climat parle-t-on dans le texte?
- Quels sont les noms géographiques que tu entends?

### Un carrefour climatique

La France est située dans la zone tempérée et subit des influences climatiques variées. Dans l'ensemble, le climat de la France est un climat tempéré. Il peut être atlantique, continental et méditerranéen. Ainsi, il est fortement influencé par la proximité de la mer, ou par la présence de reliefs élevés.

On distingue donc:

**un climat atlantique (océanique)**, maritime et tempéré, avec ses pluies abondantes, domine dans l'ouest et au centre: plutôt brumeux, humide et frais au nord et en Bretagne, mais chaud et ensoleillé en Aquitaine;

**un climat continental** avec des hivers secs et froids et des étés chauds et secs, mais des printemps et des automnes pluvieux. Toutefois, le climat continental parisien est plus modéré que le lorrain et l'alsacien, plus rude et plus froid en hiver et plus chaud en été. Le climat montagnard connaît aussi quelques différences: les étés sont courts et les hivers sont longs, froids et enneigés; la température peut y devenir sibérienne et descendre comme dans le Doubs jusqu'à  $-35\text{ C}$ ;

**un climat méditerranéen**, avec des étés chauds, ensoleillés et secs et des hivers doux; ce climat est aussi violent à cause du vent (mistral et tramontane) et des orages.

La diversité des climats produit une très grande variété de lumières qui feront le bonheur des peintres à partir de l'impressionnisme. La Bretagne, la côte normande, la Côte d'Azur, le Bassin parisien seront les lieux préférés des peintres.

D'après Ross Steel, *CIVILISATION progressive du FRANÇAIS*,  
CLE international CIDEB / Vuef, 2002

## Explications

**Dans l'ensemble** – В целом / У цэлым

**tempéré**: ni trop chaud ni trop froid

**continental**: qui ne subit pas l'influence des mers et des montagnes

**atlantique (océanique)**: qui subit l'influence de l'océan Atlantique

**humide** – влажный / вільготны

**maritime** : qui subit l'influence de la mer

**montagnard**: propre à la montagne (assez froid)

**enneigé**: avec beaucoup de neige

**pluvieux**: il pleut souvent et beaucoup

**ensesoleillé**: il y a beaucoup de soleil, de lumière

**rude** – суровый / суровы

**le lorrain**: en Lorraine, région à l'est de la France

**l'alsacien**: en Alsace, région à l'est de la France

**le méditerranéen**: dans la région de la Méditerranée

**dominer**: être en grande quantité

**la température** descend  $\neq$  monte

**violent**: très fort

4.  Lis le texte. Fais attention aux explications.

5.  **Compréhension du texte.** Avec ton ami(e) lisez les affirmations suivantes et dites si elles sont vraies ou fausses. Corrigez-les si nécessaire. Utilisez:

Oui, tu as raison. Mais non, tu te trompes. Oui, c'est vrai.

Oh, non!

Non, ce n'est pas ça. Cette fois-ci, tu as tort. Je pense que c'est une erreur.

1. Dans l'ensemble, le climat de la France est un climat continental.
2. Il est fortement influencé par la proximité de la mer ou par la présence des reliefs variés.
3. Son climat peut être atlantique et méditerranéen.



4. Le climat montagnard se caractérise par les étés courts et les hivers longs, froids et enneigés.
5. Le climat atlantique domine dans l'est et au centre de la France.
6. Le climat méditerranéen se caractérise par les étés chauds, ensoleillés et secs.
7. Le climat atlantique, au nord et en Bretagne, est humide et frais, mais en Aquitaine, il est chaud et ensoleillé.

**6. Des mots de la même famille. Dis leurs équivalents russes / biélorusses.**

- pleuvoir – il pleut – la pluie – pluvieux
- neiger – il neige – la neige – enneigé
- le soleil – ensoleillé
- le continent – continental
- la mer – un marin – maritime
- la montagne – un montagnard – montagnard
- l'océan – océanique
- la température – tempéré

**7. Complète avec les mots de l'ex. 6.**

1. Quand il pleut beaucoup en été, on dit que c'est un été ...
2. Quand en hiver il y a beaucoup de neige, on dit que c'est un hiver ...
3. Dans le midi de la France, en Provence, le temps est ...
4. Dans les régions situées à la proximité de la mer le climat est ...
5. Le climat qui est influencé par l'océan est appelé un climat ...
6. Le climat tempéré s'appelle le climat ...
7. Le climat de la montagne est un climat ...
8. le climat du Bélarus ne subit pas l'influence des mers et des montagnes, c'est un climat ...

**8. Retrouve dans le texte et complète.**

Les hivers secs et froids, ...  
 Les printemps ...  
 Les automnes ...

Les étés ...  
 Le climat tempéré, ...  
 La température sibérienne, ...

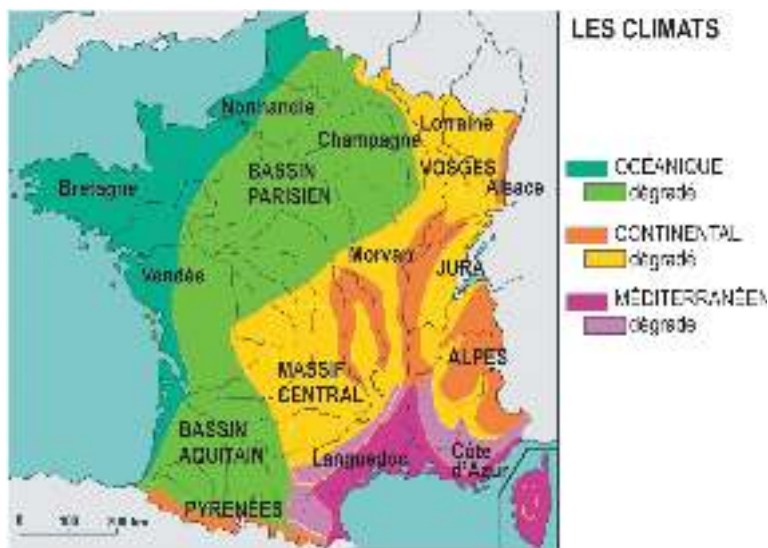
**9. Quelles sont les caractéristiques de chaque climat? Associe les éléments des deux colonnes.**

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Climat océanique</p> <p>2. Climat continental</p> <p>3. Climat méditerranéen</p> <p>4. Climat montagnard</p> | <p>a. hivers longs et rudes, étés courts et pluvieux. Pluies en toute saison. Neige. Exemple: Grenoble.</p> <p>b. hivers doux, étés chauds. Sécheresse de l'été. Exemple: Nice.</p> <p>c. hivers froids, étés chauds. Pluies assez violentes. Exemple: Paris.</p> <p>d. hivers doux, étés frais et humides. Pluies fines et abondantes en toute saison. Exemple: Brest.</p> |
|--|---|






Français 9. Unité VI. Le climat et la météo. Le climat.

**10. Observe la carte de la France et copie le tableau. Pour chaque ville mets une croix dans la colonne qui correspond au climat.**



Villes	Climat			
	océanique	continental	méditerranéen	montagnard
Paris	...	...	...	...
Lille				
Brest				
Bordeaux				
Toulouse				
Marseille				
Nice				
Grenoble				
Nancy				

11.  **Expression écrite et orale.** Fais le résumé du texte (l'ex. 3). Donne la caractéristique de chaque climat et précise la région où il prédomine.

12.   **Écoute et lis les informations ci-dessous et réponds:** Comment est le climat du Bélarus? L'influence de quels facteurs subit-il?

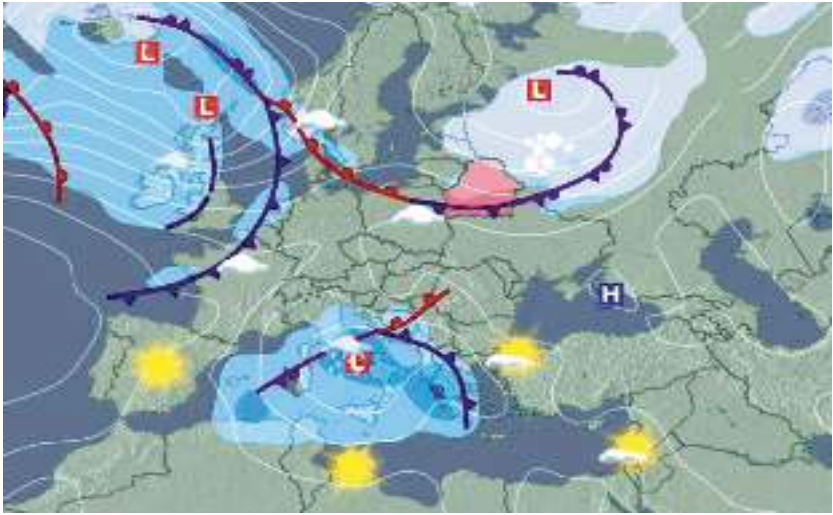
### Le climat au Bélarus

La République du Bélarus se trouve au cœur de l'Europe, dans la zone tempérée. Le Bélarus est un pays des grandes plaines, des collines basses, des forêts, des rivières et des ruisseaux, des lacs et des marécages. Avec le territoire de 207 600 kilomètres carrés le pays s'étend à 560 km du Nord au Sud et à 650 km de l'ouest à l'est.

Sa superficie terrestre représente une plaine avec une chaîne de collines et des vallées de fleuves et de rivières<sup>1</sup>. Son altitude<sup>2</sup> est de 160 mètres.

La plus grande partie de la hauteur se trouve au centre et au nord-est de la République. Le Bélarus est situé loin des mers et il n'y a pas de montagnes. Le sommet le plus haut du pays est de 375 mètres et se trouve à Dzerjinsk.

La partie sud est occupée par une vaste vallée de Polessyé. On dit que le Polessyé bélarusse avec ses marais est le poumon de l'Europe.



La plaine centrale de la Bérézina et la plaine d'Orcha – Mогилев dominent la façade orientale du Bélarus.

La vallée du Niémen se trouve à l'ouest et celle de Polotsk au nord du pays.

Les forêts occupent un tiers de son territoire.

Au Bélarus il y a environ 20 000 cours d'eau (fleuves, rivières et ruisseaux) dont la longueur est plus de 90 600 kilomètres.

Le Bélarus a un climat continental tempéré influencé par les masses d'air venant de l'Atlantique confrontées avec les masses d'air froid arctique. Parfois le climat du Bélarus subit aussi l'influence de la mer Méditerranée: il fait humide, il pleut mais il ne fait pas froid. Le temps est changeant, les quatre saisons sont assez humides mais contrastées.

<sup>1</sup> **une chaîne de collines et des vallées de fleuves et de rivières** – цепь холмов и долины рек / ланцуг узвышшаў і даліны рэк

<sup>2</sup> **son altitude** – ёё высота над уровнем моря / яе вышыня над узроўнем мора

### 13. ? **Compréhension du texte.** Réponds aux questions.

1. Que représente la superficie du Bélarus?
2. Quel est son territoire?
3. Quels reliefs dominent sur la superficie du pays?
4. Quelle est l'altitude du pays?

5. Où se trouve le sommet le plus haut du pays? Quelle est sa hauteur?
6. Que représente la partie sud du Bélarus?
7. Quelles plaines dominent la façade orientale du Bélarus?
8. Où se trouvent la vallée du Niémen et celle de Polotsk?
9. Est-ce qu'il y a beaucoup de forêts au Bélarus?
10. Quel est le nombre de cours d'eau au Bélarus?
11. Quelle est la caractéristique principale des quatre saisons?

14.  **Expression écrite et orale. Le climat du Bélarus.**

15.  **Table ronde. Le climat en France et au Bélarus: quelle est la différence?**

16.  **La météo. Les mots utiles. Écoute et lis.**

le nuage	l'éclair	l'éclaircie
l'orage	la foudre	le brouillard
l'averse	la tempête	la brume
la pluie	le vent	la neige
le tonnerre	la grêle	le verglas

17.  **Fais correspondre chaque terme à sa définition.**

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. l'orage       | a. Pluie congelée qui tombe par grains.                           |
| 2. la pluie      | b. Mince couche de glace sur le sol.                              |
| 3. le brouillard | c. Précipitation liquide sous forme de gouttes.                   |
| 4. la tempête    | d. Amas de gouttelettes d'eau en suspension dans l'air.           |
| 5. l'éclair      | e. Violente perturbation accompagnée de rafales de vent.          |
| 6. le verglas    | f. Bruit accompagnant la décharge électrique d'un éclair.         |
| 7. la grêle      | g. Violente tourmente atmosphérique sur terre ou sur mer.         |
| 8. le tonnerre   | h. Couche blanche couvrant la terre.                              |
| 9. la neige      | i. Décharge électrique qui se produit entre un nuage et la terre. |

## 18. La météo. Les phrases utiles.

Il fait beau. / Il fait mauvais.

Il fait froid. / Il fait chaud.

Il fait humide. / Il fait sec.

Il fait doux. Il fait frais.

Il fait du vent. Il fait du soleil. Il fait du brouillard. **Il y a du verglas.**

Il pleut. Il grêle. Il neige. Il gèle. Il dégèle.

Quand? – en hiver, en été, en automne **mais au printemps**

## 19. Quel temps fait-il? Qu'est-ce que tu vas faire? Fais correspondre les phrases des deux colonnes.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Il fait très beau.  | a. Il faut prendre un parapluie.         |
| 2. Il neige.           | b. Il faut allumer le chauffage.         |
| 3. Il fait chaud.      | c. La tempête est violente.              |
| 4. Il pleut très fort. | d. J'ai soif et je bois beaucoup.        |
| 5. Il grêle.           | e. Demain je vais faire du ski.          |
| 6. Il fait très froid. | f. J'en profite et je vais à la rivière. |
| 7. Il fait humide.     | g. Ma maman a très mal à la tête.        |
| 8. Il gèle.            | h. Il y a du verglas sur la route.       |

## 20. Quand dit-on ça? En quelle saison? Avec ton copain / ta copine jouez aux devinettes.

1. Quelle journée magnifique! Quelle chaleur étouffante!
2. Une rafale: le vent se met à hurler.
3. Il gèle: sur les routes, il y a du verglas.
4. Un orage se prépare: il y a des éclairs et du tonnerre.
5. La neige fond. Le dégel est venu.
6. Il y a une tempête. Il fait un temps de chien! Il pleut à verse.

## 21. Du temps et des saisons, on en parle souvent. Et toi, qu'en dis-tu? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions posées.

1. Quelle est ta saison préférée?

Ma saison préférée c'est

l'hiver;  
le printemps;  
l'été;  
l'automne.

2. Pourquoi aimes-tu cette saison?

J'aime cette saison  
parce que

il y a les vacances;  
je vais dans une colonie de  
vacances;  
il n'y a pas de devoirs à faire;  
je peux faire du sport.

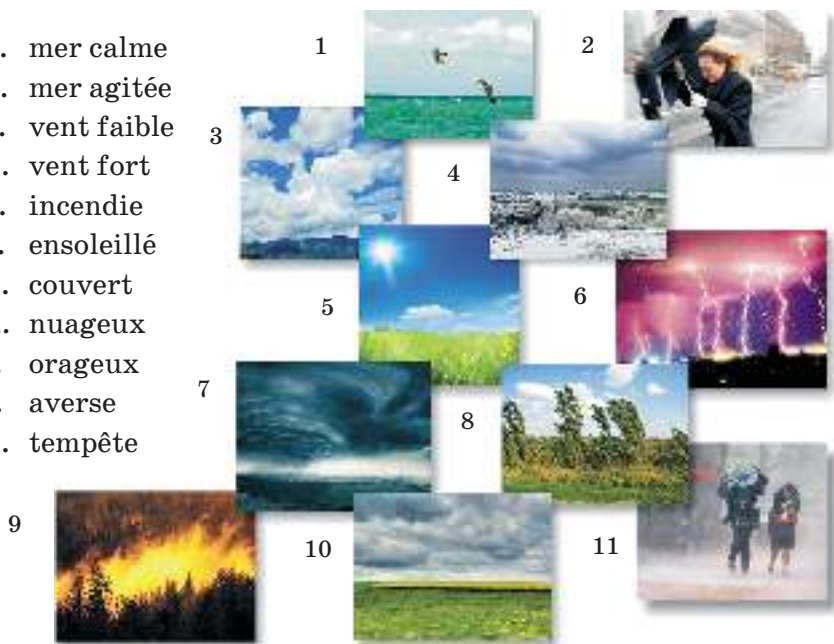
3. Quel temps préfères-tu?

J'aime quand

il pleut;  
il fait froid;  
il y a du soleil;  
il fait chaud.

22. Fais correspondre chaque signification à son symbole.

- a. mer calme
- b. mer agitée
- c. vent faible
- d. vent fort
- e. incendie
- f. ensoleillé
- g. couvert
- h. nuageux
- i. orageux
- j. averse
- k. tempête



23. ? Observe le tableau et réponds aux questions sur le temps dans le monde.

E: Ensoleillé; C: Couvert; Va: Variable; P: Pluie

Amsterdam	17 P
Berlin	21 Va
Jérusalem	22 Va
Le Caire	28 E
Los Angeles	17 P
Madrid	23 Va
New York	21 E
Paris	19 C
Rome	26 E
Minsk	18 C

1. Dans quelle ville fait-il le plus froid?
2. Dans quelle ville fait-il le plus chaud?
3. Dans quelle ville pleut-il?
4. Quel temps fait-il à Rome?
5. Quel temps fait-il à Jérusalem?
6. Quel temps fait-il à Minsk?

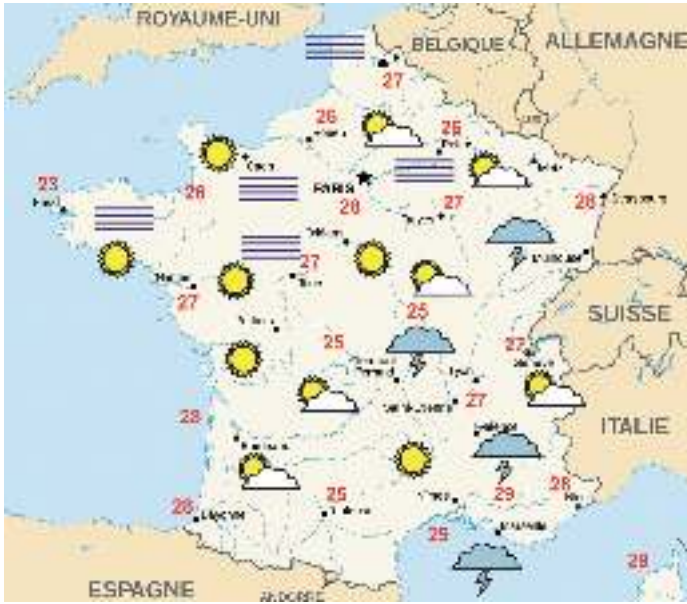
**24. «Quels bavards!» Mets les verbes entre parenthèses au passé récent ou au futur proche.**

1. – Nastia, regarde! Que le ciel est gris! Et il y a des éclairs!  
– Oui. Je pense qu’il ... (*pleuvoir*).
2. – Tu vois, André, ce matin il fait humide.  
– Oui, je pense que ... (*il fait frais*).
3. – Regardez mes enfants! Le ciel est couvert.  
– Nous pensons, papa, qu’ ... (*il fait un orage*).
4. – Maman! Regarde par la fenêtre! Il y a du givre.  
– Oui, mes petits. C’est l’hiver. Il ... (*neiger*).
5. – Oh! Quel sale temps! Il pleut et il y a des nuages.  
– Oui, c’est vrai. Et je pense qu’... (*il fait du vent*).

**25.   Observe la carte météo et écoute les informations sur la météo. Réponds: De quelles régions de la France s’agit-il?**



## Aujourd'hui



Début de la semaine ensoleillé, chaleur et aggravation par l'ouest mercredi.

De l'Alsace et des Vosges au Jura, aux Alpes, au Massif central, à la Provence et à la Corse temps très mitigé<sup>1</sup> avec beaucoup de nuages et quelques orages résiduels<sup>2</sup> surtout en montagne.

Sur le nord, la Champagne, la Bourgogne, le Midi-Pyrénées et le Limousin après la dissipation des brumes matinales, souvent tenaces au nord de la Seine, le soleil fera de timides apparitions dans un ciel plutôt blanc.

Toutes les autres régions verront les nuages et les brumes du début de matinée fondre au soleil. Journée agréable en perspective.

<sup>1</sup> **mitigé**: plus doux

<sup>2</sup> **résiduel**: qui reste

### 26. Réponds aux questions.

1. Aujourd'hui où trouve-t-on un temps très mitigé avec quelques orages?
2. Où le soleil fera-t-il de timides apparitions?

3. Quel temps auront les autres régions?
4. Comment sera donc la journée?

**27.**  **Travaillez en petits groupes. Observez dans un journal de votre région la carte de prévisions météo pour demain. Faites vos commentaires.**

**28.**  **Lis les informations sur le climat dans le Val de Loire<sup>1</sup> et réponds:**

- Dans quelle partie de la France se trouve le Val de Loire?
- Quel type de climat est dans cette région?
- Par quoi est-il influencé?

### **Le climat dans le Val de Loire**

Proche de l'Atlantique, la région du Val de Loire a, dans l'ensemble, un climat de type océanique, mais plus ensoleillé et un peu plus chaud l'été que sur le littoral<sup>2</sup>. Les masses d'air plus sèches d'Europe occidentale, froides en hiver, chaudes en été, peuvent, toutefois, prédominer durant de brèves périodes.

C'est un climat relativement uniforme, les différences dans l'altitude, qui ne dépasse, nulle part, 500 mètres, étant trop faibles pour avoir quelque incidence.

L'ensoleillement est de 1800 à 2000 heures par an, pour 2600 à Nice, sur la Côte d'Azur. La température, après un court hiver, peu rigoureux, remonte sensiblement, dès le mois de février, et peut dépasser 15°, dès le mois d'avril, pour atteindre 20° en mai, 25° en août, et rester de 20° en septembre, de 15° en octobre et de 10° en novembre.

La région, grâce à ces conditions climatiques clémentes, mérite pleinement sa réputation de douceur et d'agrément.

---


<sup>1</sup> le Val de Loire – долина реки Луары / даліна ракі Луары

<sup>2</sup> le littoral – побережье / узбярэжжа

**29. Lis ces affirmations et dis si elles sont vraies ou fausses.**

1. La région du Val de Loire a un climat maritime.
2. Pourtant, la région est un peu plus froide en été que le bord de la mer.

3. Il y a de grandes différences dans l'altitude de cette région.
4. L'ensoleillement y est moins grand que sur la Côte d'Azur.
5. C'est un climat assez varié.
6. Il y a environ 2050 heures de l'ensoleillement par an.
7. Les hivers sont courts.
8. La température monte dès le mois de février et peut dépasser 20 degrés.
9. Les automnes sont doux avec une température de 15 degrés.


**30.**  **Travaillez en petits groupes. Vous aussi, rédiger un texte sur le climat de votre région. Indiquez les caractéristiques des saisons de l'année (surtout les hivers et les étés) et les influences que le climat de la région subit.**

**31.**   **Écoute les informations de Radio Monte Carlo sur la météo. Réponds: Dans quel texte prévient-on les automobilistes du mauvais temps?**

1. Vous êtes à l'écoute de Radio Monte Carlo. Ce matin, il fait beau sur toute la Côte d'Azur. Il y a du soleil et il fait chaud. Ce temps ensoleillé est l'idéal pour aller à la plage. Bonne journée à tous!

2. Il est sept heures et demie. Quel temps fait-il? Voici le bulletin météorologique. Sur toute la France, le temps est nuageux pour toute la journée: sur la moitié nord du pays, il y a des orages mais dans le sud, on va assister à des éclaircies car il y a du vent. Pour les automobilistes: attention, il y a du brouillard sur les routes du nord-est.

3. Bonjour, c'est Monique qui vous parle. Un conseil pour aujourd'hui: restez à la maison! En effet, il fait mauvais: à Saint-Étienne il pleut depuis ce matin et il fait froid. On nous signale que le temps est couvert sur toute la région, qu'il neige à la montagne. Restez donc à l'écoute de notre station.

**32.**  **Expression écrite et orale. Tu écoutes le bulletin météo à la télévision ou à la radio. Sur l'exemple de l'ex. 31 rédige un bulletin météo pour**

- a. les régions du Bélarus;
- b. les pays voisins;
- c. les pays d'Europe.

---

## II. GRAMMAIRE

---

### *Mémo 8.....*

#### **Les emplois de l'article devant les noms géographiques**

Употребление артикля перед географическими  
названиями / Уживанне артыкля  
перад геаграфічнымі назвамі

L'article défini s'emploie devant les noms:

- **de continents, de pays, de provinces:**

*l'Europe, le Bélarus, la France, le Canada, l'Italie, la Bourgogne*

- **de grandes îles:**

*la Corse, l'Islande, la Nouvelle-Zélande*

- **de montagnes:**

*les Alpes, les Vosges, le Caucase*

- **d'océans et de mers:**

*le Pacifique, la Méditerranée, la Baltique*

- **de cours d'eau:**

*la Seine, le Niémen, le Narotch, la Volga*

**Attention!** aller, vivre **en** France, **au** Bélarus, **en** Bourgogne  
revenir **de** France, **du** Bélarus

Les noms de villes sont employés sans article:

*Paris, Marseille, Minsk, Brest, Grodno*

**Attention!** le Havre, le Mans, le Caire et quelques autres.

---

## Mémo 9.....

### La phrase interrogative indirecte (suite)

La question directe	La phrase interrogative indirecte
<b>Je demande</b>	<b>Il demande</b>
«Comment t'appelles-tu?»	comment je m'appelle.
«Où habite-t-il?»	où il habite.
«Pourquoi ris-tu?»	pourquoi je ris.
«Quand rentreras-tu?»	quand je rentrerai.
«Quel est ton nom?»	quel est mon nom.
«Qui attend-il?»	qui il attend.
«À quelle heure finiras-tu?»	à quelle heure je finirai.

**Attention!** Dans une phrase interrogative indirecte l'ordre des mots est direct.

« <b>Que</b> fais-tu?»	Raconte-moi <b>ce que</b> tu fais.
« <b>Qu'est-ce que c'est?</b> »	Dis-moi <b>ce que c'est</b> .
« <b>Qu'est ce qui</b> se passe?»	Demandez-lui <b>ce qui</b> se passe.

1.  Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple.

**Exemple:** Qui attends-tu? – Il veut savoir **qui** j'attends.

1. Comment étudies-tu?
2. Quel âge as-tu?
3. Quel jour es-tu né?
4. Où habites-tu?
5. En quelle année termineras-tu l'école?
6. Où veux-tu continuer tes études?
7. À quoi t'intéresses-tu?
8. Quelle musique écoutes-tu?
9. Pourquoi n'aimes-tu pas les films d'horreur et de sang?

2. Réponds aux questions de l'ex. 1.

Je ne sais pas comment il étudie, ...

### 3. Les questions du détective. Finis les phrases.

Pourquoi? – Je veux savoir ... (voler cet appartement et non un autre)

Comment? Je veux savoir ... (voler les clés de l'appartement)

Quand? Je veux savoir ... (entrer dans l'appartement)

Où? Je veux savoir ... (prendre le plan de l'appartement)

Quels? Je veux savoir ... (les objets volés)

Qui? Je veux savoir ... (aider le voleur)

### 4. «Dialogue des sourds». Avec ton ami(e) faites comme dans l'exemple.

**Exemple:** – **Que** pensez-vous du changement de climat, madame?

– Qu'est-ce qu'il demande?

Il demande **ce que** vous pensez du changement de climat.

1. Que lis-tu? 2. Qu'est-ce que vous faites? 3. Qu'est-ce qui intéresse les élèves de ta classe? 4. Qu'est-ce que l'amitié pour toi? 5. Que regardez-vous à la télé le soir? 6. Qu'est-ce qu'il y a d'intéressant dans les journaux d'aujourd'hui? 7. Que pensez-vous du cinéma bélarusse? 8. Qu'est-ce qu'il y a de bon dans ton pays? 9. Qu'est-ce qui, dans la vie, vous paraît le plus important? 10. Que pensez-vous faire après l'école?

### 5. a. Complète le dialogue en ajoutant le mot interrogatif qui manque: *comment, combien, quand, pourquoi, est-ce que.*

#### Une invitation manquée

*Sylvie:* .. a été ce dîner?

*Marie:* Ce dîner a été une vraie réussite.

*Sylvie:* ... de personnes y avait-il à table?

*Marie:* Il y avait vingt personnes, je crois.

*Sylvie:* ... Nicolas était là?

*Marie:* Non, il n'est pas venu.

*Sylvie:* Alors, tu ne l'avais pas invité?

*Marie:* Si, je lui avais écrit pour l'inviter.

*Sylvie:* ... lui as-tu écrit?

*Marie:* Je crois qu'il y a une semaine.

*Sylvie:* ... est-ce que tu ne lui avais pas téléphoné?

*Marie:* Je lui avais téléphoné la veille.

*Sylvie:* Mais alors, ... est-ce qu'il n'est pas venu?

*Marie:* Il dit qu'il a oublié.

 **b. Maintenant écoute l'enregistrement pour savoir si tu as bien fait l'ex. 5a.**

**6. Transforme les questions suivantes en phrase interrogative indirecte.**

1. Où se trouve la République du Bélarus? – Je demande ...
2. Quel est le climat du Bélarus? – Je voudrais savoir ...
3. Combien de cours d'eau y a-t-il au Bélarus? – Il demande ...
4. Pourquoi le climat du Bélarus est-il continental? – Il demande ...
5. Quel temps fera-t-il demain? – Il s'intéresse ...
6. Pourquoi pleut-il souvent en automne? – Il demande ...
7. Quelle est ta saison préférée?
8. Qu'est-ce qu'on dit à la télé sur le temps pour cette semaine?
9. Pourquoi prends-tu le parapluie?

**7. Transforme la question directe en phrase interrogative indirecte.**

1. Mon amie demande au téléphone: «Comment es-tu habillée?» 2. Papa demande: «Quelles notes as-tu eues aujourd'hui?» 3. Le professeur se demande: «Pourquoi sont-ils si paresseux?» 4. Maman veut savoir: «Quand partira-t-elle chez les grands-parents?» 5. Nous te demandons: «Quelle est ta saison préférée?» 6. Notre professeur de maths nous demande: «Lequel de vous deux a copié sur son voisin?» 7. «Où as-tu mis mes disques?» demande Paul à son frère. 8. Pavel s'intéresse: «Qui est allé au concert du groupe «J-MORS»? 9. Mon frère me demande: «Qui sont les Pesniary?»

 **8. Travaillez à deux. Répondez aux questions.**

**Exemple:** a. – Avec qui es-tu allé au concert de rock?

– Qu'est-ce qu'il **vous** demande?

– Il **me** demande avec qui je suis allé au concert de rock.

b. – Qu'est-ce que **vous** lui demandez?

– Je **lui** demande avec qui il est allé au concert de rock.

1. Qu'est-ce que tu aimes? 2. Vas-tu souvent au cinéma?  
3. Quelle musique préfères-tu? 4. Que faites-vous quand vous n'avez pas cours? 5. Combien de cours avez-vous samedi? 6. Où vas-tu passer les grandes vacances? 7. Comment s'appelle ton correspondant français? 8. Qui est venu à votre école aujourd'hui? 9. Pourquoi n'aimez-vous pas la musique pop? 10. Qui connaît le chanteur français Garou?

### 9. Complète avec *que, ce que, pourquoi, où, si, comment, quel(le)s*.

«Pardon? Ah, tu me demandes ... je vais souvent au cinéma? Bien sûr, j'y vais presque tous les samedis. Tu veux savoir aussi ... je fais les autres jours de la semaine? Je ne peux pas te dire exactement ni ... je vais, ni ... ce que je fais. Et toi, tu peux me raconter ... tu fais et ... tu passes tes soirées? Et encore, je veux savoir ... tu es si triste, ... musique tu écoutes, et ... sont tes problèmes?»


### 10. Tu prépares un voyage. Tes amis veulent savoir tes projets. Raconte!

Vous voulez savoir quels sont mes projets? Mais je ne sais pas encore où je vais aller, ...

---

## III. POUR ALLER PLUS LOIN

---

1.  Écoute et lis les informations ci-dessous sur les saisons en Europe. Retrouve la réponse à la question: À quelles dates le jour et la nuit sont les plus longs de l'année?

### La ronde des saisons

Quand commence le printemps?

En Europe, le printemps commence le 21 mars et finit le 21 juin. Quel temps fait-il au printemps? Au printemps il fait assez beau; cependant il pleut parfois et il fait encore assez frais. Il y a des orages avec des éclairs, il gèle et il dégèle souvent. Quelquefois déjà en avril on voit les premières fleurs: les primevères, les crocus, les perce-neiges, les reines-marguerites et les tulipes. Les oiseaux reviennent des pays chauds. Ils font leurs nids dans les branches, ils chantent.





Quand commence l'été?

En Europe l'été commence le 21 juin et finit le 23 septembre. Quel temps fait-il en été? En été il fait beau: le ciel est bleu et le soleil brille. Il fait chaud, parfois même trop chaud. Les dernières années on observe des grandes chaleurs et des inondations. Les récoltes souffrent et les gens aussi. Quelquefois le thermomètre monte jusqu'à 35°! C'est la saison des grandes vacances: on part à la mer, à la montagne, on fait des randonnées, des excursions, du sport, on s'amuse beaucoup.

L'automne est la saison qui commence le 23 septembre et finit le 21 décembre. C'est la saison des récoltes et des fruits abondants. En automne il fait frais, il fait souvent mauvais temps car il pleut souvent, il fait du vent. Le ciel est gris et il y a peu de soleil. Les arbres perdent leurs dernières feuilles. Mais en automne il y a aussi de très belles journées: c'est l'été de la Saint-Martin.

Cette saison commence le 21 décembre et finit le 21 mars. En hiver il fait froid, parfois il fait très froid, il neige, même il pleut. Quelquefois il y a du soleil et les arbres couverts de givre sont très beaux. On fait du ski, de la luge, on patine.

**L'équinoxe** c'est le moment de l'année où le soleil se trouve dans le plan de l'équateur terrestre et où ses rayons sont perpendiculaires aux divers points de l'équateur. Il y a deux équinoxes par an: le 21 ou le 22 mars et le 22 ou le 23 septembre (le jour est aussi long que la nuit).

Le 21 ou le 22 décembre le jour est le plus court et la nuit la plus longue de l'année.

Le 21 ou le 22 juin c'est le jour qui est le plus long et la nuit la plus courte de l'année.



**2. Explique: Qu'est-ce que l'équinoxe?**

**3. Retrouve quatre phrases les plus caractéristiques pour chaque saison.**

**4.  Selon toi, qu'est-ce que chaque saison a de bon / pas bon? Remplis le tableau.**

Caractéristiques positives	Caractéristiques négatives
1. le printemps ... .. 2. l'été 3. l'automne 4. l'hiver	

**5.  Expressions écrite et orale. Au choix, caractérise une ou deux saisons.**

**6.   Écoute les opinions des élèves sur leur saison préférée. Avec qui es-tu surtout d'accord?**

### Quelle saison préfères-tu?

**Tania:** Moi, je vais parler de l'automne. Regardez le calendrier: septembre, octobre, novembre... C'est l'automne. Des nuages gris couvrent le ciel. Il pleut souvent. Il fait humide. Souvent il y a du brouillard. La plupart du temps c'est une triste saison avec des vents et des pluies. Les oiseaux partent pour des pays chauds. Dans les jardins, il y a beaucoup de fruits. Mais en automne aussi il y a de très belles journées. En octobre, il fait parfois très beau. Le ciel est bleu, le soleil brille. Et le plus beau spectacle ce sont des arbres aux feuilles multicolores, jaunes, rouges, vertes, brunes. C'est beau! On appelle cette période «l'été de la Saint-Martin». En automne, il y a beaucoup de travail dans les jardins, dans les potagers, dans les champs. On rentre la récolte et on prépare la terre pour l'hiver.

**Artiom:** Je voudrais continuer. Moi, je vais parler de l'hiver. Décembre, janvier, février ce sont les mois de l'hiver. Mais au Bélarus l'hiver vient en novembre et dure de 105 à 145 jours. Les jours deviennent très courts et les nuits sont longues. En hiver il fait froid. Parfois il fait moins 20 – 25 degrés. Il neige souvent. Des flocons blancs recouvrent les maisons, les champs, les forêts. Tout est blanc. Le ciel est couvert. Il est gris. Les arbres sont nus, ils n'ont ni feuilles ni fruits. Il gèle souvent: sur les routes il y a du verglas. Mais il y a beaucoup de gens qui aiment l'hiver. En hiver on peut jouer aux boules de neige, faire un bonhomme de neige, faire de la luge, du ski, patiner. L'air est frais, le froid pique le nez, les joues. C'est pas mal!

**Lucie:** Moi, j'aime bien le printemps. Après les froids d'hiver toute la nature s'éveille. La neige fond. Le dégel vient. Le soleil brille. Il fait beau. Il fait doux. Le ciel est clair. Tout est en verdure et en fleurs. Au mois de mai, il y a des éclairs et du tonnerre. Et il y a aussi les vacances! Le printemps est la saison de semailles et de grands travaux de champ. C'est une belle saison.

**Svétlana:** L'été est une saison adorable. Je crois que tout le monde aime l'été. À mon avis, c'est la meilleure saison de l'année. Il fait chaud. Il y a du soleil. Le ciel est bleu-bleu-bleu. Il ne pleut presque jamais. Il y a beaucoup de fleurs. On peut pratiquer les sports divers en plein air: jouer au football, au volleyball, faire de la course à pied, faire du vélo et surtout, on peut se baigner et bronzer au soleil. Et en plus, c'est la saison des grandes vacances. Pas de devoirs à faire! J'aime beaucoup ça!

## 7. Lis les textes et réponds:

- Est-ce que Tania aime l'automne? Qu'est-ce qui le prouve?
- Selon Artiom, quels sont les plaisirs de l'hiver?
- Pourquoi Lucie trouve-t-elle que le printemps est une belle saison?
- Et Svétlana, que pense-t-elle de l'été?

## 8. Expression écrite et orale. Ma saison préférée.

9.  Après avoir lu les informations ci-dessous cherche sur une carte les noms géographiques mentionnés dans le texte.

## Les dangers du réchauffement climatique



Incendie de forêts



Inondation

Est-il encore possible de réagir avec efficacité aux changements climatiques ou est-il déjà trop tard? Voilà la grande question du début du XXI<sup>e</sup> siècle.

## Des effets déjà perceptibles

Quand on observe le climat, le niveau de la mer ou la concentration de carbone dans l'air, il faut des dizaines d'années parfois même plus, pour repérer des changements significatifs<sup>1</sup>. Les décisions que nous prenons aujourd'hui auront encore des conséquences dans plusieurs siècles.

Pourtant, les faits sont là et les effets sont déjà perceptibles. Les inondations, tempêtes, ouragans, cyclones se multiplient. En dix ans, les experts ont compté plus de 500 accidents et catastrophes terrestres causés par le réchauffement planétaire. Le corail meurt dans l'océan Indien, les grandes forêts brûlent.

Plus près de nous, le climat de la France se transforme: les étés sont plus secs, les hivers sont plus humides.

À moyen terme<sup>2</sup>, dans les cinquante prochaines années, le niveau des mers montera de 50 centimètres. La Camargue, la côte du Languedoc, les plages d'Aquitaine seront directement touchées. Aujourd'hui déjà, les plages d'Aquitaine reculent de 1,5 mètre par an. Que restera-t-il de la dune du Pyla, la plus haute d'Europe, dans cinquante ans? Dans certaines régions de montagne, la durée d'enneigement baissera

de près de 30 % et les stations de sports d'hiver devront être fermées. Les conséquences économiques seront catastrophiques!

À plus long terme<sup>3</sup>, si rien n'est fait, le niveau des mers augmentera de 3 ou 4 mètres avec la fonte des glaces du pôle Nord et du pôle Sud. Des pays entiers disparaîtront. Les catastrophes naturelles se multiplieront. Avec le réchauffement, certains insectes des régions chaudes se déplaceront vers le nord, apportant des maladies encore inconnues en Europe et en Amérique du Nord.

D'après Alain Corbin, sénateur

<sup>1</sup> **repérer des changements significatifs** – увидеть значительные изменения / убачыць значныя змены

<sup>2</sup> **À moyen terme** – в ближайшем будущем / у бліжэйшай будучыні

<sup>3</sup> **À plus long terme** – в отдалённом будущем / у аддаленай будучыні

## 10. Fais la liste des changements dus au réchauffement climatique.

### 11. **Compréhension du texte. Réponds aux questions.**

1. Quels sont deux grands dangers dus au changement de climat?
2. Quel est le nombre d'accidents et de catastrophes terrestres produits en dix ans? Quelle en est la cause?
3. Comment se transforme le climat de la France? Est-ce qu'on observe les mêmes changements au Bélarus?
4. Quels sont trois grands changements qui menacent le territoire de la France?
5. Quelles seront les conséquences du réchauffement climatique pour notre planète?

## PROJETS

1. La météo, ça intéresse tout le monde!
2. Le changement de climat: les preuves des dernières années.
3. Le réchauffement climatique: un grand danger pour la population de la planète.

---

## IV. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

---

### Texte 1

#### 1. Regarde le texte et lis la préface. Réponds:

- Qui est Alain Bombard?
- Quel était le but de son expérience?
- Pendant combien de jours a-t-il navigué?
- Quel temps faisait-il?

### Naufragé<sup>1</sup> volontaire

Alain Bombard est un médecin français qui a traversé l'Atlantique tout seul, sans eau et sans nourriture, pour montrer que les naufragés peuvent vivre, même très longtemps, en ne buvant que de l'eau de mer et du jus de poisson et en mangeant des poissons crus.

Voici une page de son journal après plus de vingt jours de navigation solitaire. Il lui faut beaucoup de volonté et de courage pour résister malgré le mauvais temps. Il pleut sans arrêt; les vagues remplissent sa petite embarcation ...



*Vendredi 14 novembre.*

Dans la nuit, une vague, très grosse, est arrivée par derrière. Elle a rempli mon bateau. Immédiatement, il s'est mis en travers et ma voile a claqué avec un bruit qui m'a fait peur. Le vent a continué à souffler pendant une dizaine d'heures. Cependant, le plus grand danger n'était pas encore passé: lorsque le vent et la mer réunissent leurs forces, la vague court et ne tombe pas; mais quand le vent ne souffle pas, la vague s'élève et retombe en écrasant tout ce qu'elle raconte.

Je ne savais pas du tout où je me trouvais. Mon chapeau avait été arraché par le vent. Je n'avais plus, pour me protéger du soleil, qu'un petit bonnet de toile imperméable. Ma tente était déchirée en deux endroits. Le bateau n'avait pas été très abîmé, mais à l'intérieur, tout était rempli d'eau salée.

C'est avec une grande joie que j'ai vu le soleil revenir dans la journée du 16 novembre. Je ne savais pas, à ce moment-là, que c'était lui qui allait me faire souffrir le plus pendant les vingt-sept jours qui suivirent.

*Lundi 1<sup>er</sup> décembre.*

Et voilà! Le mois de novembre est fini et je n'ai pas encore vu la terre.

J'ai eu tort de regarder mes photos de France. Cela m'a rendu triste. C'est un voyage vraiment trop long et je ne sais pas où je suis. Est-ce que j'arriverai après-demain ou dans dix, vingt, ou trente jours? Je n'en sais rien. Il y a des moments où je regrette de ne pas avoir écouté ceux qui me disaient que j'étais fou de partir. Je regrette de ne pas m'être arrêté aux îles Canaries. Si seulement je voyais un bateau! Si je pouvais entendre la radio! Je serais moins seul.

*Mercredi 3 décembre.*

L'eau que j'avais mise dans mon réservoir commence à diminuer. Je n'en ai plus beaucoup. Pourvu qu'il se mette à pleuvoir ... mais pas trop!

*Jeudi 4 décembre.*

Aujourd'hui, j'ai eu la visite d'un papillon. La terre ne doit pas être très loin tout de même!... Toutefois, je ne vois aucun bateau, aucun avion.

Il ne fait pas de vent. Je suis à bout de forces<sup>2</sup>. Si ça continue, le bateau arrivera, mais je serai mort à l'intérieur. Le soleil est très chaud. Il n'y a pas un nuage. Je ne comprends plus rien et je ne sais toujours pas où je suis.

C'est un mercredi que le miracle a eu lieu. Il me fallait faire un très gros effort pour me lever le matin. Je me réveillais, en général, à peu près au moment du lever du soleil. Mais je n'étais pas pressé de regarder la mer puisque je savais que je ne verrais

rien. J'attendais donc, couché comme pendant la nuit, jusqu'au moment où le soleil venait me brûler de ses rayons.

Ce matin-là, vers dix heures, je me suis levé et j'ai jeté un coup d'œil autour de moi. J'ai sursauté:

«Un bateau!»

Jacques Malzac, *EXPLOITS SPORTIFS*, Hachette, éd.

<sup>1</sup> **le naufragé** – потерпевший караблекрушение / які пацярпеў караблекрушэнне

<sup>2</sup> **Je suis à bout de forces.** – Я совсем выбился из сил. / Я зусім страціў сілы.

2.  **Lis le texte.**

3. **Tu connais ces mots? Cherche leurs équivalents russes / бэларусс.**

- la navigation; une embarcation; des poissons crus; une vague; une voile; un bonnet de toile imperméable; une tente; un fou; le lever du soleil; des rayons.
- remplir; claquer; écraser; déchirer; abîmer; brûler; sursauter.
- immédiatement; cependant; toutefois; seulement; à ce moment-là.

4. **Lis les phrases. Quels sentiments expriment-elles?**

- Si seulement je voyais un bateau!
- Si je pouvais entendre la radio! Je serais moins seul.
- Pourvu qu'il se mette à pleuvoir ... mais pas trop!
- Si ça continue, le bateau arrivera, mais je serai mort à l'intérieur.

5. **Réponds aux questions.**

- Que signifie «naufragé volontaire»?
- Le docteur Bombard que voulait-il prouver?
- Quel temps faisait-il le 14 novembre?
- Quand est-ce que le naufragé courtait le plus grand danger? Pourquoi?



5. Est-ce que le bateau est abîmé après la tempête?
6. À un certain moment, le docteur Bombard était découragé. À quoi le voit-on?
7. Pourquoi espérait-il qu'il allait pleuvoir?
8. Que signifie la vue d'un papillon pour lui?
9. Malgré ce signe d'espérance, il est très abattu. Montre-le.
10. Pourquoi parle-t-il du miracle? Que s'est-il passé?

**6. Choisis un jour de la navigation d'Alain Bombard et raconte-le à ton copain.**

Tu commences par: Alain Bombard est un médecin français. ...

Jeudi 4 décembre il a la visite d'un papillon. Il pense que la terre ...

## Texte 2

**1. Le conte indien «La chèvre et le lion» peut nous servir d'exemple dans des situations difficiles. Lis-le une première fois et réponds aux questions:**

1. C'est une histoire vraie ou une histoire imaginée?
2. Qui sont les personnages?

### La chèvre et le lion (*conte indien*)

Il y a de cela très très longtemps, dans les jungles de l'Hindoustan paissait un troupeau de chèvres. Un jour, quand les chèvres retournaient à la maison, l'une d'elles, la plus vieille, voulut se reposer. Comme elle ne connaissait pas le chemin de la maison, elle trouva un abri<sup>1</sup> dans une grotte pour la nuit. En entrant, elle y vit un lion. La chèvre eut peur. «Si je m'enfuis, – pensa-t-elle, le lion me rattrapera tout de suite. Mais si je prends mon courage à deux mains<sup>2</sup>, j'ai des chances de me sauver.»

Elle s'approcha courageusement du lion. Le lion surpris d'une pareille audace<sup>3</sup> pensa qu'il avait devant lui non une modeste chèvre, mais un animal extraordinaire.

– Qui es-tu? – demanda-t-il poliment.



– Je suis la reine des chèvres,  
– répondit-elle. J’adore le roi Séva et je lui ai fait promesse de manger trente tigres, vingt-cinq éléphants et dix lions.

Entendant ces paroles le lion fut effrayé<sup>4</sup>. Il crut que la chèvre était venu pour le manger. Il sortit de sa grotte en disant à la chèvre:

– Permets-moi d’aller me laver à la rivière.

En sortant de la caverne le lion rencontra le chacal. Voyant la peur du roi des animaux il lui demanda:

– Qu’est-ce qui est arrivé?

Le lion lui répondit:

– J’ai rencontré un animal étrange qui ressemble à une chèvre, mais qui n’est pas du tout craintif.

Le chacal qui était très intelligent dit:

– Tu as tort de le croire. C’est une véritable chèvre, elle a fait semblant<sup>5</sup> d’être courageuse, parce qu’elle avait peur elle-même. Allons ensemble dans la caverne et nous la mangerons.

Quand la chèvre revit le lion, elle comprit que le perfide chacal lui avait tout raconté. Mais elle ne perdit pas son sang-froid. Elle s’avança avec dignité et demanda au chacal:

– Comment as-tu exécuté mes ordres? Je t’ai envoyé chercher dix lions pour les manger d’un seul coup et tu m’en ramène un seul. Tu seras puni, car tu as désobéi.

Le lion entendant ces paroles pensa que le chacal l’avait trahi et avec rage se précipita sur lui. Pendant ce temps la chèvre sortit de la caverne et prit la fuite<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> un abri – укритие / сховішча

<sup>2</sup> prendre son courage à deux mains – собрать всё мужество в кулак / сабраць усю мужнасць у кулак

<sup>3</sup> l’audace: un grand courage

<sup>4</sup> le lion fut effrayé: il eut une très grande peur

<sup>5</sup> elle a fait semblant – она притворилась / яна прыкінулася

<sup>6</sup> prit la fuite – убежала / уцякла

## 2. Après la deuxième lecture réponds aux questions:

1. La chèvre où se cacha-t-elle?
2. Qui vit-elle dans la grotte? Est-ce qu'elle eut peur?
3. Comment la chèvre fit-elle peur au lion?
4. Est-ce que le chacal est intelligent? À quoi le voit-on?
5. Grâce à quoi la chèvre put-elle s'enfuir?

## 3. Réfléchis et réponds.

1. Comment trouves-tu le lion? le chacal? la chèvre?
2. Avec qui sympathises-tu: avec la chèvre? le chacal? le lion? Pourquoi?
3. Qu'est-ce que cette histoire t'apprend?
4. Quelle expression du conte peut te servir dans des situations difficiles?

---

## V. PAGE DE CIVILISATION

---

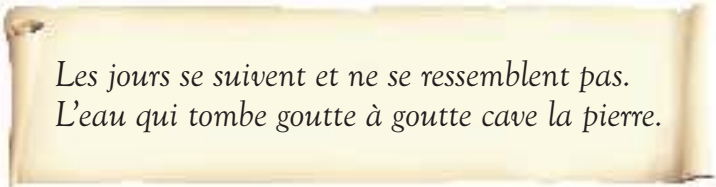
### 1. Écoutez l'enregistrement. Jouez aux devinettes.

#### Qu'est-ce que c'est?

1. Je suis très grand magicien  
Sans qui l'été ne serait rien.  
C'est moi qui rends les fruits merveilles,  
Qui dort les blés et la treille,  
Et qui fais mille autres merveilles.
2. On me compare à un fromage  
Ou bien encore à un croissant.  
J'aime jouer avec les nuages  
Et briller dans les firmaments.
3. Je viens parfois sans prévenir  
Et je me fais souvent maudire;  
Mais sans ma douche régulière,  
Rien ne pousserait sur terre.

4. Je suis bleue, et calme, et jolie;  
Mais si je me mets en furie  
Je deviens grise et j'engloutis  
Les bateaux, surtout les petits.
  
5. Dès que j'arrive, petits et grands  
Endossent de chauds vêtements.  
Je mouds du joli sucre en poudre,  
Sur les toits, partout, j'en soupoudre,  
Et, bien qu'il soit froid, les enfants  
En font des Bonhommes tout blancs.

**2. Proverbes français. Cherche leurs équivalents russes / b élarusses.  
Comment les comprends-tu?**



*Les jours se suivent et ne se ressemblent pas.  
L'eau qui tombe goutte à goutte cave la pierre.*

## *L'essentiel du lexique*

**abondant**, -е обильный, -ая / вялікі, -ая  
**continental**, -е континентальный, -ая / кантынентальны, -ая  
**enneigé**, -е снежный, -ая / снежны, -ая  
**enseulé**, -е солнечный, -ая / сонечны, -ая  
**Il fait beau**. Хорошая погода. / Добрае надвор'е.  
**Il fait du brouillard**. Туман. / Туман.  
**Il fait de la brume**. Густой туман. / Густы туман.  
**Il fait chaud**. Тепло. / Цёпла.  
**Il dégèle**. Тает. / Растае.  
**Il fait frais**. Прохладно. / Прахладна.  
**Il fait de la foudre**. Молния с громом. / Маланка з громам.  
**Il fait de l'orage**. Гроза. Буря. / Навальніца. Бура.  
**Il fait humide**. Влажная погода. / Вільготнае надвор'е.  
**Il fait du soleil**. Солнечная погода. / Сонечнае надвор'е.  
**Il fait du vent**. Ветер. / Вецер.  
**Il gèle**. Морозит. / Марозіць.  
**Il grêle**. Град. / Град.  
**Il fait mauvais**. Плохая погода. / Дрэннае надвор'е.  
**Il y a des éclairs**. Молния. / Маланка.  
**Il neige**. Идёт снег. / Ідзе снег.  
**Il pleut**. Идёт дождь. / Ідзе дождж.  
**Il fait de l'averse**. Проливной дождь. / Праліўны дождж.  
**Il y a des éclaircies**. Просветы (на небе). / Прасветы (на небе).  
**La neige fond**. Снег тает. / Снег растае.  
**Il y a du verglas**. Гололедица. / Галалёдзіца.  
**influencer (qch)** влиять (на) / уплываць (на)  
**maritime** морской / марскі  
**méditerranéen**, -е средиземноморский, -ая / міжземнаморскі, -ая  
**montagnard**, -е горный, -ая / горны, -ая  
**nuage** *m* туча / хмара  
**océanique** океанический / акеанічны  
**pluvieux**, -euse дождливый, -ая / дажджлівы, -ая  
**rafale** *f* шквальный ветер / шквальны вецер  
**réchauffement** *m* потепление / пацяпленне

**rude** суровы / суровы

**tempéré, -e** умеренный, -ая / умераны, -ая

**tempête** *f* буря, шторм / бура, шторм

**tonnère** *m* гром; молния / гром; маланка

## PRÉCIS GRAMMATICAL

### 1. La phrase interrogative

La question sur une phrase se pose:

a. à l'aide de **l'intonation**:

1. Paul aime la musique. – Paul aime la musique? – Oui, ...
2. Elle est heureuse. – Elle est heureuse? – Non, ...

b. à l'aide du tour interrogatif **Est-ce que**:

1. *Est-ce que* Paul aime la musique? – Oui, ...
2. *Est-ce qu'*elle est heureuse? – Non, ...
3. *Est-ce que* je suis méchante?
4. *Est-ce que* je parle trop vite?

c. à l'aide de **l'inversion du sujet** qui est exprimé par un pronom personnel:

1. *Nous* aimons le cinéma français. – *Aimez-vous* le cinéma français? – Oui, ...
2. *Il faut* étudier beaucoup. – *Faut-il* étudier beaucoup? – Oui, ...
3. *Elle* sera journaliste. – *Sera-t-elle* journaliste? – Non, ...
4. *Ils* sont partis hier. – *Sont-ils* partis hier? – Oui, ...
5. *Elle* voulait devenir actrice. – *Voulait-elle* devenir actrice? – Oui, ...

d. à l'aide de **l'inversion composée** si le sujet est exprimé par un nom:

1. *Mes parents* sont contre. – Tes parents *sont-ils* contre? – Non, ...
2. *Ces élèves* vont en randonnée. – Ces élèves, *vont-ils* en randonnée? – Oui, ...
3. *Aline et Pierre* sont contents. – Aline et Pierre *sont-ils* contents? – Oui, ...
4. *Julien* a déjà choisi son métier. – Julien *a-t-il* déjà *choisi* son métier?
5. *Marion* aimait rêver. – Marion *aimait-elle* rêver?

## 2. La question sur les membres d'une phrase

### 1. La question sur le sujet:

a. à l'aide de **Qui ou Qui est-ce qui** – pour interroger sur les personnes:

1. *Jean discute avec son copain.* – *Qui (Qui est-ce qui) discute avec son copain?*
2. *Paul et Nicole aiment la musique.* – *Qui (Qui est-ce qui) aime la musique?*
3. *Ils travaillent bien à l'école.* – *Qui (Qui est-ce qui) travaille bien à l'école?*

b. à l'aide de **Qu'est-ce qui** – pour interroger sur les choses:

1. *Le soleil brille.* – *Qu'est-ce qui brille?*
2. *Les vacances commencent.* – *Qu'est-ce qui commence?*

### 2. La question sur le complément d'objet direct:

a. à l'aide de **Qui ou Qui est-ce que** – pour interroger sur les personnes:

1. *Paul voit Nathalie.* – *Qui (Qui est-ce que) voit Paul?*
2. *Il voit Nathalie.* – *Qui est-ce qu' il voit?*  
– *Qui voit-il?*

b. à l'aide de **Qui est-ce que** – pour interroger sur les choses:

1. *Paul regarde la télé.* – *Que regarde Paul?*  
– *Qu'est-ce que Paul regarde?*
2. *Il regarde la télé.* – *Que regarde-t-il?*  
– *Qu'est-ce qu'il regarde?*
3. *Je lis un livre.* – *Qu'est-ce que je lis?*
4. *Je fais le devoirs.* – *Qu'est-ce que je fais?*

### 3. La question sur le complément prépositionnel:

a. à l'aide de **à, (de, avec, chez, sur) qui; à (de) qui est-ce que** – pour interroger sur les personnes:



1. Paul joue *avec Nathalie*. – *Avec qui* (qui est-ce qui) joue Paul?
2. Il joue *avec Nathalie*. – *Avec qui* joue-t-il?
3. Paul s'adresse à *Nathalie*. – *À qui* (*À qui est-ce qui*) s'adresse Paul?
4. Il s'adresse à *Nathalie*. – *À qui* s'adresse-t-il?
5. Nous parlons *de nos amis*. – *De qui* parlez-vous?

**b.** à l'aide de **à (de, sur) quoi; à (de) quoi est-ce que** – pour interroger sur les choses:

1. Paul écrit *avec un stylo*. – *Avec quoi* écrit Paul?
2. Il écrit *avec un stylo*. – *Avec quoi* écrit-il?
3. Aline s'intéresse à *la musique*. – *À quoi* s'intéresse Aline?
4. Elle s'intéresse à *la musique*. – *À quoi* s'intéresse-t-elle?
5. Nicolas compte *sur ton aide*. – *Sur quoi* compte Nicolas?
6. Il compte *sur ton aide*. – *Sur quoi* compte-t-il?
7. Il s'agit *d'un voyage*. – *De quoi* s'agit-il?

#### 4. La question sur l'attribut:

**a.** à l'aide de **qui** – pour interroger sur les personnes:

1. C'est *un garçon*.
2. C'est *Nathalie*. – *Qui* est-ce?
3. Ce sont *des amis*.
4. C'est *un Français*.

**b.** à l'aide de **qu'est-ce que c'est** – pour interroger sur choses:

1. C'est *un livre*. – *Qu'est-ce que c'est*?
2. *Ce sont des cahiers*.

### 3. Les adjectifs interrogatifs

**Quel...? Quelle...?**  
**Quels...? Quelles...?**

1. Aline veut voir *un film français*. – *Quel film* veut voir Aline?

2. Le film commence à 14 h. – À quelle heure commence le film?
3. Paul joue du piano. – De quel instrument joue Paul?

#### 4. Les pronoms interrogatifs simples:

##### Qui? Que? Quoi?

**Qui** se rapporte seulement aux personnes:

*Qui* connaît cette jeune fille? –  sujet

*Qui* êtes-vous? –  attribut

*Qui* aimes-tu? –  complément d'objet direct

À *qui* penses-tu?

Chez *qui* vas-tu? –  compléments prépositionnels

Avec *qui* joues-tu?

**Que** se rapporte seulement aux choses:

*Que* regardes-tu? –  complément d'objet direct

Qu'y a-t-il sur les murs? –  complément d'un verbe impersonnel

**Quoi** se rapporte seulement aux choses:

À *quoi* penses-tu? –  compléments prépositionnels

De *quoi* parlez-vous?

#### 5. Les adverbes interrogatifs

##### Quand? Où? Comment? Pourquoi?

1. Paul part *demain*. – *Quand* part Paul?
2. Il part *demain*. – *Quand* part-il?
3. Paul va à *Paris*. – *Où* va Paul?
4. Il va à *Paris*. – *Où* va-t-il?
5. *Marion est absente*. – *Pourquoi* Marion est-elle absente?
6. Cette fillette s'appelle *Aline*. – *Comment* s'appelle cette fillette?
7. Paul étudie *bien*. – *Comment* étudie Paul?
8. Il étudie *bien*. – *Comment* étudie-t-il?

## 6. La question indirecte – La phrase interrogative indirecte

qu'est-ce qui ...?	–	ce qui
qu'est-ce que ...?		ce que
quoi / quoi est-ce que ...		quoi
qui ...?		qui
quel (s) / quelle (s)..?		quel (s) / quelle (s)
lequel / laquelle / ..?		lequel / laquelle ...

1. «Qu'est-ce qui te plaît?» Je veux savoir *ce qui* te plaît.
2. «Qu'est-ce que tu veux?» Dis-moi *ce que* tu veux.
3. «De quoi parles-tu?» Je demande *de quoi* tu parles.
4. «Qui entre?» Je me demande *qui* entre.
5. «Qui aime-t-il?» Je veux savoir *qui* il aime.
6. «À qui penses-tu?» Il demande *à qui* tu penses.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>UNITÉ I. PARENTS, AMIS.....</b>	<b>3</b>
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b>	<b>3</b>
Les jeunes et leurs parents	4
Qu'est-ce qu'une famille unie?	12
Tes parents et toi: entente parfaite?	19
<b>II. Grammaire</b>	<b>27</b>
Le mode indicatif.	27
Mémo 1. Le discours indirect	33
<b>III. Pour aller plus loin</b>	<b>36</b>
C'est mon meilleur ami	36
Que recherches-tu chez un ami ou une amie?	39
Mon ami Garonne	40
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b>	<b>48</b>
Texte 1. Comment le buffle a trouvé un ami	48
Texte 2. La Chaîne d'Argent	51
<b>V. Page de civilisation</b>	<b>54</b>
On ne quitte pas son ami	54
Test: «Est-ce que tu fais confiance aux autres?»	56
<i>L'essentiel du lexique</i>	58
<b>UNITÉ II. UN ESPRIT SAIN DANS UN CORPS SAIN</b>	<b>60</b>
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b>	<b>60</b>
Bonjour, le matin!	61
Le déjeuner: le repas clé de la journée	66
J'ai une faim de loup	67
L'alimentation des jeunes laisse à désirer	69
<b>II. Grammaire</b>	<b>70</b>
Mémo 2. Les emplois de l'article défini, indéfini et partitif	75
<b>III. Pour aller plus loin</b>	<b>78</b>
Le tabagisme: toujours un problème de santé majeur	80
Une vie de Sisyphe.	85
Drogues: savoir plus, risquer moins	87
Le SIDA	90
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b>	<b>94</b>
Texte 1. Il vaudrait mieux prévenir que guérir	94
Texte 2. Les pommes rouges	97

<b>V. Page de civilisation</b> .....	99
L'étoile du Vénus .....	99
Les vedettes ne fument plus .....	101
<i>L'essentiel du lexique</i> .....	102
<b>UNITÉ III. NOTRE MODE PRÉFÉRÉE</b> .....	104
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b> .....	104
Paris, capitale de la mode .....	104
Que pensez-vous de la mode? .....	108
Les vêtements .....	110
Les chaussures .....	112
Portraits de femmes .....	116
<b>II. Grammaire</b> .....	118
Mémo 3. Le mode conditionnel .....	118
<b>III. Pour aller plus loin</b> .....	121
La mode unisexe .....	121
Maman, si tu m'achetais ce jean? .....	126
Comment aimes-tu être habillé? .....	130
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b> .....	132
Texte 1. La rivière de diamants .....	133
Texte 2. L'habit de l'Empereur .....	136
<b>V. Page de civilisation</b> .....	139
Voyages .....	139
La mode et ses grands couturiers .....	140
<i>L'essentiel du lexique</i> .....	142
<b>UNITÉ IV. À L'ÉCOLE</b> .....	143
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b> .....	143
À la recherche de l'école de demain .....	144
L'école pour moi, c'est .....	148
Le professeur principal .....	152
Les conseils-clés .....	153
<b>II. Grammaire</b> .....	162
Mémo 4. Le féminin des noms exprimant le type d'activité ..	162
<b>III. Pour aller plus loin</b> .....	167
Quel métier choisir? .....	168
Qui est-ce? Qu'est-ce qu'il fait? .....	169
Aimerais-tu être journaliste plus tard? .....	174
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b> .....	180
Texte. Un trait de générosité .....	180

<b>V. Page de civilisation</b> . . . . .	183
Le maître et l'écopier . . . . .	183
Test «Quel élève es-tu?» . . . . .	185
<i>L'essentiel du lexique</i> . . . . .	187
<b>UNITÉ V. COMMUNICATION ET INFORMATION</b> . . . . .	188
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b> . . . . .	188
La télévision française. . . . .	189
Qu'est-ce qu'il y a à voir à la télé aujourd'hui? . . . . .	193
Quelles sont les émissions les plus suivies en France? . . . . .	195
Vous aimez la télé? . . . . .	199
<b>II. Grammaire</b> . . . . .	203
Mémo 5. Le plus-que-parfait . . . . .	204
<b>III. Pour aller plus loin</b> . . . . .	206
Les médias d'aujourd'hui . . . . .	206
Internet: le réseau des réseaux . . . . .	207
La vie sur Internet. . . . .	209
Qui a inventé Internet? . . . . .	211
La communication à quoi ça sert? . . . . .	215
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b> . . . . .	223
Texte 1. Un jeu télévisé. . . . .	223
Texte 2. Les hommes de la télé . . . . .	226
<b>V. Page de civilisation</b> . . . . .	230
Le Corbeau et le Renard. . . . .	230
Test «Quel spectateur es-tu?» . . . . .	231
<i>L'essentiel du lexique</i> . . . . .	234
<b>UNITÉ VI. LES LOISIRS DES JEUNES</b> . . . . .	236
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b> . . . . .	236
Les loisirs des jeunes Français. . . . .	236
Les loisirs d'une famille bélarusse . . . . .	240
<b>II. Grammaire</b> . . . . .	247
Mémo 6. Les degrés de comparaison des adverbes. . . . .	247
Mémo 7. La phrase interrogative indirecte . . . . .	248
<b>III. Pour aller plus loin</b> . . . . .	250
Pour ton anniversaire, si tu organisais une fête? . . . . .	250
Si on allait au cirque? . . . . .	254
Qu'est-ce que vous avez fait le weekend dernier? . . . . .	256
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b> . . . . .	260
Texte. Un nouvel ami . . . . .	260

<b>V. Page de civilisation</b> . . . . .	264
Les vacances au bord de la mer . . . . .	264
Test «Comment utilises-tu ton temps libre?» . . . . .	265
<i>L'essentiel du lexique</i> . . . . .	267
<b>UNITÉ VII. LE CLIMAT ET LA MÉTÉO</b> . . . . .	268
<b>I. Comprendre et s'exprimer</b> . . . . .	268
Un carrefour climatique . . . . .	269
Le climat au Bélarus . . . . .	273
Aujourd'hui . . . . .	278
Le climat dans le Val de Loire . . . . .	280
<b>II. Grammaire</b> . . . . .	282
Mémo 8. Les emplois de l'article devant les noms géographiques . . . . .	282
Mémo 9. La phrase interrogative indirecte (suite) . . . . .	283
<b>III. Pour aller plus loin</b> . . . . .	286
La ronde des saisons . . . . .	286
Quelle saison préfères-tu? . . . . .	288
Les dangers du réchauffement climatique . . . . .	290
<b>IV. Comprendre et analyser le texte</b> . . . . .	292
Texte 1. Naufragé volontaire . . . . .	292
Texte 2. La chèvre et le lion . . . . .	295
<b>V. Page de civilisation</b> . . . . .	297
Qu'est-ce que c'est? . . . . .	297
<i>L'essentiel du lexique</i> . . . . .	299
<b>PRÉCIS GRAMMATICAL</b> . . . . .	301

**Вадюшина, Д. С.**  
В12 Французский язык / Французская мова : учеб. пособие  
для 9-го кл. учреждений общ. сред. образования с бело-  
рус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением /  
Д. С. Вадюшина. – Минск : Вышэйшая школа, 2018. –  
309 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD).  
ISBN 978-985-06-2923-4.

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)  
ББК 81.2Фр-922

Правообладатель Вышэйшая школа



Учебное издание

**Вадюшина Дина Сергеевна**

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК / ФРАНЦУЗСКАЯ МОВА**

Учебное пособие для 9 класса учреждений общего среднего образования  
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

Редактор *Л.С. Мельник*  
Художественный редактор *Е.А. Агунович*  
Технический редактор *Н.А. Лебедевич*  
Корректор *Л.С. Мельник*  
Компьютерная верстка *Н.В. Шабуня*

Подписано в печать 19.03.2018. Формат 60×90/16. Бумага офсетная.  
Гарнитура «SchoolBook». Офсетная печать. Усл. печ. л. 19,5 + 0,25 форз.  
Уч.-изд. л. 14,69 + 0,15 форз. + 4,93 электр. прил. Тираж 3301 экз. Заказ 601.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,  
распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013. Пр. Победителей, 11,  
220004, Минск. e-mail: market@vshph.com <http://vshph.com>

Открытое акционерное общество «Полиграфкомбинат им. Я.Коласа».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,  
распространителя печатных изданий № 2/3 от 04.10.2013.  
Ул. Корженевского, 20, 220024, Минск.

**Правообладатель Вышэйшая школа**

---

(Наименование учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Класс	Состояние учебного пособия при получении	Отметка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				

*Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь*

Правообладатель Высшая школа

## Les terminaisons du futur simple

Les terminaisons sont: *rai, ras, ra, ront, rez, ront.*

Premier groupe: *je parlerai, tu parleras, il parlera,  
nous parlerons, vous parlerez, ils parleront*

Deuxième groupe: *je finirai, tu finiras, il finira,  
nous finirons, vous finirez, ils finiront*

Troisième groupe: *je dirai, tu diras, il dira,  
vous direz, vous direz, ils diront.*

## L'imparfait de l'indicatif

### • Les formes de l'imparfait de l'indicatif

L'imparfait de l'indicatif combine:

Le radical de la troisième personne du pluriel du présent de l'indicatif;

les terminaisons: *-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.*

demandier (premier groupe): *vous demandiez –  
je demandais, tu demandais, il demandait,  
nous demandions, vous demandiez, ils demandaient*

finir (deuxième groupe): *vous finissiez –  
je finissais, tu finissais, il finissait,  
nous finissions, vous finissiez, ils finissaient*

traduire (troisième groupe): *vous traduisiez –  
je traduisais, tu traduisais, il traduisait,  
nous traduisions, vous traduisiez, ils traduisaient*

## Les terminaisons du participe passé

Le participe passé se termine:

- pour les verbes du premier groupe en: *de demander – demandé;*
- pour les verbes du deuxième groupe en: *de choisir – choisi;*
- pour les verbes du troisième groupe

en: *de sortir – sorti; partir – parti;*

en: *de mettre – mis; permettre – permis; prendre – pris; ap-  
prendre – appris;*

en: *de dire – dit; traduire – traduit; connaître – connu;*

en: *de voir – vu; lire – lu; savoir – su; croire – cru;  
être – été; répondre – répondu;*

en: *de pouvoir – pu; vouloir – voulu; connaître – connu; laisser –  
laissé; falloir – fallu;*

en: *de mourir – mort;*

en: *de naître – né.*